Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Phản ứng trái ngược của tất cả các phe trực tiếp liên hệ tới vụ Mỹ-Trung Cộng

VNCH hoan hỉ, CSVN ngất lịm vụ Nixon, chống đối hội nghị kiểu T. C.

Năm Thứ 8 — Số 2.209 — Chủ Nhật 18, Thứ Hai 19-7-1971 (Ngày 26,27 Tháng 5 Nhuận Năm Tân Hợi) | 12 Trang 15 Đồng — miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LỢI SAIGON — Đ.T. 23.244 ◎ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

BẠCH ỐC CHO BIẾT : KISSINGER Ở BẮC KINH 49 GIỜ, HỘI ĐÀM VỚI CHU-ÂN-LAI ĐẾN 20 GIỜ

Nixon đến TC cả trước khi lập bang giao mục tiêu hàng đầu là đi tìm hòa bình

- ✱ 19 nước được thông báo trước khi Nixon đọc thông điệp, một số nước bạn buồn phiền
- ★ TC tiếp Kissinger rất lễ độ, Chu thảo luận chính xác nghiêm trang, nhân vật TC nghiêm chỉnh
- ● Nixon không ghé Nga Xô trên đường thăm TC — Rogers đến Luân Đôn thảo luận về chuyến đi.

HOA THỊNH ĐỐN, 16-7 (AP). — Các viên chức tại tòa Bạch ốc miền Tây có cho biết chi tiết về chuyến công du thăm kín của ông Henry Kissinger đến Bắc Kinh và cũng qua dịp này TT Nixon đã nhận lời mời viếng thăm Trung Hoa Lục địa.

Tòa Bạch ốc cho hay nói chung thì cuộc công du tới Bắc Kinh của Tiến sĩ Kissinger đã mang lại niềm hy vọng cho hòa bình thế giới.

Ông Kissinger đã lưu lại Bắc Kinh 49 tiếng đồng hồ từ 9 đến 11-7 mà trong đó 20 tiếng đồng hồ đã được dành riêng cho điều được gọi là «những cuộc thảo luận chính xác và nghiêm trang» với TT Chu Ân Lai. Hai bên đã không đưa ra những luận điệu thông thường nào cả.

Sự tiếp đón Tiến sĩ Kissinger ở thủ đô Bắc Kinh đã tỏ ra hết sức lễ độ. Vị Cố vấn của Tổng Thống đã không hội kiến với Chủ tịch Mao Trạch Đông, nhưng khi TT Nixon đến viếng thăm thì người ta trông đợi là sẽ có cuộc gặp mặt đó.

Cuộc viếng thăm của TT Nixon được dự tính vào khoảng tháng 5-1972 nhưng cũng rất có thể là Tổng Thống sẽ mở cuộc công du này trước lúc đó. Ngày giờ sẽ tùy thuộc ở công việc chuẩn bị và những dàn xếp. Đồng thời các viên chức của tòa Bạch Ốc cũng nhấn mạnh rằng «Một bước tiến như vậy cho nền hòa bình thế giới và cho tình hữu nghị lâu dài với Cộng Hòa Nhân Dân Trung Quốc không nên được người ta hiểu nhầm rằng nó có liên quan đến các đồng chính trị đang phải tại Hoa Kỳ».

Những cuộc mật đàm giữa Chu Ân Lai và Kissinger có tính cách thẳng thắn trực tiếp, và được các giới ở Tòa Bạch Ốc miền Tây xem như là lợi ích. Những phiên họp kể trên cũng sẽ được xem là góp phần vào việc chính thức nhìn nhận chính phủ Bắc Kinh. Nhưng nó không tỏ ra là những quan hệ ngoại giao sẽ được thiết lập trước khi TT. Nixon mở cuộc du hành.

Các viên chức tòa Bạch Ốc có gạt bỏ triển vọng là ông Nixon có thể sẽ ghé lại Mạc Tư Khoa trong chuyến đi hoặc trong khi từ Bắc Kinh trở về vì các vấn đề liên hệ giữa Nga Xô và Trung Hoa lục địa.

Còn về ảnh hưởng về lời công bố của TT Nixon và cuộc viếng thăm dự liệu của ông đối với những cuộc hòa đàm về VN thì các viên chức Tòa Bạch Ốc nói rằng điều rõ rệt là những hoạt động của hai đại cường như Hoa Kỳ và TC tất nhiên sẽ có ảnh hưởng tới những phần khác trên thế giới. Các viên chức này tuyên bố rằng trong cuộc mưu tìm hòa bình thế giới, nền hòa bình ở Đông Nam Á là mục tiêu hàng đầu của chúng ta. Các viên chức này nói những biến chuyển nói trên sẽ ảnh hưởng phần nào tới vấn đề Bắc Kinh gia nhập LHQ. Người ta biết rằng bộ Ngoại giao Hoa Kỳ sẽ chính thức công bố lập trường của Hoa Thịnh Đốn về vấn đề này trong một ngày gần đây.

Về phản ứng của các quốc gia khác thì các viên chức của tòa

4 XEM TIẾP TRANG 11

Báo Mỹ bôi đen một loạt nhân vật lãnh đạo của V.N.C.H.

SAIGON, 17-7. — Theo hãng thông tấn AP, phái viên hãng NBC tại Saigon là Phil Brady vừa điện đi một bản tin «thuật các nguồn tin VN» cho rằng TT Thiệu, PTT Kỳ, tướng Trần thanh Phong, tướng Đặng văn Quang, tướng Ngô Dzu đều dính líu tới việc buôn lậu ma túy. Tuy nhiên phái viên này không đưa ra những bằng chứng cụ thể.

Phái viên Mỹ cho rằng việc buôn lậu này cốt yếu là để tài trợ cho chiến dịch tranh cử cho TT Thiệu và PTT Kỳ.

Chính phủ VNCH chưa có ý kiến về thái độ nào về bản tin trên đây.

ĐạiHàn bực mình vụ Nixon đi TC

HÁN THÀNH 15-7 (AP) : Chính giới Đại Hàn tỏ ra sửng sốt và bực mình về lời tuyên bố viếng thăm TC của TT Nixon.

Một phát ngôn viên bộ ngoại giao tuyên bố ông không thể bình luận việc này ngay bây giờ vì bộ ngoại giao ĐH chưa nhận được tin chính thức của tòa đại sứ ĐH tại HK nhưng nói rằng «đây là một diễn tiến bất ngờ đối với chúng tôi».

Chỉ các nước thân như Phi Luật Tân, Mã Lai Á, Thái Lan, Úc đại Lợi, Tân Tây Lan, Nam Dương đều bày tỏ sự hoan nghênh đối với quyết định viếng thăm TC của TT Nixon và hy vọng rằng cuộc viếng thăm này sẽ đưa chiến tranh Đông Dương chấm dứt và đưa thế giới tới một nền hòa bình và an ninh trường cửu.

NGA XÔ CAY CÚ XÚI DỤC PHÁ NGẦM Trung Hoa QG đau đớn phẫn nộ

SAIGON, 17-7. — TT Thiệu hy vọng, PTT Kỳ lo âu, NT Lâm hoan nghênh, ĐT Minh dè dặt, CSVN hoàn toàn im hơi lặng tiếng, TC vẫn tiếp tục chửi Mỹ cho có lệ, Nga xô bất bình không nói trắng ra nhưng cho đàn em chửi bới, Trung Hoa Dân Quốc phẫn nộ chính thức phản kháng Mỹ, trên đây là những phản ứng quan trọng đối với bức thông điệp đọc tối thứ Năm của Tổng Thống Hoa kỳ Richard Nixon.

Tham Vụ Báo chí tại Phủ Tổng Thống loan báo chiều hôm qua :

Khi được tin TT Hoa kỳ Richard Nixon tuyên bố nhận lời viếng thăm TC, Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu cho biết :

«Tôi mong rằng việc này sẽ là 1 bước đầu tiên để tiến đến việc xây dựng một nền hòa bình bền vững trên phần đất này của thế giới».

TT Nguyễn văn Thiệu đã bất thần bày bỏ cuộc nói chuyện với đồng bào thủ đô tại sân vận động Cộng hòa dự định tổ chức vào sáng nay.

Theo chương trình dự định, TT Thiệu sẽ giải thích với đồng bào thủ đô về lập trường Hòa Bình trong chiến thắng của ông cũng như ông đã từng làm tại nhiều tỉnh trước đây.

Mặt khác nguồn tin Phủ Tổng Thống tiết lộ hôm qua, TT Thiệu đã chủ tọa một phiên họp suốt ngày của Hội Đồng An Ninh Quốc gia; Phó Tổng Thống Kỳ không có mặt. Hội Đồng đã bàn đến vụ Mỹ TC và cứu xét một bản phúc trình từ Hoa thịnh Đốn của ông Hoàng Đức Nhã. Phúc trình đã cập đến sự có thể thành hình một hội nghị Genève kiểu mới về ĐD. Hôm nay, TT Thiệu tham khảo ý kiến chính giới về vụ này.

— Nha Báo Chí Phủ Phó Tổng thống cũng công bố quan điểm của PTT Nguyễn Cao Kỳ về lời tuyên bố của TT Nixon ngày 16-7 nguyên văn như sau :

«Sự cải thiện bang giao giữa Hoa kỳ và TC được TT Nixon loan báo ngày 16-7-71 sẽ đưa lại những biến chuyển quốc tế quan trọng.

«PTT Nguyễn Cao Kỳ cho rằng VNCH cần phải sáng suốt theo sát tình hình và phải thức thời có những biện pháp thích ứng để tự cứu vãn và tự bảo vệ quyền lợi quốc gia».

Bộ Ngoại giao hôm qua đã phổ biến bản tuyên bố của Chính phủ VNCH về việc tổng thống Hoakỳ sẽ viếng thăm TC.

Sau đây là nguyên văn bản tuyên bố:

«Chính phủ VNCH xem việc Tổng thống Hoa kỳ chấp thuận lời mời viếng thăm TC trước tháng 5-1972 là sự thể hiện thiện chí của HK muốn mở rộng bang giao và bình thường hóa những mối liên hệ với tất cả mọi Quốc gia, kể cả những Quốc gia có những thể chế chính trị xã hội khác với mình để mong cùng góp sức cho hòa bình thế giới.

«VNCH mong rằng chính quyền Bắc kinh nên nhân cơ hội này bày tỏ thiện chí đóng góp vào hòa bình thế giới bằng cách không xâm lăng ai nữa, và ngưng xúi giục và yểm trợ các chư hầu nhất là BV đang xâm lăng VNCH, Ai Lao và KPC.

«Hòa bình trong vùng ĐNÁ sẽ được vững bền khi nào TC thành thực bỏ mọi mưu đồ xâm lăng trực tiếp hay gián tiếp, tôn trọng nền độc lập và tự do của các Quốc gia lân bang, và cam kết tích cực tôn trọng hòa bình trên căn bản đó».

Tại Manil, Ngoại trưởng VNCH Trần văn Lắm bình luận «về phần chúng tôi, chúng tôi rất hoan nghênh tất cả các nỗ lực nhằm mang lại hòa bình cho thế giới.»

Vẫn theo NT Lắm : «chúng tôi không mong đợi một cuộc viếng thăm như vậy, tuy nhiên tôi nghĩ là một ngày nào đó VNCH sẽ phải bình thường hóa các mối bang giao ngay cả với kẻ thù của chúng tôi».

Sáng nay, Văn phòng Thông Tin Báo Chí cạnh Đại Tướng Dương văn Minh trân trọng thông cáo :

«Được hỏi ý kiến về việc xúc tiến bang giao giữa Hoa kỳ và TC vừa được Hoa thịnh Đốn và Bắc Kinh loan báo ngày hôm qua, ĐT Dương Văn Minh tuyên bố như sau:

«Những biến chuyển mới đây về cuộc bang giao giữa Mỹ và TC nhất định sẽ có ảnh hưởng ít nhiều tới chiến cuộc tại ĐD, và đặc biệt tại VN.

«Vì hạnh phúc của nhân loại, các cường quốc có trách nhiệm đang cố gắng thực hiện hòa bình cho thế giới là một việc làm nhân đạo và cao cả.

«Nhưng tôi cũng nhân dịp này xác nhận lại một lần nữa rằng vận mạng nước VN phải do dân tộc VN định đoạt. Một nền hòa bình tiền chế đặt lên đầu dân VN không phù hợp với nguyện vọng dân tộc VN và như thế sẽ trái với chánh nghĩa hòa bình».

Theo tin UPI ở Saigon, cả CSBV lẫn VC hôm nay đều không bình luận gì về cuộc viếng thăm dự liệu của TT Nixon sang TC.

Các đài phát thanh Hànội và VC vẫn tiếp tục các chương trình phát thanh thường lệ về chiến sự, liệt kê các nước ủng hộ đề nghị 7 điểm của VC.

Tại Balê, các phái đoàn CSVN đều không chịu bình luận gì về tin TT Nixon nhận lời TT Chu Ân Lai sang TC.

Tại hai trụ sở phái đoàn Cộng sản, người ta cho các ký giả hay

1 XEM TIẾP TRANG 11

12 TRANG 15 Đ.00

NGUYÊN VĂN THÔNG CÁO CỦA T.C. và bản tin của Mạc Tư Khoa

SAIGON, 17-7. — Hôm qua Bắc Kinh đã công bố cuộc hội đàm Chu Ân Lai — Kissinger bằng một bản thông cáo truyền đi hồi 10g30 giờ Saigon bằng tiếng Quan Hỏa.

Sau đó bản thông cáo bằng các thổ âm Trung Hoa và các ngoại ngữ, kể cả Việt ngữ được đài BK liên tiếp truyền đi.

Sau đây là nguyên văn tiếng nói đài BK trong chương trình Việt ngữ nghe được ở Saigon:

«Thông cáo của chính phủ Trung Quốc về cuộc gặp gỡ giữa Thủ Tướng Chu Ân Lai với ông Kissinger phụ tá về công việc an ninh nhà nước của TT Nixon, đã hội đàm tại Bắc Kinh từ ngày 9 đến ngày 11-7-1971.

«Được biết Tổng Thống Nixon tỏ ý mong muốn sang thăm nước Cộng Hòa Nhân dân Trung Hoa, Thủ tướng Chu Ân Lai thay mặt chính phủ nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa, ngỏ lời mời TT Nixon sang thăm Trung Quốc trong thời gian thích hợp vào trước tháng 5-72. Tổng Thống Nixon đã vui vẻ nhận lời mời đó.

«Cuộc gặp gỡ giữa những người lãnh đạo hai nước Trung-Mỹ là nhằm nhu cầu sự bình thường hóa mối quan hệ giữa hai nước và trao đổi ý kiến với nhau về những vấn đề mà hai bên cùng quan tâm.»

Vài giờ sau đó, đài phát thanh Mạc tư Khoa đã truyền đi bản tin như sau :

«Tại Bắc Kinh và Washington đã công bố rằng TT Mỹ Nixon sẽ

5 XEM TIẾP TRANG 14

Gian thương đã hút máu dân suốt từ mấy năm nay.

Mỗi năm, dân hút thuốc lá bị móc túi lối 1 tỷ 800 triệu bạc

◉ Tình hình ứng cử dân biểu : Sàigòn: 10 bị bác 3 rút đơn. Gia Định : 15 bị bác.

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ — TRẦN TUYÊN

SAIGON, 17-7 — Bộ Kinh Tế hiện đang «phải» bật ngửa người ra sau khi khám phá ra rằng, hàng năm dân hút thuốc lá bị một Đại Úy trong Chợ Lớn móc túi lối 1 tỷ 800 triệu tiền bán quá giá chính thức.

Đây chỉ mới là những người hút thuốc các loại của hãng Mic như Captan, Ruby ... Còn của hãng Bastos chưa kể.

Theo một tài liệu do Bộ Kinh Tế phát giác hôm nay, thì hằng năm chỉ có 6 triệu gói thuốc phân phối chính thức còn 17 triệu gói bán chợ đen.

Một cây thuốc Captan giá 520 đã được bán 650 đồng và người mua lẻ phải 85 đồng 1 gói.

Bộ Kinh Tế cho biết, hãng có hai tổng đại lý là nhà Sui Phong và Bách Phước. Nhà Sui Phong phân phối ở Thủ đô với 47 siêu thị, 40 đại lý, 4.132 kệ sạp lẻ và 1.300 tiệm tạp hóa. Nhà Bách Phước thì phân phối cho 23 tỉnh toàn quốc.

Trong thời gian gần đây, vì thuốc Mỹ qua PX giảm dần, nên tình trạng khan hiếm xảy ra và chợ đen leo thang. Tổng Đại lý Sui-Phong đã dùng nhiều mánh khóe để lũng đoạn và bán quá giá

Nay Bộ Kinh Tế quyết định phát động chiến dịch tái trừ kẻ từ ngày hôm nay để ổn định thị trường, bảo vệ quyền lợi chính đáng của người tiêu thụ.

Tuy nhiên, khi được hỏi các biện pháp đối với các gian thương mà Bộ Kinh Tế đã nắm được hồ sơ bê bối, phát ngôn Bộ Kinh Tế trả lời lư tơ mơ rằng, thì nhờ sự giác ngộ và tố giác của người tiêu thụ và giai đoạn đầu Bộ Kinh Tế chỉ kêu gọi các nhà buôn giữ sổ sách minh bạch để kiểm soát mà thôi, sau đó mới có biện pháp mạnh.

Được hỏi do đâu mà tình trạng móc túi phi pháp xảy ra lâu thế, đến nay Bộ kinh tế mới biết, Phát ngôn nhân Bộ kinh tế giải thích vì với 6000 đại lý và tiệm sạp, trong khi Bộ chỉ vỏn vẹn có 20 kiểm soát viên nên làm không xuể.

Tình hình ứng cử DB

Sáng nay, Hội đồng Tuyển cử Đô thành đã công bố trước các ứng cử viên dân biểu pháp nhiệm 2 những ứng cử viên bị bác đơn ứng cử, theo đó 5 đơn vị thuộc Đô thành Saigon có 10 ứng cử viên bị bác đơn và 3 ứng cử viên rút đơn ứng cử :

Đơn vị 1 có 4 ứng cử viên bị bác đơn ứng cử vì lý do không hợp lệ quân dịch liên tục, các ông Nguyễn công Toại quân nhân, Trần Đức

8 XEM TIẾP TRANG 11

Sau 2 tuần lễ tương đối lắng dịu vì trận bão

Chiến trường sôi động ở Pleiku ở Quảng Trị và tại vùng Krek

◉ *Tướng Lãm : CS chuẩn bị phá hoại bầu cử.*

SAIGON 17-7 — Nguồn tin quân sự VNCH hôm nay loan báo chiều và tối qua, một thành phần bộ binh tham dự cuộc hành quân Quang Trung 22/2 giao tranh với địch trong vùng 10cs TN Dakto.

Lực lượng VN hạ sát 15 Cộng quân, tịch thu 3 súng cộng đồng, 7 súng cá nhân cùng 3 lựu đạn. Phía bạn tổn thất rất nhẹ và không ai tử thương.

Tại Pleiku, lúc 12g50 trưa hôm qua, 1 đại đội thuộc sư đoàn 23BB giao tranh với khoảng 1 trung đội Cộng quân trong vùng 5cs TN Mỹ Thạch. Kết quả ta hạ 14 Cộng quân và 1 tù binh bị bắt giữ. Lực lượng bạn còn tịch thu 7 súng AK-47. Phía bạn vô sự.

Hôm thứ Sáu, nhiều đợt pháo đài bay B52 đã tấn công các vị trí CSBV ở phần phía Bắc VNCH, trong một phi vụ dữ dội nhất từ 5 ngày nay.

12 phi cơ B-52, với mục đích ngăn chận một cuộc tấn công của CS Bắc Việt vào phía Nam vùng phi quân sự đã thả 360 tấn bom vào những vùng tập trung quân, kho chứa, công sự và vị trí cao xạ của CS.

Binh sĩ canh gác Hoa kỳ đã bẻ gãy một mưu toan phá hủy kho đạn đồng minh tại tỉnh Quảng Trị. Tin tức chiến trường thuật rằng binh sĩ gác đã ứng phó kịp thời khi có báo động và đã

14 XEM TIẾP TRANG 11

VỀ VỤ TT NIXON SẮP QUA THĂM TRUNG CỘNG

Nghị sĩ phản ứng rầm rộ Dân biểu chẳng mấy quan tâm

Ấn Quang vị nói thế này, người nói thế khác

SAIGON 17-7. — Vụ TT Nixon sẽ sang thăm Trung Cộng đã gây phản ứng sôi nổi tại Thượng Hạ Viện và chùa Ấn Quang.

Phản ứng của các Nghị Sĩ

N.S Phạm văn Tâm nhận định : «Qua vụ Kissinger gặp Chu Ân Lai, Nixon đã nâng cao được uy thế chính trị của Hoa Kỳ đang bị «nhục» tại Ba Lê vì lần này Hoa Kỳ đã nói thẳng với Trung Cộng chứ không phải nói với chư hầu. Đây là một thủ đoạn của Nixon để tranh thủ thời gian, trì hoãn việc trả lời thẳng về đề nghị 7 điểm V.C và như vậy hội nghị Ba Lê đang xuống giá. Nhưng dầu sao, thì tình hình cũng sẽ biến chuyển rất mau lẹ và trước sự biến chuyển đó, từ bộ mặt đến khả năng lãnh đạo cùng những điều kiện chính trị và xã hội ở đây đều không thuận lợi cho một sự thích ứng với tình thế của miền Nam Việt Nam.»

N.S Phạm Nam Trường, thì cho rằng : «Một tia lửa đã nhen nhúm ở cuối đường hầm, hy vọng rằng đây không phải khởi đầu của đám cháy». Ông nhận định đây là một hành động ngoạn mục đánh dấu việc chuyển hướng quan trọng về bang giao giữa HK và Trung Cộng có thể ảnh hưởng lớn tới tình hình chung Á Châu và nhất là đối với việc giải quyết chiến tranh tại Đông Dương.

11 XEM TIẾP TRANG 11

ĐặccôngCS xâm nhập QK III

BÌNH LONG 17-7 (TC). — Đại tá Lê văn Hưng, Tư Lệnh Sư đoàn 5 BB sáng nay nhìn nhận có sự xâm nhập của Cộng quân qua ngả hành lang sông Saigon và sông Bé vào lãnh thổ VNCH tại khu vực trách nhiệm của ông là 3 tỉnh

12 XEM TIẾP TRANG 11

NHẬT NGOÀI MIỆNG HOAN NGHÊNH NHƯNG ẤM ỨC

Nixon ngầm đi riêng với TC Sato rất có thể từ chức sớm

ĐÔNG KINH, 16-7 : Nhật Bản đặc biệt ấm ức về việc Tổng thống Hoa kỳ nhận lời viếng thăm TC tuy bề ngoài Nhật không thể công khai và chính thức chống đối một cuộc viếng thăm như thế.

Đài NHK của Nhật đêm hôm qua bình luận như sau :

Việc TT Hoa kỳ Nixon nhận lời viếng thăm TC đã làm chính giới Nhật Bản kinh ngạc.

TT Sato tuyên bố chính phủ Nhật hoan nghênh cuộc thăm viếng này vì nó có khả năng cải thiện mối bang giao giữa HK và TC và sự cải thiện này có nghĩa là làm cho tình hình thế giới và Á Châu bớt căng thẳng.

Ông cho rằng việc này rất phù hợp với chính sách của Nhật Bổn vốn chủ trương giao hảo với tất cả các quốc gia trên thế giới và Nhật hy vọng rằng những mối liên lạc mới giữa HK và TC sẽ đưa tới một cuộc đối thoại quốc tế sâu xa hơn và một nền hòa bình trường cửu.

Tuy nhiên, quyền ngoại trưởng ông Kimura đã bày tỏ sự ngạc nhiên trước những tin về lời công bố của TT Nixon. Bộ ngoại giao Nhật cho rằng hiện thời đã là lúc để Nhật Bản kiểm thảo toàn diện lại vấn đề Nhật Bản-TC kể cả vấn đề đại diện TH tại LHQ.

Sau khi Kissinger đã viếng thăm Bắc kinh, chính phủ Nhật Bản đã không được Hoa kỳ thông báo. Cho đến nay, Thủ tướng Nhật Sato cùng các nhà lãnh đạo khác trong chính phủ đã nói rằng khi Hoa kỳ quyết định về một chính sách Trung Hoa mới Hoa kỳ sẽ thông báo cho Nhật Bản, tuy nhiên lời công bố của TT Nixon đã có một cách đột ngột đến độ mà bộ ngoại giao Nhật Bản e ngại rằng có thể có sự lại gần nhau giữa TC và Hoa Kỳ trong khi những liên hệ giữa Nhật Bản và TC vẫn còn căng thẳng. Lời công bố của TT Nixon sẽ gây ra những chấn động lớn lao trong chính trường của Nhật Bản. Đảng Tự Do Dân Chủ đảng đang cầm quyền nói rằng chính phủ Nhật Bản sẽ không lập tức thay đổi chính sách TH. Tuy nhiên

10 XEM TIẾP TRANG 11

Phát giác nhiều bí mật quanh chuyến thăm Bắc Kinh

Mật vụ Mỹ theo ông K. đến TC Đại sứ TC ở Pháp được gọi về

- ✱ *TC đánh lạc mục tiêu bằng cách đả kích Nixon*
- ▼ *Ông K. đến TC bằng gì và đi theo đường nào ?*

HOA THỊNH ĐỐN, 16-7 (UPI): Một phát ngôn viên của sở mật vụ Hoakỳ hôm nay cho biết các nhân viên mật vụ Hoa kỳ đã đi theo ông Kissinger, cố vấn đặc biệt về an ninh quốc gia của TT Nixon, trong chuyến du hành bí mật qua Bắc kinh mới đây.

Tuy nhiên các nhà lãnh đạo của lực lượng an ninh tòa Bạch Cung không chịu suy đoán về những biện pháp an ninh sẽ được áp dụng khi TT Nixon du hành Hoa Lục.

Các nguồn tin khác nói rằng việc thu xếp cho chuyến công du của Tổng Thống sang TC tương đối dễ thực hiện, có lẽ còn không đến nỗi khó khăn bằng tại một vài quốc gia khối Tây Phương.

Các nguồn tin nói rằng Ủy Ban an ninh công cộng tại Bắc kinh sẽ áp dụng mọi biện pháp phòng ngừa để bảo vệ ông Nixon không để ông bị quấy rầy hay nguy hại cho bản thân ông.

Trước chuyến công du, một số nhân viên mật vụ Hoakỳ đã qua Bắc Kinh để xem xét các sự giàn xếp an ninh do TC tổ chức và đưa ra những khuyến cáo thích nghi.

Vì không có liên lạc ngoại giao giữa Hoa kỳ và TC, sự liên lạc giữa Bắc kinh và Hoa thịnh Đốn sẽ có phần khó khăn hơn là sự liên lạc với một quốc gia mà Hoa kỳ có tòa đại sứ.

Một phát ngôn viên tòa đại sứ TC tại Islamabad, hôm nay xác nhận là ông Kissinger đã viếng thăm BK từ 9 đến 11-7 nhưng không nói rõ chi tiết.

Cả tòa đại sứ Hoa kỳ lẫn bộ Ngoại Giao Hồi quốc cũng không bình luận về lời loan báo rằng ông Kissinger có mặt tại Bắc Kinh trong những ngày nói trên, để thu xếp cho cuộc gặp gỡ giữa chủ tịch TC Mao Trạch Đông, thủ tướng Chu Ân Lai và TT Nixon.

Trong chuyến công du thế giới vừa qua ông Kissinger đã lên ngọn núi Nathiagali cách Rawalpindi hơn 90 cây số và cao ngót 3000 thước, vào sáng ngày 9-7.

9 XEM TIẾP TRANG 11

Cả nước Mỹ ngạc nhiên hơn là ông Nixon từ Hỏa tinh về

Các nhân vật QH Mỹ đều hoan nghênh nhưng không muốn Mỹ mất tín nhiệm

- **NS Scott : CSBV phải rung động mạnh vì áp lực đàn anh**
- **Các Nghị sĩ địch thủ của Nixon hoan nghênh hơn ai hết.**

HOA THỊNH ĐỐN, 16-7 (UPI) — Tất cả các lãnh tụ hai đảng Dân chủ và Cộng hòa và dư luận báo chí đều tán thành và hoan nghênh lời loan báo của TT Nixon chấp nhận lời mời của Thủ Tướng Chu Ân Lai viếng thăm Hoa Lục.

Nghị sĩ Mike Mansfield, lãnh tụ Dân chủ tại Thượng Viện và NS lãnh tụ Cộng Hòa Hugh Scott đều tin tưởng cuộc du hành này sẽ có ảnh hưởng quan trọng cho cuộc chiến tranh VN và rất có thể giúp cho hòa đàm Balê tiến đến chỗ thương nghị nghiêm chỉnh.

NS Mansfield nói lời loan báo trên sẽ rất có ý nghĩa nếu có thể đưa tới một hội nghị thượng đỉnh Á Châu.

NS Scott nói lời loan báo của TT Nixon sẽ làm rung động mạnh CSBV và ông nói tiếp sẽ buộc CSBV phải «nhìn trên vai họ những áp lực từ người anh vĩ đại ở Bắc Kinh». NS Dominick (Cộng Hòa) cảnh giác chống lại, «về bề ngoài thoải mái lan tràn trong các phương tiện thông tin và trên toàn quốc».

Ông nói nếu lời loan báo trên có nghĩa là hành động phá vỡ bế tắc bang giao với Hoa lục thì được, nhưng nếu đó có nghĩa là có sự thay đổi lập trường của Mỹ về việc TC vào LHQ thì sẽ có ảnh hưởng chống đối khắp nơi về mối bang giao của Mỹ trên thế giới.

Đáp câu hỏi Nga xô sẽ phản ứng như thế nào, NS Scott nói với sự thận trọng «tôi nghĩ rằng đã có những lời bảo đảm với Nga xô là lời loan báo trên không nên được xem như là thù nghịch đối với sự bang giao với Nga xô».

NS John Tower, (Cộng Hòa) nói ông bực bội và ông hy vọng đây không phải là dấu hiệu của điều được gọi là bình thường hóa bang giao với Bắc Kinh theo điều kiện cứng rắn của TC như chỉ được thừa nhận một nước Trung Hoa và Đài Loan chỉ là một tỉnh của nước được gọi là Cộng hòa Nhân dân TQ, bãi bỏ hiệp ước phòng thủ chung với THQG và triệt thoái lực lượng Mỹ khỏi vùng này. Ông đòi hỏi TT Nixon phải giải thích điều này cho nhân dân Mỹ rõ.

Những nghị sĩ từng chống đối TT Nixon là những người đầu tiên tán thưởng hành động của Tổng thống Nixon. NS Hatfield hân hoan, NS Humphrey cho là cực kỳ quan trọng. NS McGovern Dân chủ người tuyên bố ra tranh cử Tổng thống, hoan nghênh tầm nhìn xa và khôn ngoan của ông Nixon,

NS Mc Govern từ nhiều tháng qua đã tìm cách xin chiếu khán sang Hoa Lục và hy vọng cho chở theo một máy bay chở đầy ký giả để đẩy mạnh cuộc vận động tranh cử.

Trong khi đó, các nhân vật thuộc khuynh hướng tự do như NS Jacob Javits, Cộng Hòa, chủ tịch Hạ viện Carl Albert đều tỏ ra ngạc nhiên và hoan hỉ và hy vọng cuộc viếng thăm Hoa lục của TT Nixon sẽ góp phần chấm dứt sớm chiến tranh VN.

Cựu ngoại trưởng Mỹ Dean Rusk cũng biểu lộ sự hoan nghênh, cựu Thứ Trưởng Ngoại Giao George Ball tuy tán thành nhưng tỏ ý lo ngại sự chao phiền của THQG.

cựu Đại sứ ở Nhật Reischauer bảo họ 100 phần trăm nhưng cảnh cáo hành động này sẽ đặt Thủ Tướng Nhật vào một thế khó khăn.

Tiến sĩ Mc Intire, Chủ tịch ủy ban Diễn hành chiến thắng ở VN chê TT Nixon đã từ bỏ tất cả những nguyên tắc đạo đức khi quyết định viếng thăm TC. Ông nói vì hòa bình «Thượng đế và ác quỷ

3 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN — NỔ

Báo chí Tây phương đã dùng hình ảnh «bom nổ» để mô tả sự việc mà cố vấn Hoa Kỳ Kissinger vừa thực hiện với sự cộng tác của Thủ tướng Trung Cộng Chu ân Lai. Bom nổ thì gây chấn động. Sự chấn động là kết quả đương nhiên của sự bom nổ. Dù là biết trước có quả bom và vụ nổ sẽ xảy ra.

Trái bom mà Kissinger — Chu ân Lai vừa cho nổ thực ra không phải là điều mới lạ. Trên mặt báo này, từ nhiều năm trước, nhất là từ sau khi ô. Nixon đắc cử Tổng thống, mỗi khi có dịp, tờ báo này vẫn hằng dự liệu rằng mối liên lạc Hoa Kỳ — Trung Cộng sẽ có ngày thành tựu. Không phải trong cái ý nghĩa thông thường của một sự giải hòa hay là một sự kết thân mà là trong cái ý nghĩa dùng Trung Cộng chế ngự Nga xô và dùng Nga xô chế ngự Trung Cộng. Trong một phạm vi hẹp hơn của công cuộc chế ngự Cộng sản, tờ báo này cũng đã từng lưu ý nhiều lần về sự kiện rằng không phải chỉ là tại tinh thần máy móc mà người Mỹ nhất định duy trì sự phân biệt giữa một đằng là Cộng Sản Bắc Việt và một đằng là Cộng Sản Nam Việt (tức Việt Cộng hay Mặt Trận Giải Phóng) mặc dù rằng Cộng sản Phân Cục Miền Nam là do Cộng Sản Việt Nam (tên cũ là Cộng sản Đông Dương) đẻ ra và nuôi dưỡng. Trong sự sự lưu ý đó, tờ báo này cũng đã có lần nói thẳng ra rằng đến một lúc nào đó nếu mà lỡ ra Cộng sản Phân Cục Miền Nam có chết đi thì chính người Mỹ chớ không phải ai khác sẽ chích thuốc hồi sinh để cho nó sống dậy mà «làm Cộng Sản» ở đây ! Những dự liệu quá sớm như thế dĩ nhiên đã không được chấp nhận ở đây, đã không được đón nhận cũng nghĩa như là những nỗi lo âu «đường xa nghĩ nỗi sau này mà kinh» của người QG và do đó các nhận định của tờ báo thường bị đem ra điều cợt !

(XEM TIẾP TRANG 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Thanh-niên và lý-tưởng

◉ NGUYỄN-VĂN

Thủ tướng Pháp Chaban Delmas, hôm 10/7 vừa qua, đã cho biết quan điểm về lý tưởng của thanh niên, nhân dịp khánh thành một hồ bơi.

Đáng chú ý trước hết, là một sự ngẫu nhiên : người đọc tin trên có cảm tưởng là hình như ông ta cũng góp ý kiến vào cuộc hội thảo sôi nổi về vấn đề tương tự, tổ chức hôm sau do một số trí thức VN, tại Trung Tâm Sinh Hoạt Thanh Niên Saigon.

Đề tài được mổ xẻ, là « Lý tưởng của Thanh Niên VN trong xã hội VN hiện nay ».

Song các dữ kiện không được nêu rõ, và cuộc bàn cãi đã xoay quanh vấn đề rộng lớn như trên, chưa đưa tới kết luận chung nào, chỉ cho thấy vài ý hướng hoặc nhận định mà thôi : dù sao, cũng đáng ghi để gợi nhiều suy tưởng khác.

xXx

Một luật sư tuyên bố: lên án thanh niên VN vô trách nhiệm và vô lý tưởng, là phi lý.

Thì ra ông này cũng đồng ý với Chaban Delmas : thanh niên có lý tưởng, lý tưởng đó đi liền với tuổi trẻ nằm trong huyết mạch thanh niên (Les jeunes n'ont pas d'idéal ? Non, la jeunesse le porte en elle).

Theo luật sư, thanh niên VN đã chịu đựng chiến tranh bi thảm, đã góp xương máu, nhưng không được đền đáp lại bằng quyền làm Cách Mạng. Hiến Pháp đã không ghi quyền đó.

— Nhưng trên thế giới hiện nay, không thấy Hiến Pháp nào thừa nhận quyền làm cách mạng, chắc vì không thừa nhận quyền bạo động. Mà đã cách mạng, thì không thể ôn hòa.

Và lại, hà tất ? Cũng lại không thấy cuộc cách mạng nào bùng nổ, mà chiếu điều khoản nào của Hiến Pháp nào hết.

Ngẫm cho cùng, lý tưởng không nhất thiết là cách mạng. Có lý tưởng cách mạng, thì cũng có lý tưởng kiến thiết, lý tưởng cải tiến, lý tưởng phục hưng, lý tưởng giáo hóa v.v...

xXx

Theo một giáo sư, có 3 hạng thanh niên : sa đọa hư hỏng : những đứa con ... không chấp nhận thực tại của ... Những người đối nghịch... đòi hỏi rất nhiều, còn ... và còi hỏi lung tung.

— Sự chia hạng như thế có công dụng gì ? có lẽ để mọi người khỏi nhận lầm, khỏi coi như hư hỏng những thanh niên chỉ đối nghịch vì không chấp nhận thực tại.

Song sự phân biệt không cần thiết và không giải quyết chi hết, vì chẳng cứ người trẻ, mà người lớn tuổi cũng có thể hư, ngoan, không chấp nhận thực tại.

Có mấy ai chấp nhận thực tại ? Chẳng mấy người không bất mãn, bất luận tuổi nào giới nào, tầng lớp nào. Người này không chấp nhận chế độ thuế, người kia không chấp nhận mức lương bổng, hoặc không chấp nhận chánh sách giáo dục, không chấp nhận tham nhũng hoặc không chấp nhận nhiễu sự trong hoàn cảnh...

Có khác, là ở chỗ mỗi hạng người thường chỉ chê trách thực tại về một vài khía cạnh nào đó; còn người trẻ tuổi hay bài bác hết thảy thực tại ?

Người thanh niên hăng hái mạnh dạn thường bồng bột và dễ tin là có thể mau chóng thay đổi tất cả và tận cốc cho tốt đẹp hơn, thay vì sửa chữa dần dần trong cộng đồng quốc gia và xã hội: phải cấp tốc, toàn diện, quyết liệt. Phải chăng như thế là cách mạng?

Song thực ra, như trên, chỉ là một KHUYNH HƯỚNG TỰ NHIÊN của người ít tuổi. Khuynh hướng tự nhiên đó có nên được dựng lên làm qui tắc chung, làm phương châm chung, làm lý tưởng chung không ? Chưa ai dựa được vào đâu để trả lời dứt khoát.

Nếu chấp nhận tự do tư tưởng, thì phải thừa nhận rằng người khác có quyền không ưa cực đoan, tuy có người mong muốn cách mạng.

Và chăng, cách mạng theo đường lối nào, phương hướng nào, ý thức hệ nào ? Chưa ai đưa ra nổi một chủ thuyết gì đáng được số đông tin tưởng, tuy hai tiếng cách mạng đã được nói quá nhiều.

Còn nếu cách mạng là đòi hỏi, thì phế binh, nông dân, công thương gia, công nhân v.v...cũng đã đòi hỏi và còn đòi hỏi.

Duy khi đòi hỏi, mỗi giới đều nhắm một quyền lợi nào cụ thể để có thể cứu xét và thỏa mãn.

Giả thử họ «đòi hỏi lung tung,» thì chắc hẳn không một chánh quyền nào ở xứ nào thời nào có thể đáp ứng mà cho toại nguyện, kể cả chính họ, khi đến lượt họ lên lãnh trọng trách.

Đòi hỏi nhiều, hết sự nọ đến sự kia, thì có thể hiểu được, vì thực tại chứa đựng nhiều vấn đề chưa giải quyết. Và ở lắm trường hợp, không đòi hỏi gắt gao thì chẳng được gì. Chịu đựng, e sợ, lép một bề, không phải là thái độ được người thanh niên chấp nhận khi bầu nhiệt huyết đang sôi, trước những sự bất công hoặc tội ác.

Tuy nhiên, quyền tranh đấu của thanh niên cũng như của mọi công dân, phải lệ thuộc hai điều kiện : đứng trong phạm vi dân quyền hay nhân quyền, tôn trọng quyền tự do sinh hoạt của người khác, kể cả quyền không tranh đấu theo vì không đồng ý.

Ai cũng có quyền đòi hỏi cho quyền lợi hay chính kiến của mình. Song nếu đòi hỏi lung tung để va chạm đến quyền lợi của các giới khác, tất nhiên sẽ gây phản ứng bất lợi.

xXx

Một giáo sư cực lực chỉ trích chính sách «hết đi theo Tây lại đi theo Mỹ».

Một luật sư quả quyết rằng ý thức hệ Mỹ cũng như ý thức hệ Nga không thể là ý thức hệ của thanh niên VN.

— Hai người tuy nói về chánh quyền hoặc thanh niên, cùng chống sự vọng ngoại và đòi một tinh thần độc lập.

Trên bình diện nguyên tắc, quan điểm này rất đáng tán đồng và chắc được đa số hoan nghênh.

Chỉ tiếc rằng quan điểm đó đã không được chấp nhận từ mấy chục năm trước đây, nên dân tộc mới chưa thoát khỏi điêu linh thống khổ.

Một bên muốn thực hiện một chủ nghĩa ngoại lai, phải dựa vào nước ngoài để nhờ phương tiện. Một bên muốn cứu vớt nếp sống tự do, cũng đành dựa vào nước ngoài mà cầm cự. Rút cuộc cả hai đều bị ràng buộc.

Nhưng nếu tìm lấy cho mình, thì lý tưởng của thanh niên VN là gì ? Theo luật sư, là thực hiện một xã hội tự do, công bằng, dân chủ, no ấm, chứ không phải là theo ý thức hệ xanh, đỏ hoặc xám.

Về điểm này, Chaban Delmas không đồng ý. Vì theo Thủ tướng Pháp, chúng ta không phải là độc tài Quốc Xã Đức, chúng ta không đem ra một lý tưởng buộc thanh niên theo : Nous ne sommes pas des Nazis. A nous seulement de construire un cadre pour les objectifs qu'elle (la jeunesse) estime beaux, et non pas de les lui assigner.

Như vậy thì ai muốn tin gì thì tin, ước mong gì cứ việc, muốn sống thế nào tùy ý ?

Chaban Delmas không đưa ra ý kiến nào tích cực như của luật sư VN, vì ông cho rằng bản chất thanh niên vốn tốt đẹp : chúng ta không cần đưa cho họ lý tưởng nào, vì họ đã mang sẵn trong mình họ (Est-ce à nous de donner un idéal à la jeunesse ? Non, la jeunesse le porte en elle).

Câu này có lẽ khiến cho nhiều thanh niên vừa ý. Song thái độ của Chaban Delmas dựa vào một tin tưởng hơn là vào thực tế nên khó thuyết phục, lại quá phóng khoáng nên có thể gây lo ngại. Thanh niên dù tốt, không phải là ông thánh «bất hoặc», nên cũng cần đến sự chỉ đạo nào đó ?

(Xem tiếp trang 11).

Nếu dự luật về thuế lợi tức vừa được Thượng Viện chung quyết trở thành luật

Thuế lợi tức mới sẽ trút gánh nặng xuống dân ít lợi tức

của NGUYỄN-CẦN.

Thượng Nghị Viện đã chung quyết một dự luật tu chính về Quy Điều Quốc Gia Thuế Lợi tức thiết lập do Dụ số 10 ngày 13-4-1953 và các văn kiện kế tiếp. Nếu dự luật này được ban hành và trở thành luật sẽ đem lại nhiều đổi mới quan trọng về thuế lợi tức.

I — Sát nhập ba sắc thuế

Nhà làm luật năm 1953 đã chia thuế lợi tức thể nhân thành 3 sắc thuế : Thuế lợi tức doanh nghiệp, Thuế Lương Bổng và Thuế Tổng Hợp Lợi Tức. Mỗi loại lợi tức đều phải chịu thuế theo hai đợt : Đợt đầu lợi tức doanh nghiệp chịu thuế theo thuế suất riêng (16o/o) và lợi tức lương bổng chịu thuế theo thuế suất riêng (lũy tiến từ 1o/o đến 16o/o). Sau khi chịu thuế ở đợt nhất, các loại lợi tức này được cộng chung lại để chịu thuế tổng hợp lợi tức ở đợt hai (thuế suất lũy tiến từ 1o/o đến 50o/o).

Sở dĩ nhà làm luật chia ra như vậy là muốn ưu đãi giới có lợi tức lương bổng, dành cho giới này một thuế suất nhẹ hơn thuế suất áp dụng cho giới doanh nghiệp.

Một sự phân chia như vậy lẽ dĩ nhiên là làm cho việc tính thuế trở nên phức tạp và khiến cho nhiều người thọ thuế không hiểu dụng ý tốt của nhà làm luật, thắc mắc tại sao cùng một thứ lợi tức mà phải chịu đến hai sắc thuế !

Các nước áp dụng hệ thống thuế khóa Anh Mỹ quan niệm rằng lợi tức gì cũng là lợi tức, ai hưởng ít chịu thuế ít, ai hưởng nhiều chịu thuế nhiều, nên họ gộp chung các loại lợi tức lại và chỉ đánh thuế một lượt theo thuế suất lũy tiến ngay. Lối đánh thuế này vừa giản dị vừa khỏi gây thắc mắc, nên cơ quan thuế vụ Việt Nam đã nghĩ đến từ lâu, nhưng chưa có dịp thực hiện.

Điều 1 dự luật của Thượng Nghị Viện đã chấp nhận lối đánh thuế này : «Thuế lợi tức doanh nghiệp, riêng đối với thể nhân, và thuế lương bổng, thiết lập bởi Dụ số 10 ngày 13-4-1953 nơi điều 1, 2 và 29, được sát nhập với thuế tổng hợp lợi tức qui định tại điều 1, điều 46 và các điều kế tiếp Dụ số 10 ngày 13-4-1953 và đổi thành «Thuế lợi tức thể nhân».

Một sự sát nhập như vậy, lẽ dĩ nhiên làm biến mất sự ưu đãi mà luật đã giành cho giới lãnh lương gần 20 năm qua, nên giới này có thể khiếu nại.

Để hoàn trả phần nào sự ưu đãi đó, điều 7 của dự luật đã tăng khoản chi phí nghề nghiệp được khấu trừ lên cho giới lãnh lương.

Theo điều 34 Dụ số 10, chi phí hành nghề khấu trừ (khỏi chịu thuế) được khoán định là 10o/o đối với số lương hàng năm dưới 240.000đ và 5o/o đối với phần lương trên 240.000đ.

Điều 4 của dự luật nâng tỷ lệ khấu trừ khoán định này lên một mức duy nhất là 15o/o, nhưng không dưới 120.000đ. Nói một cách khác, nếu chi phí nghề nghiệp khoán định tính ra dưới 120.000đ thì cho trừ 120.000đ khỏi chịu thuế, còn nếu chi phí ấy trên 120.000đ cho trừ theo số chi phí khoán định đã tính ra. Lẽ dĩ nhiên, những người nào chứng minh được chi phí thật sự của họ cao hơn chi phí khoán định, cho khấu trừ theo chi phí thật sự.

Như vậy, nếu chấp nhận khoản chước trừ gia cảnh cho bản thân là 150.000đ thì người độc thân lãnh lương dưới 270.000đ (120.000 về chi phí nghề nghiệp cộng 150.000đ chước giảm gia cảnh) khỏi chịu thuế lợi tức.

II — Thay đổi thuế suất

Đặc điểm thứ hai của dự luật Thượng viện là thay đổi thuế suất.

Sau khi sát nhập thuế lợi tức doanh nghiệp (thuế suất 16o/o) và thuế lương bổng (từ 1o/o đến 16o/o) vào thuế tổng hợp lợi tức, điều 2 của dự luật đã điều chỉnh lại thuế suất thuế tổng hợp lợi tức (nay gọi là thuế lợi tức thể nhân).

Theo điều 54 cũ thuế suất lũy tiến được ấn định từ 1o/o đến 50o/o. Lợi tức từ 1000đ đến 100.000đ, cứ cách 10.000đ thuế suất tăng 1o/o và từ 101.000đ đến 800.000đ cứ cách 100.000đ thuế suất tăng 5o/o. Lợi tức trên 800.000đ chịu thuế theo thuế suất 50o/o.

Theo điều 54 mới, thuế suất được định từ 2o/o đến 62o/o, cứ mỗi bậc thuế suất cách nhau 2o/o. Lợi tức được xếp thành 8 hạng. Từ 1đ đến 200.000đ, mỗi bậc cách nhau 50.000đ. Từ 200.001đ đến 1.000.000đ, mỗi bậc cách nhau 100.000đ. Từ 1.000.001đ đến 1.400.000đ mỗi bậc cách nhau 200.000đ. Từ 1.400.001đ đến 5.400.000đ mỗi bậc cách nhau 400.000đ. Từ 5.400.001đ đến 8.600.000đ, mỗi bậc cách nhau 800.000đ. Từ 8.600.001đ đến 20.600.000 mỗi bậc cách nhau .000.000đ. Trên 20.600.000đ chịu thuế theo thuế suất 62o/o.

Không hiểu Thượng Viện đã căn cứ vào các dữ kiện nào để lập thang thuế lũy tiến này ? Thang thuế suất ảnh hưởng thế nào đến sự phát triển ?

Tại sao lấy mức 20.600.000đ để áp dụng thuế suất tối đa là 62o/o mà không lấy một mức cao hơn hoặc thấp hơn ? Lợi tức trung bình của người dân là bao nhiêu ? Mức sống tối thiểu của mỗi gia đình là bao nhiêu ? Lập thang thuế suất như vậy ngăn chặn được cái gì và khuyến khích cái gì ?

III — Lập bảng chỉ số tái trị giá

Điều 16 Dụ số 10 chỉ lập bảng chỉ số để tái trị giá các tài sản bất động và chiết cựu từ năm 1914 đến 1952. Vì luật không nói gì đến việc lập một bảng chỉ số để tái trị giá cho các năm kế tiếp, nên đối với các năm này cơ quan thuế vụ từ chối không cho tái trị giá. Do đó số thặng dư giá trị được tính để chịu thuế bị tăng lên quá cao.

Để bổ túc khuyết điểm này, điều 5 của dự luật dành cho Thủ tướng chính phủ quyền sửa đổi bảng chỉ số để tái trị giá nói trên bằng sắc lệnh.

IV — Tái lập chế độ thuế khoán

Chế độ thuế lợi tức trả khoán (régime du forfait) được thiết lập ở điều 51, đoạn B, Dụ số 10 đã bị hủy bỏ bởi điều 2 Dụ số 33 ngày 4-6-1955. Nay điều 8 dự luật tái lập chế độ này : « đối với những doanh nghiệp nhỏ, lợi tức chịu thuế có thể khoán định từng năm một hoặc hai năm liên tiếp theo điều kiện và thể thức do Bộ Tài Chánh ấn định bằng Nghị Định ».

V. — Tăng khoản chước giảm gia cảnh

Điều 72 Dụ số 10 được sửa đổi bởi Sắc luật số 14/SLU ngày 3-9-1966, đã ấn định phần chước giảm gia cảnh như sau :

1.— Phần người thọ thuế : 50.000đ
2.— Phần người phối ngẫu : 25.000đ
3.— Phần mỗi con cấp dưỡng : 10.000đ
4.— Phần mỗi cha mẹ, ông, bà : 15.000đ

Điều 10 của dự luật đã tăng phần chước giảm này lên như sau :

1. Phần người thọ thuế : 150.000đ
2. Phần người phối ngẫu : 25.000 đ
3. Phần mỗi con cấp dưỡng : 40.000 đ
4. Phần mỗi ông bà, cha mẹ : 20.000 đ

Nhiều người đã chỉ trích rằng với số tiền chước giảm gia cảnh như trên, làm sao người thọ thuế và gia đình có thể sống đủ một năm ? Nhưng lập luận như thế là lầm. Nếu người thọ thuế thực hiện được bao nhiêu lợi tức đều phải trả thuế hết, chỉ dành cho phần chước giảm gia cảnh để sinh sống mà thôi thì lập luận như vậy đúng. Nhưng ở đây, người thọ thuế chỉ dành ra một ít lợi tức để trả thuế, còn lại để sinh sống và kinh doanh. Nhà làm luật của Pháp đã quan niệm phần chước giảm gia cảnh chỉ là phần trợ cấp thêm cho những người nặng gánh gia đình mà thôi.

Hệ thống thuế khóa Anh Mỹ không chấp nhận khoản chước trừ gia cảnh này. Người thọ thuế VN đã quen đi với khoản chước trừ đó rồi, nên bỏ đi sẽ có phản ứng. Khi đưa khoản chước trừ gia cảnh lên một mức cao như trên, Ủy Ban Tài Chánh, Ngân Sách và Thuế khóa Thượng Viện đã vượt lên trên quan niệm coi khoản chước trừ gia cảnh như một khoản phụ cấp thêm và xem sự chước trừ đó như là một hình thức cho giảm bớt thuế!

VI — Những thay đổi linh tinh

Ngoài những thay đổi căn bản trên, dự luật còn đem lại một vài sự sửa đổi nhỏ khác :

1 — Bãi bỏ khoản đảm phụ tái thiết thâu trên thuế lợi tức thể nhân.

Sau biến cố Tết Mậu Thân, luật số 4/68 đã thiết lập một «khoản đảm phụ tái thiết và tương trợ» tính là 20o/o trên các số thuế trước bạ, trực thâu, gián thâu và công quản, ngoại trừ thuế lương bổng, thuế tiêu thụ nhiên liệu, thuế lưu hành xe tự động, thuế đặc biệt 40o/o và thuế bất di tài sản.

Điều 12 của dự luật cho miễn thâu khoản đảm phụ này trên thuế lợi tức thể nhân luôn (thuế lợi tức pháp nhân vẫn phải chịu).

2— Cho khấu trừ thuế lợi tức ... giá khoán do các pháp nhân ứng sạp cho các cổ đông theo luật lệ hiện hành, vào số thuế lợi tức thể nhân phải trả.

3— Cho khấu trừ vào lợi tức ... thuế những số tiền tặng các tổ chức từ thiện hoặc văn hóa, giáo dục được xác nhận công ích, hoặc góp vào cuộc lạc quyên do chính phủ tổ chức. Tuy nhiên, số tiền quyên tặng được miễn thuế không quá 25o/o số lợi tức chịu thuế, kể cả tiền quyên tặng.

Trong phần sau, chúng tôi sẽ ... ảnh hưởng của việc sửa đổi thuế lợi tức.

(... 1 kỳ)

NHỮNG VẤN-ĐỀ LỚN CỦA Á-CHÂU

Của
William P. BUNDY
Cựu Thứ trưởng N. G. Mỹ
Bản dịch của
PHẠM-KIM-VINH

Giống như hầu hết tất cả những người Mỹ hữu trách, tôi tin rằng mối liên lạc mật giữa Nhật và Mỹ là điều căn bản không những cho chính sách Mỹ tại Đông Á và Thái bình Dương mà còn cho toàn thể tương lai của vùng này nữa. Ngày nay, tầm vóc của mối liên lạc ấy thật là lớn lao và gồm nhiều khía cạnh. Về tâm lý thì bây giờ, tương quan Nhật-Mỹ là một tương quan bình đẳng. Sau đó đến vấn đề giao thông và vấn đề buôn bán song phương. Đó là 3 vấn đề căn bản. Nhưng còn có một vấn đề thứ 4 nữa, đó là mối quan tâm chung của Nhật và Mỹ. Ngày nay, vào lúc nước Nhật hướng ngoại và thế giới trở nên phức tạp hơn thì rất nhiều người Nhật và người Mỹ nói đến những chuyện ở bên ngoài. Những vấn đề hướng ngoại ấy thật là nhiều và thật là sinh tử. Những mối quan tâm chung của Nhật-Mỹ bao gồm 2 vấn đề. Đó là 2 vấn đề thuộc về Á Châu : Sự tiến bộ của các nước không Cộng sản tại Á châu và các tương quan với Trung Cộng.

xXx

Tiến bộ của các nước không Cộng Sản tại Đông Á

Trong 25 năm qua, lịch sử đã biến đổi mau lẹ. Nhiều thực thể quốc gia xuất hiện. Cũng như bản đồ ở các nơi khác trên thế giới, bản đồ Đông Á ghi những vết thẹo của lịch sử. Các biên giới quốc gia không phản ảnh một sự thuần nhất về chủng tộc hoặc về ranh giới địa lý thiên nhiên. Cho nên một nhân vật trứ danh như de Gaulle đã phải gọi những thực thể ấy là «những điều giả tưởng».

Nhưng nếu chúng ta hỏi những người Đông Á xem họ nghĩ sao về quốc gia của họ thì chắc chắn là hầu hết đều tỏ ra hài lòng về thực thể quốc gia của họ. Tinh thần quốc gia đang lên cao tại Đông Á. Quả thật là đang có những nước bị chia đôi bên trong ranh giới lịch sử của họ như Trung Hoa, Cao ly và VN. Ranh giới ấy được vạch ra không phải bằng lịch sử quá khứ mà bằng sự tiến triển của các hệ thống xã hội và chính trị hoàn toàn khác hẳn nhau.

Nhưng 2 nước Trung hoa, 2 nước Cao ly và 2 nước VN, nước nào cũng có chính phủ đang cai trị.

Phần lớn các nước không Cộng sản đều đã xác nhận thực thể đó về chính trị cũng như về kinh tế. Thế hệ mới của những con người thực tế tại Đông Á bày tỏ sự tin tưởng. Và tiến bộ kinh tế của các nước ấy không phải chỉ gồm có việc gia tăng tỷ lệ bách phân của tổng sản lượng quốc gia: đó là một tiến bộ thật sự về giáo dục, về đời sống lâu; về các điều kiện sống và về công bằng xã hội.

Một khía cạnh khác của vấn đề là tính chất của tương quan giữa các cường quốc tại Đông Á. Sau năm 1945, và đặc biệt là với cuộc chiến tranh Cao ly, trong nhiều năm liền, Đông Á là đấu trường của chiến tranh lạnh thế giới với một bên gồm Nga và Trung Cộng liên kết với nhau vì ý thức hệ và vì cũng có tham vọng bành trướng như nhau, còn một bên là nước Mỹ đóng vai trò bảo vệ những nước không Cộng sản bị đe dọa. Rồi đến đầu những năm 1960, mối đe dọa của Sô viết đối với thế giới có chiều hướng giảm đi. Cuộc chạm trán của thời kỳ 1965 là cuộc chạm trán giữa Trung Cộng (nước đe dọa) và Mỹ (nước bảo vệ những nước nhỏ bị đe dọa).

Trong 5 năm qua, toàn thể bức tranh đã thay đổi. Kể từ khi có những bước thụt lùi kỳ lạ trong năm 1965 và kể từ khi có cuộc cách mạng văn hóa, dường như ngày nay, Trung Cộng ... nguy hiểm hơn hồi 1965 (không hiểu điều người ta bảo Trung Cộng đe dọa là đúng hay sai). Vai trò của Mỹ đang được giảm dần, mặc dầu chiều hướng của chiến tranh VN tỏ ra bất ...

Trong khi đó, Sô viết một lần nữa, lại tỏ ra hoạt động mạnh tại Đông Á. Cuộc tranh chấp biên giới với Trung Cộng quả là nguy cơ trầm trọng nhất cho an ninh của Đông Á nhưng Sô viết cũng tỏ ra rõ ràng muốn gia tăng ảnh hưởng tại Đông Nam Á một phần vì những lý do thương mại và chuyên ..., một phần khác vì muốn ngăn chặn bất cứ một sự bành trướng sức mạnh nào của Trung Cộng trong vùng.

Sau hết, đến Nhật Bản nhập cuộc rất mau lẹ, nhất là kể từ 1965. Chỉ riêng sức mạnh kinh tế của Nhật cũng đã giữ ... trò chủ chốt trong cộng đồng giao thương của Thái bình dương rồi.

Thêm vào đó, vai trò của Nhật ở Đông Bắc Á và Đông Nam Á đã thêm quan trọng, trên hết là vai trò tiền phong ... thủ tướng Sato đã đề cập khi nói về giao thương và việc ... cho Đông Nam Á. Rõ rệt là một lần nữa, Nhật lại là một ... cường quốc ở Đông Á.

Vậy thì đó là một thế tứ cường. Dĩ nhiên nói như ... không phải là coi thường phần đóng góp của các nước khác ... Úc, Tân tây lan hoặc các nước lớn khác của Âu Châu. Những ... trong một tương lai thấy trước được, sức mạnh của đại cường quốc sẽ được thể hiện bởi 4 nước là Trung Cộng, Nhật, Nga và Mỹ.

Cũng cần nhận định rằng tôi không nhìn vấn đề dưới khía cạnh ý thức hệ. Có lẽ tôi và những người Mỹ khác đã nhìn khía cạnh ý thức hệ quá nhiều trong thời kỳ 1964, mặc dầu người ta bắt buộc phải nghĩ đến sự bành trướng của chủ nghĩa Cộng sản, đặc biệt là Trung Cộng. Ngày nay, người ta nhìn vấn đề dưới khía cạnh quốc gia nhiều hơn, nhất là khi người ta nhìn tác phong của Nga và của Trung Cộng trong cuộc tranh chấp biên giới. Trên hết, bây giờ, người ta thấy quá rõ rằng các nước Đông Á không thấy Cộng sản là hấp dẫn nữa, vì chủ nghĩa ấy không giúp giải quyết được khó khăn của các chính phủ và không đem lại được hạnh phúc cho con người. Nếu chiến tranh lạnh chấm dứt ở Âu châu vào khoảng 1963 thì chiến tranh ấy đã đi hết con đường ở Đông Á vào cuối những năm 1960. Những nguy cơ và những tranh chấp hiện tại ở Đông Dương, ở Cao ly, tranh chấp về Đài loan, tất cả đều khá tàn bạo hiểu theo nghĩa căn bản của sự xâm lăng. Tuy rằng những cuộc tranh chấp ấy bị những dị biệt về ý thức hệ làm bén nhọn nhưng bây giờ, không có lợi gì nữa nếu gom các cuộc tranh chấp ấy vào một cuộc chiến đấu chỉ vì ý thức hệ.

Đứng trước tình thế hiện thời thì Mỹ và Nhật có những mục tiêu gì ? Hiểu một cách rộng rãi thì các mục tiêu của 2 nước ấy giống nhau. Trên hết, cả 2 nước ấy đều muốn có một nền hòa bình lâu dài cho Đông Á. Điều ấy không làm cho người ta giả dụ rằng sẽ không có bạo lực ở Đông Á trong 25 năm tới. Điều ấy chỉ có nghĩa là sẽ không bao giờ, người ta để xảy ra sự dụng độ giữa các cường quốc một lần nữa tại Đông Á. Nhưng dầu hiện đưa tới hòa bình lâu dài ở Á Châu có thể đòi phải có sự ghi nhận một thế quân bình giữa ... trong quốc trong vùng, trong lúc này, thế quân ... một thực tại. Điều quan trọng sinh tử là phải duy trì ... quân bình ấy.

Vấn đề đối với Đông Nam Á thì lại ... hẳn. Nhưng hiểu theo một nghĩa thì đã có một phép lạ ... diễn ra tại đây. Phép lạ ấy phá vỡ tất cả những ... về Đông Nam Á sau năm 1945. Hơn nữa trong 5 năm ... sau khi có thay đổi ... tại Nam dương năm 1965-1966, điều chưa từng thấy đã diễn ra tại đây, sự kết hợp địa phương đã được thực hiện, vừa có tính cách tượng trưng lại vừa ... ý nghĩa thực tế.

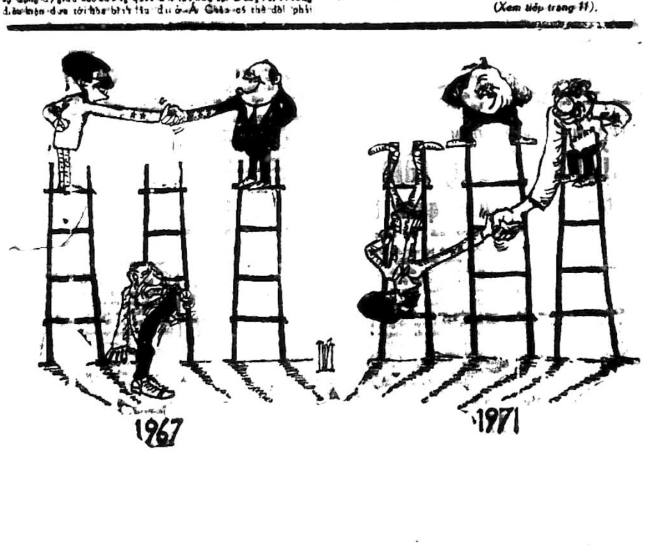
Tôi đã thấy ở Nhật có lời bình ... về thất vọng về sự hợp tác địa phương tại Đông Nam Á. Tôi nghĩ rằng đó là một phán đoán sai lầm, ... Nếu nhắc lại rằng trước kia hầu như các nước Đông Nam Á không tiếp xúc với nhau hoặc có khi lại còn khinh ghét nhau thì sự việc diễn ra trong 5 năm qua quả là một bước tiến thật sự mau lẹ. Dĩ nhiên các nước trong vùng — kể cả sự tham dự đầy đủ của Nhật nữa — không thể hành động hữu hiệu cho Đông Dương ít nhất cho tới khi Đông Dương có hòa bình. Nhưng như vậy là kỳ vọng quá nhiều.

Điều cần phải ghi nhận là đã có sự tham khảo lẫn nhau và có hợp tác thực tế về kinh tế hoặc đã có chia sẻ kinh nghiệm. Đó là những bước cần thiết lúc đầu để từ đó đi tới những bước khá nhiều hơn.

Tôi nghĩ rằng những điều vừa kể có nghĩa là một nền hòa bình lâu dài cho Đông Nam Á đòi hỏi một công thức khác với công thức của Đông Bắc Á. Rõ rệt là an ninh tương lai cho Đông Nam Á không dựa vào an ninh của các liên minh dính líu tới các nước bên ngoài mà cũng không dựa vào sự hiện diện của các lực lượng quân sự bên ngoài (có mặt trên đất liền ở Đông Nam Á).

Người ta còn có thể nói rằng cũng không thể trông chờ các đại cường quốc đạt tới một thứ thỏa hiệp long trọng nào nhằm các nhận qui chế trung lập của Đông Nam Á một cách tin tưởng và làm cho người ta hài lòng. Tóm lại, vấn đề nhìn dưới khía cạnh an ninh là phải đương đầu với nguy cơ của sự khuynh đảo và của sự bành trướng ảnh hưởng. Chỉ có thể đối phó với các nguy cơ ấy bằng khả năng của cá nhân từng quốc gia.

(Xem tiếp trang 11).



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

BÁO ANH NHẬN ĐỊNH PHẢN ỨNG CỦA T.T. THIỆU VỀ « TUYỆT TÌNH THƯ » CỦA P.T.T. KỲ

TT Thiệu chơi đòn « 1 hòn, 2 chim » trả lời PTT Kỳ để « nhắn » luôn ĐT Minh

● Báo chí VN bị chính phủ « đập lả tả như muỗi trong đêm nồng »

SAIGON 17-7 (BBC).— Hôm qua, Tổng Thống Thiệu tuyên bố rằng ông sẽ giữ im lặng đối trước các lời cáo giác của P.T.T. Kỳ. Trong một bức thư ngỏ ông Kỳ cáo giác rằng ông Thiệu đã dùng những phương pháp không thẳng thắn để chắc chắn được tái cử vào tháng 10 này. Đặc phái viên đài BBC ở SaiGòn gửi về bản tin sau đây :

Tổng Thống Thiệu cho hay ông coi những lời nói xấu ông mà do PTT Kỳ đưa ra trong mấy tháng qua là một phần trong cuộc vận động tranh cử của PTT. TT Thiệu thêm rằng ông không có ý định dự vào điều mà ông gọi là những vụ cãi vã vô ích. Những vụ cãi vã này chỉ có thể có lợi cho kẻ thù CS.

Áp dụng thái độ đứng ngoài này TT Thiệu như vậy đã im lặng bỏ qua bức thư ngỏ của PTT Kỳ gửi ông tuy nhiên ông có cho biết là ông đã nhận được bức thư này.

TT Thiệu luôn luôn duy trì địa vị cao cả của Tổng Thống và không muốn hạ mình xuống cãi nhau với các đối thủ của ông. Theo như một người thân cận của Tổng Thống Thiệu đã nói với phái viên đài BBC cách đây ít lâu thì TT Thiệu hy vọng rằng PTT Kỳ sau khi cắt đứt mọi liên lạc chính thức với ông Thiệu để có thể ra tranh cử rồi ra sẽ mất hết sự tín cậy của cử tri vì ông nói nhiều điều mâu thuẫn rắc rối.

Trong cuộc vận động tranh cử này người ta đã thấy có khá nhiều những lời lẽ bồng bột tức giận gần như độc ác không phải là giữa các ứng cử viên các đối thủ chính trị mà thôi mà còn là những người thù ghét lẫn nhau.

Các báo Anh cũng bàn

Sự tranh chấp giữa hai ông Thiệu Kỳ cũng được báo chí Anh bàn tới.

Một số báo Anh đã bàn tới phản ứng của TT Thiệu đối với bức thư ngỏ của PTT Kỳ. Phóng viên của báo Times tại Saigòn cho hay người ta tin là lời đáp lại của TT Thiệu nhằm để trả lời chung cả những lời cáo buộc tương tự của đối thủ đáng gờm nhất của ông Thiệu là tướng Dương văn Minh. Phóng viên trên gọi tướng Minh là một ứng cử viên hòa bình nhưng thêm vào đó ông cho hay rằng một ứng cử viên trước đây thoạt tiên nêu ra chủ trương hòa bình là ông Trương đình Dzu vẫn còn bị ngồi tù ở Saigòn, phóng viên đó gọi những tội trạng, chữ tội trạng ở đây phóng viên đã để giữa hai dấu ngoặc mà ông Dzu bị kết án 5 năm khổ sai vào hồi 1968 cũng là vì ông chủ trương phải thương thuyết với MTGP, và cái thuyết này đã trở nên tiêu tan vì chẳng bao lâu sau đó hội nghị Balê được khởi diễn.

Phái viên tờ Daily Telegraph tại Saigòn lập lại lời cựu phó thủ tướng Trần Văn Tuyên nói rằng những lời cáo buộc TT Thiệu của PTT Kỳ là một sự cảnh cáo nghiêm trọng cho tình trạng phân hóa của xã hội miền Nam và có thể được suy luận như là một sự yếm kém về khả năng sống còn của đất nước.

Báo chí VN bị đập lả tả

Tờ Guardian cho đăng một bài báo nói về vấn đề báo chí tại Nam Việt. Phái viên báo này viết chính phủ Saigon đập các báo chí lả tả như muỗi trong một đêm nồng mực. Nhưng hành động luôn luôn trả đũa chống lại báo chí ở Saigòn như vậy ít nhất cũng có dấu hiệu tỏ ra là báo chí tại Sài Gòn dám chống đối lại chính phủ.

Vì không được chính quyền địa phương bảo đảm an ninh

Sẽ bãi bỏ TT khảo thí Long Xuyên

✶ Chánh chủ khảo HĐ Cần Thơ tiết lộ : vụ Cần Thơ xảy ra chỉ vì con ông lớn bị đánh trượt nên ông lớn trả thù]

SAIGON 17-7.— Gần 150.000 bài thi Tú Tài I ABCD thuộc Hội đồng trung ương Cần Thơ đã được cho vào thùng vận chuyển về Saigon từ sáng nay. Bộ Giáo Dục cũng đã thoả thuận cho Hội đồng giám khảo Cần Thơ được «tỵ nạn» tại trường Võ trường Toản Saigon để có được sự an toàn cho các giám khảo hành sử quyền khảo thí. Theo đề nghị qua bản phúc trình của Hội Đồng Khảo thí Long Xuyên thì kể từ niên khóa 1972, trung tâm khảo thí Long Xuyên xin được bãi bỏ.

Trung tâm Long Xuyên dành cho thí sinh các tỉnh Kiên Giang, Châu Đốc, An Giang. Lý do mà HĐKT Long Xuyên xin dẹp bỏ trung tâm Long Xuyên vì trung tâm này không được chính quyền địa phương bảo đảm an ninh và kỳ thi Tú tài I vừa qua đã xảy ra nhiều chuyện rất đáng tiếc. Điển hình, một Trung úy đã ngang nhiên vào phòng thi, lấy đề ra ngoài giải cho con một ông lớn. Trong mấy ngày thi, viên Trung úy này đã công khai yểm trợ cho cậu ấm con ông lớn. Giới chức có trách nhiệm thuộc Hội đồng Long Xuyên không có cách nào ngăn chặn trước áp lực của những người võ trang.

● NHƯ HÀ

Mặt khác, trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận, một vị Chủ Khảo trong HĐ Chủ khảo Cần Thơ đã cho biết chuyện bọn người võ trang đột nhập trường Phan thanh Giản toan làm ẩu nữ giám khảo là chuyện có thật và hết sức trầm trọng, vị chủ khảo này kể lại khoảng 1 giờ đêm có 7 tên mặc đồ CSDC vào phòng nữ Giáo khảo, chúng dập đèn, sôi bổ nhau ôm đại các nữ giám khảo, quyết làm ẩu. Hai cô bị chúng xé mạch áo xâm phạm thân thể nhưng rất may một cô chạy thoát ra ngoài hô hoán : các nam giám khảo từ khu bên cạnh đã kịp thời can thiệp.

Chuyện thô bạo xảy ra như vậy, ông Chánh Chủ Khảo có cấp báo cho Ty Cảnh Sát Cần Thơ nhưng theo ông, Cảnh sát cũng lờ luôn, ông điện thoại gấp cho Đại tá Tỉnh trưởng thì được trả lời Đại tá đang ngủ. Theo vị Chánh Chủ khảo HĐ Cần Thơ thì chuyện đáng tiếc kể trên có thể thu xếp êm đẹp ngay nhưng cho đến 11 giờ sáng hôm sau, ông Tỉnh Trưởng mới chịu đến Hội đồng để dàn xếp và chính quyền địa phương còn tỏ thái độ mỉa mai cho rằng «các nam giám khảo toan làm ẩu chứ không ai khác».

Do đó, như dầu đổ vào lửa, các giám khảo nam nữ nhất loạt phản ứng. Vị chủ khảo cũng lên

XEM TIẾP Đ TRANG 10

UThant, Vatican, các nước Tây phương hoan nghênh hành động Mỹ đối với TC

SAIGON, 17-7.— Chuyến đi thăm Bắc Kinh của Kissinger và việc dàn xếp cuộc gặp gỡ thượng đỉnh Mỹ — Trung Cộng đã gây nhiều phản ứng ở khắp thế giới. Tại LHQ, U Thant nói rằng «đây là biến chuyển mở một chương mới trong các mối liên lạc Quốc tế». Chào mừng cuộc gặp gỡ tương lai Nixon—Mao Trạch Đông, U Thant gọi đó là một dấu hiệu tốt cho LHQ. Rõ rệt nước Mỹ đã coi Bắc Kinh như gia nhập cuộc hòa tấu Quốc tế và LHQ là nhạc viện tốt nhất để thực hiện cuộc hòa tấu đó khi dàn nhạc có mặt các nhạc công quan trọng nhất.

Tòa thánh Vatican nói rằng quyết định của Nixon sẽ hữu hiệu giúp củng cố hòa bình thế giới và tiến tới cộng tác giữa các dân tộc.

Một phát ngôn viên của Bộ ngoại giao Anh nói rằng chính phủ Anh đã được Mỹ thông báo lời Trung Cộng mời Nixon thăm Hoa Lục từ đây tới tháng 5 năm 1972. Ông nói rằng «chúng tôi hân hoan trước tin đó» và ông nhận xét rằng mối liên lạc giữa Anh quốc và Trung Cộng đã được cải tiến đều đặn từ 18 tháng nay.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao Pháp tuyên bố «Chúng tôi chỉ còn biết ca tụng quyết định thực tế của TT Nixon. Chúng tôi đã nghĩ từ lâu rằng không thể để Cộng hòa nhân dân Trung hoa ở bên ngoài các vấn đề của thế giới. Quyết định của ông Nixon là một đóng góp quan trọng cho sự hòa dịu và cho việc giải quyết nhiều vấn đề quốc tế.»

Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt nói ông hi vọng chuyến đi TC của Nixon sẽ giúp cải thiện tình hình chính trị quốc tế và giúp đem lại hòa bình ở Đông Nam Á. Ngoại Trưởng Thụy Điển hoan nghênh cuộc viếng thăm Hoa Lục của Nixon và nói rằng đó là một bước tiến quyết định để đi tới chính sách hòa dịu cho thế giới và để giải quyết nhiều vấn đề, trong đó, có vấn đề giảm võ trang. Phát ngôn viên của thủ Tướng Ý gọi cuộc viếng thăm của Nixon là một bước tích cực để củng cố hòa bình thế giới. Chính phủ Na Uy thì coi đó là một bước quan trọng đưa tới việc thâu nhận Trung Cộng vào LHQ. Thủ tướng Áo nói rằng Áo vẫn luôn luôn chủ trương không thể làm ngơ sự hiện hữu của Trung Hoa Cộng Sản. Ông nói rằng quyết định của Nixon đã xác nhận chính sách đối ngoại của Áo.

Bỉ, Hòa Lan, Hồi Quốc, Maroc, Úc, Na Uy, Thụy Điển, Đan Mạch, Áo, Do Thái đều hoan nghênh quyết định của Nixon.

Tân Đề Li rất hài lòng về cuộc viếng thăm Hoa Lục sắp tới của Nixon và coi đó là một biến chuyển có tầm quan trọng quốc tế. Cả ngoại trưởng Ấn và lãnh tụ nhóm Cộng sản thân Nga tại Quốc hội Ấn đều tỏ vẻ hân hoan.

Các quan sát viên cho rằng sự xích lại gần nhau giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng hiển nhiên phải được Chính phủ Hồi hoan nghênh. Người ta cho rằng một sự xích lại gần như vậy sẽ khiến cho tình hình ở bán lục địa Ấn Độ thay đổi và làm cho tư thế của Hồi quốc mạnh hơn khi đối đầu với Ấn Độ.

Bão tàn phá dữ khắp miền Bắc cả tỉnh Ninh Bình lụt lớn

✶ *Miền Trung cũng bị bão lớn kéo vào*

SAIGON 17-7.— Đài Hà Nội sáng nay lộ cho thấy là Miền Bắc đang bị bão rất lớn. Ngoài vụ Hà Nội bị lụt như hôm qua đã loan tin, đài Hà Nội hôm nay cho phổ biến chỉ thị số 1 của ban chỉ huy chống bão lụt Trung Ương về cơn bão số 9 (bão Jean). Theo đó, bão sẽ đi thẳng vào miền Bắc sáng chủ nhật 18-7. Sức gió mạnh sẽ gây mưa to trên một vùng rộng lớn. Bộ chỉ huy chống bão lụt chỉ thị cho các tỉnh ven biển, đồng bằng và Trung Du huy động hết lực lượng chống bão, chằng chống nhà cửa, kiểm tra tàu thuyền, các nơi có đê cần huy động hết phương tiện hộ đê, phòng lụt, tăng cường kiểm tra canh gác đê, kè cống, đề phòng mọi tình huống, chú ý kiểm tra công tác hậu phương, cần tranh thủ chống úng, quyết tâm bảo đảm vụ mùa v.v....

Cũng đài Hà Nội loan báo Tỉnh Ninh Bình và Hà Tây đã phải hoãn các hội nghị và các việc chưa cấp thiết để quay ra công tác chống bão lụt và đẩy mạnh tốc độ làm mùa, các cấp lãnh đạo ở các tỉnh trên đã phải ra tận đê và các vùng đồng trũng để chỉ huy chống úng. Đài Hà Nội để lộ cho thấy đồng áng của các huyện Kim Sơn, Gia Viễn, Nho Quan, Yên Mô (Ninh Bình) đều bị ngập nước và mùa màng để điều ở các nơi trên bị hư hại rất nhiều.

Bão vẫn kéo cả vào Miền Trung

— Nha Khí Tượng cho biết bão Jean hồi 14g chiều 16-7-71 tập trung cách cách Hoàng Sa 250 cây số phía Đông Nam và di chuyển về phía Tây Tây Bắc. Bão sẽ ảnh hưởng từ Quảng Ngãi đến Quảng Trị kể từ 17-7-71 Mưa to gió tối đa 13 cây số một giờ gần tâm bão. Nha Khí Tượng yêu cầu đồng bào các tỉnh Quảng Trị, Thừa Thiên, Quảng Nam, Quảng Tín và Quảng Ngãi phòng bão.

Tin UPI cho hay bão Jean đã dời về hướng tây trong ngày qua đảo Mindoro (Phi) không thổi qua tỉnh đông dân Batangas và khu vực Manila trên đảo Luzon. Văn phòng Nha Khí Tượng cho biết bão cách Tây Nam Manila 150 cây số đang di chuyển về phía lục địa Trung Hoa tới 25 cây số giờ vận tốc 5 giờ địa phương. Khu vực Manila bị gió thổi mạnh và mưa nặng hạt. Các trường học bị đóng cửa nhưng không có thiệt hại nào được ghi nhận.

tin cần biết

Lập ngạch giáo sư Trung học chuyên nghiệp Nông Lâm Súc Đệ Nhị Cấp

— Thủ Tướng Trần thiện Khiêm vừa ký Sắc lệnh cho thiết lập ngạch Giáo sư Chuyên nghiệp Nông Lâm Súc Đệ Nhị Cấp để phụ trách việc giáo huấn ở bậc Trung học Chuyên nghiệp Nông Lâm Súc Đệ Nhị Cấp.

Theo Sắc lệnh nói trên, thể thức tuyển bổ lương bổng, phụ cấp thăng thưởng, kỷ luật cho nhân viên ngạch nói trên được áp dụng theo các điều khoản nói trong qui chế chung công chức.

Ngạch giáo sư trung học chuyên nghiệp Nông Lâm Súc đệ nhị cấp có 10 đẳng cấp từ hạng năm hay tập sự với chỉ số lương căn bản 430 đến cấp thượng hạng ngoại hạng sau chín năm có chỉ số lương căn bản 1.160.

Giá biểu mới Taxi được áp dụng kể từ 13-9-1971

— Nguồn tin Nghiệp đoàn công nhân tài xế Taxi cho biết, kể từ 14-9-1971 tất cả các xe Taxi đều phải hoàn tất việc sửa đồng hồ Taximètres và áp dụng theo giá mới sau đây : Bỏ cờ 22đ. Mỗi cây số 20đ. Mỗi cuốc tối thiểu 60đ và mỗi giờ đợi 160đ. Như vậy đồng bào còn phải sử dụng đồng hồ mộng 2 tháng nữa. (STA)

Giải Túc Cầu Merdeka 71

VNCH gặp Mã Lai TRONG TRẬN KHAI MẠC

KUALA LUMPUR 15-7 (UPI) — VNCH sẽ đấu với Mã Lai Á trong trận đấu khai mạc giải túc cầu Merdeka kỳ 14 vào ngày 4/8 tới này tại vận động trường Merdeka, theo tin loan báo tại đây hôm thứ Năm.

Hội túc cầu Mã Lai Á (FAM) đã bắt thăm cho Nhật đấu với Thái Lan trong trận thứ nhì của ngày khai mạc. Các trận đấu sẽ chấm dứt ngày 21-8.

Kampuchea đã rút ra khỏi cuộc tranh giải. Phi luật Tân đã được mời thay thế. Đây là lần thứ hai Phi luật Tân sẽ dự cuộc tranh giải kể từ khi có giải Merdeka vào năm 1957. Phi đã tham gia cuộc tranh giải đầu tiên trong năm 1962.

Các trận đấu cũng sẽ được tổ chức tại Ipoh, Kota Bahru và Kuala Trengganu. Đội vô địch Đại Hàn đứng trong toán A với Mã Lai Á, Trung Hoa Quốc gia, Nhật, Thái Lan và VNCH. Còn toán B gồm Phi Luật Tân, Ấn, Indonesia, Hương Cảng và Tân Gia Ba.

Trong thông cáo chung kết thúc 3 ngày hội nghị

ASPAC ủng hộ Đ.D. và Đại Hàn không chống Trung Cộng vô LHQ

● *1972, ASPAC họp kỳ tới ở Hán Thành*

MANI, 16-7 (AFP).— Trung Hoa Quốc Gia đã thất bại trong nỗ lực nhằm yêu cầu Hội Đồng Á Châu và Thái Bình Dương (Aspac) hỗ trợ để bảo vệ chiếc ghế của THQG tại Liên Hiệp Quốc. Đại biểu của THQG đã đưa ra một đề nghị yêu cầu Hội đồng ghi vào bản thông cáo chung một lời tuyên bố dành sự ủng hộ hoàn toàn cho THQG trong mục tiêu kể trên, nhưng các vị ngoại trưởng tham dự hội nghị đã thẳng thừng bác bỏ.

Trong bản thông cáo chung kết thúc 3 ngày hội nghị được công bố hôm nay, khi đề cập tới vấn đề VN, các vị Ngoại trưởng hy vọng rằng mọi nỗ lực được thực hiện nhằm đem lại một nền hòa bình và trường cửu cho t án bộ vấn đề Đông Dương sẽ thành tựu được một cuộc ngưng bắn và chấm dứt chiến cuộc.

Các vị ngoại trưởng cũng bày tỏ thiện cảm đối với những nỗ lực mà VNCH, KPC và Vương quốc Lào đã thực hiện được trong công cuộc bảo vệ tự do độc lập và vẹn toàn lãnh thổ.

Mặt khác, các vị ngoại trưởng cũng bày tỏ một mối quan tâm đặc biệt đối với tình trạng căng thẳng liên tục tại bán đảo Cao Ly gây ra bởi các hành động khiêu khích và xâm lăng của Bắc Hàn. Hội đồng Á châu và Thái Bình Dương đã lấy làm tiếc là lời kêu gọi của Đại Hàn yêu cầu Bắc Hàn từ bỏ việc sử dụng võ lực đã bị Bắc Hàn bác bỏ.

Các vị ngoại trưởng cũng ghi nhận rằng đề nghị mà chính phủ Mã Lai Á đưa ra vào năm ngoái nhằm đề nghị trung lập hóa toàn cõi Đông Nam Á dưới sự bảo đảm chung của các cường quốc là một biện pháp có khả năng bảo vệ nền độc lập, hòa bình và ổn cố của các quốc gia tại vùng này.

Sau khi đồng ý rằng một nền kinh tế thịnh vượng và bình ổn là yếu tố quan trọng nhất để xây dựng một nền hòa bình tại vùng Á Châu và Thái bình Dương, cũng như sau khi cam kết mọi tiến mọi sự hợp tác giữa các quốc gia hội viên Aspac để đạt mục tiêu trên, các vị Ngoại trưởng đã chấp nhận tổ chức hội nghị hội đồng Á Châu và Thái Bình Dương kỳ 7 tại Hán Thành vào năm 1972 theo lời đề nghị của Đại Hàn.

Ngày 21-7 tới đây

LM THẾ GIỚI CHỐNG CỘNG họp tại Mani

SAIGON (VTX) 16-7.— Hội Nghị Liên Minh Thế Giới và Á Châu Chống Cộng năm nay sẽ nhóm họp tại Manila Thủ Đô Phi Luật Tân, bắt đầu vào ngày 21/7 tới đây, và sẽ kéo dài liên tiếp trong 5 ngày.

Ông Nguyễn văn Hướng: Ủy viên trong Chi Hội Liên Minh Thế giới và Á Châu chống Cộng tại Việt Nam sáng nay cho biết phái đoàn Việt Nam tham dự Hội nghị gồm 6 người do ông Phạm Hữu Chương, Tổng thư ký Chi hội Việt Nam hướng dẫn và sẽ lên đường qua Phi Luật Tân vào sáng 21/7.

Được biết phiên họp này nhằm mục đích duyệt xét lại tình hình thế giới trong năm qua, đồng thời sau khi đúc kết ý kiến toàn thể hội viên trong các phiên họp, Hội Nghị sẽ đưa ra một đường lối chống Cộng chung như ủng hộ Việt Nam chống Cộng, khuyến cáo Liên Hiệp Quốc cũng như Hoa Kỳ đối với vấn đề thừa nhận Trung Cộng vào tổ chức Liên Hiệp Quốc.

TCPV BỊ NÉM CÀ CHUA, TRỨNG THỐI

SAIGON, 17-7.— Chiến dịch «Nói với đồng bào» của nhóm SV được gọi là «nhóm tranh đấu» đã kết thúc giai đoạn 1 và chuẩn bị cho giai đoạn 2 sắp tới.

Chiều qua, lúc 18 giờ ngày 16-7 trước khi chấm dứt giai đoạn 1, chiến dịch này đã tấn công liệng rất nhiều cà chua trứng thối, nước sơn vào Tối cao Pháp Viện mặc dù sự canh phòng tại đây rất cẩn mật trước mặt tiền của Tối Cao Pháp Viện đường Gia Long luôn luôn có nhiều xe Cảnh Sát canh giữ mấy ngày nay, nhưng các SVHS của chiến dịch này đã cố len lỏi và hành động rất táo bạo làm Cảnh sát đã trở tay không kịp. Trong cuộc tấn công này, có 1 vài Cảnh sát bị trúng dấu sơn.

Phát ngôn viên của chiến dịch này cho biết là giai đoạn 1 đã bắt đầu chấm dứt và chuẩn bị cho giai đoạn 2 bằng những kế hoạch tập hợp quần chúng trước khi bước qua giai đoạn 3 là giai đoạn đấu tranh công khai và quyết liệt.

Ngoài ra, phát ngôn viên của chiến dịch này nói rằng chiến dịch «Nói với đồng bào» chống điều 10 khoản 7 vi hiến mà lại vừa được TCPV cho là hợp hiến (UTB).

RẮC RỐI NỮA TRONG VỤ ĐỀ THI 1 bài toán Vật lý có 2 lời giải

SAIGON 16-7.— Bài toán Vật lý thứ hai của ban A. B Tú tài I 71 có hai lời giải, nhưng chỉ có giám khảo Lý Hóa Hội đồng A4 Saigon chấp nhận, còn các Hội đồng khác trên toàn quốc lại không.

Một giám khảo Lý hóa đang chấm thi tại hội đồng A4 Saigon, đặt tại trường nữ trung học Lê văn Duyệt Gia định sáng nay đã cho Chính Luận biết :

Một thí sinh đã tìm thấy lời giải đúng khác của bài toán vật lý số 2 về mắt, ngược hẳn lời giải (dĩ nhiên là đúng) của ban giám khảo. Bài làm của thí sinh này đã đạt tới số điểm 17,5/20.

Theo thang điểm của ban giám khảo, mắt cận có cận điểm và viễn điểm cách mắt lần lượt là 50cm và 100cm thì mắt bị tật cận, già.

Như vậy thấu kính phải đeo là kính phân kỳ có độ hội tụ —1 điốp. Độ tụ của hệ thống là 2 điốp thì độ hội tụ của thấu kính ghép thêm là 3 điốp.

Sau khi gặp bài của thí sinh nêu trên, các giám khảo Lý Hóa Hội đồng A4 đã phải làm thêm một thang điểm mới cho bài tính này. Theo thang điểm mới, nếu chỉ nhìn cận điểm 50 cm thì đó là cận điểm của mắt viễn thị. Do đó, viễn điểm 100cm là viễn điểm ảo. Vậy thì mắt có tật viễn thị. Kết quả kính đeo phải là thấu kính hội tụ có độ hội tụ là +1 điốp. Như vậy, cần b có đáp số khác hẳn : Độ hội tụ của hệ thống thấu kính ghép là 2 điốp và độ hội tụ của thấu kính ghép thêm là 1 điốp.

Vị Giám Khảo này còn cho biết thêm là thang điểm mới này đã được trình lên Nha Khảo thí để có thể thông báo cho các Hội đồng A.B toàn quốc.

Nha Khảo thí không phản đối (nghĩa là chấp nhận) thang điểm mới của hội đồng A4, nhưng các ban giám khảo Lý Hóa của các Hội đồng A.B khác lại không chấp nhận.

Khi nghe được tin này, rất nhiều phụ huynh thí sinh (nhất là của nam thí sinh) đã thắc mắc :

Đáp số bài tính vật lý do một Giáo sư Lý Hóa tìm ra còn có thể sai lầm, nhưng đây là đáp số do một ban giám khảo gồm toàn những giáo sư do Bộ Giáo Dục huấn luyện và tuyển dụng thì hẳn không thể sai được. Tại sao chỉ có Hội đồng A4 lại chấm theo cả hai thang điểm mà các Hội đồng khác lại không ? Người ta ước mong Tổng Hội Giáo giới và nhất là Hội đồng VHGD cũng nên ghé mắt vào vụ này như đã can thiệp vụ đề thi Toán.

Dư luận cũng mong rằng giới chức thẩm quyền về thi cử cần chính thức lên tiếng để phụ huynh và thí sinh vẫn còn tin tưởng ở khả năng của các vị thanh tra đề thi của Bộ.

Hội đồng VHGD minh xác :

Quả thật là khó chứ chưa chắc sai

SAIGON 17-7.— Trong số báo đề ngày 16-7, theo một nguồn tin, chúng tôi đã loan tin là HĐ Văn Hóa Giáo Dục quả quyết đề thi Toán Tú Tài I Ban B vừa qua là sai. Hôm nay, sư huynh Trần văn Nghiêm, Trưởng Ban Trung Tiểu Học HĐVH Giáo Dục gửi thư đến minh xác như sau :

«Chúng tôi không bao giờ đã triệu tập Ủy Ban Trung Tiểu Học ngày hôm này với mục đích xét đơn khiếu nại của GS. Nguyễn Khải». Vì đây chỉ là phiên họp hàng tháng của Ủy Ban có nhiệm vụ soạn thảo phần Chánh sách giáo dục liên hệ đến Ủy Ban, luôn luôn đặt vào tuần thứ ba mỗi tháng.

Sở dĩ có chuyện cứu xét đơn này là vì GS Nguyễn Khải đã đọc ngay đem đến trụ sở chúng tôi một bức thư «xin chúng tôi xét giúp cho GS. việc đề thi Toán Tú Tài I ban B».

Vì đã được xin can thiệp, chúng tôi đã đồng ý đọc bức thư ấy, và chúng tôi đã tham khảo ý kiến của GS Đỗ Đình Tiệm, thuộc Ủy Ban Trung tiểu học. Giáo sư này đã trả lời cho cả thảy tám UV chúng tôi nghe: «đề thi này thật sự dùng có thể giải đáp được. Nha Khảo Thí [illegible]

Sau đó chúng tôi đã mời GS. Khải vào, và chúng tôi đã nói lại với ông những nhận xét đó. GS. Khải đã hoàn toàn đồng ý.

Chúng tôi thêm : «Nếu đề thi không sai thì Ban Giám Khảo có toàn quyền chấm theo đó». Cuối cùng Ủy Ban chúng tôi đồng ý rằng đề thi số 3 quả thật là khó. Vì vậy cần để khoản hàng đối với thí sinh được đặt ra. GS. Khải cám ơn chúng tôi bằng câu : Chúng tôi chỉ mong có thế».

Tòa Đại Sứ VN tại Lào khoe thành tích rực rỡ :

PHÁT ĐỘNG CHIẾN DỊCH TREO HÌNH T.T. THIỆU

lồng kính sơn son thếp vàng

SAIGON 17-7.— Nguồn tin Bộ Ngoại Giao ngày qua cho hay từ đầu năm 1970 Tòa Đại Sứ VNCH tại Ai Lao đã phát động mạnh mẽ chiến dịch «treo khuôn hình T.T. VNCH» nơi các gia đình kiều bào sinh sống trên quốc gia này, và được hưởng ứng nhiệt liệt. Hiện nay có nhiều Kiều bào tự động đến sứ quán xin chân dung TT Thiệu đem về, bỏ tiền ra mua khuôn hình thếp vàng có lồng kính (giá từ 700 đến 900 kíp) để treo [illegible] Việt kiều tại Ai Lao là «treo khuôn hình Tổng Thống VNCH».

Cũng theo tin TMN thì theo Ông Hoàng cơ Thụy (Đại Sứ VNCH tại Ai Lao) thì mục đích của chiến dịch trên là để cao uy tín quốc gia nơi hải ngoại, cũng như để tỏ lòng tôn trọng vị nguyên thủ QG. Ông cho biết từ năm 1962 vì có sứ quán Cộng Sản Bắc Việt

XEM TIẾP C TRANG 10

CHÁY LỚN TẠI KHU CẦU CÔNG LÝ 31 nhà ra tro, thiệt hại 10 triệu

✶ *Thầy dạy lái xe hơi bị 20 trò vây đánh tét tay, sặc máu mũi*

SAIGON 17-7.— 1 giờ 20 phút trưa 16-7, một vụ hỏa hoạn lớn xảy ra tại đường Công Lý gây thiệt hại cho lối 31 căn nhà, tổn thất về vật chất ước lượng khoảng 10.000.000đ.

Theo nguồn tin sở khởi được biết lửa phát cháy đầu tiên tại nhà số 82/132A đường Công Lý do bà Nguyễn [illegible] L. (49t), y tá tư làm chủ. Vì người trong nhà không ngăn chặn được ngọn lửa bốc lên cao và lan qua những căn nhà kế cận.

Đội Cứu hỏa Đô thành được tin cấp báo đến nơi dàn áp, hạ được ngọn lửa một tiếng đồng hồ sau. Kiểm điểm lại, người ta thấy có 16 căn nhà bị thiêu rụi hoàn toàn và 15 căn nhà khác bị cháy hết phân nửa hoặc cháy xém nhẹ hơn. Nhà chức trách cảnh sát cũng đến nơi mở cuộc điều tra, bắt giữ chủ căn nhà gây ra hỏa hoạn để thẩm vấn. Nguyên nhân đương như người trong nhà bất cẩn trong lúc đổ xăng chiết ra chai. Theo tin VT thì vụ hỏa hoạn này do giữ [illegible] chạm nhau. (CC)

Huấn luyện viên dạy lái xe bị vây đánh

8 giờ sáng 15-7, ông Nguyễn văn D. (25t, ngụ tại đường Nguyễn tri Phương), nguyên là Huấn luyện viên dạy lái xe của trường D.N. ở đường Nguyễn tri Phương [illegible] bị 1 tốp thanh niên chừng 20 người vây đánh tơi bời trước sân vận động Cộng Hòa (nơi tập lái). Theo người ta cho biết, các thanh niên nói trên đều là những người đi học lái.

Ông D. không chống đỡ nổi, bị chém đứt hai đường dài trên hai cánh tay, sặc máu mũi đã loét được giải thoát nhờ nhân viên công lực hay tin đến can thiệp. Nạn nhân được chở vào bệnh viện điều trị.

Nguyên nhân vụ «thanh toán» trên chưa được rõ. Có thể vì sự hiểu lầm trong vấn đề tiền bạc sau đó. (CC)

Ngậm máu phun người bị phạt vạ

SAIGON.— Vào giữa năm ngoái nữ thương gia Nguyễn thị Tư, có xích mích với vợ Luật sư Phan văn Du, sau mấy lần đụng độ giữa đôi bên, bà Tư đã và đơn trước Luật sư Đoàn để thưa luật sư Du để lấy của [illegible]

SỔ TAY

SỨC MÂY ghi chép

«MỸ NHÂN»

Cách đây chừng 10 ngày sau khi Thị Bình nêu ra đề nghị 7 điểm, tại 1 cuộc điều trần ở Thượng Viện Mỹ, Phụ Tá Thứ Trưởng Ngoại giao Mỹ đã [illegible] rằng đề nghị 7 điểm của Thị Bình là một [illegible] toan lật đổ chế độ hiện hữu tại Saigon để Cộng sản thôn tính Nam VN.

Ông Nghị Sĩ Proxmire bèn nói ngay rằng theo tài liệu mật của Bộ Quốc Phòng mới được công bố, thì «chúng ta» đã một lần khuyến khích [illegible] lật đổ một chính phủ ở Saigon (ý nói cuộc đảo chánh 1963). Vậy [illegible] còn ngại ngùng chi nữa !

Trong [illegible] ăn đọc tại một trường Đại Học Mỹ vào mùa hè năm 1964, khi nói về cái chết của TT Ngô đình Diệm, đương kim TT Nixon, lúc bấy giờ là cựu PTT, đã nói huych tẹt rằng cuộc đảo chánh 1963 đã được Mỹ khuyến khích và Mỹ phải chịu trách nhiệm về cái chết của TT Diệm, «chúng ta không thể đổ trách nhiệm cho một người nào khác». Và ông Nixon nói thêm : «làm bạn với người Mỹ là một điều nguy hiểm, là kẻ thù của Mỹ có khi khá hơn», vì người Mỹ xài người cho đến khi không cần nữa, thì để mặc cho bị thanh toán. Ông Nixon đã ngồi vào ghế T.T. Mỹ được 3 năm, ông đã biết những điều ông nói, nhưng không hiểu ông có thể tránh được những điều chính ông đã chống đối, hay cũng đành phải hành động như bất cứ một Tổng Thống Mỹ nào khác.

Hôm qua, có người bạn quăng cho Sức Mây đọc một cuốn sách về Ciné̂ma của René Clair. Sách có một đoạn rất hay viết về cách làm việc của ông Vua Điện Ảnh Cecil B. de Mille.

René Clair kể rằng, mỗi ngày, C. B. de Mille đều ngự tại một chiếc bàn lớn, ở chỗ danh dự trong Restaurant của phim trường Paramount, ngồi chung quanh là Bộ Tham Mưu quan trọng của ông. Vào cỡ năm 1942, khi Đệ nhị thế chiến đang trải qua những ngày tháng đen tối nhất, một buổi chiều, trong chương trình «bên lửa hồng» của đài phát thanh Tổng Thống Roosevelt nhắc tới tên tuổi của một vị anh hùng. Đó là Bác Sĩ Wessel, một Hải Quân Y Sĩ đã can đảm cùng mình trải gian nguy, cứu được rất nhiều phụ nữ và trẻ em.

Nhờ câu chuyện trên của T.T. Roosevelt, C. B. de Mille đã quyết định dùng làm đề tài cho cuốn phim kế tiếp. Thế là chỉ vài ngày sau, báo chí đã loan tin câu chuyện của Bác sĩ Wessel sắp lên màn ảnh, C.B. de Mille đã dùng thế lực của một ông vua điện ảnh để mang Bác sĩ Wessel tới ngay studios, ký khế ước với ông ta, và nhờ ông ta làm cố vấn.

Khi bắt đầu quay cuốn phim về đời mình, Bác sĩ Wessel ngồi bên tay mặt C.B. de Mille trong bữa điểm tâm ngày khởi công, như một nam tài tử sáng chói nhất.

Thế rồi, chẳng bao lâu, Bác sĩ Wessel không còn ngồi sát bên tay mặt của C.B. de Mille nữa. Những cuộn phim tổng biến thành cuộc đời của Bác sĩ Wessel dài bao nhiêu, thì khoảng cách giữa C.B. de Mille và Bác sĩ Wessel tại chiếc bàn danh dự càng tỷ lệ thuận. Rồi đến một hôm, người ta thấy Bác sĩ Wessel dùng điểm tâm với một cô thư ký nâng phim nơi chiếc bàn nhỏ trong một xó.

René Clair kể tiếp : «Lần cuối cùng tôi nhìn thấy Bác sĩ Wessel vào ngày cuốn phim về cuộc đời ông tung ra khắp các rạp chiếu bóng. Đó là ngày hoàn thành các diễn viên, phụ diễn, chuyên viên kỹ thuật và các phụ tá hoan hỉ ra khỏi studio, lên những chiếc xe riêng lộng lẫy, tản mát về tứ phía trong tiếng vui nhộn của động cơ, trong khi đó, tại một góc phố, vị Bác sĩ vinh quang đang đợi xe buýt !»

Đối với người Mỹ, dù ngồi tại Bạch ốc, tại Điện Capitol, hay tại phim trường, có lẽ cũng thế thôi.

từ QUÊ ra TỈNH

Trộm xe díp lái chạy đụng phải xe Lam, bị bắt

SAIGON.— Ông Nguyễn viết M. (24t) Hạ sĩ I thuộc Tiểu Đoàn Quân Y (ngụ tại hẻm 453 đường Trương minh Giảng), lái chiếc xe díp (quân xa) mang số 152.363 về đậu trước nhà. Ông vào trong nhà không coi chừng xe. Lát sau, trở ra thì mới hay kẻ trộm đã lái xe chạy mất.

Nhưng may thay, sau đó ông M. được tin kẻ trộm không ai khác hơn là một thanh niên ở cùng xóm tên Nguyễn ngọc H. (18 tuổi) học sinh. H. lấy xe chạy đến đường Trương minh Giảng (tức mới ra được một khoảng) lại đụng chiếc xe Lam 3 bánh số EB. do ông Phan chánh B (43 tuổi) lái khiến cả hai chiếc xe đều bị hư hại vật chất. Vì thế H. bị bắt, rất may không có ai bị thương. (CC)

Nhậu say cỡi xe gắn máy, bị xe đụng chết

SAIGON.— 3 giờ chiều 16-7, một tai nạn lưu thông xảy ra giữa hai chiếc xe gắn máy tại đường Trần Quốc Toản gây cho 1 quân nhân tên Nguyễn văn Huỳnh (30t) Trung sĩ I, thiệt mạng. Trước đó, ông Huỳnh nhậu say với bạn bè rồi lên xe gắn máy chở Hạ sĩ I Nguyễn văn T. (34t) cũng đang say. Cả hai chạy đến đường Trần Quốc Toản đụng phải xe của ông Trần văn H. (25t). Hai người kia đều bị thương nhẹ, chỉ có ông Huỳnh bị bể đầu tắt thở trên giường bệnh. (CC)

1 SV và 1 ký giả được mời về bót

SAIGON.— 5 giờ chiều 15-7, cậu Võ trọng L. (21 tuổi) sinh viên Luật, (ngụ tại Đại học xá Minh Mạng) và ông Nguyễn văn R. (27 tuổi) ký giả (ngụ tại đường Hùng Vương, Thị Nghè) chở nhau trên xe Honda chạy đến góc đường Minh Mạng và Nguyễn tri Phương bị cảnh sát đứng gác nơi đây chặn xét. Ông R. ôm một cái cặp trong có đựng một số tài liệu như bức thư của dân biểu Nguyễn văn T. gửi ông Chủ tịch Hạ nghị viện, tâm thư của SVHS với đồng bào (chống khoản 7 điều 10) bị cảnh sát xét gặp. Hai người kể trên bị cảnh sát mời về bót điều tra. Tuy nhiên, cậu L. và ông R. đã được trả tự do sau đó. (CC)

Ăn trộm về đến nhà thì bị bắt

SAIGON.— 5 giờ chiều 15-7, Cảnh sát hay tin một lính dân ngũ ngụ tại nhà bến Nguyễn Duy, là một tay trộm xe Honda, và được tin tên này vừa lấy được một xe Honda đưa về nhà. Cảnh sát liền theo tới nơi bắt quả tang anh này đang tháo những đồ phụ tùng chiếc xe rời ra để bán liền tịch thâu xe Honda đưa về bót. Anh ta tên Nguyễn-v-Nh. (27t).(AH)

Thích đi chơi bị cha mẹ rầy, bèn tự tử

SAIGON.— Khoảng 11g đêm 15-7, cô Bùi Kim L. (18t) con ông Bùi văn Ch. (ngụ tại hẻm 664 đường Phan đình Phùng) nằm mê man trên giường, bên cạnh lại có chai thuốc ngủ đã cạn. Cô này liền được chở vào bệnh viện bơm ruột cứu cấp. Theo dư luận, cô L. thường hay bỏ học để đi chơi với bạn bè. Mới đây cô bị cha mẹ rầy một trận nên hận. Có lẽ vì thế nên cô này không muốn sống nữa. (CC)

Cảnh sát đánh đập học sinh dã man, tù 8 tháng

SAIGON.— Do sự kháng cáo của Cảnh Sát Viên Ngô v. Xưởng đã bị Tòa Sơ thẩm Tây Ninh ngày 9-4-71 xử phạt 1 năm tù ở về tội cố ý đả thương học sinh Trần văn Đây, nên ban kháng cáo Tiểu Hình sáng qua đã xử lại vụ này như sau : Lối 5giờ trưa chiều cậu Đây học sinh lớp 7 trường Trung Học Công Lập Hiếu Thiện tan học ra cùng bạn tên Hân chở nhau bằng xe đạp để về thị xã Tây Ninh, nhưng đã loạng choạng thế nào đụng phải xe Honda của Cảnh Sát Viên Xưởng khiến cả 2 xe lăn kềnh ra đường. Nhận ra kẻ đụng xe là Cảnh Sát, cậu Đây sợ quá chồm dậy chạy bỏ cả bạn lẫn chiếc xe bên đường.

Cảnh sát Xưởng thấy cậu học trò bỏ chạy đã cáu sườn móc ngay con chó lửa bắn chỉ thiên mấy phát làm cho cậu bé hoảng hốt phải đứng lại thế là Xưởng trút cơn hờn giận bằng 1 màn đấm đá tới bụi khiến nạn nhân té xỉu xuống đường. Vì trận đòn hội chợ này, mà hầu hết học sinh và phụ huynh trong vùng biểu tình phản đối hành vi quá độc ác của Cảnh sát viên nói trên. Do vậy, sau cuộc điều tra của cơ quan Tư Pháp, Tòa Án Tây Ninh đã tức thời lưu động xuống tận Hiếu Thiện để xử vụ án này.

Bên vành móng ngựa, bị can không nhận đã trí tình đánh nạn nhân và cả quyết sau khi xảy ra tai nạn, trong lúc nóng nảy, bị can có tát cậu Đây 1 cái mà thôi. Luật sư Đinh Thạch Bích bênh vực cho bị can đã nhấn mạnh đến những thương tích của nạn nhân mà cho rằng là hậu quả của sự té xe chứ không phải thân chủ ông đã đánh cậu Đây. Tòa Thượng Thẩm đã giảm án Ngô văn Xưởng còn 8 tháng tù giam. (Th. Vũ)

Nghiền, không thuốc, đánh vợ trọng thương

SAIGON.— Ông Trương quang A. (36t), nhà ở hẻm 219 đường Mai xuân Thưởng bị ghiền thuốc phiện, chiều ngày qua cơn ghiền đã đến không tiền mua thuốc, liền kêu vợ là bà Hứa t. M. (28t) xoay đỡ vài trăm mua thuốc, nhưng bà này kêu không có tiền, ông A. đập luôn vợ bị thương. Bà này liền tới bót tố cáo với nhà chức trách, Cảnh Sát tới nơi bắt ông A. và tịch thu luôn cả mâm đèn ống hút đưa về bót. Chiều 16-7 tiên ông bị giải tòa. (AH)

Phá vỡ một tổ chức buôn bạch phiến trong tiệm may

SAIGON.— Sau nhiều ngày theo dõi [illegible] xác là tiệm may A.T. ở đường Nguyễn văn Thoại [illegible] phiến bán cho các binh lính đồng minh. Ngoài ra chủ tiệm may [illegible] gái trẻ đẹp chài những khách ngoại kiều để mua bán [illegible] mẹ con chủ tiệm may này đã và mua bán đủ các thứ tiền của [illegible] nước. Ngày vừa qua, Cảnh sát vào hai lần tang có con gái bà chủ tiệm may tên Mariam B. (19 tuổi) bán cho một ngoại kiều 90 lọ nylon [illegible] bạch phiến. Ngoài ra lại bắt được ở trong hộp nữ trang của mẹ cô là bà M. nhũ danh là Trần thị B. (46 tuổi) chủ tiệm may 12 ống Bruoral. Trong lúc đó người ta lại bắt được 500 thước kim và 20 Mỹ kim. Hai mẹ con bà này bị điệu về bót chẩn vấn. Sáng 16/7, cả hai mẹ con bị giải thẳng sau đó bị sống giam vào khám. (AH)

Tóm 1 sào huyệt buôn bán cần sa

GIAĐỊNH.— Ngày 15-7, ban bài trừ tệ đoan Gia Định đã theo dõi em bé 14 tuổi và bắt được trong mình em bé này mang 1 số bạch phiến. Mở cuộc khai thác và do cuộc [illegible] của em này cơ quan [illegible] đã khám phá tại 1 căn nhà ở đường Cách Mạng và 1 tổ chức buôn lậu bạch phiến và cần sa lớn. Khám xét căn nhà này nhân viên tịch thâu được 110 lọ bạch phiến và 4 gói cần sa. 2 người ngụ trong căn nhà này bị bắt để mở cuộc điều tra. (DL)

2 em bé té giếng chết

GIA ĐỊNH.— 8 giờ tối 15-7, em Trần văn Ly (5 tuổi) ở ấp Chánh xã Tân Thới Trung Hốc Môn, chạy chơi trước nhà rủi ro té xuống giếng chết. Cùng ngày, em Nguyễn văn Lai (9 tuổi) ngụ tại xã Đông Thạnh Hóc Môn cũng rủi ro té giếng sau nhà. Có người trông thấy trục bỏ lên người ta xuống vớt lên được nhưng em này đã tắt thở. (DL)

Lượm chất nổ đập chơi, 4 em bé suýt vong mạng

GIA ĐỊNH.— 4 giờ chiều 15-7, có 4 em bé Trần Đức Ph. (10t), Nguyễn Đăng T. (13t), Nguyễn thị Thu C. (10t), và Lê thị Ngọc H. (10t), ngụ tại ấp Tây, Bà Phú Nhuận, lượm được 1 chất nổ đem về nhà đập chơi phát nổ 1 tiếng kinh hồn, may 4 em bé này chỉ bị thương nhẹ khỏi phải chở vào bệnh viện. (DL)

Chén chú chén anh xong, vác búa đập nhau gục

GIAĐỊNH.— 10g tối 15-7, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp ông Lê Văn H. (50t) và ông Nguyễn văn T. (47t) ngụ tại xóm Cầu Sơn Thị Nghè, mang nhiều thương tích máu tuôn khắp người. 2 ông này là bạn thâm giao nhà ở gần bên. Chiều hôm ấy ông H. bắt được con rắn đem về làm thịt mua ít rượu để mời ông T. sang nhậu chơi. Có lẽ thịt quá ngon 2 ông uống hết lít rượu đến say mèm. Vì phát ngôn bừa bãi, 2 người xáp chiến với nhau, kẻ dùng búa người dùng cây đánh nhau cả 2 đều mang thương tích, sau nhờ lối xóm can thiệp chở cả vào bệnh viện cứu cấp. (DL)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Thanh-niên và lý-tưởng

NGUYỄN-VĂN

Thủ tướng Pháp Chaban Delmas, hôm 10/7 vừa qua, đã cho biết quan điểm về lý tưởng của thanh niên, nhân dịp khánh thành một hồ bơi.

Đáng chú ý trước hết, là một sự ngẫu nhiên : người đọc tin trên có cảm tưởng là hình như ông ta cũng góp ý kiến vào cuộc hội thảo sôi nổi về vấn đề tương tự, tổ chức hôm sau do một số trí thức VN, tại Trung Tâm Sinh Hoạt Thanh Niên Saigon.

Đề tài được mổ xẻ, là « Lý tưởng của Thanh Niên VN trong xã hội VN hiện nay ».

Song các dữ kiện không được nêu rõ, và cuộc bàn cãi đã xoay quanh vấn đề rộng lớn như trên, chưa đưa tới kết luận chung nào, chỉ cho thấy vài ý hướng hoặc nhận định mà thôi : dù sao, cũng đáng ghi để gợi nhiều suy tưởng khác.

xXx

Một luật sư tuyên bố: lên án thanh niên VN vô trách nhiệm và vô lý tưởng, là phi lý.

Thì ra ông này cũng đồng ý với Chaban Delmas : thanh niên có lý tưởng, lý tưởng đó đi liền với tuổi trẻ, nằm trong huyết mạch thanh niên (Les jeunes n'ont pas d'idéal ? Non, la jeunesse le porte en elle).

Theo luật sư, thanh niên VN đã chịu đựng chiến tranh bi thảm, đã góp xương máu, nhưng không được đền đáp lại bằng quyền làm Cách Mạng. Hiến Pháp đã không ghi quyền đó.

— Nhưng trên thế giới hiện nay, không thấy Hiến Pháp nào thừa nhận quyền làm cách mạng, chắc vì không thừa nhận quyền bạo động. Mà đã cách mạng, thì không thể ôn hòa.

Và lại, hà tất ? Cô lại không thấy cuộc cách mạng nào bùng nổ, mà chiều điều khoản nào của Hiến Pháp nào hết.

Ngẫm cho cùng, lý tưởng không nhất thiết là cách mạng. Có lý tưởng cách mạng, thì cũng có lý tưởng kiến thiết, lý tưởng cải tiến, lý tưởng phục hưng, lý tưởng giáo hóa v.v...

xXx

Theo một giáo sư, có 3 hạng thanh niên : sa đọa hư hỏng ; những đứa con ngoan ; những đứa con đối nghịch không chấp nhận thực tại của quê hương... Những người đối nghịch... đòi hỏi rất nhiều, còn đòi hỏi, và đòi hỏi lung tung.

— Sự chia hạng như thế có công dụng gì ? có lẽ để mọi người khỏi nhận lầm, khỏi coi như hư hỏng những thanh niên chỉ đối nghịch vì không chấp nhận thực tại.

Song sự phân biệt không cần thiết và không giải quyết chi hết, vì chẳng cứ người trẻ, mà người lớn tuổi cũng có thể hư, ngoan, không chấp nhận thực tại.

Có mấy ai chấp nhận thực tại ? Chẳng mấy người không bất mãn, bất luận tuổi nào giới nào, tầng lớp nào. Người này không chấp nhận chế độ thuế, người kia không chấp nhận mức lương bổng, hoặc không chấp nhận chánh sách giáo dục, không chấp nhận tham nhũng hoặc không chấp nhận nhiều sự trong hoàn cảnh...

Có khác, là ở chỗ mỗi hạng người thường chỉ chê trách thực tại về một vài khía cạnh nào đó; còn người trẻ tuổi hay bài bác hết thảy thực tại ?

Người thanh niên hăng hái mạnh dạn thường bồng bột và dễ tin là có thể mau chóng thay đổi tất cả và tận gốc cho tốt đẹp hơn, thay vì sửa chữa dần dần trong cộng đồng quốc gia và xã hội: phải cấp tốc, toàn diện, quyết liệt. Phải chăng như thế là cách mạng?

Song thực ra, như trên, chỉ là một KHUYNH HƯỚNG TỰ NHIÊN của người ít tuổi. Khuynh hướng tự nhiên đó có nên được dựng lên làm qui tắc chung, làm phương châm chung, làm lý tưởng chung không ? Chưa ai dựa được vào đâu để trả lời dứt khoát.

Nếu chấp nhận tự do tư tưởng, thì phải thừa nhận rằng người khác có quyền không ưa cực đoan, tuy có người mong muốn cách mạng.

Và chăng, cách mạng theo đường lối nào, phương hướng nào, ý thức hệ nào ? Chưa ai đưa ra nổi một chủ thuyết gì đáng được số đông tin tưởng, tuy hai tiếng cách mạng đã được nói quá nhiều.

Còn nếu cách mạng là đòi hỏi, thì phế binh, nông dân, công thương gia, công nhân v.v... cũng đã đòi hỏi và còn đòi hỏi.

Duy khi đòi hỏi, mỗi giới đều nhằm một quyền lợi nào cụ thể để có thể cứu xét và thỏa mãn.

Giả thử họ « đòi hỏi lung tung » thì chắc hẳn không một chánh quyền nào ở xứ nào thời nào có thể đáp ứng mà cho toại nguyện, kể cả chính họ, khi đến lượt họ lên lãnh trọng trách.

Đòi hỏi nhiều, hết sự nọ đến sự kia, thì có thể hiểu được, vì thực tại chứa đựng nhiều vấn đề chưa giải quyết. Và ở lắm trường hợp, không đòi hỏi gắt gao thì chẳng được gì. Chịu đựng, e sợ, lép một bề, không phải là thái độ được người thanh niên chấp nhận khi bầu nhiệt huyết đang sôi, trước những sự bất công hoặc tội ác.

Tuy nhiên, quyền tranh đấu của thanh niên cũng như của mọi công dân, phải lệ thuộc hai điều kiện : đứng trong phạm vi dân quyền hay nhân quyền, tôn trọng quyền tự do sinh hoạt của người khác, kể cả quyền không tranh đấu theo vì không đồng ý.

Ai cũng có quyền đòi hỏi cho quyền lợi hay chính kiến của mình. Song nếu đòi hỏi lung tung để va chạm đến quyền lợi của các giới khác, tất nhiên sẽ gây phản ứng bất lợi.

xXx

Một giáo sư cực lực chỉ trích chính sách « hết đi theo Tây lại đi theo Mỹ ».

Một luật sư quả quyết rằng ý thức hệ Mỹ cũng như ý thức hệ Nga không thể là ý thức hệ của thanh niên VN.

— Hai người tuy nói về chánh quyền hoặc thanh niên, cùng chống sự vọng ngoại và đòi một tinh thần độc lập.

Trên bình diện nguyên tắc, quan điểm này rất đáng tán đồng và chắc được đa số hoan nghênh.

Chỉ tiếc rằng quan điểm đó đã không được chấp nhận từ mấy chục năm trước đây, nên dân tộc mới chưa thoát khỏi điêu linh thống khổ.

Một bên muốn thực hiện một chủ nghĩa ngoại lai, phải dựa vào nước ngoài để nhờ phương tiện. Một bên muốn cứu vớt nếp sống tự do, cũng đành dựa vào nước ngoài mà cầm cự. Rút cuộc cả hai đều bị ràng buộc.

Nhưng nếu tìm lấy cho mình, thì lý tưởng của thanh niên VN là gì ? Theo luật sư, là thực hiện một xã hội tự do, công bằng, dân chủ, no ấm, chứ không phải là theo ý thức hệ xanh, đỏ hoặc xám.

Về điểm này, Chaban Delmas không đồng ý. Vì theo Thủ tướng Pháp, chúng ta không phải là độc tài Quốc Xã Đức, chúng ta không đem ra một lý tưởng buộc thanh niên theo : Nous ne sommes pas des Nazis. A nous seulement de construire un cadre pour les objectifs qu'elle (la jeunesse) estime beaux, et non pas de les lui assigner.

Như vậy thì ai muốn tin gì thì tin, ước mong gì cứ việc, muốn sống thế nào tùy ý ?

Chaban Delmas không đưa ra ý kiến nào tích cực như của luật sư VN, vì ông cho rằng bản chất thanh niên vốn tốt đẹp ; chúng ta không cần đưa cho họ lý tưởng nào, vì họ đã mang sẵn trong mình họ (Est-ce à nous de donner un idéal à la jeunesse ? Non, la jeunesse le porte en elle).

Câu này có lẽ khiến cho nhiều thanh niên vừa ý. Song thái độ của Chaban Delmas dựa vào một tin tưởng hơn là vào thực tế nên khó thuyết phục, lại quá phóng khoáng nên có thể gây lo ngại. Thanh niên dù tốt, không phải là ông thánh « bất hoặc », nên cũng cần đến sự chỉ đạo nào đó ? (Xem tiếp trang 11).

Nếu dự luật về thuế lợi tức vừa được Thượng Viện chung quyết trở thành luật

Thuế lợi tức mới sẽ trút gánh nặng xuống dân ít lợi tức

của NGUYỄN-CẦN.

Thượng Nghị Viện đã chung quyết một dự luật tu chính về Quy Điều Quốc Gia Thuế Lợi tức thiết lập do Dụ số 10 ngày 13-4-1953 và các văn kiện kế tiếp. Nếu dự luật này được ban hành và trở thành luật sẽ đem lại nhiều đổi mới quan trọng về thuế lợi tức.

1— Sát nhập ba sắc thuế

Nhà làm luật năm 1953 đã chia thuế lợi tức thể nhân thành 3 sắc thuế : Thuế lợi tức doanh nghiệp, Thuế Lương Bổng và Thuế Tổng Hợp Lợi Tức. Mỗi loại lợi tức đều phải chịu thuế theo hai đợt : Đợt đầu lợi tức doanh nghiệp chịu thuế theo thuế suất riêng (16o/o) và lợi tức lương bổng chịu thuế theo thuế suất riêng (lũy tiến từ 1o/o đến 16o/o). Sau khi chịu thuế ở đợt nhất, các loại lợi tức này được cộng chung lại để chịu thuế tổng hợp lợi tức ở đợt hai (thuế suất lũy tiến từ 1o/o đến 50o/o).

Sở dĩ nhà làm luật chia ra như vậy là muốn ưu đãi giới có lợi tức lương bổng, dành cho giới này một thuế suất nhẹ hơn thuế suất áp dụng cho giới doanh nghiệp.

Một sự phân chia như vậy lẽ dĩ nhiên là làm cho việc tính thuế trở nên phức tạp và khiến cho nhiều người thọ thuế không hiểu dụng ý tốt của nhà làm luật, thắc mắc tại sao cùng một thứ lợi tức mà phải chịu đến hai sắc thuế !

Các nước áp dụng hệ thống thuế khóa Anh Mỹ quan niệm rằng lợi tức gì cũng là lợi tức, ai hưởng ít chịu thuế ít, ai hưởng nhiều chịu thuế nhiều, nên họ gộp chung các loại lợi tức lại và chỉ đánh thuế một lượt theo thuế suất lũy tiến ngay. Lối đánh thuế này vừa giản dị vừa khỏi gây thắc mắc, nên cơ quan thuế vụ Việt Nam đã nghĩ đến từ lâu, nhưng chưa có dịp thực hiện.

Điều 1 dự luật của Thượng Nghị Viện đã chấp nhận lối đánh thuế này : « Thuế lợi tức doanh nghiệp, riêng đối với thể nhân, và thuế lương bổng, thiết lập bởi Dụ số 10 ngày 13-4-1953 nơi điều 1, 2 và 29, được sát nhập với thuế tổng hợp lợi tức qui định tại điều 1, điều 46 và các điều kế tiếp Dụ số 10 ngày 13-4-1953 và đổi thành « Thuế lợi tức thể nhân ».

Một sự sát nhập như vậy, lẽ dĩ nhiên làm biến mất sự ưu đãi mà luật đã giành cho giới lãnh lương gần 20 năm qua, nên giới này có thể khiếu nại.

Để hoàn trả phần nào sự ưu đãi đó, điều 7 của dự luật đã tăng khoản chi phí nghề nghiệp được khấu trừ lên cho giới lãnh lương.

Theo điều 34 Dụ số 10, chi phí hành nghề khấu trừ (khỏi chịu thuế) được khoán định là 10o/o đối với số lương hàng năm dưới 240.000đ và 5o/o đối với phần lương trên 240.000đ.

Điều 4 của dự luật nâng tỷ lệ khấu trừ khoán định này lên một mức duy nhất là 15o/o, nhưng không dưới 120.000đ. Nói một cách khác, nếu chi phí nghề nghiệp khoán định tính ra dưới 120.000đ thì cho trừ 120.000đ khỏi chịu thuế, còn nếu chi phí ấy trên 120.000đ cho trừ theo số chi phí khoán định đã tính ra. Lẽ dĩ nhiên, những người nào chứng minh được chi phí thật sự của họ cao hơn chi phí khoán định, cho khấu trừ theo chi phí thật sự.

Như vậy, nếu chấp nhận khoản chước trừ gia cảnh cho bản thân là 150.000đ thì người độc thân lãnh lương dưới 270.000đ (120.000 về chi phí nghề nghiệp cộng 150.000đ chước giảm gia cảnh) khỏi chịu thuế lợi tức.

II— Thay đổi thuế suất

Đặc điểm thứ hai của dự luật Thượng viện là thay đổi thuế suất.

Sau khi sát nhập thuế lợi tức doanh nghiệp (thuế suất 16o/o) và thuế lương bổng (từ 1o/o đến 16o/o) vào thuế tổng hợp lợi tức, điều 2 của dự luật đã điều chỉnh lại thuế suất thuế tổng hợp lợi tức (nay gọi là thuế lợi tức thể nhân).

Theo điều 54 cũ thuế suất lũy tiến được ấn định từ 1o/o đến 50o/o. Lợi tức từ 1000đ đến 100.000đ, cứ cách 10.000đ thuế suất tăng 1o/o và từ 101.000đ đến 800.000đ cứ cách 100.000đ thuế suất tăng 5o/o. Lợi tức trên 800.000đ chịu thuế theo thuế suất 50o/o.

Theo điều 54 mới, thuế suất được định từ 2o/o đến 62o/o, cứ mỗi bậc thuế suất cách nhau 2o/o. Lợi tức được xếp thành 8 hạng. Từ 1đ đến 200.000đ, mỗi bậc cách nhau 50.000đ. Từ 200.001đ đến 1.000.000đ, mỗi bậc cách nhau 100.000đ. Từ 1.000.001đ đến 1.400.000đ mỗi bậc cách nhau 200.000đ. Từ 1.400.001đ đến 5.400.000đ mỗi bậc cách nhau 400.000đ. Từ 5.400.001đ đến 8.600.000đ, mỗi bậc cách nhau 800.000đ. Từ 8.600.001đ đến 20.600.000 mỗi bậc cách nhau 1.000.000đ. Trên 20.600.000đ chịu thuế theo thuế suất 62o/o.

Không hiểu Thượng Viện đã căn cứ vào các dữ kiện nào để lập thang thuế lũy tiến này ? Thang thuế suất ảnh hưởng thế nào đến sự phát triển ?

Tại sao lấy mức 20.600.000đ để áp dụng thuế suất tối đa là 62o/o mà không lấy một mức cao hơn hoặc thấp hơn ? Lợi tức trung bình của người dân là bao nhiêu ? Mức sống tối thiểu của mỗi gia đình là bao nhiêu ? Lập thang thuế suất như vậy ngăn chặn được cái gì và khuyến khích cái gì ?

III— Lập bảng chỉ số tái trị giá

Điều 16 Dụ số 10 chỉ lập bảng chỉ số để tái trị giá các tài sản bất động và chiết cựu từ năm 1914 đến 1952. Vì luật không nói gì đến việc lập một bảng chỉ số để tái trị giá cho các năm kế tiếp, nên đối với các năm này cơ quan thuế vụ từ chối không cho tái trị giá. Do đó số thặng dư giá trị được tính để chịu thuế bị tăng lên quá cao.

Để bổ túc khuyết điểm này, điều 5 của dự luật dành cho Thủ tướng chính phủ quyền sửa đổi bảng chỉ số để tái trị giá nói trên bằng sắc lệnh.

IV—Tái lập chế độ thuế khoán

Chế độ thuế lợi tức trả khoán (régime du forfait) được thiết lập ở điều 51, đoạn B, Dụ số 10 đã bị hủy bỏ bởi điều 2 Dụ số 38 ngày 4-6-1955. Nay điều 8 dự luật tái lập chế độ này : « đối với những doanh nghiệp nhỏ, lợi tức chịu thuế có thể khoán định từng năm một hoặc hai năm liên tiếp theo điều kiện và thể thức do Bộ Tài Chánh ấn định bằng Nghị Định ».

V.— Tăng khoản chước giảm gia cảnh

Điều 72 Dụ số 10 được sửa đổi bởi Sắc luật số 14/SLU ngày 3-9-1966, đã ấn định phần chước giảm gia cảnh như sau :

1.— Phần người thọ thuế : 50.000đ
2.— Phần người phối ngẫu : 25.000đ
3.— Phần mỗi con cấp dưỡng : 10.000đ
4.— Phần mỗi cha mẹ, ông, bà, 15.000đ

Điều 10 của dự luật đã tăng phần chước giảm này lên như sau :

1. Phần người thọ thuế : 150.000đ
2. Phần người phối ngẫu : 25.000 đ
3. Phần mỗi con cấp dưỡng : 40.000 đ
4. Phần mỗi ông bà, cha mẹ : 20.000 đ

Nhiều người đã chỉ trích rằng với số tiền chước giảm gia cảnh như trên, làm sao người thọ thuế và gia đình có thể sống dù một năm ? Nhưng lập luận như thế là lầm. Nếu người thọ thuế thực hiện được bao nhiêu lợi tức đều phải trả thuế hết, chỉ dành cho phần chước giảm gia cảnh để sinh sống mà thôi thì lập luận như vậy đúng. Nhưng ở đây, người thọ thuế chỉ dành ra một ít lợi tức để trả thuế, còn lại để sinh sống và kinh doanh. Nhà làm luật của Pháp đã quan niệm phần chước giảm gia cảnh chỉ là phần trợ cấp thêm cho những người nặng gánh gia đình mà thôi.

Hệ thống thuế khóa Anh Mỹ không chấp nhận khoản chước trừ gia cảnh này. Người thọ thuế VN đã quen đi với khoản chước trừ đó rồi, nên bỏ đi sẽ có phản ứng. Khi đưa khoản chước trừ gia cảnh lên một mức cao như trên, Ủy Ban Tài Chánh, Ngân Sách và Thuế khóa Thượng Viện đã vượt lên trên quan niệm coi khoản chước trừ gia cảnh như một khoản phụ cấp thêm và xem sự chước trừ đó như là một hình thức cho giảm bớt thuế!

VI— Những thay đổi linh tinh

Ngoài những thay đổi căn bản trên, dự luật còn đem lại một vài sự sửa đổi nhỏ khác :

1— Bãi bỏ khoản đảm phụ tái thiết thâu trên thuế lợi tức thể nhân.

Sau biến cố Tết Mậu Thân, luật số 4/68 đã thiết lập một « khoản đảm phụ tái thiết và tương trợ » tính là 20o/o trên các số thuế trước bạ, trực thâu, gián thâu và công quản, ngoại trừ thuế lương bổng, thuế tiêu thụ nhiên liệu, thuế lưu hành xe tự động, thuế đặc biệt 40o/o và thuế bất di tài sản.

Điều 12 của dự luật cho miễn thâu khoản đảm phụ này trên thuế lợi tức thể nhân luôn (thuế lợi tức pháp nhân vẫn phải chịu).

2— Cho khấu trừ thuế lợi tức động sản giá khoán do các pháp nhân úng nạp cho các cổ đông theo luật lệ hiện hành, vào số thuế lợi tức thể nhân phải trả.

3— Cho khấu trừ vào lợi tức chịu thuế những số tiền tặng các tổ chức từ thiện hoặc văn hóa, giáo dục được xác nhận công ích, hoặc góp vào cuộc lạc quyên do chính phủ tổ chức. Tuy nhiên, số tiền quyên tặng được miễn thuế không quá 25o/o số lợi tức chịu thuế, kể cả tiền quyên tặng.

Trong phần sau, chúng tôi sẽ nói đến ảnh hưởng của việc sửa đổi thuế lợi tức.

(Còn 1 kỳ)

NHỮNG VẤN-ĐỀ LỚN CỦA Á-CHÂU

Bài của William P. BUNDY
Cựu Thứ trưởng N. G. Mỹ
Bản dịch của
PHẠM-KIM-VINH

Giống như hầu hết tất cả những người Mỹ hữu trách, tôi tin rằng mối liên lạc mật giữa Nhật và Mỹ là điều căn bản không những cho chính sách Mỹ tại Đông Á và Thái bình Dương mà còn cho toàn thể tương lai của vùng này nữa. Ngày nay, tầm vóc của mối liên lạc ấy thật là lớn lao và gồm nhiều khía cạnh. Về tâm lý thì bây giờ, tương quan Nhật-Mỹ là một tương quan bình đẳng. Sau đó đến vấn đề giao thông và vấn đề buôn bán song phương. Đó là 3 vấn đề căn bản. Nhưng còn có một vấn đề thứ 4 nữa, đó là mối quan tâm chung của Nhật và Mỹ. Ngày nay, vào lúc nước Nhật hướng ngoại và thế giới trở nên phức tạp hơn thì rất nhiều người Nhật và người Mỹ nói đến những chuyện ở bên ngoài. Những vấn đề hướng ngoại ấy thật là nhiều và thật là sinh tử. Những mối quan tâm chung của Nhật-Mỹ bao gồm 2 vấn đề. Đó là 2 vấn đề thuộc về Á Châu : Sự tiến bộ của các nước không Cộng sản tại Á châu và các tương quan với Trung Cộng.

xXx

Tiến bộ của các nước không Cộng Sản tại Đông Á

Trong 25 năm qua, lịch sử đã biến đổi mau lẹ. Nhiều thực thể quốc gia xuất hiện. Cũng như bản đồ ở các nơi khác trên thế giới, bản đồ Đông Á ghi những vết thẹo của lịch sử. Các biên giới quốc gia không phản ảnh một sự thuần nhất về chủng tộc hoặc về ranh giới địa lý thiên nhiên. Cho nên một nhân vật trứ danh như de Gaulle đã phải gọi những thực thể ấy là « những điều giả tưởng ».

Nhưng nếu chúng ta hỏi những người Đông Á xem họ nghĩ sao về quốc gia của họ thì chắc chắn là hầu hết đều tỏ ra hài lòng về thực thể quốc gia của họ. Tinh thần quốc gia đang lên cao tại Đông Á. Quả thật là đang có những nước bị chia đôi bên trong ranh giới lịch sử của họ như Trung Hoa, Cao ly và VN. Ranh giới ấy được vạch ra không phải bằng lịch sử quá khứ mà bằng sự tiến triển của các hệ thống xã hội và chính trị hoàn toàn khác hẳn nhau.

Nhưng 2 nước Trung hoa, 2 nước Cao ly và 2 nước VN, nước nào cũng có chính phủ đang cai trị.

Phần lớn các nước không Cộng sản đều đã xác nhận thực thể đó về chính trị cũng như về kinh tế. Thế hệ mới của những con người thực tế tại Đông Á bày tỏ sự tin tưởng. Và tiến bộ kinh tế của các nước ấy không phải chỉ gồm có việc gia tăng tỷ lệ bách phân của tổng sản lượng quốc gia: đó là một tiến bộ thật sự về giáo dục, về đời sống lâu, về các điều kiện sống và về công bằng xã hội.

Một khía cạnh khác của vấn đề là tính chất của tương quan giữa các cường quốc tại Đông Á. Sau năm 1945, và đặc biệt là với cuộc chiến tranh Cao ly, trong nhiều năm liền, Đông Á là đấu trường của chiến tranh lạnh thế giới với một bên gồm Nga và Trung Cộng liên kết với nhau vì ý thức hệ và vì cùng có tham vọng bành trướng như nhau, còn một bên là nước Mỹ đóng vai trò bảo vệ những nước không Cộng sản bị đe dọa. Rồi đến đầu những năm 1960, mối đe dọa của Sô viết đối với thế giới có chiều hướng giảm đi. Cuộc chạm trán của thời kỳ 1965 là cuộc chạm trán giữa Trung Cộng (nước đe dọa) và Mỹ (nước bảo vệ những nước nhỏ bị đe dọa).

Trong 5 năm qua, toàn thể bức tranh đã thay đổi. Kể từ khi có những bước thụt lùi kỳ lạ trong năm 1965 và kể từ khi có cuộc cách mạng văn hóa, dường như ngày nay, Trung Cộng bớt nguy hiểm hơn hồi 1965 (không hiểu điều người ta bảo Trung Cộng đe dọa là đúng hay sai). Vai trò của Mỹ đang được giảm dần, mặc dầu chiều hướng của chiến tranh VN tỏ ra bất trắc.

Trong khi đó, Sô viết một lần nữa, lại tỏ ra hoạt động mạnh tại Đông Á. Cuộc tranh chấp biên giới với Trung Cộng quả là nguy cơ trầm trọng nhất cho an ninh của Đông Á nhưng Sô viết cũng tỏ ra rõ ràng muốn gia tăng ảnh hưởng tại Đông Nam Á một phần vì những lý do thương mại và chuyên vận, một phần khác vì muốn ngăn chặn bất cứ một sự bành trướng sức mạnh nào của Trung Cộng trong vùng.

Sau hết, đến Nhật Bản nhập cuộc rất mau lẹ, nhất là kể từ 1965. Chỉ riêng sức mạnh kinh tế của Nhật cũng đã giữ vai trò chủ chốt trong cộng đồng giao thương của Thái bình dương rồi.

Thêm vào đó, vai trò của Nhật ở Đông Bắc Á và Đông Nam Á đã thêm quan trọng, trên hết là vai trò tiền phong mà thủ tướng Sato đã đề cập khi nói về giao thương và viện trợ cho Đông Nam Á. Rõ rệt là một lần nữa, Nhật lại là một lại cường quốc ở Đông Á.

Vậy thì đó là một thế tứ cường. Dĩ nhiên nói như thế không phải là coi thường phần đóng góp của các nước khác như Úc, Tân tây lan hoặc các nước lớn khác của Ấn Châu. Nhưng trong một tương lai thấy trước được, sức mạnh của đại cường quốc sẽ được thể hiện bởi 4 nước là Trung Cộng, Nhật, Nga và Mỹ.

Cũng cần nhận định rằng tôi không nhìn vấn đề dưới khía cạnh ý thức hệ. Có lẽ tôi và những người Mỹ khác đã nhìn khía cạnh ý thức hệ quá nhiều trong thời kỳ 1964, mặc dầu người ta bắt buộc phải nghĩ đến sự bành trướng của chủ nghĩa Cộng sản, đặc biệt là Trung Cộng. Ngày nay, người ta nhìn vấn đề dưới khía cạnh quốc gia nhiều hơn, nhất là khi người ta nhìn tác phong của Nga và của Trung Cộng trong cuộc tranh chấp biên giới. Trên hết, bây giờ, người ta thấy quá rõ ràng các nước Đông Á không thấy Cộng sản là hấp dẫn nữa, vì chủ nghĩa ấy không giúp giải quyết được khó khăn của các chính phủ và không đem lại được hạnh phúc cho con người. Nếu chiến tranh lạnh chấm dứt ở Âu châu vào khoảng 1963 thì chiến tranh ấy đã đi hết con đường ở Đông Á vào cuối những năm 1960. Những nguy cơ và những tranh chấp hiện tại ở Đông Dương, ở Cao ly, tranh chấp về Đài loan, tất cả đều khá tàn bạo hiểu theo nghĩa căn bản của sự xâm lăng. Tuy rằng những cuộc tranh chấp ấy bị những dị biệt về ý thức hệ làm bén nhọn nhưng bây giờ, không có lợi gì nữa nếu gom các cuộc tranh chấp ấy vào một cuộc chiến đấu chỉ vì ý thức hệ.

Đứng trước tình thế hiện thời thì Mỹ và Nhật có những mục tiêu gì ? Hiểu một cách rộng rãi thì các mục tiêu của 2 nước ấy giống nhau. Trên hết, cả 2 nước ấy đều muốn có một nền hòa bình lâu dài cho Đông Á. Điều ấy không làm cho người ta giả dụ rằng sẽ không có bạo lực ở Đông Á trong 25 năm tới. Điều ấy chỉ có nghĩa là sẽ không bao giờ, người ta để xảy ra sự đụng độ giữa các cường quốc một lần nữa tại Đông Á. Nhưng điều kiện đưa tới hòa bình lâu dài ở Á Châu có thể đòi phải có sự ghi nhận một thế quân bình giữa 4 đại cường quốc trong vùng, trong lúc này, thế quân bình ấy đang là một thực tại. Điều quan trọng sinh tử là phải duy trì cái thế quân bình ấy.

Vấn đề đối với Đông Nam Á thì lại khác hẳn. Nhưng hiểu theo một nghĩa thì đã có một phép lạ lịch sử đến ra tại đây. Phép lạ ấy phá vỡ tất cả những tiên đoán bi quan về Đông Nam Á sau năm 1945. Hơn nữa, trong 5 năm qua và nhất là sau khi có thay đổi lớn lao tại Nam dương năm 1965-1966, điều chưa từng thấy đã diễn ra tại đây: sự kết hợp địa phương đã được thực hiện, vừa có tính cách tượng trưng lại vừa có ý nghĩa thực tế.

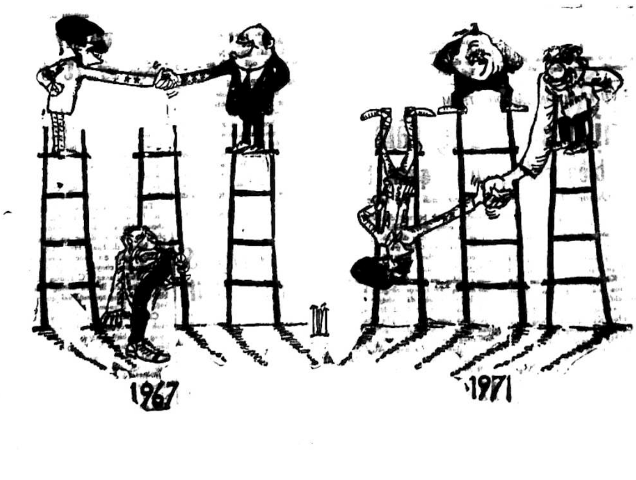
Tôi đã thấy ở Nhật có lời bình luận tỏ về thất vọng về sự hợp tác địa phương tại Đông Nam Á. Tôi nghĩ rằng đó là một phán đoán sai lầm, thiếu cái nhìn sâu vào lịch sử. Nếu nhắc lại rằng trước kia hầu như các nước Đông Nam Á không tiếp xúc với nhau hoặc có khi lại còn khinh ghét nhau thì sự việc diễn ra trong 5 năm qua quả là một bước tiến thật sự mau lẹ. Dĩ nhiên các nước trong vùng — kể cả sự tham dự đầy đủ của Nhật nữa — không thể hành động hữu hiệu cho Đông Dương ít nhất cho tới khi Đông Dương có hòa bình. Nhưng như vậy là kỳ vọng quá nhiều.

Điều cần phải ghi nhận là đã có sự tham khảo lẫn nhau và có hợp tác thực tế về kinh tế hoặc đã có chia sẻ kinh nghiệm. Đó là những bước cần thiết lúc đầu để từ đó đi tới những bước khá nhiều hơn.

Tôi nghĩ rằng những điều vừa kể có nghĩa là một nền hòa bình lâu dài cho Đông Nam Á đòi hỏi một công thức khác với công thức của Đông Bắc Á. Rõ rệt là an ninh tương lai cho Đông Nam Á không dựa vào an ninh của các liên minh dính líu tới các nước bên ngoài mà cũng không dựa vào sự hiện diện của các lực lượng quân sự bên ngoài (có mặt trên đất liền ở Đông Nam Á).

Người ta còn có thể nói rằng cũng không thể trông chờ các đại cường quốc đạt tới một thứ thỏa hiệp long trọng nhằm thừa nhận qui chế trung lập của Đông Nam Á một cách tin tưởng và làm cho người ta hài lòng. Tóm lại, vấn đề nhìn dưới khía cạnh an ninh là phải đương đầu với nguy cơ của sự khuynh đảo và của sự bành trướng ảnh hưởng. Chỉ có thể đối phó với các nguy cơ ấy bằng khả năng của cá nhân từng quốc gia.

(Xem tiếp trang 11).



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

BÁO ANH NHẬN ĐỊNH PHẢN ỨNG CỦA T.T. THIỆU VỀ « TUYỆT TÌNH THƯ » CỦA P.T.T. KỲ

TT Thiệu chơi đòn « 1 hòn, 2 chim » trả lời PTT Kỳ để « nhắn » luôn ĐT Minh

● Báo chí VN bị chính phủ « đập là tả như muỗi trong đêm nồng »

SAIGON 17-7 (BBC).— Hôm qua, Tổng Thống Thiệu tuyên bố rằng ông sẽ giữ im lặng đối trước các lời cáo giác của P.T.T. Kỳ. Trong một bức thư ngỏ ông Kỳ cáo giác rằng ông Thiệu đã dùng những phương pháp không thẳng thắn để chắc chắn được tái cử vào tháng 10 này. Đặc phái viên đài BBC ở SaiGòn gửi về bản tin sau đây :

TổngThống Thiệu cho hay ông coi những lời nói xấu ông mà do PTT Kỳ đưa ra trong mấy tháng qua là một phần trong cuộc vận động tranh cử của PTT. TT Thiệu thêm rằng ông không có ý định dự vào điều mà ông gọi là những vụ cãi vả vô ích. Những vụ cãi vả này chỉ có thể có lợi cho kẻ thù CS.

Áp dụng thái độ đứng ngoài này TT Thiệu như vậy đã im lặng bỏ qua bức thư ngỏ của PTT Kỳ gửi ông tuy nhiên ông có cho biết là ông đã nhận được bức thư này.

TT Thiệu luôn luôn duy trì địa vị cao cả của Tổng Thống và không muốn hạ mình xuống cãi nhau với các đối thủ của ông. Theo như một người thân cận của Tổng Thống Thiệu đã nói với phái viên đài BBC cách đây ít lâu thì TT Thiệu hy vọng rằng PTT Kỳ sau khi cắt đứt mọi liên lạc chính thức với ông Thiệu để có thể ra tranh cử rồi ra sẽ mất hết sự tín cậy của cử tri vì ông nói nhiều điều mâu thuẫn rắc rối.

Trong cuộc vận động tranh cử này người ta đã thấy có khá nhiều những lời lẽ bồng bột tức giận gần như độc ác không phải là giữa các ứng cử viên các đối thủ chính trị mà thôi mà còn là những người thù ghét lẫn nhau.

Các báo Anh cũng bàn

Sự tranh chấp giữa hai ông Thiệu Kỳ cũng được báo chí Anh bàn tới.

Một số báo Anh đã bàn tới phản ứng của TT Thiệu đối với bức thư ngỏ của PTT Kỳ. Phóng viên của báo Times tại Saigòn cho hay người ta tin là lời đáp lại của TT Thiệu nhằm để trả lời chung cả những lời cáo buộc tương tự của đối thủ đáng gờm nhất của ông Thiệu là tướng Dương văn Minh. Phóng viên trên gọi tướng Minh là một ứng cử viên hòa bình nhưng thêm vào đó ông cho hay rằng một ứng cử viên trước đây thoạt tiên nêu ra chủ trương hòa bình là ông Trương đình Dzu vẫn còn bị ngồi tù ở Saigòn, phóng viên đó gọi những tội trạng, chữ tội trạng ở đây phóng viên đã để giữa hai dấu ngoặc mà ông Dzu bị kết án 5 năm khổ sai vào hồi 1968 cũng là vì ông chủ trương phải thương thuyết với MTGP, và cái thuyết này đã trở nên tiêu tan vì chẳng bao lâu sau đó hội nghị Balê được khởi diễn.

Phái viên tờ Daily Telegraph tại Saigòn lập lại lời cựu phó thủ tướng Trần Văn Tuyên nói rằng những lời cáo buộc TT Thiệu của PTT Kỳ là một sự cảnh cáo nghiêm trọng cho tình trạng phân hóa của xã hội miền Nam và có thể được suy luận như là một sự yếm kém về khả năng sống còn của đất nước.

Báo chí VN bị đập là tả

Tờ Guardian cho đăng một bài báo nói về vấn đề báo chí tại Nam Việt. Phái viên báo này viết chính phủ Saigon đập các báo chí là tả như muỗi trong một đêm nồng mực. Nhưng hành động luôn luôn trả đũa chống lại báo chí ở Saigòn như vậy ít nhất cũng có dấu hiệu tỏ ra là báo chí tại Sài Gòn dám chống đối lại chính phủ.

Vì không được chính quyền địa phương bảo [illegible]

Sẽ bãi bỏ TT khảo thí Long Xuyên

★ Chánh chủ khảo HĐ Cần Thơ tiết lộ : vụ Cần Thơ xảy ra chỉ vì con ông lớn bị đánh trượt nên ông lớn trả thù

SAIGON 17-7.— Gần 150.000 bài thi Tú Tài I ABCD thuộc Hội đồng trung ương Cần Thơ đã được cho vào thùng vận chuyển về Saigon từ sáng nay. Bộ Giáo Dục cũng đã thoả thuận cho Hội đồng giám khảo Cần Thơ được «tỵ nạn» tại trường Võ trường Toản Saigon để có được sự an toàn cho các giám khảo hành sử quyền khảo thí. Theo đề nghị qua bản phúc trình của Hội Đồng Khảo thí Long Xuyên thì kể từ niên khóa 1972, trung tâm khảo thí Long Xuyên xin được bãi bỏ.

Trung tâm Long Xuyên dành cho thí sinh các tỉnh Kiên Giang, Châu Đốc, An Giang. Lý do mà HĐKT Long Xuyên xin dẹp bỏ trung tâm Long Xuyên vì trung tâm này không được chính quyền địa phương bảo đảm an ninh và kỳ thi Tú tài I vừa qua đã xảy ra nhiều chuyện rất đáng tiếc. Điển hình, một Trung uý đã ngang nhiên vào phòng thi, lấy đề ra ngoài giải cho con một ông lớn. Trong mấy ngày thi, viên Trung uý này đã công khai yểm trợ cho cậu ấm con ông lớn. Giới chức có trách nhiệm thuộc Hội đồng Long Xuyên không có cách nào ngăn chặn trước áp lực của những người võ trang.

● NHƯ HÀ

Mặt khác, trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận, một vị Chủ Khảo trong HĐ Chủ khảo Cần Thơ đã cho biết chuyện bọn người võ trang đột nhập trường Phan thanh Giản toan làm ẩu nữ giám khảo là chuyện có thật và hết sức trầm trọn, vì chủ khảo đây kể lại khoảng 1 giờ đêm có 7 tên, mặc đồ CSDC vào phòng nữ Giáo khảo, chúng đập đèn, sôi bổ nhau ôm đại các nữ giám khảo, quyết làm ẩu. Hai cô bị chúng xé mạch áo xâm phạm thân thể nhưng rất may một cô chạy thoát ra ngoài hô hoán ; các nam giám khảo từ khu bên cạnh đã kịp thời can thiệp.

Chuyện thô bạo xảy ra như vậy, ông Chánh Chủ Khảo có cấp báo cho Ty Cảnh Sát Cần Thơ nhưng theo ông, Cảnh sát cũng lờ luôn, ông điện thoại gấp cho Đại tá Tỉnh trưởng thì được trả lời Đại tá đang ngủ. Theo vị Chánh Chủ khảo HĐ Cần Thơ thì chuyện đáng tiếc kể trên có thể thu xếp êm đẹp ngay nhưng cho đến 11 giờ sáng hôm sau, ông Tỉnh Trưởng mới chịu đến Hội đồng để dàn xếp và chính quyền địa phương còn tỏ thái độ mỉa mai cho rằng «các nam giám khảo toan làm ẩu chứ không ai khác».

Do đó, như dầu đổ vào lửa, các giám khảo nam nữ nhất loạt phản ứng. Vị chủ khảo cũng lên

XEM TIẾP Đ TRANG 10

UThant, Vatican, các nước Tây phương hoan nghênh hành động Mỹ đối với TC

SAIGON, 17-7.— Chuyến đi thăm Bắc Kinh của Kissinger và việc dàn xếp cuộc gặp gỡ thượng đỉnh Mỹ — Trung Cộng đã gây nhiều phản ứng ở khắp thế giới. Tại LHQ, U Thant nói rằng «đây là biến chuyển mở một chương mới trong các mối liên lạc Quốc tế». Chào mừng cuộc gặp gỡ tương lai Nixon—Mao Trạch Đông, U Thant gọi đó là một dấu hiệu tốt cho LHQ. Rõ rệt nước Mỹ đã coi Bắc Kinh như gia nhập cuộc hòa tấu Quốc tế và LHQ là nhạc viện tốt nhất để thực hiện cuộc hòa tấu đó khi dàn nhạc có mặt các nhạc công quan trọng nhất.

Tòa thánh Vatican nói rằng quyết định của Nixon sẽ hữu hiệu giúp củng cố hòa bình thế giới và tiến tới cộng tác giữa các dân tộc.

Một phát ngôn viên của Bộ ngoại giao Anh nói rằng chính phủ Anh đã được Mỹ thông báo lời Trung Cộng mời Nixon thăm Hoa Lục từ đây tới tháng 5 năm 1972. Ông nói rằng «chúng tôi hân hoan trước tin đó» và ông nhận xét rằng mối liên lạc giữa Anh quốc và Trung Cộng đã được cải tiến đều đặn từ 18 tháng nay.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao Pháp tuyên bố «Chúng tôi chỉ còn biết ca tụng quyết định thực tế của TT Nixon. Chúng tôi đã nghĩ từ lâu rằng không thể để Cộng hòa nhân dân Trung hoa ở bên ngoài các vấn đề của thế giới. Quyết định của ông Nixon là một đóng góp quan trọng cho sự hòa dịu và cho việc giải quyết nhiều vấn đề quốc tế.»

Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt nói ông hi vọng chuyến đi TC của Nixon sẽ giúp cải thiện tình hình chính trị quốc tế và giúp đem lại hòa bình ở Đông Nam Á. Ngoại Trưởng Thụy Điển hoan nghênh cuộc viếng thăm Hoa Lục của Nixon và nói rằng đó là một bước tiến quyết định để đi tới chính sách hòa dịu cho thế giới và để giải quyết nhiều vấn đề, trong đó, có vấn đề giảm võ trang. Phát ngôn viên của thủ Tướng Ý gọi cuộc viếng thăm của Nixon là một bước tích cực để củng cố hòa bình thế giới. Chính phủ Na Uy thì coi đó là một bước quan trọng đưa tới việc thâu nhận Trung Cộng vào LHQ. Thủ tướng Áo nói rằng Áo vẫn luôn luôn chủ trương không thể làm ngơ sự hiện hữu của Trung Hoa Cộng Sản. Ông nói rằng quyết định của Nixon đã xác nhận chính sách đối ngoại của Áo.

Bỉ, Hòa Lan, Hồi Quốc, Maroc, Úc, Na Uy, Thụy Điển, Đan Mạch, Áo, Do Thái đều hoan nghênh quyết định của Nixon.

Tân Đề Li rất hài lòng về cuộc viếng thăm Hoa Lục sắp tới của Nixon và coi đó là một biến chuyển có tầm quan trọng quốc tế. Cả ngoại trưởng Ấn và lãnh tụ nhóm Cộng sản thân Nga tại Quốc hội Ấn đều tỏ vẻ hân hoan.

Các quan sát viên cho rằng sự xích lại gần nhau giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng hiển nhiên phải được Chính phủ Hồi hoan nghênh. Người ta cho rằng một sự xích lại gần như vậy sẽ khiến cho tình hình ở bán lục địa Ấn Độ thay đổi và làm cho tư thế của Hồi quốc mạnh hơn khi đối đầu với Ấn Độ.

Bão tàn phá dữ khắp miền Bắc cả tỉnh Ninh Bình lụt lớn

★ *Miền Trung cũng bị bão lớn kéo vào*

SAIGON 17-7.— Đài Hà Nội sáng nay lộ cho thấy là Miền Bắc đang bị bão rất lớn. Ngoài vụ Hà Nội bị lụt như hôm qua đã loan tin, đài Hà Nội hôm nay cho phổ biến chỉ thị số 1 của ban chỉ huy chống bão lụt Trung Ương về cơn bão số 9 (bão Jean). Theo đó, bão sẽ đi thẳng vào miền Bắc sáng chủ nhật 18-7. Sức gió mạnh sẽ gây mưa to trên một vùng rộng lớn. Bộ chỉ huy chống bão lụt chỉ thị cho các tỉnh ven biển, đồng bằng và Trung Du huy động hết lực lượng chống bão, chằng chống nhà cửa, kiểm tra tàu thuyền, các nơi có đê cần huy động hết phương tiện hộ đê, phòng lụt, tăng cường kiểm tra canh gác đê, kè cống, đề phòng mọi tình huống, chú ý kiểm tra công tác hậu phương, cần tranh thủ chống úng, quyết tâm bảo đảm vụ mùa v.v....

Cũng đài Hà Nội loan báo Tỉnh Ninh Bình và Hà Tây đã phải hoãn các hội nghị và các việc chưa cấp thiết để quay ra công tác chống bão lụt và đẩy mạnh tốc độ làm mùa, các cấp lãnh đạo ở các tỉnh trên đã phải ra tận đê và các vùng đồng trũng để chỉ huy chống úng. Đài Hà Nội để lộ cho thấy đồng áng của các huyện Kim Sơn, Gia Viễn, Nho Quan, Yên Mô (Ninh Bình) đều bị ngập nước và mùa màng đê điều ở các nơi trên bị hư hại rất nhiều.

Bão vẫn kéo cả vào Miền Trung

— Nha Khí Tượng cho biết bão Jean hồi 14g chiều 16-7-71 tập trung cách cách Hoàng Sa 250 cây số phía Đông Nam và di chuyển về phía Tây Tây Bắc. Bão sẽ ảnh hưởng từ Quảng Ngãi đến Quảng Trị kể từ 17-7-71 Mưa to gió tối đa 13 cây số một giờ gần tâm bão. Nha Khí Tượng yêu cầu đồng bào các tỉnh Quảng Trị, Thừa Thiên, Quảng Nam, Quảng Tín và Quảng Ngãi phòng bão.

Tin UPI cho hay bão Jean đã đổi về hướng tây trong ngày qua đảo Mindoro (Phi) không thổi qua tỉnh đồng dân Batangas và khu vực Manila trên đảo Luzon. Văn phòng Nha Khí Tượng cho biết bão cách Tây Nam Manila 130 cây số đang di chuyển về phía lục địa Trung Hoa tới 26 cây số giờ vận tốc 9 giờ địa phương. Khu vực Manila bị gió thổi mạnh và mưa nặng hạt. Các trường học bị đóng cửa nhưng không có thiệt hại nào được ghi nhận.

Trong thông cáo chung kết thúc 3 ngày hội nghị

ASPAC ủng hộ Đ.D. và Đại Hàn không chống Trung Cộng vô LHQ

● *1972, ASPAC họp kỳ tới ở Hán Thành*

MANI, 16-7 (AFP).— Trung Hoa Quốc Gia đã thất bại trong nỗ lực nhằm yêu cầu Hội Đồng Á Châu và Thái Bình Dương (Aspac) hỗ trợ để bảo vệ chiếc ghế của THQG tại Liên Hiệp Quốc. Đại biện của THQG đã đưa ra một đề nghị yêu cầu Hội đồng ghi vào bản thông cáo chung một lời tuyên bố dành sự ủng hộ hoàn toàn cho THQG trong mục tiêu kể trên, nhưng các vị ngoại trưởng tham dự hội nghị đã thẳng thừng bác bỏ.

Trong bản thông cáo chung kết thúc 3 ngày hội nghị được công bố hôm nay, khi đề cập tới vấn đề VN, các vị Ngoại trưởng hy vọng rằng mọi nỗ lực được thực hiện nhằm đem lại một nền hòa bình và trường cửu cho toàn bộ vấn đề Đông Dương sẽ thành tựu được một cuộc ngưng bắn và chấm dứt chiến cuộc.

Các vị ngoại trưởng cũng bày tỏ thiện cảm đối với những nỗ lực mà VNCH, KPC và Vương quốc Lào đã thực hiện được trong công cuộc bảo vệ tự do độc lập và vẹn toàn lãnh thổ.

Mặt khác, các vị ngoại trưởng cũng bày tỏ một mối quan tâm đặc biệt đối với tình trạng căng thẳng liên tục tại bán đảo Cao Ly gây ra bởi các hành động khiêu khích và xâm lăng của Bắc Hàn. Hội đồng Á châu và Thái Bình Dương đã lấy làm tiếc là lời kêu gọi của Đại Hàn yêu cầu Bắc Hàn từ bỏ việc sử dụng võ lực đã bị Bắc Hàn bác bỏ.

Các vị ngoại trưởng cũng ghi nhận rằng đề nghị mà chính phủ Mã Lai Á đưa ra vào năm ngoái nhằm đề nghị trung lập hóa toàn cõi Đông Nam Á dưới sự bảo đảm chung của các cường quốc là một biện pháp có khả năng bảo vệ nền độc lập, hòa bình và ổn cố của các quốc gia tại vùng này.

Sau khi đồng ý rằng một nền kinh tế thịnh vượng và bình ổn là yếu tố quan trọng nhất để xây dựng một nền hòa bình tại vùng Á Châu và Thái bình dương, cũng như sau khi cam kết xúc tiến mọi sự hợp tác giữa các quốc gia hội viên Aspac để đạt mục tiêu trên, các vị Ngoại trưởng đã chấp nhận tổ chức hội nghị hội đồng Á Châu và Thái Bình Dương kỳ 7 tại Hán Thành vào năm 1972 theo lời đề nghị của Đại Hàn.

Ngày 21-7 tới đây

LM THẾ GIỚI CHỐNG CỘNG *họp tại Mani*

SAIGON (VTX) 16-7.— Hội Nghị Liên Minh Thế Giới và Á Châu Chống Cộng năm nay sẽ nhóm họp tại Manila Thủ Đô Phi Luật Tân, bắt đầu vào ngày 21/7 tới đây, và sẽ kéo dài liên tiếp trong 5 ngày.

Ông Nguyễn văn Hương: Ủy viên trong Chi Hội Liên Minh Thế giới và Á Châu chống Cộng tại Việt Nam sáng nay cho biết phái đoàn Việt Nam tham dự Hội nghị gồm 6 người do ông Phạm Hữu Chương, Tổng thư ký Chi hội Việt Nam hướng dẫn và sẽ lên đường qua Phi Luật Tân vào sáng 21/7.

Được biết phiên họp này nhằm mục đích duyệt xét lại tình hình thế giới trong năm qua, đồng thời sau khi đúc kết ý kiến toàn thể hội viên trong các phiên họp, Hội Nghị sẽ đưa ra một đường lối chống Cộng chung như ủng hộ Việt Nam chống Cộng, khuyến cáo Liên Hiệp Quốc cũng như Hoa Kỳ đối với vấn đề thừa nhận Trung Cộng vào tổ chức Liên Hiệp Quốc.

TCPV BỊ NÉM CÀ CHUA, TRỨNG THỐI

SAIGON, 17-7.— Chiến dịch «Nói với đồng bào» của nhóm SV được gọi là «nhóm tranh đấu» đã kết thúc giai đoạn 1 và chuẩn bị cho giai đoạn 2 sắp tới.

Chiều qua, lúc 18 giờ ngày 16-7 trước khi chấm dứt giai đoạn 1, chiến dịch này đã tấn công liệng rất nhiều cà chua, trứng thối, nước [illegible] vào Tối cao Pháp Viện mặc dù sự canh phòng tại đây rất cẩn mật trước mặt tiền của Tối Cao Pháp Viện đường Gia Long luôn luôn có nhiều xe Cảnh Sát canh giữ mấy ngày nay, nhưng các SVHS của chiến dịch này đã có lên lối và hành động rất táo bạo làm Cảnh sát đã trở tay không kịp. Trong cuộc tấn công này, có 1 vài Cảnh sát bị trúng dấu sơn.

Phát ngôn viên của chiến dịch này cho biết là giai đoạn 1 đã bắt đầu chấm dứt và chuẩn bị cho giai đoạn 2 bằng những kế hoạch tập hợp quần chúng trước khi bước qua giai đoạn 3 là giai đoạn đấu tranh công khai và quyết liệt.

Ngoài ra, phát ngôn viên của chiến dịch này nói rằng chiến dịch «Nói với đồng bào» chống điều 10 khoản 7 vi hiến mà lại vừa được TCPV cho là hợp hiến (UTB).

RẮC RỐI NỮA TRONG VỤ ĐỀ THI 1 bài toán Vật lý có 2 lời giải

SAIGON 16-7.— Bài toán Vật lý thứ hai của ban A. B Tú tài 1 71 có hai lời giải, nhưng chỉ có giám khảo Lý Hóa Hội đồng A4 Saigon chấp nhận, còn các Hội đồng khác trên toàn quốc lại không.

Một giám khảo Lý hóa đang chấm thi tại hội đồng A4 Saigon, đặt tại trường nữ trung học Lê văn Duyệt Gia định sáng nay đã cho Chính Luận biết :

Một thí sinh đã tìm thấy lời giải đúng khác của bài toán vật lý số 2 về mắt, ngược hẳn lời giải (dĩ nhiên là đúng) của ban giám khảo. Bài làm của thí sinh này đã đạt tới số điểm 17,5/20.

Theo thang điểm của ban giám khảo, mắt cô cận điểm và viễn điểm cách mắt lần lượt là 50cm và 100cm thì mắt bị tật cận, già.

Như vậy thấu kính phải đeo là kính phân kỳ có độ hội tụ —1 điốp. Độ hội tụ của hệ thống là 2 điốp thì độ hội tụ của thấu kính ghép thêm là 3 điốp.

Sau khi gặp bài của thí sinh nêu trên, các giám khảo Lý Hóa Hội đồng A4 đã phải làm thêm một thang điểm mới cho bài tính này. Theo thang điểm mới, nếu chỉ nhìn cận điểm 50 cm thì đó là cận điểm của mắt viễn thị. Do đó, viễn điểm 100cm là viễn điểm ảo. Vậy thì mắt có tật viễn thị. Kết quả kính đeo phải là thấu kính hội tụ có độ hội tụ là +1 điốp. Như vậy, căn bản có đáp số khác hẳn : Độ hội tụ của hệ thống thấu kính ghép là 2 điốp và độ hội tụ của thấu kính ghép thêm là 1 điốp.

Vị Giám Khảo này còn cho biết thêm là thang điểm mới này đã được trình lên Nha Khảo thí để có thể thông báo cho các Hội đồng A.B toàn quốc.

Nha Khảo thí không phản đối (nghĩa là chấp nhận) thang điểm mới của hội đồng A4, nhưng các ban giám khảo Lý Hóa của các Hội đồng A.B khác lại không chấp nhận.

Khi nghe được tin này, rất nhiều phụ huynh thí sinh (nhất là của nam thí sinh) đã thắc mắc :

Đáp số bài tính vật lý do một Giáo sư Lý Hóa tìm ra còn có thể sai lầm, nhưng đây là đáp số do một ban giám khảo gồm toàn những giáo sư do Bộ Giáo Dục huấn luyện và tuyển dụng thì hẳn không thể sai được. Tại sao chỉ có Hội đồng A4 lại chấm theo cả hai thang điểm mà các Hội đồng khác lại không ? Người ta ước mong Tổng Hội Giáo giới và nhất là Hội đồng VHGD cũng nên ghé mắt vào vụ này như đã can thiệp vụ đề thi Toán.

Dư luận cũng mong rằng giới chức thẩm quyền về thi cử cần chính thức lên tiếng để phụ huynh và thí sinh vẫn còn tin tưởng ở khả năng của các vị thanh tra đề thi của Bộ.

Tòa Đại Sứ VN tại Lào khoe thành tích rực rỡ :

PHÁT ĐỘNG CHIẾN DỊCH TREO HÌNH T.T. THIỆU

lồng kính sơn son thếp vàng

SAIGON 17-7.— Nguồn tin Bộ Ngoại Giao ngày qua cho hay từ đầu năm 1970 Tòa Đại Sứ VNCH tại Ai Lao đã phát động mạnh mẽ chiến dịch «treo khuôn hình T.T. VNCH» nơi các gia đình kiều bào sinh sống trên quốc gia này, và được hưởng ứng nhiệt liệt. Hiện nay có nhiều Kiều bào tự động đến sứ quán xin chân dung TT Thiệu đem về, bỏ tiền ra mua khuôn hình thếp vàng có lồng kính (giá từ 700 đến 900 kíp) để treo [illegible] Việt kiều tại Ai Lao là «treo khuôn hình Tổng Thống VNCH».

Cũng theo tin TMN thì theo Ông Hoàng cơ Thụy (Đại Sứ VNCH tại Ai Lao) thì mục đích của chiến dịch trên là để cao uy tín quốc gia nơi hải ngoại, cũng như để tỏ lòng tôn trọng vị nguyên thủ QG. Ông cho [illegible] từ năm 1962 vì có sứ quán Cộng Sản Bắc Việt

XEM TIẾP C TRANG 10

Hội đồng VHGD minh xác :

Quả thật là khó chứ chưa chắc sai

SAIGON 17-7— Trong số báo đề ngày 16-7, theo một nguồn tin, chúng tôi đã loan tin là HĐ Văn Hóa Giáo Dục quả quyết đề thi Toán Tú Tài I Ban B vừa qua là sai. Hôm nay, sư huynh Trần văn Nghiêm, Trưởng Ban Trung Tiểu Học HĐVH Giáo Dục gửi thư đến minh xác như sau :

«Chúng tôi không bao giờ đã triệu tập Ủy Ban Trung Tiểu Học ngày hôm nay với mục đích xét đơn khiếu nại của GS. Nguyễn Khải». Vì đây chỉ là phiên họp hàng tháng của Ủy Ban có nhiệm vụ soạn thảo phần Chánh sách giáo dục liên hệ đến Ủy Ban, luôn luôn đặt vào tuần thứ ba mỗi tháng.

Sở dĩ có chuyện cứu xét đơn này là vì GS Nguyễn Khải đã đột ngột đem đến trụ sở chúng tôi một bức thơ «xin chúng tôi xét giúp cho GS. việc đề thi Toán Tú Tài I ban B».

Vì đã được xin can thiệp, chúng tôi đã đồng ý đọc bức thư ấy, và chúng tôi đã tham khảo ý kiến của GS Đỗ Đình Tiệm, thuộc Ủy Ban Trung tiểu học. Giáo sư này đã trả lời cho cả thảy tám UV chúng tôi nghe: «đề thi này thật sự đúng có thể giải đáp được. Nha Khảo Thí [illegible]

Sau đó chúng tôi đã mời GS. Khải vào, và chúng tôi đã nói lại với ông những nhận xét đó. GS. Khải đã hoàn toàn đồng ý.

Chúng tôi thêm : «Nếu đề thi không sai thì Ban Giám Khảo có toàn quyền chấm theo đó». Cuối cùng Ủy Ban chúng tôi đồng ý rằng đề thi số 3 quả thật là khó. Vì vậy vấn đề khoan hồng đối với thí sinh được đặt ra. GS. Khải cám ơn chúng tôi bằng câu : Chúng tôi chỉ mong có thế».

CHÁY LỚN TẠI KHU CẦU CÔNG LÝ 31 nhà ra tro, thiệt hại 10 triệu

▲ *Thầy dạy lái xe hơi bị «20 trò vây đánh tét tay, sặc máu mũi*

SAIGON 17-7 — 1 giờ 20 phút trưa 16-7 một vụ hỏa hoạn lớn xảy ra tại đường Công Lý gây thiệt hại cho lối 31 căn nhà, tổn thất về vật chất ước lượng khoảng 10.000.000đ.

Theo nguồn tin sơ khởi được biết lửa phát cháy đầu tiên tại nhà số 82/132A đường Công Lý do b[illegible] Nguyễn [illegible] L. (49t), y ta tư lân chủ [illegible] người trong nhà không ngăn chặn được ngọn lửa bốc lên [illegible] lan qua những căn nhà kế cận.

Đội Cứu hỏa Đô thành được tin cấp báo đến nơi dập tắt, hạ được ngọn lửa một tiếng đồng hồ sau. Kiểm điểm lại, người ta thấy có 16 căn nhà bị thiêu rụi hoàn toàn và 15 căn nhà khác bị cháy hết phân nửa hoặc cháy xém nhẹ hơn. Nhà chức trách cảnh sát cũng đến lo mở cuộc điều tra, bắt giữ chủ căn nhà gây ra hỏa hoạn để thẩm vấn. Nguyên nhân [illegible] trong nhà [illegible] trong lúc [illegible] rằng [illegible] chai. Theo tin VT[illegible] thì vụ hỏa hoạn này do giây điện chạm nhau (C[illegible])

Huấn luyện viên dạy lái xe bị vây đánh

6 giờ sáng 15-7, ông Nguyễn văn D. (24t, ngụ tại đường Nguyễn tri Phương), nguyên là Huấn luyện viên dạy lái xe của trường H.N. ở đường Nguyễn tri Phương [illegible] bị 1 số thanh niên chừng 20 người vây đánh tơi bời trước sân vận động Cộng Hòa (nơi tập lái). Theo người ta cho biết, các thanh niên nói trên đều là những người đi học lái.

Ông D. không chống đỡ nổi, bị «hèm» đứt hai đường dài trên hai cánh tay, sặc máu mũi đã ngất được giải thoát nhờ nhân viên công lực hay tin đến can thiệp. Nạn nhân được chở vào bệnh viện điều trị.

Nguyên nhân vụ «thanh toán» trên chưa được rõ. Có thể vì tư hù trong vấn đề tiền bạc sao đó. (CC)

Ngậm máu phun người bị phạt vạ

SAIGON.— Vào giữa năm ngoái nữ thương gia Nguyễn thị Tư, có xích mích với vợ Luật sư Phạm văn Du, sau mấy lần dụng độ giữa đôi bên, bà Tư đã vô đơn trước Luật sư Đoàn để thưa luật sư Du đã lấy của [illegible] 30 ngàn đồng [illegible]

[illegible]

tin cần biết

Lập ngạch giáo sư Trung học chuyên nghiệp Nông Lâm Súc Đệ Nhị Cấp

— Thủ Tướng Trần thiện Khiêm vừa ký Sắc lệnh cho thiết lập ngạch Giáo sư Chuyên nghiệp Nông Lâm Súc Đệ Nhị Cấp để phụ trách việc giáo huấn ở bậc Trung học Chuyên nghiệp Nông Lâm Súc Đệ Nhị Cấp.

Theo Sắc lệnh nói trên, thể thức tuyển bổ lương bổng, phụ cấp thăng thưởng, kỷ luật cho nhân viên ngạch nói trên được áp dụng theo các điều khoản nói trong qui chế chung công chức.

Ngạch giáo sư trung học chuyên nghiệp Nông Lâm Súc đệ nhị cấp có 10 đẳng cấp từ hạng năm hay tập sự với chỉ số lương căn bản 430 đến cấp thượng hạng ngoại hạng sau chín năm có chỉ số lương căn bản 1.160.

Giá biểu mới Taxi được áp dụng kể từ 13-9-1971

— Nguồn tin Nghiệp đoàn công nhân tài xế Taxi cho biết, kể từ 14-9-1971 tất cả các xe Taxi đều phải hoàn tất việc sửa đồng hồ Taximètres và áp dụng theo giá mới sau đây : Bỏ cờ 22đ. Mỗi cây số 20đ. Mỗi cuốc tối thiểu 60đ và mỗi giờ đợi 160đ. Như vậy đồng bào còn phải sử dụng đồng hồ mộng 2 tháng nữa. (STA)

Giải Túc Cầu Merdeka 71

VNCH gặp Mã Lai TRONG TRẬN KHAI MẠC

KUALA LUMPUR 15-7 (UPI) — VNCH sẽ đấu với Mã Lai Á trong trận đấu khai mạc giải túc cầu Merdeka kỳ 14 vào ngày 4/8 tới này tại vận động trường Merdeka, theo tin loan báo tại đây hôm thứ Năm.

Hội túc cầu Mã Lai Á (FAM) đã bắt thăm cho Nhật đấu với Thái Lan trong trận thứ nhì của ngày khai mạc. Các trận đấu sẽ chấm dứt ngày 21-8.

Kampuchea đã rút ra khỏi cuộc tranh giải. Phi luật Tân đã được mời thay thế. Đây là lần thứ hai Phi luật Tân sẽ dự cuộc tranh giải kể từ khi có giải Merdeka vào năm 1957. Phi đã tham gia cuộc tranh giải đầu tiên trong năm 1962.

Các trận đấu cũng sẽ được tổ chức tại Ipoh, Kota Bahru và Kuala Trengganu. Đội vô địch Đại Hàn đứng trong toán A với Mã Lai Á, Trung Hoa Quốc gia, Nhật, Thái Lan và VNCH. Còn toán B gồm Phi Luật Tân, Ấn, Indonesia, Hương Cảng và Tân Gia Ba.

từ QUÊ ra TỈNH

Trộm xe díp lái chạy đụng phải xe Lam, bị bắt

SAIGON.— Ông Nguyễn viết M. (24t) Hạ sĩ I thuộc Tiểu Đoàn Quân Y (ngụ tại hẻm 453 đường Trương minh Giảng), lái chiếc xe díp (quân xa) mang số 152.363 về đậu trước nhà. Ông vào trong nhà không coi chừng xe. Lát sau, trở ra thì mới hay kẻ trộm đã lái xe chạy mất.

Nhưng may thay, sau đó ông M. được tin kẻ trộm không ai khác hơn là một thanh niên ở cùng xóm tên Nguyễn ngọc H. (18 tuổi) học sinh. H. lấy xe chạy đến đường Trương minh Giảng (tức mới ra được một khoảng) lại đụng chiếc xe Lam 3 bánh số EB. do ông Phan chánh B. (43 tuổi) lái khiến cả hai chiếc xe đều bị hư hại vật chất. Vì thế H. bị bắt, rất may không có ai bị thương. (CC)

Nhậu say cỡi xe gắn máy, bị xe đụng chết

SAIGON.— 3 giờ chiều 16-7, một tai nạn lưu thông xảy ra giữa hai chiếc xe gắn máy tại đường Trần Quốc Toản gây cho 1 quân nhân tên Nguyễn văn Huỳnh (30t) Trung sĩ I, thiệt mạng. Trước đó, ông Huỳnh nhậu say với bạn bè rồi lên xe gắn máy chở Hạ sĩ I Nguyễn văn T. (34t) cũng đang say. Cả hai chạy đến đường Trần Quốc Toản đụng phải xe của ông Trần văn H. (25t). Hai người kia đều bị thương nhẹ, chỉ có ông Huỳnh bị bể đầu tắt thở trên giường bệnh. (CC)

1 SV và 1 ký giả được mời về bót

SAIGON.— 5 giờ chiều 15-7, cậu Võ trọng L. (21 tuổi) sinh viên Luật, (ngụ tại Đại học xá Minh Mạng) và ông Nguyễn văn R. (27 tuổi) ký giả (ngụ tại đường Hùng Vương, Thị Nghè) chở nhau trên xe Honda chạy đến góc đường Minh Mạng và Nguyễn tri Phương bị cảnh sát đứng gác nơi đây chặn xét. Ông R. ôm một cái cặp trong có đựng một số tài liệu như bức thư của dân biểu Nguyễn văn T. gửi ông Chủ tịch Hạ nghị viện, tâm thư của SVHS với đồng bào (chống khoản 7 điều 10) bị cảnh sát xét gặp. Hai người kể trên bị cảnh sát mời về bót điều tra. Tuy nhiên, cậu L. và ông R. đã được trả tự do sau đó. (CC)

● Ăn trộm về đến nhà thì bị bắt

SAIGON.— 5 giờ chiều 15-7, Cảnh sát hay tin một lính đào ngũ ngụ tại nhà bến Nguyễn Duy, là một tay trộm xe Honda, và được tin tên này vừa lấy được một xe Honda đưa về nhà. Cảnh sát liền theo tới nơi bắt quả tang anh này đang tháo những đồ phụ tùng chiếc xe rồi ra để bán liền tịch thâu xe Honda đưa về bót. Anh ta tên Nguyễn-v-Nh. (27t). (AH)

Thích đi chơi bị cha mẹ rầy, bèn tự tử

SAIGON.— Khoảng 11g đêm 15-7, cô Bùi Kim L. (18t) con ông Bùi văn Ch. (ngụ tại hẻm 664 đường Phan đình Phùng) nằm mê man trên giường, bên cạnh lại có chai thuốc ngủ đã cạn. Cô này liền được chở vào bệnh viện bơm ruột cứu cấp. Theo dư luận, cô L. thường hay bỏ học để đi chơi với bạn bè. Mới đây cô bị cha mẹ rầy một trận nên hận. Có lẽ vì thế nên cô này không muốn sống nữa. (CC)

Cảnh sát đánh đập học sinh dã man, tù 8 tháng

SAIGON.— Do sự kháng cáo của Cảnh Sát Viên Ngô v. Xưởng đã bị Tòa Sơ thẩm Tây Ninh ngày 9-4-71 xử phạt 1 năm tù ở về tội cố ý đả thương học sinh Trần văn Đây, nên ban kháng cáo Tiểu Hình sáng qua đã xử lại vụ này như sau : Lối 5giờ rưỡi chiều cậu Đây học sinh lớp 7 trường Trung Học Công Lập Hiến Thiện tan học ra cùng bạn tên Hân chở nhau bằng xe đạp để về thị xã Tây Ninh, nhưng đã loạng choạng thế nào đụng phải xe Honda của Cảnh Sát Viên Xưởng khiến cả 2 xe lăn kềnh ra đường. Nhận ra kẻ đụng xe là Cảnh Sát, cậu Đây sợ quá chồm dậy chạy bỏ cả bạn lẫn chiếc xe bên đường.

Cảnh sát Xưởng thấy cậu học trò bỏ chạy đã cáu sườn móc ngay con chó lửa bắn chỉ thiên mấy phát làm cho cậu bé hoảng hốt phải đứng lại thế là Xưởng trút cơn hờn giận bằng 1 màn đấm đá tơi bụi khiến nạn nhân té xỉu xuống đường. Vì trận đòn hội chợ này, mà hầu hết học sinh và phụ huynh trong vùng biểu tình phản đối hành vi quá độc ác của Cảnh sát viên nói trên. Do vậy, sau cuộc điều tra của cơ quan Tư Pháp, Tòa Án Tây Ninh đã tức thời lưu động xuống tận Hiếu Thiện để xử vụ án này.

Bên vành móng ngựa, bị can không nhận đã trí tình đánh nạn nhân và cả quyết sau khi xảy ra tai nạn, trong lúc nóng nảy, bị can có tát cậu Đây 1 cái mà thôi. Luật sư Đinh Thạch Bích bênh vực cho bị can đã nhấn mạnh đến những thương tích của nạn nhân mà cho rằng là hậu quả của sự té xe chứ không phải thân chủ ông đã đánh cậu Đây. Tòa Thượng Thẩm đã giảm án Ngô văn Xưởng còn 8 tháng tù giam. (Th. Vũ)

Nghiền, không thuốc, đánh vợ trọng thương

SAIGON.— Ông Trương quang A. (36t), nhà ở hẻm 219 đường Mai xuân Thưởng bị ghiền thuốc phiện, chiều ngày qua cơn ghiền đã đến không tiền mua thuốc, liền kêu vợ là bà Hứa t[illegible] M (28t) xoay đỡ vài trăm mua thuốc, nhưng bà này kêu không có tiền, ông A đập luôn vợ bị thương. Bà này liền tới bót tố cáo với nhà chức trách, Cảnh Sát tới nơi bắt ông A. và tịch thu luôn cả mâm đèn ống hút đưa về bót. Chiều 16-7 tiền ông bị giải tòa. (AH)

Phá vỡ một tổ chức buôn bạch phiến trong thẩm mỹ

SAIGON.— Sau nhiều ngày che dõi [illegible] xác là tiệm may A.T. ở đường Nguyễn văn Th[illegible] phiến bán cho cái kinh dâng minh. Người ta chủ [illegible] gái trẻ đẹp chài những khách ng[illegible] kêu để mua bạch [illegible] mẹ con chủ tiệm may này [illegible] mua bán [illegible]. Ngày vừa qua, Cảnh sát vào bắt quả tang cô con gái bà [illegible] Mariam B. (19 tuổi) bán cho một người khách 90 lọ bạch phiến. Ngoài ra tại [illegible] của mẹ [illegible] M nhũ danh là [illegible] B. (46 tuổi) chủ tiệm may 12 đường Bình [illegible] lúc đó người ta tại [illegible] 500 Đài kim và 20 Mỹ kim. Hai mẹ con b[illegible] này bị điệu về bót [illegible] Sáng 16-7, cả hai mẹ con bị giải tòa sau đó bị tống giam vào khám. (AH)

Tóm 1 sào huyệt buôn bán cần sa

GIAĐỊNH.— Ngày 15-7 [illegible] Gia Định đã theo dõi em bé 14 tuổi và bắt [illegible] mình em bé này mang 1 số bạch phiến. Mở cuộc khai thác [illegible] em này cơ quan [illegible] đã khám phá tại 1 căn nhà ở đường Cách Mạng là 1 tổ chức buôn lậu bạch phiến và cần sa lớn. Khám xét căn nhà này nhân viên tịch thu được 110 lọ bạch phiến và 4 gói cần sa. 2 người ngụ trong căn nhà này bị bắt để mở cuộc điều tra. (DL)

2 em bé té giếng chết

GIA ĐỊNH.— 8 giờ tối 15-7 em Trần văn Ly (5 tuổi) ở ấp Chánh xã Tân Thới Trung Hóc Môn, chạy chơi trước nhà rồi rơi té xuống giếng chết. Cũng ngày, em Nguyễn văn Lai (9 tuổi) ngụ tại xã Đông Thạnh Hóc Môn cũng rủi ro té giếng sau nhà. Có người trông thấy tri hô lên người ta xuống vớt lên được nhưng em này đã tắt thở. (DL)

Lượm chất nổ đập chơi, 4 em bé suýt vong mạng

GIA ĐỊNH.— 4 giờ chiều 15-7, có 4 em bé Trần Du Ph. (15t), Nguyễn Đăng T. (15t), Nguyễn thị Thu C. (10t), và Lê thị Ngọc H. (10t), ngụ tại ấp 1 ấy Bà Phú Nhuận, lượm được 1 chất nổ đem về nhà đập chơi phát nổ 1 tiếng kinh hồn, may 4 em bé này chỉ bị thương nhẹ khỏi phải chở vào bệnh viện. (DL)

Chén chú chén anh xong, vác búa đập nhau gục

GIAĐỊNH.— 10g tối 15-7, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp ông Lê Văn H. (50t) và ông Nguyễn văn T. (47t) ngụ tại xóm Cầu Sơn Thị Nghè, mang nhiều thương tích máu tuôn khắp người. 2 ông này là bạn thâm giao nhà ở gần bên. Chiều hôm ấy ông H. bắt được con rắn đem về làm thịt mua lít rượu để mời ông T. sang nhậu chơi. Có lẽ thịt quá ngon 2 ông uống hết lít rượu đến say mèm. Vì phát ngôn bừa bãi, 2 người xáp chiến với nhau, kẻ dùng búa người dùng cây đánh nhau cả 2 đều mang thương tích, sau nhờ lối xóm can thiệp chở cả vào bệnh viện cứu cấp. (DL)

Sổ tay

SỨC MÀY
ghi chép

«MỸ NHÂN»

Cách đây chừng 10 ngày sau khi Thị Bình nêu ra đề nghị 7 điểm, tại 1 cuộc điều trần ở Thượng Viện Mỹ, Phụ Tá Thứ Trưởng Ngoại giao Mỹ đã nói rằng đề nghị 7 điểm của Thị Bình là một [illegible] toan lật đổ chế độ hiện hữu tại Saigon để Cộng sản thôn tính Nam VN.

Ông Nghị Sĩ Proxmire bèn nói ngay rằng, theo tài liệu mật của Bộ Quốc Phòng mới được công bố thì «chúng ta» đã một lần khuyến khích việc lật đổ một chính phủ ở Saigon (ý nói cuộc đảo chánh 1963). Vậy bây giờ còn ngại ngùng chi nữa !

Trong [illegible] đọc tại một trường Đại Học Mỹ vào mùa hè năm 1964, khi nói về cái chết của TT Ngô đình Diệm, đương kim TT Nixon, lúc bấy giờ là cựu PTT, đã nói huych tẹt rằng cuộc đảo chánh 1963 đã được Mỹ khuyến khích và Mỹ phải chịu trách nhiệm về cái chết của TT Diệm. «chúng ta không thể đổ trách nhiệm cho một người nào khác». Và ông Nixon nói thêm : «làm bạn với người Mỹ là một điều nguy hiểm, là kẻ thù của Mỹ có khi khá hơn», vì người Mỹ xài người cho đến khi không cần nữa, thì để mặc cho bị thanh toán. Ông Nixon đã ngồi vào ghế T.T. Mỹ được 3 năm, ông đã biết những điều ông nói, nhưng không [illegible] ông có thể tránh được những điều chính ông đã chống đối, hay cũng đành phải hành động như bất cứ một Tổng Thống Mỹ nào khác.

Hôm qua, có người bạn quăng cho Sức Mây đọc một cuốn sách về Cinéma của René Clair. Sách có một đoạn rất hay viết về cách làm việc của ông Vua Điện Ảnh Cecil B. de Mille.

René Clair kể rằng, mỗi ngày, C. B. de Mille đều ngự tại một chiếc bàn lớn, ở chỗ danh dự trong Restaurant của phim trường Paramount, ngồi chung quanh là Bộ Tham Mưu quan trọng của ông. Vào cỡ năm 1942, khi Đệ nhị thế chiến đang trải qua những ngày tháng đen tối nhất, một buổi chiều, trong chương trình «bên lửa hồng» của đài phát thanh, Tổng Thống Roosevelt nhắc tới tên tuổi của một vị anh hùng. Đó là Bác Sĩ Wessel, một Hải Quân Y Sĩ đã can đảm cùng mình, trải gian nguy, cứu được rất nhiều phụ nữ và trẻ em.

Nhờ câu chuyện trên của T.T. Roosevelt, C. B. de Mille đã quyết định dùng làm đề tài cho cuốn phim kế tiếp. Thế là chỉ vài ngày sau, báo chí đã loan tin câu chuyện của Bác sĩ Wessel sắp lên màn ảnh. C.B. de Mille đã dùng thế lực của một ông vua điện ảnh để mang Bác sĩ Wessel tới ngay studios, ký khế ước với ông ta, và nhờ ông ta làm cố vấn.

Khi bắt đầu quay cuốn phim về đời mình, Bác sĩ Wessel ngồi bên tay mặt C.B. de Mille trong bữa điểm tâm ngày khởi công, như một nam tài tử sáng chói nhất.

Thế rồi, chẳng bao lâu, Bác sĩ Wessel không còn ngồi sát bên tay mặt của C.B. de Mille nữa. Những cuộn phim sống biến thành cuộc đời của Bác sĩ Wessel dài bao nhiêu, thì khoảng cách giữa C.B. de Mille và Bác sĩ Wessel tại chiếc bàn danh dự cũng tỷ lệ thuận. Rồi đến một hôm, người ta thấy Bác sĩ Wessel dùng điểm tâm với một cô thư ký đánh phim nơi chiếc bàn nhỏ trong một xó.

René Clair kể tiếp : «Lần cuối cùng tôi nhìn thấy Bác sĩ Wessel vào ngày cuốn phim về cuộc đời ông tung ra khắp các rạp chiếu bóng. Đó là ngày hoàn thành, các diễn viên, phụ diễn, chuyên viên kỹ thuật và các phụ tá hoan hỉ ra khỏi studio, lên những chiếc xe riêng lộng lẫy tản mát về tứ phía trong tiếng vui nhộn của động cơ, trong khi đó, tại một góc phố, vị Bác sĩ vinh quang đang đợi chờ buýt [illegible].

Đối với người Mỹ, dù ngồi tại Bạch ốc, tại Điện Capitol, hay tại phim trường, có lẽ cũng thế thôi.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang phố thương mại có lầu, 111 Đinh tiên Hoàng Sg.

Phố sang, địa điểm tốt cho mọi việc buôn bán. Xin liên lạc 2bis Lê văn Duyệt Saigon.

Sang nhà trước cửa chợ SG 9 Phạm ngũ Lão chuyền giao.

Dakao sang phố đúc 4mx20, mặt tiền đại lộ chỗ để xe hơi. Giá 1T2 — Khỏi tiền tháng 120E/10 (lầu 2) Đinh T. Hoàng.

Sang sạp đã xây cất, cửa sắt tại chợ Saigon Hỏi 186 Hai Bà Trưng Saigon (buổi chiều).

Nhà sang giá 1350.000đ. nhà trống, từng trệt, đủ tiện nghi, sửa sang đẹp. Số 010 Lô K Chung cư Nguyễn thiện Thuật

Pharmacie tại Saigon, địa điểm tốt đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Hỏi 36/56 Cô Bắc Saigon ĐT 92441.

Sang hoặc cho mướn 1 nhà hàng. Bar đường Tự Do, Hỏi 158B Tự Do Saigon.

Nhà thuốc tây

thiếu người trông nom, cần sang lại một số thuốc tây. Hỏi tại 220 đường Lục Tỉnh Phú Lâm Cholon.

Nhà sang gấp. 105 lô F chúng cư Ấn Quang, đầy đủ tiện nghi. Giá tiền 1.050.000đ.

Sang sập tại chợ Đakao 200.000. Hỏi 416 tiệm buôn Duy Tân Phạm Hồng Thái (khu ông Tạ).

Sang nhà đúc tầng dưới có gác lỡ, có điện thoại đủ tiện nghi tiện mở văn phòng nhập cảng, cửa hàng pharmacie hay vận tải. Tại 61A Lê Quang Liêm Chợlớn. Do ông Hân 448A Lý Thái Tổ Sgon ĐT. 50096.

500 ngàn đồng sang nhà 4x16 căn bìa, tiền phố 1.800đ garage xe hơi, điện nước, gần chợ trường học. Địa chỉ : 62/251/6A Phan văn Trị, Gia Định.

Sang tiệm ăn Hoàng Oanh số 42 đường Nguyễn văn Thinh. Giá 3 triệu rưỡi.

Nhà sang (lần 2) chúng cư Ấn Quang. Hỏi tại 15 lô B chúng cư Ấn Quang (Bà Hạt) CL.

Thương xá TAX

Sang 3 gian hàng đầy đủ tiện nghi điện thoại, máy lạnh, trang trí tuyệt đẹp, thích hợp với mọi ngành, tại lầu 1, lên cầu thang quẹo trái là tới. Hỏi tại gian hàng hay số 90 Lê Lợi (cô Huyền) ĐT.22.565 hay số 303 Võ Di Nguy PN.

Sang bar Hoa M.i 23 Nguyễn thái Học Vũng Tàu Bar rất đông khách, sang gấp. Liên lạc Bà Phượng 19 Tự Do Saigon ĐT. 41.264.

Sang giá hạ giao nhà trong 48 tiếng Chung cư Nguyễn thiện Thuật. 323 lô K (tiếp 12g30 chiều 6g30).

Sang nhà Chung cư Ấ.Q. số 105 lot F lầu 1 đã sửa lại hoàn tất đủ tiện nghi sang xong nhận nhà ngay.

Sang hay bán đất Nguyễn văn Thoại khu chỉnh trang có điện thoại. Hỏi 194/20 Lý thành Nguyên Cholon hay 311 Phan thanh Giản Saigon Tel 20.077.

Sang sạp báo trước nhà thờ chúa Cứu Thế đường Kỳ Đồng Bà Huyện Thanh Quan giá 50.000. Hỏi ông thợ Hớt tóc Trinh số 66 Đoàn thị Điểm.

Sang hoặc cho thuê sạp thương mãi tại chợ An Đông Tiện mở hàng phở, thức ăn giải khát. Hỏi 201 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán đủ tiện nghi đúng giá 3.600.000đ xin mời ông bà đã trả 3.300.000đ lại thương lượng. Hỏi 414/2 Phan th Giản Sg.

Bán Villa trệt, đủ tiện nghi. 347/177 Lê đại Hành Phú Thọ.

Nhà bán 260.000đ có gát đủ tiện nghi. Hỏi 30/4 Dương công Trừng sau Cư xá Lữ Gia.

Bán gấp căn nhà 035 Lô B Cư Xá Nguyễn Thiện Thuật.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi mặt tiền đường, giá 4T2. Hỏi xem tại 399/24 đường Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán, mặt tiền đường Cộng Hòa, gần ngã tư Nancy Trần Hưng Đạo Saigon. Dài 13mx3m2, gác cây, điện nước riêng. Hỏi 629 bis Trần hưng Đạo Saigon.

DALAT Bán phố lầu 21 Phan đình Phùng DaLat, 4m8x50m, đất tư rất tiện buôn bán, có kho chứa hàng, công tơ điện nước riêng, điện thoại, gần chợ ĐaLat.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán 1 căn nhà

3mx16m điện nước Compteur đồng hồ riêng, khu yên tỉnh. Số 2037 Hẻm 18 Huỳnh quang Tiên Tây 3 Phú Nhuận.

Bán một khách sạn tại Vũng Tàu. Mát mẻ khu yên tịnh gần chợ, gần biển có máy lạnh máy nóng, đủ tiện nghi Hỏi : 86, Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc

Phố lầu bán 1 phố lầu tối tân, yên tịnh. Hỏi 268 số 47/3 Trương tấn Bửu. PN ĐT : 99833.

Nhà bán lầu đúc bêton, cốt sắt, đủ điện nước lavabo, douche, số 528/15/30, hẻm 518-528 Trương minh Giảng Saigon, Bán với giá phải chăng, luôn cả đất, hỏi bà Tám tiệm trước nhà bán này.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách ăn, phòng ngủ, đồng hồ nước điện sân để xe hơi.

Nhà bán 2T. đường Trần Khắc Chân. Hỏi 78 Mạc đĩnh Chi Sg. chiều từ 2-4g. 38/10/22G Trần khắc Chân

Bán 1 cái nhà lầu luôn đất 3 phòng ngủ, 3 phòng vệ sinh, nhà xe, phòng khách, nhà bếp thật rộng ở tại số 25c/8 Ngô tùng Châu Gia Định cạnh Trường học Tân Khoa.

2T2 nhà mặt tiền, tiện buôn bán mở tiệm. Hỏi 682/103 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp Nhà lầu 3 tầng, đủ tiện nghi. Hỏi 173 Nguyễn Lâm (trước cửa chợ Nguyễn tri Phương) Cholon.

BÁN PHỐ PHƯƠNG MẠI

Hai lầu đúc, nơi thị tứ. số 213 Hùng Vương Gia Định. Giá 5T. (ngã ba Hùng Vương Bạch Đằng).

Đất xa lộ 10.000m2, mặt tiền, đã remblai, có phép chỉnh trang. bán từng lô. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Cholon. Điện Thoại 37.055.

2T9 Nhà trệt mặt tiền, nơi thị tứ, tiện buôn bán. Đầy đủ tiện nghi, compteur điện nước, cửa sắt. Giao nhà trống. Xem nhà : 427 Lê Đại Hành Cholon (xế cửa trường đua Phú Thọ.)

Bán nhà đủ tiện nghi 15 thước x 4 thước. Hỏi 541/3 Trần Hưng Đạo Saigon.

SỬA NHÀ

Có sẵn một số thợ chuyên môn kinh nghiệm nhận sửa chữa, xây cất mọi loại kiến trúc, giá rẻ, công việc nhanh chóng bảo đảm. Hỏi Giờ làm việc.

V.P HƯNG ĐẠT
153 Trần Quang Khải. Tel. 90524

Thăng Long Địa Ốc

(381 Trần hưng Đạo. Đ.T. 20.048)

Chúng tôi cần gấp :

- Thuê 1-3 Villa 200m2, khu vực Saigon, giá cao, dài hạn.
- Sang hay Thuê nhiều Apartment có chỗ để xe, 4x12-15m, cho người Việt lịch sự, khu vực Saigon.
- Mua 1-2 phố lầu khu vực Chợ Lớn, mặt tiền, giá từ 3T trở xuống.
- Bán 1-4 phố lầu, khu vực Sài Gòn, mặt tiền, giá từ 4-6T.
- Sang 3 gian hàng đường Lê th. Tôn Saigon, giá từ 3-4T.

1T650 Nhà mặt tiền bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Sg, gần trường học đủ tiện nghi, có lầu, 15mx3m, ngói vách tường, nền gạch bông.

Bán đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi 4x15m hẻm rộng xe hơi vô được tận nhà cách mặt lộ 15m. Hỏi 454/413 Sư vạn Hạnh ngang cửa chùa Ấn Quang ngó qua.

Bán 1 căn phố đôi 2 từng, 1 lửng, Trung tâm Thành phố, có đủ điện nước, tiện nghi sang trọng, chỗ tốt dùng buôn bán, mở Pharmacie, Laboratoire, xuất nhập cảng, văn phòng đại diện Thương mãi, ngân hàng, bán máy móc hoặc Salon Auto, rất tiện lợi mọi ngành. Hỏi số 108-110 đường Hồ văn Ngà (Hamelin cũ) Saigon. khu Ông Lãnh, mua xong giao nhà liền (miễn trung gian).

Đất bán 120 mẫu : bán từng lot, mỗi lot 10 mẫu tại tỉnh Long Khánh. 200 thước mặt tiền đất trống, đường phía sau có suối. Xin hỏi 355/69A Phan Thanh Giản (đường Vườn Chuối) nhà đầu 355/5 vô 355/69A

Bán nhà Cư Xá Phú Lâm D mới xây rất đẹp giá 650.000đ và 1 xe Vespa Standard ED giá 250.000đ. Hỏi tại 39 Hùng Vương, Gia Định.

Lầu bán bán 1 phố lầu mới cất xong, 4x30, có garage, 3 phòng ngủ, 3 phòng vệ sinh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 47/9 Thiệu Trị Phú Nhuận. Đường Cách Mạng cạnh trường Quốc Anh vô 200m rẽ trái, hoặc ĐT 41.912.

Bán Phố thương mãi luôn đất 3 tầng đủ tiện nghi đường Lê quang Định gần Chợ Bà Chiểu Đất từng lô 4mx26m có giấy phép xây cất, đường LQĐ. gần Bà Chiểu Xin hỏi Đ.C. 449, Võ di Nguy PN, ĐT : 40288.

Nhà bán

— Nhà lầu đúc 2 tầng 13m2x3m7. Mặt tiền, có sân trước rộng, sân thượng, cửa hậu, cạnh đường hẻm. Tiện buôn bán, làm garage, quán giải khát, điện, nước đầy đủ. Hỏi 704 Phạm Thế Hiển Saigon.

Bán nhà lầu đúc 2 từng có máy nước nóng, đủ tiện nghi căn bìa, có chỗ để xe hơi, 3 triệu 2, 3x10. Đường Bàn Cờ. Hỏi 49/5A Trần Quý Cáp Saigon.

3T500 nhà mặt đại lộ. Cổng sắt, có sân để xe hơi. Compteur điện nước riêng. Ngang 4m, dài 43m. Phía sau có lầu và cổng hậu ra ngõ lớn. Hỏi 8P Tô Hiến Thành Sg (cư xá bốn hợp) gần nhà thờ Tin Lành.

Căn bìa đúc, lầu, có sân thượng 25mx3m50. Compteur điện nước riêng gần trường học, chợ, nhà thờ (Phát Diệm) đầy đủ tiện nghi. Bán gấp. Hỏi bà Hiệp 374E Trương tấn Bửu Phú Nhuận (buổi chiều.)

Cần tiền bán thật rẻ nhà lầu đúc đủ tiện nghi đất rộng 100m2 có bằng khoán khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Hỏi tiệm vàng Đại Kim 90 Mai Khôi Phú Thọ hoặc 368A Trần quý Cáp Saigon, ĐT 90.840.

Nhà bán

Số 751 đường Nguyễn Trãi CL, gần trường thể thao Tinh Võ từ 10 giờ đến 16 giờ.

Gấp rẻ 4 triệu 4mx22 mặt tiền, gần chợ. 112 Phạm đăng Hưng Dakao Saigon.

Nhà Bán

3mx20m điện nước gần trường chợ 63/65 Nguyễn Biểu Chợ lớn.

Bán Phố lầu tại số 386/30 Trương minh Giảng Saigon 4mx22m. Đủ tiện nghi — Khu yên tịnh.

3 Triệu bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi 23 Lương Hữu Khánh Saigon sau Trường Nguyễn Bá Tòng.

750.000đ bán gấp đầy đủ tiện nghi có gác cách đường 20th. 55/103 đường Nguyễn Biểu.

Nhà bán gấp, đúc suốt 6m5x15m rộng rãi có công tơ điện nước, đủ tiện nghi gần trường và chợ, cách mặt đường 20m sát chùa Vĩnh Nghiêm giá 2T2. Số 331/9 bis đường Công Lý Sg.

NHÀ BÁN GẤP

Số 335 Trương minh Giảng Saigon. Xin mời ông bà ở đường Ngô tùng Châu lại thương lượng.

Nhà bán rẻ luôn đất hoặc cho thuê — đang mở quán ăn và giải khát. 4 thước x 30 thước đủ tiện nghi, mặt tiền Nguyễn minh Chiểu GĐ gần Lăng Cha cả. Hỏi 184/4 (số mới 362). Cần 10 chiêu đãi viên trẻ đẹp hỏi tại đây.

51/10/6 Cao Thắng — Sài Gòn nhà bán luôn đất 72m2, đủ tiện nghi (sau trường học Trí Đức). Giá 2tr7.

Bán 1 Villa nhỏ luôn 440th. đất có bằng khoán. Điện 3 giây khu sang trọng Quận 1 giao nhà trống. 1 căn phố lầu đúc 8thx18th ngay chợ 2 mặt tiền đường nơi buôn bán giao phố trống. Xin hỏi 81 Cống Quỳnh Saigòn.

Nhà bán luôn đất 4x16m có BK Trung tâm thành phố compteur điện nước đủ tiện nghi xe vô tận nhà coi nhà số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon từ 2 giờ đến tối.

Nhà bán gấp luôn đất có bằng khoán. 2 căn 600.000đ. 2 căn 500.000đ. 2 căn 420.000đ. Hỏi 22/398 Bác Tiến Xóm Mới Gò Vấp.

Villa bán 5T 247/18 Vĩnh Viễn CL sau Ty Cảnh Sát quận 10. khu an ninh yên tịnh.

950 ngàn, mặt tiền đường sắp phóng. 3th5x11th, sân 3th5x3th. Điện nước riêng, tiện xây cất lại. Hỏi 71 Trần Quang Diệu nối dài Saigon.

Lãnh xây cất

Bao luôn giấy phép và họa đồ. Việc làm bảo đảm, tận tâm, giá tối thiểu. Hỏi 12 Bis, Đại lộ Chi Lăng G.Đ. Đ.T 23.637.

3T9 Villa trệt tuyệt đẹp (100m2) Hỏi 80/18 Trần quang Diệu (Q3) SG. Sáng 9.12g chiều 3.6g.

Nhà bán mặt tiền, Võ di Nguy Phú Nhuận rộng rãi, mát mẻ, đủ tiện nghi, căn bìa. Bán luôn đất 182m2. Tiện mở nhà buôn đủ mọi ngành. Hỏi 480 (số mới) hay 448 (số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phố lầu đúc cửa hàng buôn bán thiệt đẹp 5mx18m giá 4T. và Villa 7mx21m sân rộng, cây cảnh. Hỏi 443/24 Trương minh Giảng Sg.

Nhà và Đất bán

— Một biệt thự và đất trống. một biệt thự 2 từng lầu, xây cất trên 240th.v. đất, đầy đủ tiện nghi điện và nước — Đất trống có nhiều lô 80th v. (4x20) tiện xây cất phố và biệt thự khu vực tốt, giá phải chăng. Hỏi 17-19 Trần h. Đạo Sg.

Bán nhà lầu 4 tầng thật đẹp luôn đất 6m.x32, mặt tiền đại lộ thương mại trung tâm thành phố. Diện tích xây cất 825m2. Đầy đủ tiện nghi và điện thoại, tiện mở mọi ngành. Hỏi cô Anh 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Bán nhà mặt chợ buôn bán kế bót C.S 6/14 Bạch Đằng GĐ. 4m50x18m số 253 Hùng Vương Cầu Sơn. Và nhà đúc ngõ riêng kiểu Villa. 4m20x30m sân xe 225/20 Bùi Thị Xuân G.Đ 59 Thoại Ngọc Hầu quẹo trái.

Bán Nhà đúc 3m60 x 16m00 Ba từng rưỡi ngay đầu chợ có điện nước riêng và mỏn bài tạp hóa, không người trông nom nên bán đủ tiện nghi Hỏi 578 Petrus Ký nối dài Nhà bán số 384/141 Lý Thái Tổ.

Đất trống bán hai mặt tiền, đại lộ và thông hành có điện nước, 1 mẫu và nhiều lô nhỏ. Hỏi 536 Hùng Vương Thị Nghè Cầu Kinh (cổng xe lửa mới).

Nhà bán 34/E Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, đầy đủ tiện nghi, cửa sắt xe vô tận nhà. Xin hỏi địa chỉ trên.

Bán gấp thật rẻ

Nhà lầu 4mx16m sân thượng, cửa kiếng gạch bông, compteur điện nước riêng. Đầy đủ tiện nghi. Đặc biệt về trang trí. Đến xem vừa ý ngay (giá dưới 1 triệu). Hỏi Bình Minh 44 Thoại Ngọc Hầu GĐ (ngã tư Trương M. Ký) chỉ dẫn.

1T2 nhà có đất 4mx17m cửa hậu. Hẻm sạch sẽ xe hơi vô được. 294/10 Lê Quang Định Gia Định (hẻm kế bên chùa Dược Sư Xóm Gà đối diện tiệm tạp hóa Vĩnh Lộc). Coi nhà từ 6g chiều và trọn ngày chủ nhựt.

Nhà bán (quận 2) 3m30x13m gác đúc, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 102/7/9 Cống Quỳnh. Miễn trung gian.

Nhà bán gần chợ Vườn Chuối, 500.000đ, có điện nước. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Nhà lầu đúc, 1 lầu, có sân thượng cửa hậu, đủ tiện nghi mặt tiền nơi buôn bán, giá 4tr2 Hỏi 321 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Nhà bán 1 Villa lầu tường số 51 Trần nhật Duật Tân Định, 1 nhà lầu số 257/27 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia. Xin liên lạc số 2/32 Cư xá Lữ Gia Saigon.

Tân Định bán nhà mặt tiền, gần chợ, trường học, Compteur điện nước. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu TĐ.

Nhà bán TK 18/4 Nguyễn cảnh Chân, ngang phòng mạch Bác sĩ, mặt tiền đường có gát suốt. chắc giá 2T300.

Nhà bán gấp vì đi xa 3mx24m, luôn đất nhà trệt kiến trúc đẹp, đủ tiện nghi, điện nước mạnh. Giá nhứt định 1.600.000đ. Hỏi 31/11E Hàng chợ Trương minh Giảng (khỏi Nhân dân Tự vệ quẹo mặt.)

7T5 nhà lầu đúc đất tới 256 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà thật rẻ

477 bán nhà lầu 2 từng tuyệt đẹp luôn đất (4mx18m) khu lịch sự Trung Tâm Bà Chiểu, có 3 phòng ngủ, sân thượng điện 110—220, gần nhà thờ, Chùa Trường học. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi Ô. Ngữ số 12 bis. Bis Đại lộ Chi Lăng, Gia Định. Đ.T.23.637.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi giá 5T3. Hỏi buổi chiều tại 101 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Nhà bán lầu đúc suốt 3m40x28m mới cất xong đủ tiện nghi mặt tiền có có cửa hậu. Hỏi 161 Lê đại Hành Chợ Lớn.

Đất bán gấp. Có bằng khoán hai mặt đường 14mx40m và nhiều lô 4mx25m. Hỏi 22/398. Bác Tiến Xóm mới Gò Vấp.

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán hoặc mở sửa biệu, đủ tiện nghi. Hỏi 144 Võ Tánh PN

Bán nhà lầu 1, cạnh chợ Saigon có BK, điện thoại, tiện nghi, làm văn phòng hay để ở. Hỏi 136/20 Lê thánh Tôn Saigon ĐT 92.376.

Lầu 4 từng rưỡi, mặt tiền 30 Nguyễn Thiện Thuật Sg bán. Tủ lạnh hiệu Admiral 280L USA đi xa cần bán gấp giá rẻ.

260.000 1 căn nhà. Hỏi xe nước đá Kim Phụng tại cổng nhà thờ Mông Triệu (cách nhà đèn xa lộ 200m) (mới ông trả 215 đều).

Bán 2 căn phố luôn đất (4x20) Trung tâm đô thành 152, 154 Võ Tánh Saigon, tiện mở ngân hàng, cửa tiệm giao nhà trống. Hỏi Dược Sĩ Thanh Tuyền tại Trung Hai Dược Viện 5 Ngô Thời Nhiệm Saigon thứ hai từ 8giờ đến 10giờ sáng, ngày thường khoảng 11giờ đến 12giờ Đ.T. 90731-93171 có thể bán từng căn.

Nhà bán gấp

Khu Bà Hạt, gần chợ, compteur điện nước, gạch bông và gác. Giá 950.000đ. Liên lạc 189/P, đối diện trại Đống Đa Trần Quốc Toản Saigon, chỉ dẫn. Hoặc thư Bà Ng. Thị Trọng trường Trung Học công lập Vũng Tàu.

Phố bán tại Long Xuyên

số 26 Trương Vĩnh Ký. Hỏi Lâm Quang 56 Trưng Nữ Vương Long Xuyên ĐT.2068 hoặc 77/11 Huỳnh Tịnh Của Tân Định. ĐT.94.778.

Bán gấp 2T6 Nhà có đất 4x25 2 phòng ngủ. Có garage đường Nguyễn Huỳnh Đức PN. Hỏi ông Mậu số 2/3 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ từ 15g đến 19g.

1 triệu 5 Lầu đúc suốt 3mx14m đủ tiện nghi, số nhà 184 Tô Hiến Thành Sg. Hỏi bà Điệp 126 Tô Hiến Thành chỉ dẫn.

Bán nhà 4mx20 căn bìa cửa sắt có đất dư rào bên hông, gát lửng, nhà tiêu, nhà tắm gạch men trắng. 468/50 Nguyễn tri Phương. Cité công chức.

Nhà lầu đầy đủ tiện nghi, nơi thị tứ, tiện buôn bán, gần chợ, nhà thờ, trường học. 152 Võ Tánh, Phú Nhuận (gần chi CSQG Tân Bình) Hỏi nhà 154 Giá nhất định 3 triệu 2.

Bán nhà Cần bán gấp nhà lầu 3tầng 4mx... có công tơ điện nước tại số 185/18 Trần quốc Toản Saigon Hỏi tại địa chỉ trên.

Phố thương mãi

Nhà lầu đúc địa điểm tốt mua xong giao nhà liền 479 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán Căn nhà cả đất 3mx12m số 16/102c Nguyễn thiện Thuật gác lửng hẻm sâu, khu yên tịnh, Giá phải chăng. L.Lạc Bà Viên tại địa chỉ trên.

Bán gấp một căn lầu kiến trúc đẹp, trang nhã. 2 dàn cửa kiếng phía trước, quạt trần, điện nước đủ tiện nghi mặt tiền đường, khu yên tịnh, gần chợ, trường học, nhà thờ. Xin hỏi số 44 đường số 17 bến Phạm thế Hiển (phía sau Chai Y Việt P.I.H đi thẳng xuống) giá 1.25...000đ.

Nhà bán gấp vì đi xa cần bán gấp căn nhà đủ tiện nghi 15mx3m5 tại 45B Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.

Nhà bán gấp 1 căn trệt có gác lửng 1 căn 1 lầu có gác lửng 1 căn 3 lầu có gác lửng địa điểm buôn bán gần chợ. 22/398 Bác Tiến Xóm Mới Gò Vấp.

HÃNG THẦU KIẾN TẠO

192 Cao Thắng Saigon lập dự án, xin phép, xây cất trang trí nhà cửa. Có kiến trúc sư, Kỹ Sư Cố vấn.

MẶT TIỀN LÝ THÁI TỔ

ba tầng mới đúc đầy đủ tiện nghi có máy lạnh, khu thương mại tiện mở phòng mạch, thuốc tây và 1 căn trong ngõ 3 lầu đúc rộng rãi khu yên tịnh. Hỏi và xem nhà tại 417 Lý thái Tổ Sg.

Villa bán 2 từng lầu, luôn đất BK riêng. Quận 3 đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 51 Trần quang Diệu nối dài (gần ... Trương minh Giảng) chỉ dẫn ĐT. 40338.

BAR

QUÁN NHẬU NGỌC THU

mới khai trương đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp duyên dáng. Hỏi 100 Cô Giang Saigon 2.

Bar Ngọc Mai Nhà Bè cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có xe đưa rước và có thưởng Hỏi bà Sáu 243/1A Võ Tánh Saigon gần rạp Quốc Thanh.

Cần chiêu đãi viên không cần biết tiếng Mỹ, bao ăn ở hỏi Bar Thủy Lan số 671 Pétrus Ký Saigon số cũ 77.

Cần chiêu đãi viên

Bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi, có thưởng hậu, có lương tháng làm từ 2giờ đến 8giờ tối, xe đưa rước tận nhà, không rành miễn đến. Hỏi 52 Hoàng Diệu Khánh Hội cô Ba.

Cần nhiều chiêu đãi viên đã làm Bar bao ăn ở bảo đảm có thưởng hậu. Hỏi Bar Thanh Thanh (Pop'S Bar) số 162 đường Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền).

Cần nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp biết tiếng Anh Hỏi Bar «Bảo Đảo» (Formosa Bar) 52 Hai Bà Trưng Saigon.

PHÒNG TRÀ CA SĨ

muốn ánh đèn màu linh động, hấp dẫn, Hãy đến Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Sg. dùng âm thanh chỉ huy ánh sáng, tuyệt diệu, đảo lộn đèn đom tại VN.

Bar giải khát đông khách

có nhiều khách thương gia. Cần nhiều cô chiêu đãi viên kinh nghiệm không biết nghề được giúp đỡ điều kiện dễ dàng. Bán beer chia hoa hồng, và hoa hồng riêng thật hậu, bao ăn ở, số 210 Lý thái Tổ Saigon, hỏi anh Hiền chủ.

Cần nhiều chiêu đãi lương hậu bao ăn ở 46 Bình Dân Trịnh Minh Thế Khánh Hội Saigon.

Cần chiêu đãi viên làm tại Vũng Tàu, trẻ đẹp bao ăn ở có thưởng có từng đi làm Bar biết tiếng Mỹ Hỏi tại 144 Lê Lai Sgon.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 50 đường Cộng Hòa (Nancy cũ) Quán Hồng Châu.

Quán nhậu đông khách cần nhiều chiêu đãi tháng 30.000đ. Hỏi 013 Lô A chung cư Ấn Quang bà Hạt Cholon.

Quán giải khát Quang Minh 504 đường Phan đình Phùng Saigon Cần nhiều chiêu đãi viên.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương và huê hồng hậu. Hỏi 148 Trần quang Khải Tân Định.

Cần chiêu đãi viên làm tại Nhà Bè xe đưa rước hỏi bà Mai ... Đề Thám Nhiêu G.Đ.

Bar mới mở đông khách ở 56 Phan thanh Giản Vũng Tàu cần thêm 1 quản lý và nhiều chiêu đãi viên bao ăn, ở có thể đến tận nơi hay lại hỏi cô Tuyết 506 Trương minh Giảng. S.G.

Chiêu đãi tửu lầu, phòng trà, quán nhậu, lúc nào cũng sống và sống mãi đều đều. Còn C.Đ cho các Bar bán cho ngoại kiều, chỉ được 1 thời gian. mời các chị em đổi nghề học vũ G. Sư Do, sau 1 tuần sẽ hốt bạc. Tìm đến 14 Phan văn Hùm, phòng C lầu 1 (ngã sáu Saigon, bến xe Tây Ninh).

Phòng trà Cần vũ nữ chiêu đãi duyên dáng không biết nhảy sẽ được dạy 110 Lô B chung cư Ng thiện Thuật Sg Mai Trinh hướng dẫn.

TV-RADIO

052G AkaiM10 200D. Sony 630 560DA. Teac 6010 4010S. Sansui 5000A/W 5000X. Pioneer SX9000 2500. Kenwood KR5150 6160. Loa CS88A 99. SP1500 3000. 052G Sư Vạn Hạnh (Chúng cư).

Cần tiền bán gấp 2 loa CS 33 (45) Akai X150D (45) Ampli Sansui (45) cassette Hitachi Stéréo (25) hỏi 106 Phạm thế Hiển (gần cầu Rạch Ông).

FISHER-800T

Loa AR-3A-Heco-35. (chưa khui) TV-Zenith 20 inch (72) tủ lạnh Sanyo-150 (59) rà đầu Head. Headphones SE-30A đều mới 118/38 Tr. Quang Diệu (S-G) Trương tấn Bửu cũ (P-N).

RADIO PHONO meuble Philips mới đẹp Cartridge Player -|- 2 loa. Bán giá hạ. Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định.

Scott 328C/13 5000X. 4000. SX9000 1500 TD. 140X, Akai 360D. 200D. 1800SD. Sony 355, 366. loa CS-33A. 88A. 99. BX300. 1200. TV RCA 20". Zenith 19". Admiral 18". Sharp 12". Hitachi 10". Pana 5". có Radio AM/FM. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (số cũ, sát hãng xe buýt vàng).

Loa Fisher XP65K model 71 mặt lưới cây, thật đẹp, âm thanh hơn xa CS99, total 120W nguyên thùng. CS88 (62). Sony 366 nguyên thùng (50). Teac A2050 (57). Ampli Fisher 800T nguyên thùng. Akai 200D mới nguyên (65). Hỏi ông Long. 294/920 Lê quang Định Gia Định (hẻm chùa Liên Ứng vô 50m bên mặt).

Quà Cưới đã tuyệt trần
Quà Biếu càng tối tân
Để nhà chơi cũng khoái

shotguns

Bán TV Denon Deluxe 4 loa có cửa 95.000đ. TV Sharp 23 inch 80.000đ. tất cả đều mới 95%. Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Teac 7010 : 165.000đ. 4010 : 83.000đ. Ampli 7000 tối tân nhứt của Sansui có mirco 260 watt. Akai 365D (nguyên thùng). Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

TV Motorola 19 kiểu mới nhất National 19 meuble bán rẻ. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Loa AR-3a (gỗ Mahogany) Ampli Fishr 800T (modele mới nhất). Scott 386 (175 Watts) Maratz 22. 5000X. Akai GX-365D. Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 «tay trái» số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Băng Scotch 1800F bán giá sỉ cho các nhà thu băng. 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P. N.

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ Philips và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

Akai X200D Stereo Auto Reverse. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon vào buổi sáng.

LOA Fisher 111K. 65K. Ampli Fisher 800T, 250Tx (140w) Nivico 504D. 600F. SX2500.5000X. AkaiX200D,365D. CS50D. 165D. Echo 202W. Cassette Scott Radio AM/FM và 2loa rời thật đẹp. Tivi Motorola 19 in. Sony 366. 330. Hỏi 535/27B Ng. tri Phương (gần mả đá).

Sony TC355 (35). Teac A-1500 (45). Sansui 5000 AW. Kenwood TK40U. KA2000. Loa Bozak, Coral BX85. Pioneer mới loa 20W (16). quay dĩa Micro MR 111, băng Scott 1800FT và Headphone SE20A (3,5). Hỏi Tư. 362 Phan đình Phùng Saigon.

TV-AMPLI Tape Recorder Cassette máy móc điện tử. Sửa gấp cho lấy ngay. Sửa tại tư gia 8 giờ sáng đến 9 giờ đêm. Do các chuyên viên trên 20 năm trong nghề đảm nhiệm. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Xin gọi Điện thoại 25.910 hoặc mời đến Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Dakao (đối diện Bệnh Xá CS)

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không sẵn, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Bán rẻ Ampli Nivico (có AM/FM hát dĩa và 2 loa rời) (40) Cassette có AM/FM (18) cả 2 mới nguyên. Hỏi 77 Nguyễn Thông. nối dài Saigon.

Bán 1 TV National 16 inch meuble chân origine 95% 78C Tôn thất Thuyết Saigon.

Bán Tivi 23 in, 20 in, 19 in, 16 in, máy thật tốt đến 314/137 Trần quý Cáp Saigon.

Loa Sansui SP200 mới nguyên 50.000đ 511/29 Trần hưng Đạo Sg.

Bán một TV 19inch còn mới hỏi Anh Kiệt 69 Phạm đăng Hưng (Đakao).

QUÁ SỨC RẺ 1 thâu băng Sony 230 Stéréo âm thanh tuyệt hảo 39.500.— 1 thâu băng Fujya Mono (15). Hỏi hẻm 455 nhà 421/2 Võ di Nguy P.N.

TV Sanyo 16 inch 2 loa có chân tuyệt đẹp bán 59.000đ. Hỏi 122 lô A Chung cư Ấn Quang.

Bán rẻ Akai X200D (59). Sansui 5000A gỗ (71). CS99 (78). Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè. Đ.T. 95.823.

Vùng An Đông

Xưởng Sửa chữa điện tử

Sửa đủ hiệu : TV, Magnc, Ampli, Radio Cassette v.v. Giá hạ, đầy đủ phụ tùng nguyên xứ bảo đảm 3 tháng có chuyên viên sửa tại nhà. Hoàng Mỹ. 20A Hùng Vương Chợlớn. (ngã tư Pétrus Ký — HV)

Bán gấp T.V «19» . «23» (40) Akai M8 (30) Sony T.C 260 Stéréo (15) 2 loa Coral 60 watt 2 Cassette (10) và (8). Hỏi Radio Thanh Tùng 467 Lê quang Định Gò Vấp.

AMPLI THE FISHER 800T

250TX.Akai 365G.1800SD X200D X165G X2000S. Sony 366. Marantz 22. Scott 382C. SX2500 bắc dài tự động. Các loại loa Mỹ Nhật và T.V. đủ loại. Tất cả nguyên thùng bán thật rẻ giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan Thanh Giản.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Độc đáo Akai Video Tape, 1800SD. 200D. M9. M8. Sony Video Tape 350. Cassette Stereo deck Aiwa Dokorder Sansui 5000AW 4000. 2000. Pioneer SX-9000. 1500 TD. 1000TW 990 Kenwood KR 100. TK140X.88.40. Loa. TV National 23RCA 23 Loa CS99 33.31. SP2000. (Cần mua thêm nhiều thâu băng. Ampli thùng loa Survolteur tự động). **629 Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

BĂNG NHẠC

shotguns

Giá trị Phi Thời Gian...
Phi Kiệm Ước...

Loa - Ampli - Máy

Tất cả đều nguyên thùng, đầy đủ các loại máy Mỹ, Nhật không thiếu một thứ gì. Nhận đổi bù. Giá thật hạ. Ráp trọn Chaine giá đặc biệt. Giao máy và gắn ráp tại nhà. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Bán máy dĩa Sansui SR2020BC (20) Reverberation, Sansui RA500 (23). Headphone Sony DR 5A (5). Tại 83/5 Nguyễn m. Chiểu PN cạn đền Đông Cuông. đến 12g hoặc 17g.

Lý tưởng 1 bộ máy gồm Tape Deck Pioneer T600 (60). Ampli 1500 TD (58). Loa CS88A (70). Tivi Sony 9inch (35). Akai 1800SD (62). Nơi hẻm 103 Ngô tùng Châu Gia Định, số nhà 159/3.

BĂNG NHẠC

Ampex đầy đủ các loại băng nhạc thực hiện bằng Ampex bảo đảm tối nhiệm nhất. Hoan.SReo 95 Hai bà Trưng Saigon «sau Hạ Viện» 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định «qua cầu sắt Đakao».

Marantz 26 Ampli AM/FM nguyên thùng (67). TV Sony 5 pile điện acu có hộp xách rất đẹp, tiện mang theo hoặc gắn xe hơi 126 Trần khắc Chân TĐ.

CS88 Loa Pioneer (63) máy ảnh Kowa Reflex 1 : 1,8 có bao da và 2 kính lọc (13) Hỏi 528/5/110A Phan thanh Giản Saigon (ngoài giờ làm việc).

TV Denon 12" và 1 TV Mỹ 19" hình thật rõ đẹp, bán rẻ. Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

TV Denon 20 4 loa de luxe 106.000) TV 9 inh pin và điện có cả radio FM/AM (47.000đ) Cassette radio đủ loại. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt. đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

Ampli Sansui 5000 XW 5000AW. Pioneer 1500TD 1000 TW 990 SX9000 2500. Kenwood 5150 KR100 (35.000đ). Nivico 5040. Teac 6010 4010 Akai M10 1800 SD 200D 365D. Sony 366. 651 630. 330. Loa CS99. CS88A. 77A. Sansui SP 3500. 2500 (kiểu mới) 2000. 1500 Coral 1200 1001 1000. Tất cả nguyên xi giá hạ mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương CL.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B.Nha.

Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cương. Tr. Sơn **Minh Châu 66 Lê Lợi SG.**

140X Ampli mới tinh, rẻ. 541 Trần hưng Đạo.

AKAI Cần tiền bán gấp X200D (56) X150D (40). Tuner Stéréo Pioneer TX900 (25). Cassette Radio Panasonic AM/FM xài pile -|- điện (16). Hỏi 297/3 Bạch Đằng GĐ (hẻm 22).

Écho Bán 1 Écho Dynacord mới 2 Micro Shure và và Payer, 1 Amplie Fender 2 loa. Hỏi 314 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận đối diện bến xe Lambretta.

KR.100 140Watt toàn hảo AM/FM (39) và cặp loa Coral BX 9(10) 160hm. Hỏi 18 Bùi thị Xuân Saigon.

CS77 (49). SX1500 TD (52) Garrard SL95B1 -|- Kim Shure M75E (31) mới 95%. 248/10/3A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng số 6).

Bán 1 trong 2 Akai X150D mới 166/1/10A Lý thái Tổ Saigon.

TV Panasonic 9. có bình, tự động sạt, rất tiện lợi, kiểu mới nhất. 1 quạt máy Sears, máy xay trái cây Waring, 1 vali Samsonite Tất cả mới nguyên. Hỏi 187, Ph. ngũ Lão. Sg. Đ.T 22657.

Bán rẻ Radio Ampli Denon AM/FM Stéréo. 2 loa rời. Hỏi 57 (51A cũ) Lê Quang Định, Gia định.

THÂU BĂNG TẤN THÀNH

333 Trương minh Giảng Sg Tân nhạc, tân cổ, tuồng cải lương, ngoại quốc C 60 300 C-90 350đ giao băng trong 48 giờ đầu Pikering X V 15 (6000).

Hitachi Cassette Stéréo 2 loa toàn hảo (27) Hỏi 118 lô A Chung Cư Ấn Quang Saigon.

Bán quảng cáo TV 12, 14, 16, 17, 20, National, Sanyo, Radio Rạng Đông 410 Lý Thái Tổ Saigon (ngã bảy) tại bến xe lam.

TV RCA 19" (43 ngàn). Hỏi 61 Ngô Tùng Châu Saigon

Sửa Tivi, Ampli

Tại nhà quí vị, nhanh chóng. Hỏi Hạnh Electronic 126 Trần Khắc Chân Tân Định SG.

SÁNG NHẬN, CHIỀU GIAO

TV, AMPLI, GHI ÂM

700đ mỗi cái, cũ thành mới, lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, chỉnh lại 2 bên đều nhau. Để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét, lâu hư.

Trung Tâm Sửa Chữa
241 Hai Bà Trưng
(ngang đất Thánh Tây)

Tivi hư Hãy đến : Trung Tâm Tivi - Radio, Điện Tử Hiệp Thương hoặc điện thoại 21179 hay số 186 Lê Lai Sg. Là một nơi tập trung toàn thợ chuyên môn. Nhận sửa các loại máy : Mỹ Đức, Hòa Lan, có đầy đủ phụ tùng thay thế, với Radio, Tivi, Cassette, Ampli, Akai, Sansui, Teac. Tivi có chuyên viên đến sửa tận nhà, việc làm kỹ lưỡng, bảo đảm 6 tháng.

RADIO . T.V. Thái bình

99 Cao Thắng Saigon ngang Ciné Đại Đồng ĐT : 92.801 — 90.994

- Nhân dịp khai trương cửa hàng, với số Radio TV không lồ mới chập càng về để loại đủ cỡ đủ hiệu tân tay quí vị với giá thật rẻ.
- Kính mời quí vị đến với THÁI-BÌNH nhất định quí vị hài lòng
- Có xe giao máy tận nhà, và đủ phương tiện để phục vụ quí khách hàng, có chuyên viên kỹ thuật sửa chữa tại chỗ đảm bảo thắc mắc của quí vị.

THÁI - BÌNH kính mời

Hoa Cưới Búp Bê
Bạch - Tuyết

Lên Xe Hoa Bạn Muốn Là Cô Dâu Đẹp Nhất

XIN MỜI ĐẾN

135E Nguyễn Huệ Saigon ĐT : 90.272
403 Phan Đình Phùng ĐT : 92.859

Do Cô BẠCH-TUYẾT du học tại Nhật Bản về đảm nhận.

Pharmacie : Cần Gấp

1 — Người Préparateur
1 — Người Facturier rành nghề đã từng giúp việc trong nhà thuốc.
1 — Cáo Sự Hóa học có kinh nghiệm
1 — Tài xế lơn tuổi thuộc đường Saigon — Cholon

(Tập sự xin miễn đến)

Hỏi tại nhà số 57-59 Đề Thám Saigon.

SOMYCO & ASSOCIATES

Sơn Mỹ Công Thương & Tổ Hợp

291 Gia Long Saigon Đ.T. 23.656

Một Miếng Đất Tốt — Một Ngôi Nhà Đẹp

Một Tổ Hợp Công Kỹ Nghệ Thương Mại Chuyên Lo Về :

- Khẩn hoang, đắp đất (REMBLAI) ủi đất, làm đường trắng nhựa.
- Xây cất, sửa chữa và quét vôi, sơn nhà cửa, trang trí, vẽ họa đồ kiến trúc và lo thủ tục hành chánh.
- Bảo hiểm và tái bảo hiểm mọi rủi ro, xí nghiệp, hàng hóa, tai nạn lao động, hỏa hoạn, xe cộ v.v...
- Đầy đủ máy móc, dụng cụ tốt do Kiến Trúc Sư và Kỹ Sư Việt — Mỹ tốt nghiệp tín nhiệm điều khiển.

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

GIẢ GÁI

H. N.

(Tiếp theo và hết)

Xong rồi ! mình thử pháo sung sướng, vội nhào ra cửa để lên xe trực chỉ Nguyễn Bá Tòng, địa điểm hành lễ. Chết chưa ! một số người hiếu kỳ bu nghịt cửa, thôi mặc kệ nhẩy hết ga ra xe. Lên rồi nghĩ lại mà mắc cỡ.

Vào trường độ thấy quê rồi ! Chắc có nhiều HĐS tự hỏi : tại sao lễ nghiêm trang vậy mà con nhỏ híp py này vào lại mặc đồ «mốt» nữa chớ. Nhìn chung quanh chả có mạng nào giống mình cả; lại các chị nữ HĐ nhìn mình tỏ vẻ khinh thường và chê trách,. Mình bạo dạn lại ghế ngồi và để tránh các cặp mắt soi mói, mình khép chặp sát vào nhau, ra vẻ ta đây gái nhà lành.

Lửa trại lớn được đốt ở giữa sân trường soi sáng hàng ghế quan khách; đã nóng rồi lại trang bị các thứ rườm rà này vào người cũng đủ chết được ; Bộ tóc giả cho mình cảm giác đội cái nồi đồng nung chín vậy. còn mồ hôi ra ướt đầm, thấm cả sú chiêng (nhất là đôi vớ thúi ấy), quần bó sát khó chịu quá. Nghĩ sinh ra làm thân con ghế phải mặc đồ như vầy khổ thật. Ấy chết, mặt mũi ướt nhẹp mồ hôi, mình lấy khăn ra thấm; vừa chậm vừa cười mỉm chi rồi cất vào xách với dáng điệu khoan thai (làm ra vẻ con ghế chớ !)

Qua các tiết mục văn nghệ đặc sắc của nữ thiếu đoàn *Sao Mai*, các màn vũ mọi, kịch vui, anh quản trò lên tiếng ra lệnh,

Các em nhắm mắt lại 1 phút rồi mở ra nghe chưa ?... Xin mời các em tham dự cuộc thi hóa trang.

Trái tim muốn vọt ra khỏi lồng ngực, mình thu hết can đảm bước ra giữa tiếng ngạc nhiên tiếng cười khúc khích ; Trong hàng ghế quan khách có người bụm miệng cười, nhất là các cô nữ HĐ ấy. các cô cứ ngắm mình chòng chọc vậy ! người này phê bình, người kia chỉ chỏ, tạo 1 không khí vừa vui vừa nhộn mà mình là trung tâm điểm của mọi cặp mắt, Cùng dự thi có anh giả cô dâu và chú rể một chị làm trưởng HĐ. Để cho các bạn được chiêm ngưỡng dung nhan xin các chị đi vòng quanh lửa trại lại anh quản trò ác đức này nữa.

Trời ơi ! phải đi uốn éo lả lơi trong một vòng khoảng 80 mét trước hàng trăm nam nữ HĐS thì thà tự tử còn hơn. Thôi ! một liều ba bẩy cũng liều, mình đành nhắm mắt dự chẩn ; khốn nỗi đôi giầy bó chặt chân cản trở phần nào dáng đi hình chữ S mình rồi ; Qua khỏi các sói thì đỡ rồi nhưng còn các anh, các chị thì sao ? : có anh bấm hình lia lịa, tia chớp làm nổi bật màu mè sặc sỡ của chiếc áo để lộ những đường cong quyến rũ (nói vậy chớ toàn đồ giả không đấy !).

Nhiều anh vui tánh hỏi : «mấy cháu rồi chị», «tối nay chị nhé !» Qua các chị nữ HĐ, các chị la hét reo hò ầm ! khiến mặt mình hoa lên, tai ù lại; nhưng may thay có một anh trưởng cứu tinh đòi hôn tay, dại gì mà bỏ cơ hội ngàn vàng này, mình vội chạy ngay lại và đưa bàn tay «ngà ngọc» cho anh thấm chút nước miếng, giữa tiếng cười rộn rã của các chị nữ HĐ. Được mời ngồi cạnh ông cha mình nghĩ cũng khoái thế là xong việc.

Lễ tan, mình vội cởi giầy giắt lên vai tránh những tia nhìn soi mói cuối cùng ; Có nhiều HĐS bắt tay trái nói chuyện làm quen và một bà lơn phê bình : «Em hoá trang kéo lắm, nhưng phải sửa dáng đi lại..» (tại cái sú chiêng nặng quá cơ !) Buổi tối ra về, nhưng vì đã làm tròn bổn phận đoàn giao phó và mãn nguyện vì đã trải qua những giây phút vui nhất của đời mình./.

(Riêng tặng anh Phúc, chị Yến và các anh chị đã góp công để em đạt được kết quả mỹ mãn trên).

VƯỜN TIÊN

MBB THÚY PHƯỢNG

BẢ Y giờ là mùa có đây nhỉ ? Trừ các cô cậu Tư tương lai ra thì chúng ta ai ai cũng rồi cả. Ở vườn MBB khá lâu Phượng cũng theo đường đi nước bước lắm. Vậy thì xin mời tất cả hãy cùng Phượng quan sát khu vườn xem sao nhé.

Bắt đầu vào vườn chúng ta sẽ được chị Diệu Trinh mời đến tất ư là cởi mở Chúng ta tiến dần vào Con Đường Đỏ Lá để đi thăm các vườn hoa. Ở vườn thứ nhứt chúng ta sẽ gặp nàng Hoa Mắc Cỡ đang xếp lá e thẹn. cạnh nàng hoa mắc cỡ có cô Hoa Thanh Trà, dáng thanh tao nô đùa cùng gió.

Sang vườn kế chúng ta cũng sẽ gặp muôn ngàn loài hoa đủ màu sắc và nàng tiên Vỹ Uyên Hằng đang tưới các chậu hoa 1 cách dịu dàng. Bạn phải Con Đường Đỏ Lá là Con Đường Kỷ Niệm. Đường này mới đẹp làm sao, Lá Đỏ Muôn Chiều lấp ngập lối đi, làm con đường ta đang bước thêm phần thơ mộng

Bây giờ chúng ta ghé vào vườn hoa hình bán nguyệt này nhé. Ồ các bạn có thấy gì không ? Khói Lam Chiều đang vươn lên sau làn Mây Trắng. Xa hơn nữa có các nàng tiên với vũ điệu nghê thường, chốc lại ghé đầu xuống hôn 1 cánh hoa thực là âu yếm, trìu mến.

Rời vườn này, chúng ta đi tìm các nàng Mây nhé, nhìn lên trời, ồ bao nhiêu là mây các bạn nhỉ ? Mây tóc Tím đang hững hờ xả tóc bồng bềnh đôi mắt ra xa như mộng, cô Thanh Vân đi chầm chậm, dáng điệu thật là nhàn nhã và thanh tú. Cạnh Thanh Vân là nàng Mây Bích Ngọc, cô tung giải lụa xanh tạo thành những vòng cuốn khúc lạ mắt vô cùng, phải không bạn ?

Chúng ta nhìn xa hơn, cô Mây Chiều cuối đầu nhìn đôi chân mình mãn nguyện, mềm mại đẹp quá rồi còn gì ? Mỏi chân rồi phải không cơ ? Chúng ta hãy ngồi cạnh giòng sông Thanh Thủy nghỉ mệt và ngắm cảnh luôn thể. Buổi chiều giăng giăng như có Tơ Vương mắc.

Kìa, các bạn có thấy gì không 1 nhóm người đang lom khom cạnh nàng Thu Cúc đó. Đây là những bác cai vườn đang trồng cây hoa đấy Đố các bạn đó đâu mà có này ? Thôi Phượng nói luôn nhé nhớ các MBB sáng chế đấy. MBB nào được bác cai vườn trồng hoa họ thì mừng kinh khủng lắm thế nào cô ta lại chả hứa : Cố gắng hơn cho vườn ta thêm đẹp đúng không cô ? Các chú bướm vàng Hoa mi, Thỏ Ngọc cùng tung bên cạnh cùng vui ghê nhỉ ?

Bây giờ thì bớt mỏi chân rồi chứ ! Chúng ta đi tìm các cô gái xinh đẹp trong vườn đi. Vào 1 lối nhỏ quanh co chúng ta sẽ tới 1 hang động. 2 bên hang truyền là trân châu ngọc bảo, rửa mờ chả ai thèm lấy đâu các bạn ạ. Tiến sâu hơn mình sẽ gặp nhóm !

Tinh Biểu gồm các cô : Hải Yến Hải Ngư Lynh Thy. Hải Đình Lynh Thy v.v.. đang vui đùa với sóng nước, lạ mắt nhất là y phục đồng 1 màu xanh của biển.

Tuyệt quá. Bên cạnh nhãn này còn có nhãn Biển Ngâu gần Kim Loan — Thúy Phượng — Biển Tím — HT bình Phương — v.v. và v.v. hì xuất hiện bên giòng sông vào tháng 7 mưa ngâu với giải lụa trắng và tím tung lên nối tiếp nhau qua bên kia sông như nối duyên cho chức Nữ Ngưu Lang.

Qua 2 nhóm Biểu chúng ta thấy 1 số người mang y phục màu nâng, đấy là nhóm Hoa Nắng đấy. Đẹp nhỉ ? Rồi nhóm Hoa cỏ dại này, các cô các cậu vui vẻ vun trồng hoa bên ven biển. Rồi xa hơn nữa sẽ có đoàn Việt Nam. Cái đoàn này không trồng hoa trồng gì cả, hiếm lắm mới có 1 cây chỉ chọc cười các bạn mà thôi. Vui lắm,

Rồi bạn có thấy gì nữa không ? Nàng Gió Thu đang đong đưa cành liễu, nàng tiên bé nhỏ Nhật Thiên Dung e thẹn bên khóm Hải Đường.

Cô Mị Mi lim dim đôi mắt cạnh Công chúa Loan mắt bi. Còn muôn vạn cảnh tuyệt đẹp nữa nhưng Phượng quên lối rồi. bây giờ chúng ta đi hỏi thăm nhé ! Ồ. chị Thương ngọc Loan chị làm gì đấy, cho tôi hỏi thăm tí nhé ! Vâng chị cứ hỏi Đường tới Vườn Thơ Mộng đi lối nào hở chị ? — À, bây giờ ở đây chỉ phải đi vòng lại đó ra giòng Sông Thủy Lạc bây giờ chị đi men theo sông, sẽ thấy ngay bảng đề Vườn Thơ Mộng. Cám ơn chị nhá, Không có chi, Chúc chị và các bạn vui vẻ,

Bây giờ chúng ta đi theo lối chị Ngọc Lan nhé. Ồ. Vườn Thơ Mộng đây rồi. Vào vườn này ta sẽ được chị Kiều Diễm Hồng mở lối. chị này vui vẻ kém chị D.T. các bạn nhỉ ? Đây là giòng Hương Giang lững lờ uốn khúc. Chúng ta hãy men theo bụi dâm bụt để tới gia trang của chị Tố Anh đi. A kìa rồi, mái nhà tranh lụp xụp nhưng nên thơ đó, các bạn thấy không chúng ta đi nhanh tới nhá...

. . . .

Thôi xin phép chị Tố Anh nhé, chúng tôi thăm các MBB khác nữa, chào chị nhá — Vâng chào chị chúc chị vui — Cám ơn chị. Bây giờ mình đã ở trong Vườn Thơ Mộng rồi, chúng ta đi thăm các bạn nữa nhé. Đây là Suối Lệ : cô này đẹp 1 trong các nàng Suối đấy. Đố các bạn nhé những ai đang đùa giữa suối đấy. Đó là Ni Na Mộng Chinh — Mộng Du — Nguyễn Vũ Thy Hương — Hà Giao Giao đấy. Các cô cười đùa tát nước vào nhau thực là vui vẻ. Kìa kìa.

(Xem tiếp trang 6)

thơ trẻ

Những tình Bạn

Đã bao ngày qua rồi
Mà mùa thu chưa tới
Để em buồn vời vợi
Trong mùa hạ chơi vơi

xXx

Một cuộc tình bối rối
Như ngày nào chị tới
Và em buồn khóc đôi
Trong cơn sầu muộn nồi

xXx

Một tình bạn chia ly
Đường sỏi in chim chi
Em buồn bạn quay đi
Cuộc tình ? hay mộng mị ?

xXx

Tình bạn ! mây trên núi
Đến bao giờ bạn tới
Cho em thôi mất cuối
Trong cơn sầu tiếc mất....

Ly Thu

Ước mơ thanh bình

Hôm qua bé nằm mơ
Thấy bà tiên hiện đến
Và bảo với bé rằng.
«Ta cho con điều ước
Duy nhất một điều thôi»
Bé cắn tay suy nghĩ
Không biết ước gì đây ?
À !
Hay là bé sẽ ước
Xin đem lại thanh bình
Cho quê hương của bé
Cho anh chị gia đình
Cho các em của bé
Được học hành siêng năng
Nhưng!
Nhưng bà tiên đã bảo
Chỉ có một điều thôi
Làm sao bé ước được
Tới những cả ba điều
Thôi thì bé chỉ ước
Một điều ước thứ hai
Cho quê hương đất nước
Không còn cảnh chiến tranh
Đem lại nắng thanh bình
Trên quê hương nước Việt

Nguyễn Lâm Hoàng
(Trung học Petrus Ký)

Truyện cổ tích

Ăn cháo cứt rùa

ĐẶNG NGỌC LŨY kể

Ngày xưa, ở huyện Hàn Khê có một đôi vợ chồng già, chồng làm nghề nông, bà làm nghề đánh cá, tuy nhiên ông ta rất tham ăn.

Một hôm nọ bà vợ đi đánh cá đánh được hai con rùa đem về nhà, Tối hôm ấy bà đem việc đánh được được hai con rùa cho ông nghe.

Nghe xong ông thầm nghĩ.

— Nếu để con mụ này nấu thì nó ăn hết thịt rùa của mình cho mà xem !

Nghĩ vậy song ông không dám nói với bà vợ, vì ông vốn rất sợ vợ. Không biết ông nghĩ ra được kế gì mà một hồi lâu thấy ông đầu gật và miệng thì mỉm cười, có vẻ đắc chí lắm.

Sáng hôm sau, ông bàn với vợ rằng.

— Này, bà ạ ! tôi thấy bà nấu ăn cực quá vậy bữa nay tôi sẽ nấu tôi ăn, bà nấu bà ăn nhé !

Nghe xong chị vợ ngạc nhiên hỏi ?

— Ủa ! lạ chưa ! Ông nấu riêng thì lấy gì mà nấu đồ ăn đây ?

Ông vội nói

— Bà quên rồi sao ? hôm qua bà mới nói đi đánh cá, bà đánh được hai con rùa kia mà.

Bà vội nói,

— Ừ nhỉ ! vậy mà tôi quên mất Vậy bây giờ tôi chia ra ông một con tôi một con nhé.

Ông mừng húm, nhưng ngoài miệng vẫn để nguyên bộ mặt tự nhiên nói.

— Được rồi, tôi chiều ý bà đó !

Nói xong hai vợ chồng lấy vách ngăn đôi nhà bếp ra

Nghĩ cho cùng đàn ông làm sao nấu cho khéo bằng đàn bà được, nên trong lúc bên này bà chặt, lột mai rồi bỏ vô nồi nước, còn bên kia ông chồng bắc chảo nước lên, rồi bắt con rùa bỏ vô chớ không lột mai gì cả ?

Xong xuôi ông bỏ đi kiếm rau đem về ăn.

Nhưng có ngờ đâu ở nhà khi nước bắt đầu nóng, con rùa chịu không nổi cho vào đó một bãi, rồi bò ra ngoài mất biệt.

Khi về đến nhà ông nhìn vào chảo nước rồi tự nhủ thầm :

— Chà ? con rùa này mềm quá, mình mới bỏ vô đây mà, đến khi kiếm rau về thì nó đã nát nhừ ra rồi !

Xong xuôi ông bỏ rau vô, rồi múc cháo ra chén húp sột sột một cách ngon lành.

Hôm sau bà đang nấu ăn thì thấy con rùa hôm nọ, bà nhìn kỹ mới biết con rùa của chồng mình, mà không biết sao nó vẫn còn sống đây bởi vì ông ta nói rằng, ông ta nấu nhừ lắm cơ mà. Chưng suy nghĩ kỹ bà mới biết, tại vì ông nấu mà không lột mai nên nó chết nên nó còn sống chịu không nổi nước nóng mới cho vào đó một bãi rồi bỏ đi.

Chẳng ngần ngại bà làm thịt rồi nấu cháo. Trưa ông về ăn cơm nhưng bà lại mang cháo rùa ra cho ông ăn. Sau một hồi suy nghĩ ông tự mỉa mai mình.

— Trời ơi ! Ta tham ăn nên ăn phải cháo cứt rùa nè trời.

Sau khi nghĩ kỹ ông mới biết, và tự xấu hổ Từ đó ông không dám ăn riêng nữa./.

Cười cười cười

Yêu nước.

Trong giờ Việt Sử thầy giảng :

— Người yêu nước là người hy sinh và hết lòng phụng sự tổ quốc chống ngoại xâm...

Thầy Tèo ngủ gục. Thầy gọi :

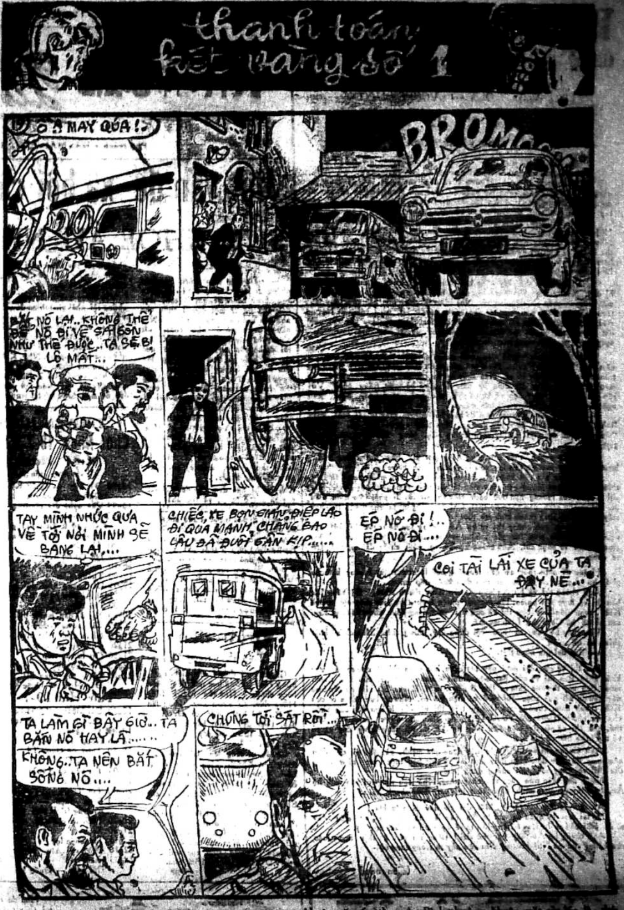
— Tèo người yêu nước là người thế nào ?

Tèo :

— Thưa Thầy người yêu nước là người thích tắm ạ !

Thầy : Trời !..

LỤC BÌNH HOA TÍM
B.N Nắng ấm SG.



(số 102) của Tô Ngọc

Lão Tàu già thở mạnh, lão định bắt nọn Tấn nhưng không được. Lão tự hỏi không biết có nên tin những lời của Tấn hay không. Thằng bé này tuy vậy mà cũng không ngoan đạo đề, chứ không phải như những đứa trẻ khác lão dung vài câu nói lỗ là được ngay. Cứ như việc nó không chịu khai là con ông Tiến Phát thì dễ hiểu. Thằng bé này trông vậy mà ranh ma khôn cùng. Nhưng nghĩ cho cùng thì làm sao nó biết được sự lợi ích của chiếc chìa khoá bằng đá đó, và theo lão Tàu thì một đứa con trai như Tấn lại ở vào trong cảnh bị bắt giam như khi trước, nó không thể có thời giờ làm một chiếc chìa khoá giả... Phải, đá cứng chứ đâu có phải là đất sét mà nặn mà mãi dũa cho giống được. Phải là thợ khoá chuyên nghiệp ; hoặc ít ra cũng là người có thời giờ nhàn rỗi mới có thể làm ra được chiếc chìa khoá tương tự như thế được...

Suy nghĩ như thế và do những lý do khá chắc chắc, Lão Tàu có vẻ hơi tin những lời của Tấn. Nếu Tấn nói đúng thì chiếc chìa khoá giả mà lão đang có phải do một kẻ khác chế tạo, với mục đích lừa lão...

Lão cau mặt... Có thể bọn A Coóng đã lừa lão ! Hừm, tức thiệt... Tấn không thể lừa dối lão, vì dù sao nó cũng là con nít, có nham hiểm đi chăng nữa thì cũng không bằng bọn người lớn, bọn bất lương kia được... Phải rồi, bọn A Coóng đã lừa lão để lão tra hỏi Tấn, để đánh lạc hướng . Giờ đây không chừng bọn chúng đã toại hướng kỳ thành . Trong khi lão già mãi việc điều tra Tấn và lũ nhóc, thì bọn A Coóng đã đào sới và tìm ngôi cổ mộ hoặc kho châu báu đó rồi ...

Tấn nhìn nét mặt lão già, khi vui khi buồn hiện rõ lên khuôn mặt gầy và xanh. Bình thường khuôn mặt của lão là một khuôn mặt thì nó khôn lường xảo giản không để cho người ngoài thấy. Nhưng hôm nay tất cả đã đổi khác hẳn, lão già đã bị Tấn cho vào xiếc, bị một thằng nhóc tìm cách lật ngược thế cờ. Lão ta bắt đầu nghi ngờ bọn A Coóng và nghi ngờ luôn cả người đã đoạt được chiếc chìa khoá và đưa cho lão,

Đôi mắt của lão như nẩy lửa. Lão ức thiệt rồi. Nhưng Tấn không dám để lộ sự sung sướng ấy. Trong giờ phút này chính Tấn trở thành một kẻ thì nộ khôn lường chứ không phải là lão Tàu già.

Thịt là tréo cẳng ngỗng.

Bỗng lão già hỏi Tấn :

— Theo cháu thì ai làm chiếc chìa khoá này ?

Tấn không trả lời, mà hỏi ngược trở lại

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36280
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Chúa Nhựt 18-7-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Hai 19-7-71

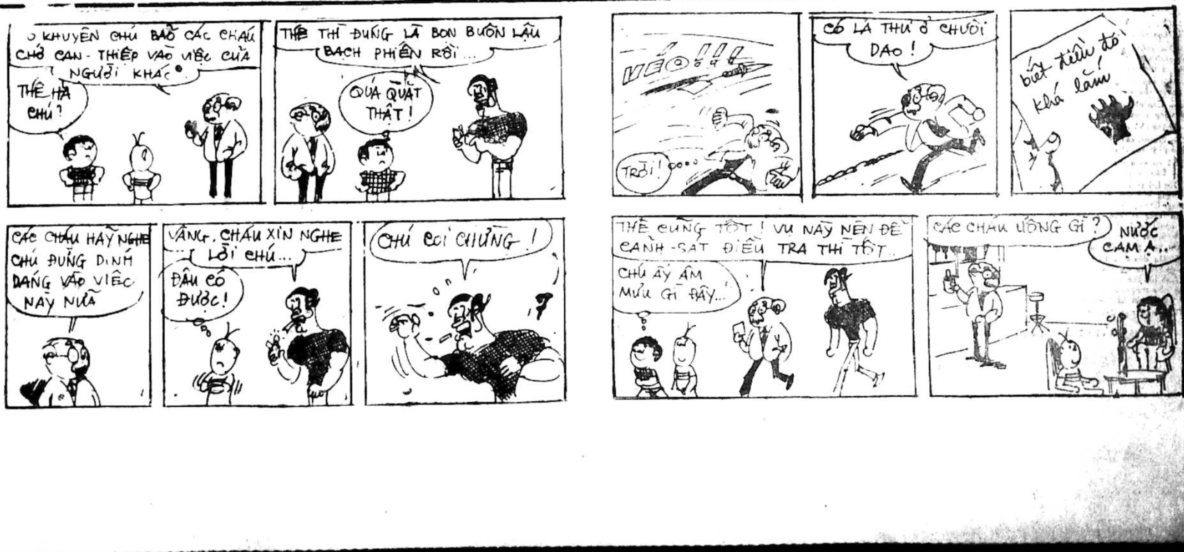
BS. Lê-Thị-Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu SAIGON
— Đào-Hữu-Lân 1359 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông GIA ĐỊNH)
— Uông-Ngọc-Thạch 136, Phan thanh Giản Dakao SAIGON
— Trần công Luyện Lô G 001 Cư Xá Nguyễn thiện Thuật Saigon

Thứ Hai 19-7-1971 Trưa từ 12g đến 14g30 Tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Ba 20-7-1971

B.S Đặng-Ngọc-Tùng 2A An Điềm CHOLON
— Thái-minh-Hồng 412 Trần quý Cáp SAIGON

Căn cứ H 3

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
(Tiếp theo) *Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG*

Hồi 112

Tình và dây oan

Bởi thế, hắn đành kéo người con gái đi ra.

Đáng thương cho Nhị Hương khóc đến sưng mắt, máu lệ thấm ướt cả mình. Nàng nắm vững lấy chéo áo của anh chàng họ Ân cầu xin cứu mạng cho mình. Chàng họ Ân lúc đó đành dùng 2 tay nắm chặt lấy cánh tay này lột mãi mới ra khỏi được cửa tẩm cung.

Trong khu viện, trăng giải mơ hồ, in bóng 2 người trên thảm cỏ. Nhị Hương quì xuống đất luôn luôn dập đầu vừa khóc vừa xin tha mạng. Nhưng đến lúc này, anh chàng họ Ân đã rơi vào một tình trạng bất đắc dĩ, không làm không được. Chàng ngẫm nghiền đôi mắt lại, cắn chặt lấy 2 hàm răng, một cây tuốt cây bội đao, một tay nắm chặt lấy lọn tóc của Nhị Hương, rồi cứ nhè cổ nàng mà chém mãi.

Lúc đầu còn nghe thấy nàng kêu đau inh ỏi nhưng về sau cổ hầu đã bị đứt. Không còn nghe tiếng kêu nào nữa anh chàng họ Ân mới dám mở mắt ra. Hắn thấy cái đầu lâu của Nhị Hương chưa đứt hẳn còn lủng lẳng trước ngực tức thì hắn đem hết sức mình còn sót lại, cắt 1 cái nữa lúc đó mới xách hẳn ra được cái đầu ra khỏi thây ma. Hắn tuy tay cầm cái đầu lâu nhưng hồn ở mãi tận đâu đâu. Hắn như người mất hết lương tri, ngây ngô ngó ngẩn trong sức tức cười.

Hắn đứng trong khuôn viện, cuối xuống nhìn thi thể người con gái nằm sóng sượt dưới chân. Nhờ ánh sáng của tấm trăng ngà treo lơ lửng trên không, hắn nhìn rõ cả. Hắn thấy người con gái mặc một chiếc áo màn hồng nhạt phuy cúc điều đứt nát, để lộ cả bộ ngực trắng nõn. Với cặp vú tươi non tuyệt đẹp và khiêu gợi, lại còn cả một đôi tay ngọc màu ngà mũm mĩm như những cái búp măng.

Anh chàng họ Ân tuổi năm đó hơn hai mươi. Đấy là cái tuổi xuân tình phát động, thèm khát yêu đương. Hắn thấy người con gái có cái thân hình quá đẹp, quá mê ly chịu không nổi, bỗng không ngăn được giọt lệ.

Hắn nhìn quanh, thấy không có bóng một ai, bèn quì xuống đất, hướng về thây ma mà vừa lạy vừa lẩm bẩm khấn khứa,

— Tiểu tử xin cầu khẩn cho hương hồn của nàng nàng mau lên trên thiên giới. Nàng đừng oán giận tiểu tử đã nhẫn tâm giết hại nàng. Đấy chỉ là lệnh của Hoàng hậu bức bách tiểu tử bất đắc dĩ phải làm điều điều ác, không còn cách nào khác đó thôi. Chỉ xin nàng nhận cho tiểu tử này mấy lạy để tỏ lòng thành kính mà thôi.

Khấn xong, anh chàng thị vệ họ Ân lạy lấy lạy để trước thi hài của người con gái nọ giữa lúc đó, bỗng một tên tiểu thái giám xuất hiện, giục hắn trở về phục chỉ. Anh chàng họ Ân vội xách chiếc đầu người trở về cung.

Hoàng đế nhìn thấy cái đầu lên, cũng nhỏ lệ như tuôn. Hoàng hậu cho phép họ Ân lui ra lúc đó hắn mới dám khép nép lui ra.

Anh chàng thị vệ họ Ân về tới cửa Kiều thanh Môn, thì vừa lúc ban thị vệ trực đổi phiên. Họ Ân đổi phiên trực xong liền chạy vội ra cửa Kiều thanh môn thấy bọn thị vệ cửa đại môn đang đánh chén đĩa thịt luộc sau khi tế bà Chúa vạn Lịch má má.

Vừa thấy họ Ân cả bọn vội đứng dậy, đứng thành hàng chữ nhất thỉnh an rồi nói :

— Mời đại gia nhậu thịt.

Ban thị vệ cửa đại môn này tuy cũng làm quan thị vệ nhưng cấp bực khác nhau. Ban thị vệ cửa đại môn chính là ban thị vệ tức cửa Đại thanh môn. Ban này thường chia ra làm 3 cấp : một, hai và ba. Những cấp bực này đều do kết quả cuộc thi võ ở võ điện mà có. Nhưng ban trực ở cửa Kiều thanh môn, thường gọi là ngự tiền thị vệ, vốn là bọn con ông cháu cha còn nhỏ tuổi của các Vương Công, đại thần mới được sung vào. Bởi thế, ban thị vệ cửa đại môn vừa thấy họ Ân, đã vội vàng đứng dậy và tỏ vẻ tôn kính hết sức là thế

Anh Chàng thị vệ họ Ân bị xúc động quá mạnh, và vất vả cả đêm nên bụng đã thấy đói. Hắn thấy một miếng thịt heo luộc bự nằm trong đĩa lớn, vội chạy tới ngồi xuống đánh chén.

Ngọn đèn thắp trên vách vẫn cháy sáng. Nhờ ánh sáng rọi vào mặt họ Ân, bọn thị vệ giật mình đánh thót một cái, đồng thanh hỏi :

Ân đại gia làm sao vậy ? Mặt đại gia đầy cả máu kìa !

Họ lại xem kỹ quần áo của họ Ân thấy lấm tấm những giọt máu đầy mình. Rồi cả bọn la lên 1 tiếng lớn tỏ vẻ ngạc nhiên đến cực độ.

Anh chàng họ Ân thấy hỏi thở dài 1 tiếng rồi vừa ăn thịt heo luộc vừa kể lại chuyện Nhị Hương Phi vừa xẩy ra trong cung nội-

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Một vấn đề xã hội cần giải quyết :

SỨC KHỎE ẤU NHI

(Tiếp theo)

— Trường hợp khác, người chồng đi lính xa, vợ ở nhà đi bán rau chanh hành ớt, gởi 2 con, một đứa còn bú và một đứa 2 tuổi cho nhà bên cạnh mỗi ngày 100đ. Nhà này có bà cụ già ở nhà chăm sóc nhưng bà này bị lao phổi. Chúng tôi đã khuyên mẹ hai đứa bé nên tìm nơi khác gởi con sợ bà cụ lây cho hai trẻ, nhưng lây lất qua ngày, người mẹ mãi bận đi buôn bán chẳng tìm được nơi nào khác gởi con, Mấy tháng sau, người mẹ hơ hải đi tìm tôi cho biết đứa con nhỏ bịnh nặng ; tôi giới thiệu đến bịnh viện Nhi Đồng thì được biết nó bị sưng phổi quá nặng, qua hôm sau đứa bé chết : Tôi đến nhà thì thấy đứa hơn 2 tuổi ốm nhom, cả 2 bên lỗ tai bị thúi (otitebilatérale) mủ chảy ròng ròng rất dễ sợ.

Khuyên bà nên đem con đến chuẩn y viện xin điều trị và tìm nhà khác gởi con, Nhưng người mẹ không thể nghỉ đi bán được vì cần phải làm để nuôi gia đình gồm 3 đứa con : đứa 10 tuổi bị xuội một chân và tay (polyo) đứa 5 tuổi gởi ký nhi viện, sáng đến chiều về, và đứa hơn 2 tuổi, Bà tiếp tục gởi đứa hơn 2 tuổi cho bà già lao phổi vì bà này bằng lòng mỗi sáng đưa đứa nhỏ đến chẩn y viện chữa lỗ tai. Tuy vẫn đi chữa nhưng bịnh không khỏi được vì bịnh rất tùy thuộc nơi sức khoẻ chung của cơ thể, đứa bé càng ngày càng xanh xao gầy đét.

Vài tháng sau muốn cứu đứa bé chúng tôi phải giới thiệu đứa bé đến ký nhi viện nhờ trông nom hộ mặc dầu nó không có điều kiện để được nhận vì nó chưa được 36 tháng và đang bị bịnh thúi tai (KNV chỉ nhận trẻ lành mạnh). Nhờ KNV tận tình giúp đỡ chăm sóc, mỗi ngày phải bơm rửa lỗ tai 2 lần, cho ăn uống đầy đủ, một năm sau sức khỏe đứa bé mới được trở lại trung bình.

— Trường hợp gia đình anh lính bình nhì theo đơn vị tận Ban mê thuột, vợ ở Saigon đi làm lao công cho nhà in nuôi 6 đứa con mà đứa lớn nhất 15 tuổi. Vì lương lính mà ở xa nên anh chẳng đủ tiền để gởi về giúp đỡ gia đình. Người mẹ đi làm sớm đến tối mới về, nên phải bỏ mặc con ở nhà thiếu sự chăm sóc dạy dỗ. Đứa con trai 15 tuổi cho đi học sửa xe máy, nó bị cám dỗ bởi những hư hỏng ngoài đường nên hút thuốc, đánh bài, muốn làm thì làm, muốn bỏ đi chơi thì đi đôi ba ngày mới về. Khi mẹ có rầy la thì nó vẫn lầm lì chẳng nghe. Những đứa nhỏ nhà bẩn thỉu, chơi la cà ngoài đường ở đói về ăn cơm nguội.

(Còn nữa)

Vườn tiên

(Tiếp theo trang 5)

Các bạn có thấy ! căn nhà ngói, cổng vách trường học quá đều màu hồng chóng ? Nhà của MBB Mây Hồng đấy. Ở vườn này khá lâu mà P. Chả biết mặt cô ta. Thật đấy. Thật đấy Thôi bây giờ mình đi sự qua vườn chị này này nhé, đẹp ghê nhỉ ?

Chúng ta cũng nên ghé qua gia trang Yến Khánh. Hoa Vông Vang. Linh Vang. Ngọc Dung nhé Các cô nàng nay thỉnh thoảng cũng «đảo ngũ» quá vườn BB để chơi mí các BB bên nó. Lâu lính thực ;

Mệt quá ! Bây giờ ghé qua gia trang P. nghỉ tí nha, Bao nhiêu nó chắc cũng chóa mắt. Các bạn rồi chứ phải không ? Hẹn các bạn ở 1 ngày thật gần Phượng tiếp tục chỉ cho xem VƯỜN TIÊN MBB nha.

TRUYỀN HÌNH

Chúa Nhựt 18-7-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

13g50 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
15g33 Văn nghệ địa phương
16g00 Phim chuyện
«Năm phút kinh hoàng»
17g30 Thiếu nhi Quê Hương
18g00 Tin vắn
18g03 Đố vui để học
18g50 Thời sự Quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Cải lương «Kẻ đội mồ» do Hội Ái hữu nghệ sĩ phụ trách
20g00 Tin tức
20g20 Người dân muốn biết
20g50 Cải lương (tiếp)
21g10 Nhận định tình hình
21g20 Thời sự quốc tế
21g30 Cải lương tiếp
22g16 Tin chọn lọc
22g18 Cải lương đoạn kết
Đài Hiệu — Quốc Kỳ

Thứ Hai 19-7-71

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Nông Thôn Mới
18g50 Thời sự Quốc Tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Tài liệu hàng tuần
19g25 Tiếp Vận
20g00 Tin Tức
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Thời sự quốc tế
21g30 Kịch
22g15 Tin chọn lọc
22g10 Thời sự quân đội
22g33 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

SỐNG đời sống MỚI

Vài kinh nghiệm về việc

Mua bán nhựa và sửa quạt điện

DƯ THỊ NGHĨA

Nhà tôi là một nhà... thiếu bát ăn» đúng cả nghĩa đen và nghĩa bóng. Với nghĩa bóng thì bị những biện pháp kinh tế liên tiếp đập xuống như búa bổ trúng đòm đớp vào cái đồng lương cố định của Chính phủ phát cho, nên «thiếu bát ăn» là đương nhiên. Với nghĩa đen thì nhà có trẻ nhỏ, nó đập bát cứ như pháo rang, bát nylon thì nó không chịu ăn mà các loại bát sành, sứ, đất, loại nào nó cũng đập đều đều nên «thiếu bát ăn» là một điều không tránh khỏi.

Mới đây vừa mới mua chục bát chữ Thọ dùng được mấy ngày đếm lại chỉ còn có 5 chiếc. Một hôm tôi vào Chợ Lớn mua đồ thì thấy bán trên lề đường chiếc bát nhựa mang nhãn hiệu National, ba số 9 kèm hàng chữ Made in Japan

Tự nghĩ : dầu sao đồ của Nhật cũng chẳng đến nỗi nào. Hơn nữa trong mỹ thuật, xinh xắn lắm. Hỏi giá, giá lại rẻ, có hai mươi mấy đồng 1 chiếc vừa túi tiền.

Bèn mua. Mua được còn mừng trong bụng. Đang «thiếu bát ăn» mà mua ngay được chục bát mới, ngoại hoá cẩn thận, giá lại ít tiền, thật là gãi đúng chỗ ngứa :

Đem về nhà, khoe nhặng cả lên với một đôi chút hãnh diện. Ngay bữa cơm tôi chục bát National, ba số 9. Made in Japan được đem xài liền.

Quả hết sức bất ngờ, vừa xới cơm nóng từ trong nồi vào bát thì nghe những tiếc... rắc.. Ngó vào bát thì ôi thôi, buồn mười phút, mấy trăm bạc đi tong, bát không chịu được hơi nóng nứt tung hết. Đành vứt Còn cái nào chưa dùng thì để làm... bát thờ,

Cho đến lúc này, tôi vẫn không hiểu Nhật Nhưng gì mà làm đồ tồi thế. Hoặc loại bát ấy Made in Chợ Lớn mà tôi đọc nhầm thành Made in Japan

Sau cái vụ mua bát Nhật, tôi lại mua luôn một lúc được hai cái quạt Mỹ cỡ 16 inc, chưa cắt chỉ

Mang về quạt thử thì một cái chạy vù vù, rất êm, đứng nghiêm như người đang... chào cờ còn một cái cụng chạy vù vù nhưng nó cứ nhảy tưng tưng lên như người đứng phải đống kiến.

Hai cái cùng hiệu cùng cỡ cũng bảo đảm mới tinh mà kết quả lại khác nhau. Nhìn cái quạt nhảy tưng tưng, gật gật gù gù, tức mình thấy mẹ.

Trong óc nghĩ, tôi chê mấy ông Kỹ Sư Mỹ.. dở. Cứ tưởng của Mỹ là nhất thiên hạ, ai dè sản phẩm vẫn có... «dở phà» như của Việt Nam ta.

Tôi muốn cái quạt nhảy tưng tưng kia phải đứng nghiêm như cái đang.. chào cờ thì mới chịu vì mua cái gì mà nó không vừa ý bao giờ cũng bực mình lắm. Dự định mang cho thợ sửa. Nhưng lại nghĩ quạt mới đã phải sửa thì đáng tiếc tiền quá.

Tôi quan sát cái chạy kiểu... chào cờ và cái chạy kiểu người đứng phải đống kiến, bèn tìm được cách sửa dễ dàng, xin mách quý vị nào có quạt điện chạy mà nhảy tưng tưng, đừng mang thợ sửa, mất tiền vô ích.

Nguyên nhân làm cái quạt chạy không đứng yên là vì cánh quạt bị vênh, càng nhiều càng nhảy, càng gật gù nhiều. Vậy chỉ cần điều chỉnh cánh quạt đều nhau là hết.

Điều chỉnh bằng cách lấy một điểm ở cái vòng bao ngoài làm chuẩn xem cái cánh nào thụt ra thụt vô nhiều sau, đó, lấy tay kéo cánh ấy ra hoặc đẩy và cho 4 cánh cùng bằng nhau tại địa điểm làm chuẩn là được.

Cần nhớ kéo ra hoặc đẩy vô thôi, không bẻ chiều vênh của cánh vì nó đã được dập cứng. Làm nhẹ tay đã đủ vì kéo ra đẩy vô, cánh quạt sẽ «tuân lệnh» một cách rất... nghiêm chỉnh.

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN
Bản phóng dịch : TRỌNG - TẦU

Số 113

CHƯƠNG BA MƯƠI HAI
TOM II

Tôi bèn đi về phía làng bằng xe ngựa. Dĩ nhiên là giữa đường tôi đã gặp một chiếc xe ngựa khác, đúng như tôi dự đoán Tom ngồi ngay bên cạnh người đánh xe ngựa, vẻ mặt bình tĩnh và yên trí lớn. Tôi bèn gọi ta :

— Dừng lại !

Người đánh xe ngựa dừng xe lại, và khi nhận được ra tôi rồi thì Tom há hốc miệng ra, trong khi đó anh cố gắng ấp úng nói :

— Tôi có làm gì bồ cậu, bồ Huck ? Tại sao bồ lại hiện về nhát tôi ?

Tôi đáp :

— Tôi đâu có hiện về, bởi vì tôi đâu đã chết !

— Bồ nói sao ? Có phải bồ muốn nói rằng bồ không hề bị ám sát bao giờ phải không ?

— Không anh Tom ạ ! Không đâu ! Đây này, anh cứ thử lại gần đây rờ vào người tôi mà xem, tôi vẫn còn sống nhăn răng đây mà.

Tom sờ soạng vào người tôi và có vẻ rất hài lòng. Anh ta tỏ vẻ rất vui mừng khi gặp được tôi nên không biết là phải biểu lộ sự vui mừng đó ra sao nữa. Và anh ta muốn tôi kể lại chuyện của tôi cho anh nghe ngay tại chỗ này, bởi gì câu chuyện của tôi ly kỳ bí hiểm quá đi. Nhưng tôi nói với anh là chờ một chút, là tôi còn cần phải tìm cách thoát khỏi ra một cảnh bối rối mà hiện nay tôi đang bị vướng vào đã.

— Tom đáp :

— Dễ quá mà ! Thì bồ cứ việc lấy chiếc rương này của nó rồi tà tà trở về và nói rằng bồ đã kiếm lại được hành lý của nó rồi. Còn tôi thì tôi sẽ trở vào trong làng và sẽ trở về đây một giờ sau. Bồ sẽ làm bộ như là bồ không quen biết gì với tôi cả

Tôi nói :

— Khoan đã ! Còn có một chuyện nữa mà chỉ có một mình tôi biết mà thôi. Tôi muốn ăn trộm một chú mọi đang ở đây, và giúp chú ta trốn đi. Chú ta chính là chú Jim đó ! Chú Jim ở nhà cô Watson đó !

— Sao ? Chú Jim à ? Nhưng mà chú ta đã:..

Tom ngừng lại không nói nữa và tỏ ra suy nghĩ một lát. Tôi bèn nói với anh :

— Tôi biết là anh sẽ nói gì rồi ! Thật là nhục nhã và hèn hạ khi mình ăn cắp một chú mọi. Nhưng thây kệ. Tôi hèn thật lấy Nhưng có một điều mà tôi yêu cầu anh, là xin anh đừng có phản bội tôi. Có được không ?

— Không những tôi muốn không phản bội bồ mà tôi lại còn muốn giúp bồ ăn cắp chú mọi đó nữa.

Tôi tưởng đâu như mình nằm mơ. Coi đâu có thể nào nghe như vậy được. Tom mà là một tên ăn trộm mọi hay sao ? Tôi phải thú nhận rằng chính anh ta đã làm cho tôi bớt kính phục anh nhiều.

Tôi chợt hỏi :

— Có phải anh nói đùa không ?

— Đâu có đùa !

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Trong rừng cũng có người ẩn núp

«Quái lạ ! Quái lạ ! Chẳng lẽ trong rừng này còn có người «ẩn trốn ?»

Lòng hiếu kỳ nổi lên, chàng nhón gót nhẹ nhàng như một con mèo rừng, không gây một tiếng động nhỏ, theo sau hai gã nọ.

Chỉ thấy hai bóng đen trước mặt đang rón rén tiến về phía khu rừng đối diện

Một tên trong bọn đột nhiên xông vào trong rừng. Liền đó truyền ra giọng của một thằng nhỏ la lớn :

— Ủa ! Các ngươi làm gì thế ?

— Hắc hắc.. tiểu quỷ còn muốn trốn nữa không ?

Từng gặp gỡ ở Thái Bạch lâu

Tiếp đó lại nghe thấy giọng thánh thót của một thiếu nữ, nói :

— Ngươi là ai ? Nam nữ thọ thọ bất thân.

Gã nọ cười khanh khạch, đáp :

— Đó chỉ là lời lẽ của cổ nhân. Hiện tại chúng ta nên thân mật với nhau có lý thú hơn không ?

Thiếu nữ nọ «hừ» nhạt, tiếp đó là hai tiếng «Bốp, bốp», hiển nhiên có người bị ăn bạt tay. Liền đó gã nọ giận giữ quát tháo :

— Con nhỏ thối tha muốn chết phải không ?

Liễu Tồn Trung khẽ nhún người nhảy lên trong ngọn cây vạch kẽ lá ghé mắt nhìn xuống. Chỉ thấy bóng hình lờ mờ của một thằng nhỏ với một thiếu nữ.

Vì ánh trăng bị bóng cây che khuất, không sao trông rõ được mặt mũi của hai người nọ, chàng chăm chú nhìn tiếp. Chỉ thấy thân hình nàng nọ rất yểu điệu, còn thằng nhỏ kia chỉ khoảng 13, 14 tuổi. Thiếu nữ đang đứng dựa vào gốc cây, trước mặt có hai người đang đứng.

Một tên đánh đá lửa lên chiếu vô mặt nàng nọ. Liễu Tồn Trung vừa nhìn rõ bất giác ngạc nhiên nghĩ bụng :

« Vị cô nương này quen mặt quá».

Chàng suy nghĩ giây lát, chợt nhớ ra, liền nghĩ tiếp :

«Chẳng trách dung mạo cô nương này quen đến thế. Thì ra là thiếu nữ đã bị bọn võ sĩ áo lam điểm á huyệt ở Thanh Sơn cư, Thái Bạch lâu».

Chàng thấy cô nương nọ mặt không lộ vẻ gì là sợ hãi. Thằng nhỏ đứng cạnh mặt đen như trôn chảo, tính khí quật cường, hữu thủ chống mạnh, tả thủ vịn vào thân cây, nghênh ngang đứng đối diện với hai gã nọ.

Một tên không cầm mồi lửa đang đưa tay lên sờ má, một tên trỏ vào hai người thóa mạ :

— Con nhỏ thối tha kia, thật ngươi rượu mời không uống lại cứ thích uống rượu phạt

Thằng nhỏ mặt đen cười khanh khách, nói :

— Ngươi chỉ được cái nói bậy nói bạ Ngươi có đem theo rượu đâu mà bảo phạt với chả phạt

Gã nọ giận dữ hừ nhạt, nói :

— Lão tử phải phạt tiểu quỷ mi trước mới được.

Dứt lời, gã liền vươn tay, chộp vào đầu thằng nhỏ nọ. Liễu Tồn Trung thấy thằng nhỏ mặt đen nguyên thần nội vào, biết nó đã từng luyện tập nội công. Chàng thấy hai gã nọ chỉ vào hạng tầm thường, chắc chẳng làm nên trò trống gì, cho nên vẫn ẩn núp nguyên chỗ chờ xem. Quả nhiên không ngoài sự dự liệu của chàng. Tay gã nọ vừa chộp tới đỉnh đầu thằng nhỏ nọ, nó đã như một con cá chép lướt sóng lánh luôn sang bên, chút xíu nữa gã nọ đã chộp hụt vào gốc cây.

Gã lảo đảo đâm bổ về phía trước một bước, giận dữ phùng mồm trợn mép kêu la om xòm. Bây giờ thằng nhỏ đã tránh sang một gốc cây khác. Ánh lửa không rọi tới nữa, gã nọ vội quay người lại, không dám khinh thường như trước, chân di động từng bước một, hai mắt trợn tròn xoe, nom bộ dạng cực kỳ hung ác.

Thằng nhỏ mặt đen tuy trong lòng đã khiếp hãi, nhưng vẫn cười khanh khách nói :

— Ngươi có giỏi cứ trổ tài bắt gia gia thử xem,

(Còn nữa)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (68)

CHƯƠNG TÁM

Thụy như bị một nước lạnh buốt dội từ trên sống lưng xuống, tai Thụy ù đi, nó không nghe những tiếng nói lao nhao bên tai, Thụy cúi gục đầu xuống ngồi lặng yên. Hình như những đứa bạn của nó đã đứng dậy, chúng chạy ra đồng đá Rồi một bàn tay xốc nách nó. Thụy nhìn thấy một anh cán bộ Phú bàn tay anh Phú sờ lên trán Thụy

— Em làm sao thế ?

Thụy đành nói dối :

— Em thấy người khó chịu quá.

Anh Phú tỏ ra săn sóc Thụy :

— Thật hả em khó chịu hả ?

— Vâng em phải về em khó chịu quá...

Một hòn đá nhét vào tay Thụy :

— Đây là hòn đá của em, sáng sớm ngày mai em hãy ra bãi đá bong thật sớm và em sẽ thi hành kế hoạch để xứng đáng làm cháu bác Hồ,

Thụy ngước lên nhìn vào mặt anh cán bộ Phú. khuôn mặt anh nhẵn bóng, cái miệng thật dẻo, tiếng nói dịu dàng

— Em nên cố gắng anh biết em bị xúc động nhiều khi nghe anh nói như vậy, nhưng làm trai chúng ta không thể mềm yếu như đàn bà con gái được. Hôm nay anh không tập trung phụ nữ tới họp là vì lý do ấy, anh tưởng các em là những người trai cứng rắn; kìa em hãy nhìn những bạn em ai cũng hăng hái cả.

Hòn đá cầm lỏng lẻo trong tay Thụy, nó bước đi mà thấy chân tay mình không còn nối liền với thân thể mình nữa. Thụy đi xa dần những tiếng huyên náo, nó đi dọc theo quốc lộ, những cây bàng trụi lá đứng trơ vơ bên đường.

Gió đêm lạnh buốt chạy dài trên khu phố hoang tàn..,

Suốt một đêm thao thức Thụy không ngủ được, khi nghe tiếng gà gáy sáng Thụy không ngồi dậy, người nó mệt mỏi kỳ lạ, chân tay rã rời, đầu nhức và mắt hoa lên. Thụy nhìn thấy hòn đá hồi đêm nó mang về nằm trên đầu giường, hòn đá xù xì với những góc cạnh sắc lẻm Thụy cầm hòn đá lên mân mê trong bàn tay nó nghĩ đến thân thể chị Thắm, thân thể yếu đuối của chị, cái bụng to mệt mỏi của chị, rồi nghĩ đến những lời nói ngọt như đường của anh cán bộ Phú, lời nói của những người lớn trong khu phố này : «Con Thắm có chửa với thằng Phú đó chớ có chửa với Tây với tàu gì đâu, thằng Phú muốn giết con bé để bịt miệng.»

Thụy đứng dậy nó mở cửa sau ra ngoài chum nước lạnh giá, nhưng làm Thụy tỉnh táo dần trở lại. Thụy vô tình đút hòn đá vào túi áo blouson lúc nào không hay. Trời đã tờ mờ sáng cây xoan cạnh nhà nổi bật trên nền trời, bây giờ cái nhà của Thụy không còn to lớn như ngày xưa nữa, ngay trước cuộc tảo công của Pháp lên phố Nỉ này, căn nhà bây giờ nhỏ bé và sơ sài. Tự nhiên Thụy thấy buồn buồn ..

Thụy làm vài cử động thể thao, rảo bước ra cổng. Ngoài đường đã có người đi lại, họ kéo về bãi bong. Thụy gặp mấy thằng bạn trong bọn nhi đồng, chúng dừng lại hỏi Thụy :

— Mày có mang theo đá không ?

Thụy không nhớ rõ, nhưng sờ vào túi áo thấy hòn đá nó gật đầu Thằng bạn hỏi :

— Mày mang theo mấy viên đá ?

— Một.

Chỉ có một viên đá thì thằng Tây con làm sao chết được, ít ra là mỗi thằng ba viên, tao đem theo những năm viên, nếu mày muốn tao có thể chia cho mày hai viên.

Thằng bạn Thụy nói một cách thản nhiên, nó còn có vẻ khoái chí :

(CÒN NỮA)

Mẹ ghẻ con chồng

(81) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Thầy quay mặt :

— Ngày mai, tao cho tụi bây chết.

Bà chủ hơi bực mình vì thầy hương không dám vào tận trong căn hòi. Khi thầy trở ra bà hỏi !

— Tụi nó nói sao ?

Thầy đáp :

— Tôi cho tụi nó chết. Bữa nay cho nó sống. Chớ bà muốn tôi ăn gan tụi nó phải không ?

— Thầy hiền lành quá..

— Ngày mai hãy tính. Còn dư luận chòm xóm. Tôi về công sở, bày mưu để mời thằng Hiền tới rồi nhốt nó tại công sở về tội .. tình nghi ăn trộm, ăn cướp. Chẳng lẽ người như tôi đánh tay đôi, hoặc 13 tát tai thằng con nít, hoặc ông lão để thị oai.

Nói xong, thầy bước nhanh đến cổng. Thật ra, trước khi thề như « tận sáng chết » của đối phương thầy hương hào quá sợ sệt. Họ đánh, họ rượt thì làm sao thầy chống cự nổi ? Mang thương tích về công sở thì thêm nhục nhã. Vả lại, quyền hạn của thầy không to tác cho lắm. Hương hào là chức việc thay mặt cho Tòa án để gởi tờ trát đòi tội nhơn hoặc người đi làm chứng đến nghe Tòa dạy việc. Bắt bớ kẻ gian, đó là thẩm quyền của thầy hương quản, một người nghiêm khắc, không ưa thích thầy, từ bao năm qua. Bà chủ đi theo tận cổng :

— Thầy giữa tôi.

— Tối nay, tôi trở lại. Bà chớ lo. Họ không dám đi đâu xa. Họ sợ oai quyền của bà và ông chủ là người biết giữ thể diện. Chuyện tôi tôi cần dặn lúc này, bà nhớ chớ.

— Chuyện gì ?

— Đứa con gái mà ông chủ thương mến đó. Bắt nó làm con tin...

— Quên chớ. Tôi được yên tâm rồi.

Khi thầy hương vừa ra khỏi cổng là bà chủ vội khép cánh cửa sắt lại. Thằng Trực hỏi lăng líu. Bà chủ trả lời rằng trước sau gì thằng Hiền cũng bị bắt. Ở nhà bếp. Hương nghe lóm vài tiếng qua lại, giữa thầy hương quản và bà chủ. Nàng đoán sắp có chuyện gì xảy ra. Dường như thỉnh thoảng bà chủ và thầy hương nhắc tới tên nàng. Phải chăng họ tìm được bằng cớ gì rõ rệt ?

Đột nhiên, từ trên phòng khách, có tiếng gọi :

— Con Hương đâu ?

(CÒN NỮA)

Chuyện phiếm

Chạy chọt để lấy bằng

LÊ ĐỨC SƠN

Thường trong mùa thi, một số báo hàng ngày cứ nhăm nhăm rình có sơ hở chi là nêu bằng tít lớn lên báo để câu độc giả. Có tin đúng nhưng cũng có nhiều tin sai. Lâu dần hại uy tín rất nhiều cho giáo chức và làm nản lòng những người có thiện chí vì thực ra ai chịu trách nhiệm thời buổi này đều là đáng quí. Những anh muốn sống yên thân thấy việc là lần bằng thích. Năm nay, Nha Khảo Thí cũng ra Thông Cáo để cải chính mấy tin đồn nhảm, nhưng cũng hơi chậm và sơ lược quá.

Nạn tham nhũng ở ngoài chắc thường xảy ra nên nhân dân cứ đinh ninh là «có tiền mua tiên cũng được» huống hồ mảnh bằng ? Ngay sau kỳ thi Tú Tài I năm nay, một ông bạn sơ giao nói là đã nhờ được một tuyau chạy cho một thí sinh ở Tây Ninh với giá hai trăm ngàn. Vẫn theo lời bạn thì món tiền đó chẳng qua chỉ đủ để thết các vị Giám khảo một bữa chén và sở dĩ ít thế là do chỗ bạn bè thân tình, giúp đỡ nhau không vụ lợi. Thằng bé sắp đến tuổi đi lính nên ba má nó cứ cuống quít lên ! Lân la hỏi kỹ mới hay đây là một vụ «đơm đó ngọn tre» như trăm ngàn vụ khác do một số Giáo sư khát tiền tiến hành. Ông có «thế lực» để chạy cho thằng bé chỉ là chồng của một bà Giám khảo nên ông mù tịt không hiểu gì về cách tổ chức mật mã, rọc phách, chấm bài.v.v.Ông lại cứ tưởng là hễ đứa nào gian lận là bị Giám Thị xé bài vứt đi và thí sinh nào không làm được bài thì khỏi phải nộp bài. Do đó ông căn dặn thằng nhỏ là nhớ ngồi cho đến lúc tàn canh, đếm thật kỹ số thí sinh có mặt phút đầu, số thí sinh gian lận, số thí sinh không nạp bài, trừ đi để biết số thí sinh có nạp bài đàng hoàng ; ngoài ra lại phải nhớ đánh dấu vào chính bài mình. Đại khái cứ xuống dòng là phải viết tụt vào đúng 5 centimét. Đến khi chấm, «chân tay» của ông sẽ lựa phòng nào có từng ấy thí sinh và sẽ tìm ra một cách dễ dàng «gà nhà»

Bạn vui vẻ nói thêm là đã đưa trọn số tiền hai trăm ngàn cho ông chồng bà Giám khảo. Tôi hốt hoảng thưa với bạn là cách chạy ấy phiêu lưu lắm vì Giám khảo không có quyền chọn phòng để lựa tập bài của «gà» cũng như thí sinh gian lận hoặc giấy trắng vẫn phải nạp bài như thường, nhưng bạn lắc đầu không tin lời tôi nói ?,..

Đinh ninh là tham nhũng lan tràn trong các Hội Đồng Giám Khảo nên một bà già nhà quê cũng năn nỉ với một Trưởng lớp nói với tôi lo hộ cho thằng con với giá ba chục ngàn đồng. Trưởng Lớp sau này thi cử đã xong mới trình bầy với tôi để rồi Thầy và Trò lắc đầu ngao ngán. Khi quần chúng có tâm lý như vậy thì uy tín và địa vị của ông Thầy làm gì chẳng bị suy sụp ?

Một tệ trạng nữa là trong các đề thi thỉnh thoảng lại có một đôi câu ra ngoài Chương trình hoặc có mục đích gài bẫy thí sinh khiến mọi người kêu ca hết sức. Cũng như bài Toán Tú I ban B năm nay hóc hiểm đến nỗi mấy đứa trường tôi chăm học là thế cũng không giải nổi, bước ra khỏi phòng là ôm mặt uất ức khóc ròng !

Lối chọn đề thi thường được tiến hành như sau :

Hàng năm trước khi thi bốn tháng, các Giáo sư dạy tại lớp thi toàn quốc đều phải gửi đề thi do mình soạn thảo về Nha Khảo Thí. Ông Toán thì dĩ nhiên là gửi đề Toán, cũng như ông dạy Pháp Văn lớp Mười Hai mới được gửi đề thi Pháp văn cho kỳ thi Tú Tài hai. Biện pháp này rất tốt vì chỉ Giáo sư dạy chính lớp thi mới biết chương trình và trình độ thực sự của học sinh. Tất cả các đề đều được niêm kín rồi tập trung tại Nha khảo thí để rồi mỗi ông Thanh Tra phụ trách một môn. Thông thường ông Thanh tra Trung học mà trước là Giáo sư Việt văn chẳng hạn thì sẽ phụ trách đề thi Việt văn.

Hợp lý và công bằng lắm : Không có chỗ phải kêu ca cả. Ông vào Phòng kín, giở tất cả các phong bì các nơi gửi đến và toàn quyền nghiên cứu chọn lựa đề gì ông cho là thích hợp. Sau đó, ông tự đánh máy lấy, in lấy, cho vô bao lấy. Hoàn toàn một mình ông biết, một mình ông hay đề về sau này nếu bị tiết lộ hay đề sai chương trình, mình ông chịu trách nhiệm.

Nhưng tại sao vẫn xảy ra tình trạng lủng củng trên ? Xin thưa trong số đông đảo Giáo sư cũng có người chăm, kẻ lười nên các đề thi gửi tới cũng «ba vạ» lắm. Thường các Giáo sư ở tỉnh lẻ hoặc các Quận mỗi khi phải nạp đề thi hay kêu ca phàn nàn là phải làm công việc khổ sai, soạn thảo vất vả mà có khi nào được Nha chọn ? Do đó, họ làm ẩu, gửi đề gọi là có.

(Còn 1 kỳ)

Tân Hóa Học Lớp 11 A,B

Chương trình 1971 — 1972

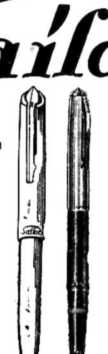
sách giáo khoa và bài tập hợp soạn:

GS Nguyễn Giám, Từ nghiệm Tứ, Trần bé Hồ, Đỗ danh Kiệt, Nguyễn trần Trác cùng 20 giáo sư Tốt nghiệp ĐHSP, Cử nhân cao học hiện dạy các trường Trung học toàn quốc.

Toán Lý Hóa 11 AB mở tại trường **Hưng-Đạo**

02-8 GS Hoạt -I- Hải -I- Cơ -I- Thi -I- Hoài -I- Tích tuần học 8g, có lớp riêng nữ sinh ghi tên tại 115 Cống Quỳnh Saigon.

Sailor



Viết máy và mực hiệu «SAILOR» Có bán

Danh tiếng nhứt Thế giới khắp các hiệu sách

Saigon Chợ Lớn và các tỉnh

Truyện phim hay

THẦN TƯỢNG ĐỔ VỠ

VĂN-SƠN kể Theo phim Le Messager

CÁC VAI CHÍNH

MARIAN	JULIE CHRISTIE
TED	ALAN BATES
BÀ MAUDSLAY	MARGARET LEIGHTON
HUGH TRIMINGHAM	EDWARD FOX
MARCUS	RICHARD GIBSON
LÉO	DOMINIC GUARD

ĐẠO DIỄN
JOSEPH LASEY

Ít khi lại có một mùa hè nóng bức ngột ngạt như thế ở nước Anh. Tất cả mọi người đều đua nhau kéo xuống biển hoặc lên rừng núi cây cối um tùm. Chính vì lẽ đó mà Léo đã có dịp về vùng quê nghỉ mát 3 tuần với bạn là Marcus. Marcus đã cố thuyết phục mẹ cậu là bà Maudsley để cho Léo về ở cùng với mình ở lâu tà Brandhomholl, trong vùng NorFolk.

Từ bé đến giờ, sống trong một gia cảnh không lấy gì làm sung túc cho lắm, Léo cảm thấy mình giống như kẻ vừa lạc vào một thiên đàng nơi hạ giới khi nào tọa lâu đài của gia đình bạn.

Trước mắt Léo, tất cả đều trở nên một vũ trụ mới mẻ nào là hàng chục quân hầu đầy tớ lúc nào cũng chạy như đèn cù, nào là các cuộc cắm trại luôn luôn được tổ chức các bữa cơm đầy sơn hào hải vị v.v... Ngoài ra còn có hàng trăm thứ lạ, mà Léo và Marcus luôn luôn đi thám hiểm, nhất là các tòa nhà bỏ hoang cỏ mọc tùm lum.

Ngay tới đầu đến lâu đài, trong bữa ăn, bà Mandsley đã bảo Léo :

— Nghe người ta đồn cậu là một nhà ảo thuật, có lẽ chúng tôi phải ngờ vực cậu.

Marcus nhân dịp đó đã «đề cao» luôn bạn với mọi người. Cậu bảo rằng Léo là kẻ đã «tung ra nhiều định mệnh khủng khiếp». Cậu còn thao thao bất tuyệt loan thêm rằng Léo đã làm bùa cho 2 học sinh trong trường làm 2 cậu này té từ trên mái nhà xuống và bị thương nặng.

Nghe Marcus nói vậy, Marian, cô gái em Marcus, bảo Léo bằng giọng tinh quái :

— Anh không làm bùa để trù ếm tụi tui chớ ?

Câu nói này đã vô tình là lá bùa trù ếm Léo.

Hôm sau, Marian bảo gia đình là cô ta đưa Léo đi ra thành phố để sắm cho Léo 1 bộ quần áo mát. Thật ra khi tới tỉnh, Marian đã bỏ rơi Léo cả đến mấy tiếng đồng hồ và sau cùng Léo thoáng nhìn thấy Marian nói chuyện thân mật với một gã đàn ông. Khi về nhà, bà Mandsley hỏi gạn Léo là con gái bà có gặp ai ở tỉnh không.

Marian lấp liếm ngay :

— Chúng con mắc đi kiếm đồ mua hoài đâu có ngưng lại đâu, phải không Léo ?

Léo biết hết nhưng không hiểu sao cậu lại im lặng.

Chiều, bọn trẻ đi tắm mát trên sông và gặp 1 người đàn ông, lực sĩ đang bơi lội. Người đó là Ted Burgers, chủ trại cũng thuộc tòa lâu đài. Hầu hết đều lãnh đạm với chàng ta, chỉ có Denys Mandsley, anh ruột Marian và Marcus là có thiện cảm với Leo.

Vì mắc bịnh ban đỏ, Marcus phải nằm liệt giường khiến Léo trở nên cô đơn. Léo đành phải làm quen với tử tước Trimingham. Trimingham nói với Léo rằng nhờ Léo về nói dùm với Marian là chàng ta đang giữ cuốn thánh kinh mà nàng đã bỏ quên ở nhà thờ

Một ngày nọ, Léo đi dạo ở bờ sông và khám phá ra một đống rơm. Cậu leo lên rồi lại tụt xuống chơi nên bị té và sây sát hết đầu gối. Cậu được Red Burgess băng bó cho. Băng bó cho Léo xong. Red bèn nhờ Léo cầm giúp hộ chàng ta một bức thư cho Marian. Chàng ta bắt Léo thề phải hết sức giữ bí mật và Léo đã bằng lòng ngay. Léo hầy mến cả Marian nữa. Chính vì lẽ đó mà cậu ta đã trở thành kẻ trung gian giữa hai người

Vào 1 sáng nọ, Marian đã gửi 1 thư nhờ Léo chuyển cho Ted mà vì quá vội vàng để quên không dán thư. Giữa đường tò mò Léo mở ra coi và thấy đây là 1 bức thư tình.

Sự khám phá đột ngột này làm Léo vô cùng xúc động, thứ xúc động mãnh liệt pha thêm những tò mò thắc mắc.

Ngày sau đó Léo nói thẳng với Ted rằng từ nay cậu không còn nhận đưa hộ thư của chàng ta cho Marian được nữa. Lý do Léo đưa ra là Marian đã lạnh lẽo và do đó Léo không còn đi đâu nếu một mình được nữa.. Nhưng Ted đã nổi giận lập tức dọa Léo rằng Marian chắc chắn sẽ không còn mến Léo nữa nếu cậu không chịu làm người đưa thư tiếp tục

Ngây thơ, Léo bèn nói thắc mắc của mình ra :

— Các người yêu nhau khi đi với nhau họ sẽ làm những gì ?

Ted cười phá và đưa ra một dàn xếp ác ôn : Léo đưa thư tiếp tục, ngược lại Ted sẽ giải thích cho kéo rõ tất cả các bí mật của yêu đương.

Hôm sau trong lâu đài diễn ra một trận đấu hào hứng. Các đấu thủ lần lượt đụng nhau đều là bạn Léo : Trimingham là thủ quân đội cầu tòa lâu đài, còn Ted là thủ quân đội cầu trong làng. Mirian cũng có mặt trong hàng khán giả. Ted chơi hay quá và đoạt toàn thắng lợi.

Nhưng tới khi trở về tòa lâu đài, Léo bỗng nghe tin lạ. Marcus báo cho cậu hay người ta sắp sửa tuyên bố lễ đính hôn của Marian với Hugh Trimingham.

oOo

Thật ra cậu bé Léo đã bị người lớn gài vô bẫy. Cậu ta vẫn cố thoát ra và đã tuyên bố với Marian rằng cậu không thể nào đưa thư của nàng cho Ted được nữa. Khi nghe Léo nói vậy, phản ứng của Marian còn dữ dội hơn của Ted : Thế là Léo đành giựt lấy bức thư trong tay nàng, vừa khóc vừa chạy tới trong trại để đưa cho Ted.

Ted vội cố an ủi Léo và nói sẽ cố gắng giải thích cho cậu hiểu rõ các bí mật của tình yêu. Léo tức giận bảo :

— Chú biết mà, Sao chú chẳng nói gì hết ?

Rồi Léo cương quyết nói từ nay nhất định sẽ không giúp Ted nữa. Ted bèn nổi xung đuổi Léo đi. Léo cảm thấy mình bị lâm vào một thế hết sức khó xử, đó là cái thế tam giác tình ái, mà vì còn quá ít tuổi, cậu không tài nào biết được.

Cậu ta đành giở trò, phù phép, một trò đã bị cậu bỏ lơ từ lâu khi có tai nạn xảy ra cho đệ tử của cậu. Chờ đến nửa đêm, Léo len lỏi vào đường làng quanh co Cậu nhổ bứng cả gốc một cây thược dược rồi cầm đầu cắm cổ chạy về nhà. Cậu đem cây đó ép ra một thứ «nước phép» để xua đuổi những cái xấu đi.

Ngày kỷ niệm sinh nhật được đúng 13 tuổi, Léo nô nức bao nhiêu thì cậu ta lại sập buồn bấy nhiêu.

Bà Maudsley chợt nhận thấy Léo dấu một bức thư của Marian trao cậu nhỏ cậu đưa cho Ted. Bà ta nhất quyết buộc Léo cho bà coi thư nhưng Léo nằng nặc không chịu đưa ra. Cậu muốn hoàn toàn giữ lời hứa với Marian. Nhưng bà Moudsley đã đoán biết trong thư kia viết những gì rồi.

Dù thế bà vẫn cố nén giận để không nổi trận lôi đình.

oOo

Cuộc gặp gỡ lén lút giữa Marian và Ted đã diễn ra đúng trước khi lễ kỷ niệm sinh nhật của Léo cử hành

Léo sẽ tự tay cắt lấy chiếc bánh ngọt khổng lồ.

Nhưng đợi mãi mê vẫn chẳng thấy bóng dáng Marian đâu.

Mọi người bảo tán xôn xao.

Lúc đó trời lại đen kịt. Léo bồn chồn lo ngại Marian sẽ gặp mưa ở đâu mất thôi. Cuối cùng chờ lâu quá, người ta quyết định cho đánh xe ngựa đi để đón nàng. Nhưng rồi chiếc xe ngựa đành trở về phòng.

Marian là một cô gái tuyệt sắc nhưng lẳng lơ

Bà Mandsley nén mãi cơn giận không chịu đựng nữa nổi bèn nắm lay Léo và là ầm ỹ :

— Cậu biết là nó ở đâu. Cậu phải dẫn tôi đi ngay.

Léo cũng không chịu nổi sự chờ đợi nữa, cậu bèn cùng đám người lục ục kéo đi.

Ra khỏi nhà, họ đã đi ngang qua một chiếc xe đạp màu xanh. Chiếc xe đạp này là Mariam mua làm quà sinh nhật tặng Léo nhưng hẩm hiu thay nó chưa hề được trao cho Léo và Léo chẳng hề được hưởng.

Nhờ có giác quan thứ sáu, bà Maudslay đã kéo léo cùng đi vào con đường làng quanh co và vắng vẻ.

Quả nhiên bà ta và Léo bắt gặp Marian và Ted đang ôm ấp nhau ngồi ở một khu kín đáo rất là mê ly.

Bà maudsley quát tháo ầm ỹ. Maurian tỏ vẻ bẽn lẽn nhưng không nao núng Ted hì chỉ trố mắt nhìn với người.

Bà Mandsley lôi Marian xềnh xệch về nhà. Trong lúc đó Léo không hiểu sao nước mắt cứ chảy quanh và chẳng biết nói gì.

Marian cứ nghĩ là Léo làm chỉ điểm cho mẹ nàng nên nàng nhìn Léo bằng cặp mắt oán giận trách móc.

Có lẽ đến hàng chục năm sau Léo và Marian mới lại có dịp gặp nhau lại trong thời gian qua Ted đã bị chết 1 cách hết sức bí mật.

Ted chết gục trên một cái ghế dài ở trong trại. Cái chết thật là khả nghi nhưng người ta đi đến kết luận là chàng đã tự tử.

Và vài năm sau, Marian đã trở thành bà Trimingham.

Gặp Léo, Marian bảo :

— Chồng tôi tốt và thẳng lắm Chẳng bao giờ ông ta lại có ý nghĩ chống tôi hoặc phản bội tôi.

Lại giống như ngày cũ, Marian lại nhờ và Léo một việc mà nàng cho là một «sứ mạng chót», cháu nội của nàng giống Ted một cách kỳ lạ làm như bị ảnh về nguồn gốc của tổ tiên nên đã ngần ngại không chịu thành lập gia đình.

Marian nói với Léo :

— Xin anh nói cho nó hiểu họ rằng ở đời này không có gì bất hạnh lớn lao bằng một con tim không biết yêu. Tình yêu của chúng tôi đẹp lắm, phải không anh ?

Khi từ giã Marian, Léo còn văng vẳng nghe mãi câu nói.

— Tình yêu của chúng tôi đẹp lắm

Và chàng tự hỏi đó là tình yêu nào.

Đối với Léo, từ lúc còn 13 tuổi, chàng đã khám phá ra rằng tình yêu chẳng còn là «cái gì đẹp» nữa...,

Câu chuyện KHOA HỌC

(Tiếp theo và hết)

Điện toán, một nghành đang trên đà phát triển tại Việt Nam

IV) ĐIỆN TOÁN TRÊN THẾ GIỚI

Hiện nay 3/4 máy điện tử trên thế giới do Hoa kỳ chế tạo và hết 3/4 máy toán điện tử đều do hãng IBM sản xuất, nói đến máy điện toán là người ta liên tưởng đến 3 chữ IBM vì hãng này hiện đang kiểm soát 75o/o thị trường máy tính điện tử vài năm nữa sẽ là hãng quan trọng nhất trong tất cả các xí nghiệp trên thế giới. Và người ta cũng không ngạc nhiên khi thấy Hoa Kỳ đã đứng đầu thế giới về máy điện toán, nay hiện đang sử dụng khoảng 70.000 máy do đó đòi hỏi rất nhiều nhân viên thật chuyên môn giúp việc, hiện Hoa kỳ đang cần tới 500.000 thảo chương viên.

Nhật bản mới sử dụng máy điện toán từ năm 1962, trước Việt Nam 2 năm, mà nay đã là quốc gia đứng vào bậc nhì thế giới sau Hoa Kỳ và đã vượt hẳn Đức và Pháp. Nhật đã nghiên cứu và chế tạo các máy điện tử dùng các mẫu tự phức tạp của họ thay vì chỉ dùng 26 chữ cái, dành để dùng riêng cho người Nhật để họ có thể thảo các chương trình bằng chính ngôn ngữ của họ.

Nghành điện toán tại Pháp cũng rất phát triển và hiện có 1 số lượng máy khá quan trọng, nghành này hiện cũng đem lại cho các nhà chuyên môn 1 số lợi tức đáng kể, 1 thảo chương viên điện toán tại Pháp có thể lãnh trên 1.500N F. (tương đương 75.000VN theo hối suất chính thức).

Tại Nga và các quốc gia thuộc khối Cộng sản, bên kia bức màn sắt là cả một sự bí mật, ta không thể biết rõ sự tiến triển của nghành này tại đây ra sao nên cũng không thể xếp loại được.

Riêng tại Việt nam, dù đã sử dụng từ 1964, nhưng nghành này vẫn chưa được phát triển mạnh, chính phủ Việt Nam và quân lực Việt nam cộng hoà có 1 số máy loại nhỏ S360/20 và 1 số máy cũ loại 1401. Ngoài ra 1 số cơ quan khác hiện cũng đang sử dụng máy tính điện tử như : Ngân hàng Việt nam Thương Tín, Air Việt nam, Viện thống kê, Trung tâm bài trừ điện tử trực thuộc bộ Tổng tham mưu, công ty điện lực cùng 1 số xí nghiệp Hoa kỳ và Việt nam khác. Nhu cầu các chuyên viên tốt nghiệp về máy tính điện tử hiện nay đang ở mức độ cao và với 1 số lương khá hấp dẫn tại các công ty ngoại quốc cũng như địa phương.

Tuy vậy việc huấn luyện chuyên viên chưa được bành trướng, ngoài 1 vài cơ quan chính phủ và Hoa-kỳ huấn luyện cho chính nhân viên của họ hay cho các cơ quan trực thuộc tùy theo nhu cầu của họ và với sự giới hạn triệt để về số học viên, các khóa học tư rất hiếm vì ngành điện toán dầu vậy đối với quần chúng Việt nam còn mới mẻ và việc đầu tư vào 1 ngành có tính cách bấp bênh này đã khiến cho các thương gia phải e dè, dù vậy cũng đã có 1 vài nhóm thương gia đã nhận định được tầm quan trọng của nó và đã khởi sự phiêu lưu vào ngành máy điện tử bằng cách thành lập các khóa huấn luyện tư về thảo chương viên, các khóa học này đã thu hút 1 số rất đông học viên gồm đủ mọi lứa tuổi, học lực từ trung học đến các sinh viên tốt nghiệp đại học các phân khoa. Ta có thể tin tưởng rằng trong tương lai ngành điện tử tại Việt nam sẽ tiến triển 1 cách khả quan.

v) Kết luận

Vừa mới phát minh mà nghành điện tử ngày nay đã theo kịp kỹ nghệ xe hơi ở Hoa kỳ trong 10 năm rồi. Mực tiến của nó đã vượt quá 500o/o trong khi kỹ nghệ xe hơi chỉ tiến 65o/o. Hiện nay những dây chuyền ráp xe hơi theo phương pháp Taylor ở các hãng chế tạo xe hơi đã do máy tự động thay người. Ở Hoa kỳ nay chỉ cần đến 24 người mà sản xuất được tất cả bóng đèn dùng trong nước.

Ảnh hưởng lớn lao của sự phát triển máy tính điện tử là nhân viên không bị sa thải nhưng bị buộc trở thành chuyên viên, tạo thêm nhiều việc làm thay vì giảm bớt, nhiều nghề mới xuất hiện như phân tích gia, thảo chương viên, xuyên phiếu viên, kiểm soát máy tự động, v.v.. rất đắc dụng và được đòi hỏi trên tất cả các thị trường. Vậy nghành điện toán tại Việt nam cần phải được tích cực yểm trợ và giúp đỡ nhằm giải quyết nạn thất nghiệp sẽ xảy ra trong tương lai rất gần khi quân đội Hoa kỳ rút khỏi Việt nam, nhìn xa hơn nữa nghành điện toán sẽ rất cần thiết cho nền kinh tế hậu chiến, và hy vọng sau cùng của chúng ta là chúng ta sẽ không đi quá chậm trước đà tiến hoá kỹ thuật của thế giới.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÃI · Nhân dịp ngày quân lực, thử xét lại sự bảo vệ quyền lợi cựu quân nhân từ thời ủy ban hành pháp trung ương tới thời đệ nhị cộng hòa (Hoàng văn và Nguyễn viết Thắng). Tiền nhuận bút (Đặng Huy Lợi) Xuất Hành (Nguyễn Tất). Nhờ quý vị thích dẫn hộ (Nguyễn v. Diễm) Giám khảo Giám thị bị lụy (Nguyễn Tuấn) tiền và ai là ma hiện sự (Kim nham) Bất súc hay ngộ nhận 1 Mình tin ai bị giết (Hàm Linh) Trước cuộc bầu cử ban chấp hành tổng hội sinh Saigon 1970-1971 (Quang Nguyễn)

XIN LƯU Ý — [illegible] mặt giấy, viết chữ [illegible] gửi cho báo khác. Cám ơn

Trung Học **Thượng-Hiền**

141. Trần Quý Cáp — Saigon — Đ.T.. 90.489.

8-7 MỞ THÊM LUYỆN THI VÀO DỰ BỊ ĐẠI HỌC, Y DƯỢC, KỶ SƯ NÔNG LÂM SÚC

Tổ chức kinh nghiệm — Kết quả rực rỡ

Trường **Văn Học** 322 Phan thanh Giản Saigon

4-8-71 : Lớp Tối Toán Lý Hóa 11A,B.
3-9-71 : Lớp Tối 11 C Dành riêng cho học sinh Chương Trình Pháp.

IDRONEOMICIL®

Pommade Forte

- HIỆU NGHIỆM NHANH-CHÓNG
- KHÔNG NHẪY BẨN

THUỐC NHẬP-CẢNG
(POLI) Ý-ĐẠI-LỢI.

62/BYT/22-6-70

KÉM ĂN KÉM NGỦ

đã có Sirop **Di-actin**

CYPROHEPTADINE HCL

LABORATOIRES Donapha

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

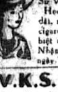
NHÃN HIỆU SƯ TỬ

SV Kỹ Sư Phú Thọ, tận tâm. Nhận dạy kèm Toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống Liên lạc Thi 15A cư xá Lữ Gia. Nguyễn văn Thoại.

DẠY CẮT MAY

Nhận dạy riêng từng học viên cắt may áo dài tay liền, tay Raglan và y phục phụ nữ hợp thời trang như: Maxi, Short, Shirt v.v.... Hỏi nhà may Phương 179 đường Cô Bắc Saigon.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ



028 Lộ F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ: áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ đặc biệt áo Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

S.V.K.S. Phú Thọ kinh nghiệm, tận tâm nhận kèm Toán Lý Hóa với mọi trình độ. Thư cho Diện 148/4 Cộng Hòa (SG)

Anh Ngữ Đàm Thoại

G.S. TRẦN VIỆT ANH
130 Pasteur, Phòng 104. ĐT. 93567 Máy lạnh (trước rạp Casino Saigon) Lớp Mới 15-7-71

MỸ CÔNG

Mài Kéo Tondeuse, Dao cạo. Bằng máy Bảo đảm. Chưa có dấu hơn. 177 Hậu Giang Cholon mới. Cắt quảng cáo bớt 10%

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Magnétophone Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National Deron Sanyo Sharp Admiral Bài vở lược đồ phát không Giáo sư Cao đẳng kỹ thuật Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opera) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CLKhai Giảng từ 15-7 đến 22-7-71

KHIÊU VŨ

Dạy giờ, riêng từ người một, nhiều bước kiểu bay bướm. Nhận luyện tại Valse, Bebop, Tango. Do bà Ngọc phụ trách, Địa chỉ: 338/66B Phan đình Phùng Saigon (vô hẻm cặn thứ 3 bên tay mặt)

Nữ sinh Saint Paul nhận dạy từ 7è trở xuống về Français Anglais. Xin hỏi tại số 85/36 Phát Diệm Saigon

Dạy kèm cần 1 sinh viên kèm tại tư gia về môn Toán Lý Hóa lớp 11 A. Liên lạc với số 107 lô A lầu 1 Chung Cư Ấn Quang — Saigon.

Kế toán và đánh máy HOÀN VŨ

461 Hòa Hảo Cholon

Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách.
Kết quả chắc chắn.

Trường nữ công MỸ HẠNH

Trường sở dời về 56G đại lộ Bạch Đằng—Gia Định — (đối diện tòa sơ thẩm).

Địa chỉ rất dễ kiếm. Có mở thêm nhiều lớp gia chánh đặc biệt, và may cắt Quy tụ các bà giáo nhiều kinh nghiệm và nổi tiếng ở thủ đô. Nhận dạy từng người.

Lớp Kế Toán

15-7-71 Học tại Trường Đánh Máy chữ THANH LONG 344 Võ Di Nguy Phú Nhuận, Hướng dẫn chu đáo từng người. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề.

MAI NGUYÊN

14. Tạ thu Thâu Saigon

Dạy Cắt May
ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Dạy Gia Chánh
Món âu Trung Hoa (Đặc Biệt)

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và thân nhất tại trường **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THĂNG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm: Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

VÙNG GIA ĐỊNH PHÚ NHUẬN ĐAKAO
Lớp RADIO-TV

Khai giảng **20-7-71 và 1-8-71**

— Lớp RÁP SỬA RADIO Sáng — Chiều — Tối 8-10g 2-4g 7-9g
— Lớp TRANSISTOR Sáng
— Lớp TÉLÉVISION chiều do GS tốt nghiệp Cao Đẳng Điện học hướng dẫn.

RẠNG ĐÔNG Điện tử
237 Lê quang Định (Gia Định)
NHẬN HV NỘI TRÚ.

GS. Nguyễn Quốc Trung

LT. TÚ TÀI IB NĂM 1972
QUÝ VỊ PHỤ HUYNH LƯU Ý

Để khỏi bận tâm đến việc học thi của con em, mà con em quý vị học thật giỏi thi là đậu cao, xin mời quý vị hãy trực tiếp đến ghi tên tại tư gia GS. Trung số 83 Ký Con Saigon. Ghi chú: chỉ thâu nhận học sinh mỗi buổi sáng từ 8 giờ đến 11 giờ. Đợt này chỉ mở thêm một lớp, ưu tiên ghi tên sớm. Vì lớp học ít học sinh, đợt trước có một số quý vị ghi tên trễ hết chỗ.

Lớp khiêu VŨ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM 808**, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201. 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon. 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Lớp Kỹ Nghệ Lạnh Miễn Phí

— KHOÁ 6: SÁNG - CHIỀU TỐI

— LIÊN HIỆP KỸ SƯ (V.E.G) hướng dẫn. Học lý thuyết, thực hành Đặc biệt mỗi buổi học đều có chiếu phim màu — Ghi tên gấp: 6 giờ chiều Trường TÂN PHƯƠNG 341 Lê quang Định Gia Định

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy: NG BẠCH TUYẾT Tốt nghiệp: MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

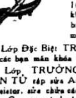
Kết quả chắc chắn; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg

Giúp ! Giúp !

Người lớn và Học sinh trở thành giỏi chắc chắn và cấp kỳ sau 1 khóa học. Ghi tên gấp các lớp: I Toán lý hóa căn bản Tổng hợp Thất Tứ (1 khóa). II Luyện thi Trung học Tráng Niên 72 (Dạy từ Đệ Thất). III Tú Tài IAB (dạy từ đầu Đệ Tứ) và Tú Tài IC. Chú ý: Lớp rất ít, nhóm GS uy tín, tận tâm tột bực. Tại T.T. Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng (Hẻm lớn gần lộ ngang cây xăng Trần quang Diệu)

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 183 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 14-7 và 2,6,9, 16,19-8-71 mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

MAI

DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Méthode Guerre - Lavigne Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue, Lớp Sáng—Chiều—Tối Tối đa 7 học viên. Hỏi số 2 Trần Quang Khải (ngã tư Cầu Bông) Đakao Saigon

Uốn Tóc Chuyên Nghiệp

Một nghề thích hợp với phụ nữ Một nghề lịch sự tạo nhà mà có nhiều tiền.

Với phương pháp tân tiến trường dạy uốn tóc chuyên nghiệp Phương Chính sẽ chỉ dẫn các bạn trở thành chuyên viên uốn tóc giỏi giang trong 10 tuần lễ Dạy: CÁCH GIN GIỮ TÓC GỘI ĐẦU, CẮT TÓC CÁC KIỂU UỐN THUỐC NÓNG. THUỐC LẠNH. CHẢI TÓC BỚI TÓC CÁC KIỂU vv... Bảo đảm

Khóa thứ 8 mở vào cuối tháng 7, sẽ tốt nghiệp vào trung tuần tháng 10-1971, vừa đúng cho học viên hoạt động trong dịp Noel.

Có đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối cần ghi tên nhận chỗ học ngay. Ở xa muốn xin lưu trú phải viết thơ hỏi thể lệ trước. Trường sở tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) Saigon.

trường PHƯƠNG CHÍNH

CÁC KHÓA NỮ CÔNG ĐẶC SẮC MÙA HÈ. Chú trọng về các sinh viên và các bạn ở xa về Saigon nhân dịp nghỉ hè:

LỚP BÁNH 32 thứ mặn ngọt) LỚP NẤU ĂN (cỗ Việt Nam, tiệc Pháp Đại yến Tàu) — LỚP CẮT MAY ÁO DÀI (cắt may áo dài trong 1 tuần lễ) — LỚP DẠY CẮT MAY ÂU PHỤC PHỤ NỮ: Blouse, Robe v.v... LỚP ĐỒ BỘ (các kiểu gọn ghẽ vận trong nhà và ngoài phố) LỚP HOA VẢI, LÀM BÚP BÊ, CẮM HOA PIANO, ĐÀN TRANH, ĐAN VÀ THÊU CẤP TỐC, TRANG ĐIỂM, UỐC TÓC CHUYÊN NGHIỆP — Hoạt động Sáng, Chiều, Tối các khóa chia riêng. Học thứ nào trả tiền thứ đó.

Trường PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) là nơi thực tâm chỉ dẫn các bạn gái trở thành người có nghề nghiệp. Người giỏi giang, ngươ, tài khéo xinh đẹp tiến bộ nghệ thuật ĐT. 22631.

Học RADIO-TV TRANSISTOR

KHAI GIẢNG: 15-7 và 1-8-71

Đủ lớp Đặc biệt có lớp TV Transistor. Riêng học sửa TV tại 1 trường nổi tiếng nhất thủ đô kể như bảo đảm nhất—Chính GS Bảo tốt nghiệp TV Pháp-Mỹ trực tiếp điều khiển.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI

243 Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Trường
ĐIỆN-TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH có đủ lớp sáng, chiều, tối KHÓA MỚI 15-7 và 2-8 Xin ghi tên trước.

Lớp ĐIỆN TỬ SƠ CẤP
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG
— VÔ TUYẾN THẬU HÌNH

Lớp TV ngày 2-8 do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor. Nếu các BẠN lo cho tương lai, hòa bình, hậu chiến, muốn trở thành chuyên viên, tự bảo trì sửa chữa hành nghề tự do, Muốn chọn lựa 1 trường sở có uy tín nhất, Xin lại ĐIỆN TUYẾN.

Máy DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn: Máy xe hơi. Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ. — Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nỉt, bô bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới, Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Dạy Nghề Ít Vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau: Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây. Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng, Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne, Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt: dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Phòng Phiên Dịch Tvc

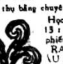
130 Pasteur phòng 104. ĐT. 93567 (trước rạp Casino Saigon) chuyên dịch sánh Anh Pháp Việt các tài liệu văn chương kỹ thuật.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ, Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg, 239 - 241 Nguyễn Tri Phương CholLon

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Học uốn tóc khóa 13: Được tặng 1 phiếu học áo dài RAGLAN hoặc ÂU PHỤC phụ nữ và trẻ em. Khai giảng 15 giờ 1-8-71.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA: RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hợp các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại: Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Nữ

sinh Première Marie Curie nhận kèm trẻ em, từ 7è đến 11e, Liên lạc số 34/53 cư xá Lữ Gia, đường Lữ Gia.

Kỷ sư phú thọ

Luyện thi vào kỷ sư Phú thọ (lớp tối đa 4 sinh viên) Do một nhóm giảng viên Đại học và Giáo sư chuyên môn phụ trách, Ghi tên tại số 490/43 Trương minh Giảng Saigon. (Chú ý: Học phí cao)

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Hai 19-7: Sáng 9g: Bánh Dẻo Trung Thu Chiều: 3g: Khóa chay: 10 món 1500đ: Cánh Vịt luộc -!- Cháo Tam Sắc,

Thứ Ba 20-7: Sáng 9g: Bánh Pháp: Choux à la Crème -!- Abricotine Chiều 3g: Cơm Tàu: Gà nướng Chao -!- Bồ câu rút xương nhồi tóc tiên,

DẠY CẮT MAY 216 Đề Thám Saigon

Đủ các môn: ÂU PHỤC, VIỆT PHỤC, ĐỒ ĐẦM, THÊU TAY. THÊU MÁY, do giảng viên kinh nghiệm hướng dẫn từng người 1, bảo đảm kết quả chắc chắn, học phí nhẹ, đủ lớp: SÁNG CHIỀU, TỐI Đặc biệt lớp HÈ rút gọn 45 ngày và giảm học phí cho học sinh, sinh viên.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên!! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở thương. Tăng cường 2 Camion: 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambreta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Đ.T.93.081

19/7 Lớp đặc biệt : Tú Tài 1 ABCD (Lo hồ sơ thi và hoãn dịch)

Toán Lý Hóa (lớp 6, 7, 8, 9, 10)

Luyện Thi (Lớp 6, lớp (8 kỹ thuật và NLS) Lớp 10 (kỹ thuật và Nông Lâm Súc)

GS. Phạm Văn Ngũ Hải — Hà Vĩnh Long — Ngô Thanh Sơn.

Ghi tên, 16 Trần Quốc Toản (cạnh VN Quốc Tự)

Toán Lý Hóa GS : Thanh Phong

235 Trần Quốc Toản (Chợ lớn) gần góc Nguyễn tri Phương

19-7 Các lớp mới 9-10AB 11AB (ôn 10)

11B — 11 A SÁNG, CHIỀU, TỐI

GS: ĐẶNG QUỐC KHÁNH, NGUYỄN VĂN LUẬN VŨ NGỌC HẢI, THANH PHONG

Số chỗ rất có hạn chế

Đợt này mở toàn lớp mới: SÁNG, CHIỀU, TỐI

2-8 Luyện thi Dược Khoa

do Dược Sĩ và Giáo sư kinh nghiệm hướng dẫn.

GHI TÊN: 221/33i Nguyễn Kim hoặc 461/33i Trần quốc Toản Chợ lớn

ĐẶC ĐIỂM:
— Sĩ số giới hạn
— Học sinh trúng tuyển sẽ được hướng dẫn bổ túc về thực tập năm thứ I

Anh Ngữ Du Học Tuấn Huy

Đợt I mở ngày 19-7-1971 (8 lớp)
Đợt II mở ngày 2-8-1971 (2 lớp)

— Do G.SƯ H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON G, SƯ Eric

— BẢO ĐẢM:

— VIẾT và NÓI Anh Văn dễ dàng theo lối phản ứng tự nhiên với các tiết mục: Văn hóa, giáo dục, xã giao, giao tế dân sự v.v..

— ĐỌC và NGHE được tiếng Anh dễ dàng sau 1 GIỜ HỌC PHƯƠNG PHÁP TRIẾT TỰ.

— Có thể làm bất cứ bài thi TEST nào, sau 1 TUẦN học văn phạm theo phương pháp của G.S H. Tuấn Huy. Trọn khóa 2 tháng 9000đ, tuần học 5 ngày.

— Ghi tên tại biệt thự số 235 (SỐ CŨ) HAY 549 (SỐ MỚI) TRẦN QUỐC TOẢN (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 PHAN THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon).

THÔNG CÁO CỦA Thủ Khoa

PHỤ HUYNH muốn con em đậu TÚ TÀI I ABC năm 72 hãy ghi tên sớm để con em kịp học vào ngày 16-7:

— LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I ABC (21lớp11C)
— TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ VIỆT (11 ABC)

Ban GS uy tín: Pétrus Ký, Sư phạm. Chu văn An, giảng viên Đại Học, Sư phạm.

— ĐẶC ĐIỂM: ĐẬU MỚI THU HỌC PHÍ

VĂN PHÒNG GHI DANH: 710 PHAN THANH GIẢN, SAIGON (ngang Ciné Long Vân)

370 Trần quý Cáp Sg. Đ.T. 90.515 — Học Trung ĐĂNG KHOA

6 lớp kiểu mẫu (HỌC toàn môn) 10_B^A, 11_B^A và 11_B^A học lại

2/8 O **Giáo ban kinh nghiệm — Nhiều uy tín**
O GIẢM HỌC PHÍ cho học sinh nghèo, con em công chức quân nhân.

Ghi tên và hỏi thể lệ tại văn phòng

TƯ THỤC HOÀNG-NGUYÊN

434, Hồng-Thập-Tự. 434 — 20, Võ Tánh, SG — Đ.T. Số: 93.028

Giấy phép số 6559/GĐ/2A: Giấy phép chi nhánh 611/GĐ/TT12A

KHAI GIẢNG Ngày 2-9-1970 Ngày 1-2-1971

I) lớp phổ thông: (Đợt I: 1-7-71: Các lớp: 6,7,8,9,10,11 (Đợt II: 1-8-71: Các lớp: 12

II MỖI ĐẦU THÁNG: ANH — PHÁP — TOÁN LÝ HÓA

ANH Lớp bổ túc chương trình Trung học từ lớp 6 đến lớp 12.
— Lớp luyện thi Trung học Tráng Niên Tú Tài I, II.
— ENGLISH FOR TODAY BOOOK I, II, III, IV.
— Lớp văn phạm căn bản và luyện dịch — Lớp đàm thoại.

PHÁP — Lớp bổ túc chương trình Trung học từ lớp 6 đến lớp 12.
— Cours de langue de Civilisation Françaises I II III
— Lớp luyện thi Trung học Tráng Niên, Tú Tài I II.
— Lớp đàm thoại do Giáo sư Việt Pháp đảm trách.

TOÁN LÝ HÓA:
— Các lớp bổ túc chương trình lớp 7.8.9.10.11.
— Lớp luyện thi Tú Tài I.II (Giải đề thi, giảng kỹ bài tập tóm tắt giáo khoa).

— Với sự tổ chức đứng đắn trên 8 năm được uy tín của phụ huynh học sinh cũng như học viên
— Với một thành phần giáo sư Kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn.
— Với một trường sở mới xây cất phòng học khoáng khoát, tiện nghi.

HỌC TRƯỜNG HOÀNG NGUYÊN CHẮC CHẮN CÁC BẠN SẼ THÀNH CÔNG. Xin lấy thời khóa biểu và xem danh sách Giáo sư tại văn phòng,

Tư thục VĂN HÓA

ANH—PHÁP—VIỆT
Vườn trẻ — Mẫu giáo
— Tiểu học —

1/8 mở thêm Mẫu Giáo (Sáng, Chiều) (— Anh — Pháp — Việt)

O Tiểu học: Lớp 1,2,3, có Kèm sinh ngữ Anh, Pháp.
O ANH VĂN: English For Today book 1,2...
— Giáo chức kinh nghiệm, tận tâm.
— Có xe đưa rước
— Nhận trẻ em bán trú từ 3 tuổi.
(— NƠI ĐÁNG TIN CẬY — GHI TÊN TẠI VĂN PHÒNG
(— 131 Đ CHI LĂNG PHÚ NHUẬN, GIA ĐỊNH

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 19 và 20-7-1971

— Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE.
— Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.
— BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục: (xã giao, chuyện phim, giáo dục, ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v...v.) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.
— Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 Phan thanh Giản Saigon (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon)
— CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng) có thể đọc được Anh Ngữ dễ dàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự. Trọn khóa 4000đ
— Mở thêm 10 lớp Pre- Proficiency, Proficiency (đại học Michigan. Hoa Kỳ). Kết quả bảo đảm.

Tin mừng trong việc học !

Tháng 8-1971 các trường Trung Tiểu học Hùng Vương (Cholon) và Lê văn Duyệt (Saigon) sẽ mở kỳ thi tuyển học sinh vào lớp Đệ Thất.

Muốn chắc chắn đỗ, học sinh cần theo ngay lớp Luyện thi Đệ Thất cấp tốc mở tại 5 B, Tự Đức, Đakao.

Phương pháp cực kỳ mới lạ.

Kết quả nhanh chóng phi thường.

Học sinh đỗ nhiều và cao chưa từng thấy trong những năm qua và ngay cả trong kỳ thi Đệ Thất vừa rồi.

HỌC PHÍ: tối thiểu 4.000đ một tháng

Đọc và cổ động CHÍNH LUẬN

16g 21-7 Lớp Toán chuẩn bị Đại Học và Du Học

Để san bằng cách biệt giữa trình độ trung học Việt Nam và ngoại quốc. Để tạo một căn bản vững chắc cho những tân sinh viên sẽ học Toán hay những ngành cần đến Toán GS, Vũ mộng Hà, Hà xuân Châu, Cù an Hưng, Đinh đức Mậu — Ghi tên: T.H. TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon.

Trung học tư thục NÔNG - LÂM - SÚC — học sinh Biên Hòa - Hố Nai lưu ý !! Quận Đức Tu BIÊN HÒA

QUỐC - THỊNH (cạnh hội đồng xã Tam Hiệp)

16/7

● 10 LỚP ĐỆ TAM CANH NÔNG
— 10 LỚP ĐỆ TAM MỤC SÚC và THỦY LÂM

ĐẶC ĐIỂM: — BAN GIÁO SƯ KỸ SƯ — CỬ NHÂN THỦ ĐÔ ĐẢM NHẬN
— Học sinh năm 1954 học đệ tam Nông Lâm Súc được ưu tiên HOÃN DỊCH 2 năm liên tiếp
— Học đệ nhị phổ thông nên học Đệ tam Nông Lâm Súc để được HOÃN DỊCH liên tục
— 1-8 mở thêm 4 lớp cho học sinh thi rớt TÚ TÀI I

GHI TÊN NHẬP HỌC VÀ HỎI THỂ LỆ TẠI VĂN PHÒNG

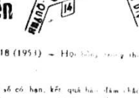
15-7 luyện thi vào các trường Kỹ Sư & Kiến Trúc

G.S. Đinh Đức Mậu, Hà Xuân Châu, Vũ Mộng Hà, Lê Văn Mạnh

Phát đầy đủ thi liệu, bài giải đề thi các năm trước, thể lệ thi cử

Ghi tên: Trung học TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt, Saigon (các lớp Sáng-Chiều)

20-7-71 : Khai giảng lớp luyện thi vô Quốc Gia THƯƠNG-MẠI



Ngày thi : 20-8-71. Các sinh viên sẽ được :

— Tu nghiệp ngoại quốc — Đương nhiên hoãn dịch trong hạn tuổi 18 (1953) — Học bổng trong thời gian theo học.

TRÌNH ĐỘ VĂN HÓA: lớp 10 (Đệ Tam) trở lên

Ban Giáo Sư kinh nghiệm trứ danh phối hợp điều hành khảo thí. Sĩ số có hạn, kết quả bảo đảm chắc chắn. Học phòng lạnh, hướng dẫn từng người. Nhận ghi tên và hồ sơ thi tại Trung tâm: 14 CAO BÁ NHẠ SG

20-7-71: KHAI GIẢNG LỚP ĐẶC BIỆT ANH-PHÁP-VĂN CHUẨN BỊ

THI ĐẠI-HỌC và DU-HỌC

Ban G.S trứ danh Đại Học, Ghi tên tại: 14 CAO BÁ NHẠ SAIGON

KHIÊU VŨ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

GIÁO SƯ DO

Bóng đá xế chiều mà râu tóc còn xanh, đen. Da mặt vẫn mịn màng. Mắt trông sáng tỏ. Bước đi trông vẫn quắc thước như xưa. Sao kỳ vậy, chắc có bí quyết chi đây hoặc vẫn lui tới Mỹ Viện? Không, Không, Không. Bí quyết giữ được Trẻ mãi chính là Võ. Vũ mỗi ngày cũng như tập Thể Dục nên người mới được như vậy. Tìm học Phương Pháp G.Sư DO 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon Góc đường Lê Lai)

Gia Chánh Huyền Trân

221 Vĩnh Viễn Chợ lớn (cách ĐL Nguyễn tri Phương 80th)

Thứ hai 19-7 Buche de noel — champignons (9 giờ sáng)

Thứ ba 20-7 9 giờ: Poulet rôti, Crème de la vollaille. 15 giờ: Bánh hạnh nhân — Bánh quai vạc nướng.

Thứ tư: 9 giờ: Xá xíu — Jambon ngũ vị.

Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt, cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

Thứ hai 19-7-71 9 giờ: Bánh tạc Đài Loan Bánh quai vạc nhân tôm thịt 15 giờ: Cơm tàu: Liên hoa trứng cút vịt tứ xuyên.

Thứ ba 20-7-71 9 giờ: Cơm tàu Càng cua chiên tôm cơm xây dương 15 giờ Bánh bò trong — Bánh hạnh nhân.

Thứ tư 21-7-71 9 giờ: Bún tàu nấu đôn — Bánh cuốn 15 giờ cơm tàu: Mì vịt chợ lớn, cua rang muối.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. II Cour de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ. Raglan complet 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ

Nhận học viên mỗi ngày

Pháp - Văn

LỚP VỠ LÒNG đến đúng ngày 01/8 trẻ không theo kịp MAUGER II Bài 25. MAUGER I Bài 52 tháng 9 lên MAUGER II. Phương pháp dễ hiểu ... nhiều, mau tiến bộ vượt học Modes Temps Analyse Bài Khóa ... Trường Trung Hiếu 26 năm kinh nghiệm: Đi đường Hồng thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật số 21/8.

Nữ

giáo học bổ túc tận tâm, kinh nghiệm cần kèm trẻ tư gia hoặc hợp tác với trường tiểu học tư. Tiếp xúc hay thư đến Cô Lê thị Xuân Hoa 58/131 Bến Hàm Tử Saigon.

Lưu ý THÍ SINH THI VÔ Y DƯỢC KỸ SƯ VÀ THÍ SINH TÚ TÀI II 28-7. Cần phải có tài liệu «Giúp Trí Nhớ Vật lý» của BS Nhân vì học suốt 1 năm nhưng chỉ cần ôn trong 1 ngày. Hỏi tại 202 Trần quý Cáp Saigon.

Hàm thụ hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ) 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Lớp Họa Viên Kiến Trúc

HỌA VIÊN CÔNG CHÁNH

— Đào tạo họa viên phục vụ tại các V.P kiến trúc sư, Hãng thầu ngoại quốc — V.N.

— Một nghề bảo đảm tương lai phù hợp với mọi thành phần — được ưu tiên vào công binh khi thi hành quân dịch. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh học phí:

— Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE — JEAN v.v... mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ hai 19-7-71)

ĐẶC BIỆT: Có nhận học nghề, có nơi ăn ở

TIẾNG ANH TIẾNG PHÁP

dạy ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI để đi làm, đi du học, du lịch, chuyện trò và giao với bạn bè người ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân, Văn khoa từng xuất ngoại nhiều năm ở Mỹ và Pháp hướng dẫn. HỌC PHÍ NHẸ, BẢO ĐẢM KẾT QUẢ. Trọn khóa hai tháng 6.000 đồng. Hỏi GIÁO SƯ ROBERT số 38 Đặng Dung Dakao, trong giờ làm việc.

LỚP DẠY RÁP SỬA Radio-Télévision

TRANSISTOR MẠCH IN

Lớp mới khai giảng 3-8-71

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ. Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 300 máy ... đèn điện tử Transistor, Lớp học ... được học ráp và sửa máy mạch in.

Ghi tên: Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN. (Sáng lập năm 1951). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon.

Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

RAO VẶT RAO VẶT

Cầu Kinh Đất bán 4 lô mỗi lô 2.400m2 mặt tiền đường lộ, mặt hậu sông Saigon, cách Cư xá Thanh Đa 120m. Hỏi 21 Trần Cao Vân chiều 2-7 giờ

119/18 Cộng Hòa Saigon. Nhà bán 3mx9m gác suốt tường gạch bông. Compteur Điện Nước. (Mời ông ở. Tân Sơn Hòa đã trả giá đến thương lượng).

Nhà bán 6mx18m 3 tầng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền. Dư dùng cần bán Peugeot 504. Hỏi 30 Phạm Ngũ Lão.

BÁN NHÀ, XE
Bán nhà có lầu đủ tiện nghi Khu an ninh, 1 xe Bed Ford Ftte. Đời ED, 9 nút, toàn hảo. Hỏi 28/7, Nguyễn Cảnh Chân Saigon (hẻm Lê Lợi).

Vũng Tàu Bán gấp một Khách sạn 46 phòng có bar, restaurant, địa điểm sang trọng. Hỏi 161, Trần quý Cáp, Saigon.

Nhà bán : Vách tường có lầu cây 3m5,x10m đủ tiện nghi số 39/3 đường Bùi Chu Saigon.

Phố bán đổi xe du lịch hoặc cho mướn Hỏi nhà may Văn Hoa 1466 hương lộ 14 ngã tư Bảy Hiền.

Nhà bán Nhà trệt tường gạch 3,7x14 thước đủ tiện nghi, mua xong ở liền trước hẻm Học Viện Quốc Gia Hành Chánh. Hỏi 119/21 Trần Quốc Toản (Saigon).

BIỆT THỰ NHA TRANG
630m2 đất, 6 phòng ngủ, 3 phòng tắm, tiện mở hãng thầu hoặc bán. 7 triệu. Hỏi 37 đường nhà thờ Nha Trang.

Nhà bán, có bằng khoán riêng mặt tiền đường nước, điện 110-220 riêng 103/C Ngô tùng Châu-Gia Định-Hỏi nhà bên cạnh.

1tr800 Một căn lầu đúc 10mx3m đầy đủ tiện nghi. Đầu hẻm trại cưa Hồng Hưng. Hỏi 157F Lê văn Duyệt Cầu Bông (Gia Định).

Bán phố đẹp luôn đất một lô 370m2 và 1 lô đất 490m2 trên có sẵn, nhà rộng 15mx20m. tiện làm kho xưởng, garage hay cửa hàng vật liệu xây cất. xem nhà và đất 205 Xa Lộ (xế cây xăng Caltex)

Nhà bán rẻ 200.000đ
Đầy đủ tiện nghi 4mx7m. Hỏi số M52 cư xá Kiến Thiết, Bến Vân Đồn Vĩnh Hội.

Bán phố lầu đúc suốt 4mx17m có đất ở bên để xe hơi mặt đường đủ tiện nghi, số 21 đường Chu văn An (Bình Tây). Hỏi 154 Hậu Giang Cholon.

Nha Trang Nhà 3 tầng dài 37m, 12 phòng ngủ đủ tiện nghi, 3 phòng lớn 20m. Hỏi 273 Độc Lập Nha Trang Saigon. Phố 25x4m luôn đất. 216 Hồng Thập Tự.

Villa trống bán
— Villa trệt Dakao, 441m2 có bằng khoán. — Villa lầu Công Lý Sg. 1.165m2 có tel trống. — Villa trệt Tân Định 541m2. có bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, ĐT 90.167.

Nhà bán ĐàNẵng
Lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi 251 Khải Định gần Chợ Cồn Đ.N.

Bán nhà Cư xá Trương M. Giảng Nguyễn huỳnh Đức số 951 đủ tiện nghi gần chợ, trường học, nhà thờ. Coi nhà từ 8 giờ đến 19giờ, miễn trung gian.

Bán nhà mặt tiền, trung tâm thủ đô, tiện buôn bán. Hỏi 221 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi chỗ buôn bán tốt Hỏi 149 Nguyễn huỳnh Đức P. Nhuận.

Đi xa bán gấp 1T nhà lẫn đất 200m2, mới cất 4 phòng có sẵn khu kiến thiết Tân Cảng, cạnh khu Bộ Ngoại Giao và Air VN. L/L 99.186 hoặc 611/3 Phan thanh Giản SG.

170 ngàn Nhà 4x12m, khu yên tĩnh, điện nước, tiện đường xe lam. 335/37A Lục Tỉnh Sg...

Cần bán Một căn phố lầu 4m x 22m trống gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40.203.

Nhà bán ngay mặt tiền đường, khu buôn bán, cạnh chợ Nguyễn Tri Phương, đầy đủ tiện nghi. Hỏi : 242 đường Triệu Đà, Chợlớn.

Nhà bán gấp Cư xá Trương minh Giảng. Hỏi lô A số 1760 Cư xá Trương minh Giảng Tiệm may Thiện Mỹ.

Nhà bán gấp 520.000đ tại hẻm 158 đường HòaHưng Saigon, số nhà 457/184Đ. Điện nước đầy đủ, nhà tường gạch bông, gần đường gần chợ.

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền.Số 493/20B Lê văn Duyệt Sg

Đổi đi xa, cần nhường lại một cơ sở, có sẵn lợi tức mỗi tháng 200.000, liên lạc gấp 12 Bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23637.

Bán nhà gạch bông, gác suốt điện nước riêng 3m,20x 11m, Hướng Đông nam gần trường chợ. Hỏi 390/61 Phan-đ-Phùng Sg.

Bán Biệt thự song lập ở mặt tiền Đại lộ có 640m đất, điện 2 và 3 giây, nước, 2 nhà xe, giao nhà trống. Coi nhà và hỏi 398-400 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 12mx 10m, đầy đủ tiện nghi, có máy lạnh, điện nước đầy đủ, trang trí rất đẹp. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon

Nhà bán gấp đủ tiện nghi, khu yên tịnh, 3mx14m, gạch bông gác suốt. Hỏi 134/6A hẻm 85 Thoại Ngọc Hầu (Đ. Tạ)

Bán Nhà tường mái tôle, luôn cả đất rộng 10x72 có thể chăn nuôi thêm và đủ điện nước. Hỏi Ấp Nhứt Trí 3 Gia Định (cầu Phan Thanh Giản qua Xa Lộ, bên trái vô quẹo hẻm Chùa Phước Thành vào thẳng.

Đất bán 503 mét vuông, đường Nguyễn văn Thoại, đã xây tường làm cửa sắt, có hệ thống cống, khu biệt thự, làm kỹ nghệ được có nhà gỗ mít, đường trải nhựa. Xem đất tại 299/10 Ng. văn Thoại (trên trường Nữ Quân Nhân). Giá cả hỏi Ô. Huệ ở 544/Ô Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần trường Thời Đại).

Nhà Quận Nhì bán luôn đất có bằng khoán, mặt tiền đường (ngang cửa hông bót). Số 14 đường Trịnh Văn Cấn Saigon.

Bán rẻ nhà trống số 233/4 Công Lý. Hỏi 321/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

910.000đ nhà bán rẻ 113/5 Trần Quang Diệu Saigon.

1T250 nhà bán luôn đất căn bìa, đầu hẻm, đủ tiện nghi, có gác lửng, nở hậu, lợi tức hàng tháng 16.000đ. Giao nhà trống số 7/9 hẻm 44/1 Thoại ngọc Hầu Giadịnh. Hỏi số 7/7 cùng dãy.

Bán phố thương mại 4mx25m tại đường Lê thánh Tôn ngay chợ Saigon, 3 lầu tiện mở hãng vàng, chi nhánh ngân hàng. Hỏi 9 Thủ khoa Huân Saigon, Đ.T. 98.906, trong giờ làm việc.

640 ngàn nhà xinh gọn tường tất, đủ tiện nghi, điện nước, quạt trần, lưới muỗi, cửa ba ô, hẻm rộng xe hơi vô ra. Hỏi 63/B Hoàng Diệu Phú Nhuận, sau nhà thờ Ba Chuông trước hãng sơn dầu Sakyda.

Dịp may hiếm có huê lợi hàng tháng 70.000 không người trông nom cần bán gấp 1 căn phố lầu 3 từng, có sân thượng 4 phòng, dài 12m ngang 4m, đủ tiện nghi (Compteur điện nước), 31600, đường tráng nhựa xe vô tận nhà. Hỏi 281/36 Trương minh Ký (Cư xá Trương minh Giảng từ tiệm hình Thiên Kim vô 100m) tiệm tạp hóa Đức Hạnh.

Nhà bán 4mx6m, xây gạch, gác suốt, công tơ điện nước riêng, cách đường 50m, hẻm xe hơi vô ra thong thả. Số mới 22/19 (số cũ 140/1011) dg Nguyễn văn Thành G.Đ. giá 700.000đ hoặc hỏi ông Tuấn nhà sách Xuân Thu, 185 Tự Do Saigon.

BÁN GẤP
2 nền liên tiếp (8x12) ngay góc đường, tiện kinh doanh mọi nghề. Mặt chợ khu chỉnh trang đầu cầu chữ Y nhánh Phạm thế Hiển. D. 51/10/20 Cao Thắng Saigon.

Bán rẻ nhà ở, béton armé dất 8x15m có bằng khoán riêng, ba phòng ngủ, một phòng khách, khu lịch sự, rất thích hợp họ giới trung lưu. Hỏi 114 đại lộ Hàm Nghi Saigon ngoài giờ làm việc.

Nhà bán đủ tiện nghi lầu đúc nền gạch bông 5mx14m, giá 2,400.000đ. Hỏi 267/2 Phạm Ngũ Lão Sg.

Nhà bán lầu đúc 4m.50-x16m mặt tiền đủ tiện nghi, có chỗ để xe cửa hậu nở hậu. Xem nhà 206 Bà Hạt CL.

Lầu đúc 3 tầng, 2 tầng trên ngăn ra 8 phòng. đang cho mướn có huê lợi, lối đi riêng, tầng dưới để trống, có điện nước, gần chợ Hòa Hưng, cần bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Phố lầu đẹp bán
3 tầng lầu đúc, mặt tiền đại lộ, tiện mở cửa hàng, văn phòng, gần chợ, trường, có hẻm sau, vườn cây, lầu thượng và trước nhà, 2 lô ra, máy lạnh, nước nóng, bán gấp. Xem nhà 331 Trần quốc Toản (ngã ba Triệu Đà — Trần quốc Toản). Mời ông ở Tân An lên thương lượng.

Địa điểm tốt bán một căn phố thương mại đang hoạt động luôn đất, có bản, khu an riêng dài 18x4m ngang ở mặt tiền đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận số 283 (cũ) 287 (mới) điện nước riêng. Tiện mua bán đủ mọi ngành Hỏi tại địa chỉ ghi bên trên.

MỜI HỢP TÁC
Có bảo đảm, một nửa cơ xưởng kỹ nghệ nhỏ 18T, lợi tức 150.000 ngày kỹ thuật tối tân không bị cạnh tranh hoàn toàn mới. Một dịp tốt để đầu tư về ngành sản xuất, không phụ thuộc ngoại tệ, khai thác hầm mỏ nội địa, tăng dần số lượng sản xuất để xuất cảng v.v... Ông Nhơn, 220bis Pasteur Saigon, từ 15g-21g.

Pleiku đi xa bán rẻ hai nhà ở Trung tâm Thành phố ngã tư tiện mở xưởng kỹ nghệ tiệm hàng v.v... giá 118. Hỏi 26 Đinh tiên Hoàng Pleiku h ặc 89 Hiền Vương Tân Định (bàTrương)

Bán gấp vì đi xa nhà 4 tầng lầu, 11 phòng đủ tiện nghi. Tại đường Nguyễn văn Thoại số 33-F, trước cửa bar Mai Lan, lợi tức hàng tháng 150.000đ lấy nhà ngay.

VILLA trống bán
— Villa Phùng khắc Khoan 1503m2 bán thầu huê lợi, bán 45T — Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1039m2, có tél, giao trống, bán 45T — Villa lầu Hiền Vương Saigon, mặt tiền 1003m2, bán 48T — Villa Trần quí Cáp 480m2, có tél, bán 28T — Villa lầu Trương minh Giảng mới cất 200m2, bán 10T — Villa lầu Công Lý 300m2, có tél, bán 15T — Villa song lập Bạch Đằng Giadịnh, 8x21, bán 10T. Hỏi Hiệp Hưng, 44 Cao Thắng Saigon.

ĐẤT trống bán
A. Đất trống 7000m2 mặt tiền Võ Tánh Phú Nhuận 65x100m2 bán 8000đ/1m2 — Đất trống Hồng th. Tự Sg 710m2 bán 50.000đ/1m2 — Đất Cách Mạng Saigon 1400m2 bán 21.000đ/1m2 — Đất Xa Lộ 2 mặt tiền 5 mẫu 500đ/1m2 — Đất Phạm văn Chí (CL) 1000m2 bán 7000đ/1m2 — Đất Phú Lâm mặt tiền 3000m2 bán 4000đ/1m2. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167 hay 44 Cao Thắng Saigon.

850N Bán nhà trệt một lầu 3mx14m cách đường Minh Phụng 50m xe hơi vô tận nhà gần Quận 11. Ô Tam số 45 Nguyễn khắc Nhu SG ĐT 93.083 4865.

Nhà bán mới cất kiểu đẹp, đủ tiện nghi, luôn đất, ngang bến xe lam, trường học xe hơi vô tận cửa, 1,350.00đ. Hỏi số 19/9A Nguyễn Duy Giadịnh bên hông trường Mỹ thuật GĐ.

Bán một căn nhà đúc đầy đủ tiện nghi gần trường học, luôn đất dài 25m rộng 4m ngay mặt tiền đường lớn, tiện cho việc buôn bán, kỹ nghệ. Xin hỏi tại tiệm sắt Hiệp Thành 149 đường Hùng Vương xa lộ.

Pharmacie bán địa điểm tốt gần chợ, gần bác sĩ. Xin hỏi 424 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Thơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đỗ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán giá thật rẻ
Tám căn nhà liền. Nền xi măng, nóc tôn, vách ván. Mỗi căn 4mx12m có điện, nước. Vùng Đakao, khu yên tĩnh, gần chợ và trường học : — Hỏi Ô. Hải (Buổi sáng) 673. Trần hưng Đạo Saigon ĐT : 36.454

Nhà bán đầy đủ tiện nghi xem suốt ngày tại 40/44 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán 2T6 có lầu, nước điện đầy đủ mặt tiền tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi số 29 đường Nguyễn th. Thuật Quận 3 Saigon.

Bán một căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi lát gạch bông trên dưới, gần khu vực sắp mở bến xe rất tiện buôn bán. Giá 1T2, số 300/44 Hùng Vương. Hàng Xanh. Gia định. Hỏi Tiệm phở Đắc Thành 350 Hùng vương cách ngã ba Hàng Xanh chừng 100 thước phía Cầu Sơn.

Nhà bán 4mx16 2 tầng lầu Đủ tiện nghi. Mặt tiền 4t tại 505 Hưng Phú. Hỏi 30 Phạm Ngũ Lão.

Phố bán gấp
Phố lầu Nguyễn Thái Học SG 5 từng 6x32 có bằng khoán đất có ĐT phố lầu Lê Thánh Tôn SG có bằng khoán đất 4x28 5 từng có ĐT. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh SG. ĐT.90.167.

Bán gấp 2 căn nhà gạch có gác suốt gạch bông điện nước riêng khu yên tĩnh số 137/55/55 và 137/55/22 đường Phát Diệm Sg hoặc hỏi 137/3 đường Phát Diệm.

Bán gấp nhà lầu đúc, có sân thượng, đủ tiện nghi, máy nước nóng. Trung tâm thành phố gần trường gần chợ. Hỏi 524/1 Phan đình Phùng SG (tiệm may Phú).

Nhà bán số 523/54 đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định (vào hẻm cây xăng hỏi tiệm tạp hóa Bà Cao chỉ dẫn) vách tường gạch bông điện nước.

Phố lầu 5 từng hai mặt tiền đủ tiện nghi. Kiến trúc mới 12 phòng mới cất. Bán luôn đất biệt mỗi tháng có 80 ngàn tiền huê lợi. Hỏi 103E Thiệu Trị (G. Đ) gần cổng xe lửa số 6.

Phân lô đất
Nhận lo thủ tục Phân lô, phân mảnh đo đạc hiện trạng đất đai hợp pháp. Đặc biệt nhanh chóng và đúng hẹn. Hỏi ông Ngữ 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia định (gần Ty Công Chánh) ĐT 23.637.

Nhà bán 1T. Hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quán Hỏ, Hội) Chợ Quán. Gác suốt, gạch bông, comsteur điện nước. Giao nhà trống, chìa khóa hỏi số 139/7.

Đi xa Bán gấp nhà gạch 3.50x 22 số 14 đường mới bến P.T Hiển Cầu chữ Y gần chợ mới 2T nhà gạch 3.50x20 số 6/7 đường Liên Tỉnh chợ An Nhơn Gò Vấp 117.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12 đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán 4.5x20 có một phòng lầu đúc, đồng hồ điện, nước, đủ tiện nghi. Gần chợ, trường học, trung tâm Saigon-Chợlớn giá 3T1. Hỏi 204/15B Nguyễn Hoàng (ngay vườn hông Thành Thái-Nguyễn Hoàng) Cholon (cách lộ 10m).

Nhà bán đủ tiện nghi, khu yên tịnh 4mx17m. Giá phải chăng. Xin coi nhà ở 487A Hậu Giang Chợ Lớn.

2T2 bán gấp nhà lầu đúc, ngang 3th5, dài 16th, đủ tiện nghi, 2 quạt trần, 2 phòng tắm trên lầu và dưới, 2 cầu tiêu, nhà bia, cửa hậu, hẻm lớn xe hơi vào tận nhà, ngay chợ Trương minh Giảng. Số 284/22D Trương minh Giảng Sg

Nhà bán mới xây 11mx3m2 có gác lửng, điện nước đủ, đường lớn, khu lịch sự, tiện đường xe lam, giá đặc biệt 800.000đ. Xem nhà 308/51 Võ Tánh (Gia Định).

Nhà bán 02 tầng lầu tân lập, đầy đủ tiện nghi, khu yên tĩnh và an ninh có cả người Mỹ ở. Số cũ 194L2. Số mới 200/17 Nguyễn minh Chiếu Phú nhuận.Hoặc liên lạc tại số 164 Võ Tánh Sgòn Đ.T. 23.815

Chợ Quán nhà bán rẻ đủ tiện nghi Hỏi 22/99 Trần bình Trọng Saigon

Nhà bán 2T4 đủ tiện nghi, lầu đúc nền gạch bông 5x14m Hỏi 267/2 Phạm ngũ Lão Saigon.

2T bán gấp Villa tiện nghi gần trường, chợ, bến xe lam. Nơi 19/9 Nguyễn Duy (Hông trường Mỹ Thuật Gia Định).

Bán nhà số 121 Pétrus Ký mặt tiền tiện mở tiệm may hay buôn bán. Hỏi Bà Hạnh số 528/9A Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi 14mx7m. số cũ 737. Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận GĐ. gần cổng số 6.

Bán nhà lầu đúc luôn đất, có bằng khoán 4mx13m đủ tiện nghi, hẻm lớn gần mặt đường Hoàng Diệu. Miễn trung gian. Hỏi tại văn phòng trường Phúc Âm số 98 Lê quốc Hưng Khánh Hội Saigon giờ làm việc.

Villa làng Đại Học bán. Chỉ dẫn nhờ bà Mai 333 Công Lý làng Đại Học Thủ Đức.

Bán nhà (đã được xe). 408/11A Hồng thập Tự Sg.

Đất Thủ Đức cạnh quán Nai Vàng Ngơ Ngác. 6000 thước, có nhà, cây ăn trái, tiện mở trại chăn nuôi, nhà mát, lập xưởng. Hỏi 41 Trần khánh Dư Tân Định chỉ.

Bán nhà lầu tại 51/8A Nguyễn Trãi Sg. luôn đất 74m2 đủ tiện nghi. Hỏi 75 Công Quỳnh.

Bán gấp nhà có compteur nước điện, đủ tiện nghi, chợ trường gần khu an ninh, sạch mát xe vô tận nhà. Xem nhà suốt ngày 835/38 Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Nhà bán rẻ có lầu số 629/38 Phan đình Phùng Saigon. 3x10m5, đủ tiện nghi, gần trường và chợ.

920 ngàn nhà 4mx14m có gác đẹp, đủ điện nước, tại vùng Đakao lý tưởng cho gia đình ít con. 216 Đề Thám Sài Gòn.

Lầu đúc 2 từng 4mx17m, điện, nước riêng, cách chợ T.M.G. 50m xe vô tận nhà, có chỗ để xe hơi. Hỏi 316/3 Trương minh Giảng chỉ dẫn.

Nhà bán 2 từng ngói đủ tiện nghi. 350/56 Bến Chương Dương, xin hỏi 345 Bến Chương Dương Sg.

Dịp may ít có
bán 1 căn nhà xinh xắn có công tơ điện nước riêng. Gần chợ, gần trường học, nơi tiện lợi đón xe cộ đi các nơi, an ninh 100%. Nhà có gác, bếp và garmangé tráng gạch men trắng 3,5x10m. Hỏi và xem nhà ông Toả, trong ngày tại 404168 Phan đình Phùng Saigon.

Biệt thự lầu, bán gấp biệt thự 260m2 đất mới cất tuyệt đẹp, đủ tiện nghi, yên tĩnh gần trường học Tân Khoa giá hạ. 254/2 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán hai căn nhà mặt tiền có đủ compteur điện nước. Hỏi 79 Triệu Đà, 191 Nguyễn tiểu La Cholon.

Đất trồng tỉa, sát mặt đường di Cáp. Cách quận Long Thành lối 10km, tiện đi, đến để khai thác, trồng tỉa. Hỏi 21D Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán 1 căn phố mặt tiền đường Duy Tân Saigon, có điện thoại. Hỏi Phúc Thọ 192A Gia Long Saigon chỉ dẫn.

Bán Villa rộng 4 phòng ngủ, có gác mới cất luôn đất cách cầu Phan thanh Giản 500m. Hỏi 45/3A Xa lộ đường vào nhà thờ Chính Lộ cạnh Garage Chín Dậu.

Nhà bán Đổi đi xa bán gấp 750.000 nhà đủ tiện nghi 185B/1 Trương minh Giảng gần cầu TMG có chỗ để xe hơi.

Đất bán 4x8. 245/29 Phạm Hồng Thái G.Đ.

Nhà bán Khu thương mại kiến trúc tân thời. 3 tầng rưỡi 3mx12m gần chợ trường bến xe An Đông. Mời 2 ông bà giá lại thương lượng 88 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Bán Villa luôn đất 6 Phan chu Trinh Nha Trang. Ngay mặt tiền, đủ tiện nghi, đèn nước, vườn rộng,gần biển,gần trường học, gần chợ. Hỏi 8 Phan chuTrinh Nha Trang hay 179 Lê văn Duyệt nối dài (gần ngã ba ÔngTạ).

Nhà đất 700.000đ
xây cất bằng béton còn mới, 50m2 đất có đèn nước tại mặt đường Trung Dũng Gia Định. Hỏi 178 Trần-h-Đạo SG 20.617.

320 ngàn nhà gạch gác lửng 4x15m, đủ tiện nghi, cần tiền bán rẻ, và heo nái 10 heo con. Hỏi 191/38, (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) Bà Hom, Phú Lâm B.

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mãi kỹ nghệ chăn nuôi v.v. gần cầu Bãng Ky hỏi 83 Phan Kế Bính Đakao hoặc điện thoại 90.498.

Bán gấp nhà lầu đúc, mặt tiền, nơi thị tứ, đủ tiện nghi. xây cất đẹp (4mx21m) số 144D dg Phú Hòa khu Nguyễn văn Thoại GĐ, giá 3T5.

NHÀ BA TỪNG BÁN LIỀN
Giá rẻ ba triệu mấy
Nhà mặt tiền gần chợ, trường, địa điểm tốt buôn bán lập nhà in hoặc các thứ công nghệ khu an ninh có sẵn, nước, điện 2 và ba giây, địa bàn 13mx3m,5 vừa ý xin mời lại xem lại số 226 đường Nguyễn th Thuật bồn nhà có mua bán nhà in các loại dụng cụ và máy in mới cũ sản xuất máy in keo lô lý lọ giá rẻ các nơi.

Về xứ cần bán
Biệt thự có lầu đủ tiện nghi. luôn 1.000th.v. đất, có bằng khoán (hiện có huê lợi hàng ngày bán tạp hóa và dụng cụ học sinh trên nhà cất thêm phía hông trước dài 12x4, sau có nhà chăn nuôi gà 5x8 và hồ nước máy, điện 3 giây, cây ăn trái). Tại số nhà 79 đường Trần Kế Xương Gia Định (gần trường học Quang Đức, lối vào lưng đường Chi Lăng sau trường học Đạt Đức).

NHÀ THUÊ

9000đ lầu 4x16 chỉ nhường phụ nữ độc thân trẻ đẹp, ông Trung. 281/26 Nguyễn văn Thoại (Lữ Gia) từ 16g.

Nhà cho ngoại kiều thuê, có phòng cho phụ nữ ở trọ 468/50 Nguyễn tri Phương cité công chức và có chỗ cho 1 cô thợ may may ở nhà.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO
do ngoại kiều đứng đắn thuê: Villa Nhà, APT... khu vực lịch sự Saigon, Tân Định, Dakao, TSN Gia định—Hỏi 12Bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định—ĐT.23637.

Phòng cho thuê mặt tiền Trần Hưng Đạo, tiện nghi. Hỏi 95 Nguyễn thái Học Sg.

Cho ngoại kiều mướn
phòng lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Phòng cho t uê có sẵn đồ, bao điện nước, lối đi riêng, khu Tân Định, dành họ vợ chồng không con, tiếp khách chiều thứ bảy chủa nhựt, ngày thường 12g30 đến 2g. Chiều 6g trở lên. 160/14 Hiền Vương Sg.

Nhà đúc đủ tiện nghi cho Ngoại kiều mướn. 181/17 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà Cho ngoại kiều thuê 286/38 Trần hưng Đạo Hỏi từ 10—17giờ.

Xin lưu ý : Cần người hạnh kiểm tốt (cho ở đậu) nhà tại Đà lạt. 219 Lý Đức Sg.

Cho thuê văn phòng. Hỏi tiệm thuốc 66 Nguyễn Huệ Saigon Đ T. 21.047.

Cho mướn bán hàng ăn
Quán giải khát Hoàng Mai hiện đang đông khách, cần cho mướn bán hàng ăn. Hỏi số 99B Lý Thái Tổ Saigon.

Nhà bán hoặc cho phụ nữ ở trọ trên lầu, trung tâm thành phố Hỏi 536/A Phan đình Phùng Saigon.

Lầu cho mướn
đủ tiện nghi phòng khách, phòng ngủ máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng luôn meublé. Hỏi 184 Lý thái Tổ Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê Phan thanh Giản 1C cổng Cư xá Đô Thành.

Nhà cho thuê mặt tiền đường tiện buôn bán. Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Nhà may Diệp 169A Hồng thập Tự.

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Nhà cho thuê từng phòng, đủ tiện nghi, một từng dưới để mở cửa hàng buôn bán. Vì đi xa, cần bán một số đồ đạc trong nhà. Hỏi 96/4 Hiền Vương Saigon (Tân Định).

Phòng đủ tiện nghi — Khu an ninh — 8000đ — 17000đ—36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Nhận 2 nam học sinh ở trọ luôn cơm 6000đ một tháng, cần đứng đắn, tính cách gia đình, điều kiện dễ dàng. 194/50/5 Bạch Đằng GiaĐịnh hẻm Long Vân Tự (quẹo phải hẻm xi măng).

VĂN PHÒNG CHO THUÊ
4x8m, đủ tiện nghi, có điện thoại, chỗ để xe hơi, điều kiện dễ dàng. Hỏi 12 bis Đại Lộ Chi Lăng. Gia Định. ĐT 23.637.

1 phòng cho Ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, nước nóng, sân để xe, lối đi riêng. Hỏi 20 Sư Vạn Hạnh (kế rạp An Đông).

Cho mướn 1 phòng trống tầng 19 lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Nhà cho 4 người thuê, rộng, rẻ. Hỏi 513/25 Phan thanh Giản Saigon.

Cho ngoại kiều thuê 1 tầng lầu tiện nghi. Hỏi 135 Bùi Viện Saigon.

Cho thuê biệt thự 5 phòng ngủ đủ tiện nghi, điện thoại khu vực tốt gần Tân Sơn Nhất. Hỏi 271 Ng. Minh Chiếu ĐT41514.

Cho thuê 1 phòng đủ tiện nghi lầu passage Eden. Hỏi bà Tiến 72 Phan Đình Phùng. tél. 25.689.

Phòng cho thuê nơi yên tịnh. Hỏi 141A Nguyễn văn Học Gia Định.

Nhà rộng tiện cho nam sinh viên ăn ở. 20 Trần quốc Toản. Cư xá Nguyễn Trung Trực. A12 hỏi bà Bá.

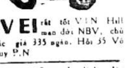
Giám Đốc Hãng Ngoại Kiều cần thuê gấp một Villa hoặc Apartment đẹp 2,3 phòng ngủ, chỗ để xe, vùng yên tĩnh Quận 1,2,3. Liên lạc 139.j Võ Tánh SG, ĐT, 92775.

Phòng ngủ cho thuê rộng rãi mát mẻ sạch sẽ tiếp xúc nồng hậu đủ tiện nghi có chỗ gởi xe du lịch. Số nhà 160 đường Lê thánh Tôn Tuy Hòa.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN
284-286 đường Nguyễn công Trứ Saigon Phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự.

Phòng cho thuê, Sinh viên, công tư chức độc thân, lối đi riêng, đủ tiện nghi Hỏi 28 Nguyễn Văn Thành Gia Định, ngõ sau.



2CV El rất tốt VEN Hill man đời NBV, chủ lái chắc giá 335 ngàn. Hỏi 35 Võ di Nguy P.N

Chevrolet du lịch đời EF Số thường, mui sập tự động. Traction 11 légère đời EL. Xem xe trong giờ làm việc 137 Khổng Tử, hỏi ông Chín.

Jeep Willys Capot cao EP toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán La Dalat mới ở hãng về EQ 880.000đ. 242/74 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

403 berl. NBV radio (bảo đảm tốt hơn EA-EB). Hỏi 93 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

2CV ftte bán gấp đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi 372 Nguyễn Minh Chiếu nối dài (hông Hotel Sao Mai Làng Cá)

Mazda 1000, Deluxe EH.7.. Xe còn mới tinh bán hỏi 213. Bạch Đằng Gia Định garage Hiệp Lợi. Có Radio.

Toyota T25 Vận tải nhẹ mui tôle lưới sắt EO. Còn thật tốt, bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

2CV Ftte EQ... số thật EB. Có kiếng hông. Máy, đồng, sơn, nệm mới 138 Bùi Viện Saigon.

Mazda 1000 PU và Datsun 1000 PU cả 2 dùng Familiale toàn hảo. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

Contessa 1300 EE. Radio bán 11050 Hỏi 147A Võ Tánh P. Nhuận.

Mazda 1200 De Luxe El 4 màu trắng, nệm đỏ, có Radio, xe ít đi bán Hỏi 213 Bạch Đằng G.Đ. Garage Hiệp Lợi.

Bán Desoto 300 vận tải nhẹ EP đã đóng thùng và cặp sắt si mới tinh còn Rodage, 1 triệu 250.000đ và Isuzu. 1300 đời EG. 800.000đ. Hỏi 138 Bến Bình Đông Xóm Củi Cholon hiệu Tân Hưng

Bán gấp 1 Simca Versaille, máy đồng, sơn toàn hảo. Hỏi 50 Nguyễn bình Khiêm Saigon.

Mazda 1500 De Luxe EO bán, màu trắng, Radio, máy lạnh, Origine. Hỏi 169B Đề Thám Saigon.

Jeep Capot Cao, thật toàn hảo, dư không dùng bán. Hỏi 57 Cao Thắng Saigon.

Peugeot 203 còn thật tốt số EO.97... Bán 180.000đ. Hỏi 34 Hùng Vương Thị Nghè.

Jeep Land Rover — Bán gấp 1 Land Rover EF giá 120.000. Xem xe 18/116 Ng. Du Gò Vấp

Contessa 1300 de luxe kiến xanh, máy, sơn, nệm như mới 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

200.00đ 1 Simca 6 còn tốt chạy xe 11g-14g và 17g-19g. Hỏi 1158 Trung tâm chăn nuôi Phạmhồng Thái Bảy Hiền.

Honda 360 du lịch màu trắng EO còn thật tốt bán 518A Hồng thập Tự Sg ĐT.92957.

Bán 1 dàn cây 8 chai còn nguyên trong thùng hiệu RCM Pháp quốc giá vốn. Hỏi 1081 Trần H. Đạo (ngay Cinéma Palace) Cholon.

Peugoet 203 số máy 1.38. 44 Bis Hiền Vương Saigon.

Toyota 800 EH.5 pick-up đóng thành Famillial. 44 bis Hiền Vương Saigon.

2C.V đời El. Du lịch hoàn toàn mới. 44 bis Hiền Vương Saigon.

P.404 đời ED bán gấp còn thật tốt giá rẻ 2T4. Tại 144/8 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Sửa tại nhà Quý vị hay tại nhà thợ máy các loại xe hơi, có thợ máy tinh nghề trên 18 năm kinh nghiệm đảm trách, việc làm có bảo đảm. Nhanh chóng, kỹ lưỡng, giá phải chăng. Xe hư dọc đường có xe kéo về đến chỗ. Số 123 đường Bàn Cờ (Saigon). Hỏi Hùng thợ máy.

Mazda Pick Up
xe ít đi, mui bố, có radio, đời EH. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

Datsun 1300 số X Du lịch mới hết rodage (đầy đủ giấy sang tên hợp lệ). 49, Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán rẻ một Volkswagen Microbus EB 8... và 1 Dauphine Taxi. Tất cả còn tốt nguyên lành làm đồng, sơn xe du lịch, Taxi. Làm máy và cho mướn máy xe Taxi. Hỏi Garage Thông 202A Lê quang Định GĐ.

Xe bán bán 2 xe La Dalat mới lấy ở hãng ra giá 870.000đ mỗi chiếc. Hỏi 612/1A Phan đình Phùng Sg.

Renault R8 đời EH.97... có Radio Cassette. Hỏi 629A Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định (dãy nhà sau Ty Thông Tin và Lực Lượng Kiến Quốc tỉnh bộ Gia Định).

Bán xe Dodge 200 và Peugeot 202 tất cả còn mới. Xem xe 486 Hậu Giang Chợ Lớn.

HONDA N360 du lịch, cần tiền bán gấp Hỏi 022 lô T Chung Cư Minh Mạng.

DAIHATSU 360 Fellow, đầu dài đóng Familial EP.33 đã điều chỉnh hợp lệ và 1 Hijet đời mới cửa mở sau, mui tôle, EP.25, tất cả mới tinh. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Mazda 1.200 El 7. du lịch Toyota 800 du lịch trắng tốt 149 Đề Thám Sg.

Mazda 1000 EO 4 Pick-up
một chủ, nguyên thủy như mới mui bố 589 Bà Hạt Cholon.

Toyota Corona, màu trắng E.I 8 ngày đầu. Có radio, ant đứng hồ giờ nguyên sự với cassette đọc đĩa Aiwa. Công sức kinh xích mới ao và màu che sẽ thích hợp cho những vị quý phái. Xin đến : 1345 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (ngõ trường Saint Thomas đi vô).

Cortina EE 6 đầu còn mới tinh 2 năm không xử dụng vì công vụ quí khách xem là vừa ý ngay 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Simca 9 Vận tải nhẹ tiện chuyên chở hàng hóa Xe còn tốt bán rẻ 37A Thái Lập Thành Phú Nhuận (lên nhà đèn).

Toyota EO 2 P.U B1500 mới chủ thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Mazda SS đời El
Radio, May lạnh, màu trắng. TOYOTA CORONA P.U đời EH. DAIHATSU đời EO đều có Radio. Bán rẻ. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Ford Falcon đời 1965 bán. Hỏi 211/5 đường Minh Phụng Cholon

Toyota PU 1200 vận tải nhẹ mui tôle lưới sắt EH còn tốt bán. 534A Hồng thập Tự Saigon.

2CV cần mua 2CV du lịch đời EE tới El. Liên lạc địa chỉ 418 Lê văn Duyệt hoặc ĐT 41.102.

D4 máy cày dư dùng bán 2 roul denter và 10 Galler D4 Xin hỏi Chú Hòa 59B Hùng Vương cạnh Ngã Tư Pétrus Ký Hùng Vương Chợ Lớn.

Bán gấp 1 Toyota Mark II El. 9... Familial, một đời chủ ít đi. 1 loại Station-Wagon. 6 bis Lê văn Duyệt ngang Ngã Sáu Saigon.

P.403 vận tải nhẹ số máy 2.91 còn tốt bán 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92957

P.403 Famillial 9 nút, ba băng ngồi, rất tiện làm xe lô bán rẻ. 37A Thái lập Thành Phú Nhuận phía nhà đèn, sát bên thành Mỹ.

2CV berl NBU semi aut đồng sơn thật tốt 216 Lê-Q-Định Gia Định.

P203 Du lịch sơn trắng dịch lơn còn thật tốt bán 534A Hồng thập Tự Sg ĐT.92957

Honda du lịch
El 86 còn nguyên thủy một đời chủ, bán rẻ. Hỏi 381/43, Lê đại Hành (đến công trường đua rẽ trái)

Daihatsu EO
Hijet PU-, Xe toàn hảo, ít dùng. Hỏi 76E Thiệu Trị, Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 Trg. M. Ký quẹo mặt độ 200m).

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ. Hỏi anh Sáu thợ hàn xưởng Nguyễn văn Điệp tại đống rác đường Bình Thới.

Daihatsu 1000 El. vận tải nhẹ, còn tốt. 481 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 1 xe vận tải hai triệu rưỡi mới nguyên chưa số, hiệu Chevrolet. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Mercedes
Vì dư dùng nên bán 1 trong 2 xe hơi Mercedes 190 đời EM nhưng máy và đồng hoàn toàn mới, bảo đảm là chiếc xe tốt nhất của xe Mercedes trong đời này. Mercedes 220 loại Bentley. Đặc biệt 2 cửa. chiếc xe duy nhất tại Việt Nam. Xin hỏi tại 105 Võ Tánh Saigon bất luận lúc nào.

Desoto Maxiwagon 15 chỗ ngồi Chevrolet 12 chỗ ngồi. Bán 2 chiếc, xe còn tại hãng. Xin hỏi : ông Thiệu 233/4 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (sau Phân Chi Cảnh Sát Lữ Gia), buổi chiều từ 18 giờ.

Peugeot 203 NBK, xe đồng, nệm máy hoàn hảo. Hỏi 64 Võ Tánh Sg.

Toyota Corona El. màu trắng Radio Cassette, sơn Originê xe toàn hảo. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Datsun 1000 El 8 nguyên thủy 190 Vĩnh Viễn.

Peugeot đời EB thiệt số máy 2T97 đồng máy toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Mazda 800 ED 9 nút hỏi 104 Tự Do Lầu 3 Phòng 11.

Peugeot 203 décapotable. Bán gấp. Hỏi vô đường Okdokwan, 241 P.T. Giản,

Simca 100 EC
Toyota EH Fam.
Bán 1 trong 2 chiếc. Xe toàn hảo. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT.93219.

Mazda 1000 deluxe du lịch EH.5 Radio Cassette xe ít đi còn nguyên thủy. 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Daihatsu 1500 Pickup vận tải nhẹ 2t5 đầu bằng T25 mui tôle xe như mới EO.8. 238 Võ di Nguy PN

R8 El.9 du lịch mới hết R dage bán. 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Dodge 600 Bán xe Benne hiệu Dodge mới hết Rodage. Hỏi Văn Ngọc 80A Hương Lộ 14 Gia Định

Honda TN 360 EP 630.000đ xe nhà hoàn toàn còn tốt 79 Phan văn Trị Nancy Chợ Lớn.

DKW du lịch de luxe EB xe nhà ít đi tình trạng hoàn hảo rất tiện dụng cho giới trẻ dư dùng cần để lại giá rẻ 43 Lê Văn Duyệt Saigon.

Jeep capot cao máy mới, sơn đồng tốt đời EP.9. Hỏi 451/18 Hai bà Trưng Saigon.

Sport M.G.B.
Chiếc xe màu vàng thau, độc đáo nhất SG vừa mới xuất giang hồ. Happy chia chơi không thể bỏ cơ hội tốt. Mời coi tại 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Mecury Sport EG
Compact mui Automatic, còn nguyên thủy R 10 EH 6 máy lạnh, bán tại 288 Lê thánh Tôn Saigon.

404 du lịch toàn hảo. Hỏi 57 (51A cũ) Lê quang Định Gia Định.

DATSUN 1000 du lịch, đời El. một đời chủ thật tốt bán hỏi 446 Phan đình Phùng (SaiGon).

Bán Toyota Mark II Famillial El có Radio Anten tự động màu trắng toàn hảo. Hỏi 33 Lê quang Định Gia Định.

Bán Renault. Đời EB. 8 đầu 79/2 Bùi thị Xuân Sg.

Bán 1 trong 2 xe La Dalat hoặc 403. Xem xe cả ngày 73/35 2 Võ Tánh PN.

DATSUN 1300 EE.2
Tốt độc nhất vô nhị Saigon. Mời quí vị xem suốt ngày. 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.219.

Long Xuyên
bán gấp xe du lịch hiệu Fiat 1000 EA.8. Hỏi 114 tiệm đồng hồ Huệ Thanh đường Quang Trung Long Xuyên ĐT108 giá 1T350.

VOLKSWAGEN du lịch máy sơn đồng sơn còn tốt bán gấp Hỏi 42 Triệu Đà Cholon

Toyota Mark II. Bán rẻ. Máy lạnh. Radio ăn thanh nổi toàn hảo mọi phương diện. 576 Lê Quang Định (gần cầu Hang GòVấp độ 500m).

Datsun 1000 El.9822 bán Hỏi 44/3 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận Gia Định xe có Radio, Cassette.

Salon XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện).
BÁN : Daihatsu EO.8... — La Dalat EP 8... — Ford Fairlane EA — Buick EA — Hillman EE — Ford K Microbus EA — Daihatsu du lịch (chưa số). Nhận : gởi, đổi, mua, bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Fiat 1100 nhỏ gọn, máy đồng sơn nệm toàn hảo. quân nhân đi xa bán gấp thật rẻ. 1812 lô C Cư xá Trương minh Giảng.

Dauphine ED toàn hảo màu trắng. Mới tất cả ông bà đã trả 1.150.000 đồng lại thương lượng. Vì quá cần tiền chúng tôi dành ưu tiên cho người đến trước. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Q.5 Saigon.

DATSUN 1000 DELUXE EO
Xe du lịch toàn hảo ít đi một đời chủ. Mới bà trả 2T lại thương lượng. Hỏi 215H Võ Tánh Sg (sau lưng Tòa Đại sứ Đức).

Bán Honda PK-360 EO-6 toàn hảo. Hẻm 51E số 679 Lê quang Định Giadịnh.

Toyota Corolla El. màu trắng. Hoàn toàn mới. 124 Nguyễn Hoàng Q.5 Sg.

Bán Austin minivan EB. Hỏi 241/11 Phạm ngũ Lão Sg.

Mazda 1000 EO delux Radio Cassette anten tự động dư xe bán Hỏi 76 Lý Thái Tổ Saigon.

Daihatsu Hijet 360 EO./EP... cabine và thùng origine xe nhà ít đi, còn thật tốt. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Taunus 12M. ED 5. 9 nút toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Datsun Bluebird 67, rất tốt của NK về xứ, thật rẻ. 35 Võ di Nguy P.N.

Traction 11N đời NBT cốp vuông bô E dầu xe hoàn toàn thay mới hết bán gấp. Hỏi L2 Cư Xá Phú Lâm A.

Jeep capot cao EP.9 [illegible] (sau Phân Chi Cảnh Sát Lữ Gia). buổi chiều từ 18 giờ.

Ford Falcon microbus đồng sơn máy hoàn hảo. Hỏi 717 Tr-Hưng-Đạo SG (hẻm Mai Linh).

Traction 11N và 11L bán 1 trong hai 78 số mới 1/9 Hùng Vương Thị Nghè (ngã ba nhà lang).

Bán gấp hay cho mướn
Toyota bus 26 chỗ ngồi, EP. Hỏi 171/629/2 đường 46 Cholon.

250.000đ xe Standard 10 máy nệm vỏ ruột toàn hảo. Bao sang tên. 37/12 Phát Diệm Sg.

Jeep capot bầu EQ xe hoàn toàn tốt. (19B đường Phạm hồng Thái, Lê văn Duyệt nối dài) đi thẳng vào 50th bên trái, số 22 đường Thánh Mẫu Chí Hòa.

Honda du lịch EO... 1 đời chủ tình trạng như mới. Xem xe 86 Lê Lai Saigon. Đ.T. 25.528. trong giờ làm việc, ngoài giờ hỏi 78 Lê văn Duyệt GĐ

Daihatsu EP.2... cabine origine, mui bố bằng xếp xe tốt. (19B đường Phạm hồng Thái, Lê văn Duyệt nối dài) đi thẳng vào 50th bên trái, số 22 đường Thánh Mẫu Chí Hòa.

Taxi Renault 4CV. đời lớn bán. Hỏi 288 Cao Đạt (Chợ Quán).

Bán Mazda dl. 1500 số X 900.000đ. Daihatsu P.U. EO.8... mui, cabine nguyên thủy. 84A Nguyễn văn Học Gia định.

Honda du lịch El6 máy đồng toàn hảo. 1 đời chủ. cần tiền bán gấp. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Car Stéréo Radio Cassette Lãnh cung cấp và thiết trí bộ thống âm thanh cho đủ hiệu xe hơi, có đủ hiệu, đủ kiểu máy để quý khách chọn. Kỹ thuật tân kỳ, âm thanh độc đáo. Giá rẻ không ngờ. Có chỗ đậu xe an toàn. RADIO/TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Dakao (đối diện bệnh xá CS). ĐT 25910.

Peugeot 404 ED máy lạnh. radio tự động cassette. Sơn đồng hoàn hảo. Hỏi 320 Thành Thái Cholon.

OPEL Record 1700/L có radio 5 bánh xe mới bảng số X modele cuối 68. Hỏi số 11-B cư xá PhúNhuận (Võ di Nguy nối dài, ngang sân golf Mỹ)

Bán Xe Lincoln Continental 1964, số EP, xin điện thoại số 93677.

Mazda 1000 Delux EO
Xe còn mới nguyên vì ít đi, một đời chủ màu trắng nệm đen. Bán gấp 240 Đề thám Saigon.

2CV làm mới hoàn toàn 6 kiếu số EQ... mới bà trả 750 lấy xe. Hỏi 239/5B trong Xa cảng Xa Lộ (Cạnh Garage Đức Hò.).

Nhắn tin

... KIẾN PHONG ... Đoàn ... bà muốn ...
Trịnh xuân Tân

Chống mất xe

... Long 18 Nguyễn Thượng Hiền Saigon. Xe hơi, xe gắn máy.

MỸ-TUYẾT má đau, ba bị xe đụng, con về gặp má, đi học, má sẽ về ông Ngoại, con khó gặp má.

Nhắn tin Anh Vũ Thiện trước ở Cao Miên Em đang mỏi mòn mong đợi tin anh
Lê thị Nguyệt
349 Nguyễn duy Dương Cholon.

Lý Dung mất 1 cặp da không có tiền chỉ có 1 tập chi phiếu, căn cước và nhiều giấy tờ quan trọng Ai lượm được xin mang lại 188 bến Bình Đông Cholon Xin hậu tạ 5000đ.

Chuộc 300.000đ xe Daihatsu thực dụng số HB 3662, số máy 948.153, số giàn 162.545, bị mất trước cửa nhà đêm 9 rạng 10-7-71. Cam đoan không làm khó dễ. Mong anh em thông cảm với người cùng cảnh ngộ mà cho chuộc. Trần thị Bích, 215/16 Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

Chuộc Honda

Xin chuộc chiếc xe Honda dame số S.C.5790 B mất tại số 63 đường Đoàn thị Điểm góc Trần quý Cáp Saigon (Xin liên lạc số nhà 353/86 Bis đường Phan thanh Giản Saigon (Vườn Chuối) hoặc Đ.T số 20.047 xin hậu tạ 30.000đ.

Nhắn tin gấp

Ông Trần Phi Long, bà ngoại bệnh nặng lắm, ông ngoại về gấp cho bà ngoại thấy mặt trước khi chết.
ĐINH TIẾN DŨNG

Chuộc xe Tuy bạn mượn đỡ chiếc Honda dame xanh SE-6735-D, số sườn 028.623, số máy 410.240 của tôi lúc 10g45 ngày 13.7.71 tại nhà thờ Tin Lành Trần Hưng Đạo, xin bạn nghĩ đến các trẻ mù cho chuộc xe lại vì hằng ngày đưa đón chúng đi học nghề và lo mọi việc của Trường Mù. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc với Bà Nguyễn thị Huệ, trường Nữ Sinh Mù 1, Nguyễn Trãi Cholon.

Mất bóp tôi tên Quách - Hàn - Dương số c/c 00079607, đánh rơi một bóp da, trong khoảng đường Nguyễn văn Thoại và Võ Đường Lê Lợi, trong chỉ có giấy tờ. Ai lượm được, xin liên lạc số nhà 19B đường Dương Công Trừng Cholon, kế nhà hiệu Bửu Thành. Xin hậu tạ 5000, cam đoan theo luật giang hồ.

Cô Yến Anh (đường Nguyễn Công Trứ Saigon) yêu cầu cô về đón cháu Thảo gấp. Nếu không, chúng tôi sẽ hoàn toàn không chịu trách nhiệm về cháu nữa.
Ô. Bà ĐỖ VĂN NỘI
Số 575 hẻm 6 Trương minh Ký Gia Định

Nuôi trẻ

sơ sinh tới 3 tuổi Bác sĩ Nữ hộ sinh Nữ y tá luân phiên săn sóc ngày đêm. Trung tâm Bác ái trên lầu phòng mạch B.S. Phạm tu Chính 219 Trương minh Ký Đ.T. 40675

Hậu tạ Trịnh Như Tô, có đánh mất cái bóp trong đựng nhiều giấy tờ cần thiết căn cước, các chứng chỉ v.v... Ai được xin mang lại số 6 Lê v. Duyệt Saigon, sẽ hậu tạ và không làm khó dễ.

XIN CHUỘC HONDA C50

Mang số SC-6571B, mất tối 12-7-71 gần Ngã Tư Bảy Hiền. Liên lạc với với B. Ngân 341 Nguyễn văn Thoại Gia Định hoặc ông Kiếm điện thoại 92.123.

XE SOLOTERS

Bán Honda C50 giá phải chăng Liên lạc 68/7G Trần quang Khải Sg.

Bán 1 Cady tốt coi cả ngày. tại 181/5G Nguyễn Huệ PN (ngang lưu học xá Thánh Mẫu).

Bán 1 Goebel máy Sachs. Hỏi 101 Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán Yamaha dame. Hỏi 106/26 Hòa Hưng Sg.

Bán rẻ Yamaha, SS67 và Mini Lambretta. 69/3 Dương công Trừng, Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán 86.000đ Suzuki và P-C50 89.000đ cả hay thật tốt như mới, 1 đời chủ ít đi. Hỏi 65 Trịnh minh Thế Tél 90.147 trong giờ làm việc, ngoài giờ. 52 Nguyễn huy Tự Đakao.

248.500đ (hoặc đổi Honda) Vespa Standard ED, vỏ nệm đồng toàn hảo 99o/o, sơn nguyên thủy, 1 chủ, 3 năm công tác xa, rất ít xử dụng, xem xe biết liền. 351 Trương tấn Bửu nối dài P.N. (nhà mặt sau) ngoài giờ làm việc.

Dư dùng bán 1 Mini Cady trắng. Hỏi KK Hòa Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa ngoài giờ làm việc.

Mini Lambretta bán, toàn hảo. Hỏi bốter Hiền Vương Saigon.

Honda C50 bán đi kỹ 135.000đ. Hỏi 8 lô 61 Phan đình Phùng Sg (hẻm dầu chợ Vườn Chuối).

Honda PC-50 75.000đ và 78.000đ, C-50 135.000đ, SS67 115.000đ. Hỏi 296 Phạm Hồng Thái (Ông Tạ) Sg.

Bán Honda SS 50 đen, máy đâm xi. Hỏi 264B Sư vạn Hạnh Sg (9h-12h-16h-19h).

Honda C50 màu xanh ít đi bán 154 ngàn. Hỏi 61 Lê văn Duyệt Saigon.

MUA VESPA SUPER

đời EE đến EH giá từ 200 000đ trở lại. Thơ 19/6 vựa cá Ngôn Luận Phan thanh Giản Mỹ Tho.

350.000đ xe Lambro mở thay thùng xe hai bánh mới, bít tông xi lanh quy lát, đề ma rơ tự động, bình điện và bộ phận phát điện quạt nước ống bô vv... Hỏi ông Trí 45 Cường Để Sg.

Bán rẻ Honda Super 90cc thật tốt. Hỏi 44 Thái lập Thành Saigon.

Bán 1 trong 2 chiếc Vespa Sprint El.78... 1 Honda dame C50. Hỏi 260 Bến Nguyễn Duy Hưng Phú (276 cũ).

Bán gấp 1 Honda dame xanh đời sau cùng K2 vít ít đi còn mới tinh coi trong liền giá 175.000đ. Petrus Ký Sg 613-615 ngay bến xe Dalat đi vô 30m. Hỏi 384/4... 11.

Mini Vespa 50 còn ngon lành 85.000đ. Hỏi 148/16 Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) GĐ.

Honda S90cc đ tman, máy Benly, 148.000đ mới nguyên thủy, cần mua lại 90cc Benly mới. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu cũ (PN).

Honda dame xanh và SS67 bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Honda SS-50 màu đen nguyên thủy. Bán 152 ngàn. Hỏi 61 Lê văn Duyệt Saigon.

Vespa Super ít đi như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Honda dame C50 và PC50 xanh mới tinh bán. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản trước Ciné Long Vân.

Honda dame, SS50, Suzuki Yamaha và Lambretta EJ.4... bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Cần mua nhiều Moto Honda, BMW, Vespa Lambretta Honda 50cc, Suzuki Mobylette, Goebel. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Honda PC 1 đời chủ ít đi Suzuki M15 cả 2 toàn hảo bán gấp giá rẻ. Hỏi 290/1 dưới mé sông Bến Vân Đồn kế phường Vĩnh Hội Q.4 Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 375 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Bán 1 SS67 con mới và 1 Mobylette xanh. Hỏi 53 Võ Tánh PN.

Phụ Tùng Honda

Suzuki Yamaha BS, Sachs, Moby, Solex, xe đạp v.v... sỉ lẻ rất đầy đủ cho các hiệu buôn tỉnh khỏi mất công tìm và khỏi lầm giá cao. Mời đến Sanh Hưng 541 Trần hưng Đạo Sg.

SALON 75A CỘNG HÒA

(chợ Nancy) cần mua nhiều xe 2 bánh, hiện có nhiều Suzuki M15-M30-SS67-C50, Mini Lam Mobylette... bán.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

nên một số Việt Kiều đã treo hình Hồ Chí Minh tại nhà. Do đó chiến dịch «tặng hình Tổng Thống VNCH» cũng là đòn phản tuyên truyền, hầu khuyến khích các Kiều bào QG và những phần tử hồi chánh treo hình Tổng Thống. Ông cho biết CSBV có phản ứng mạnh bằng cách tuyên truyền xuyên tạc gây hoang mang cho kiều bào
(TMN)

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

tiếng là các giám khảo trước đó đã bị chính quyền Cần Thơ cố tình bạc đãi. Theo ông, sự bạc đãi này có tính cách trả thù vì con một ông lớn «thứ nhì» ở tỉnh Phong Dinh thi Tú Tài II vừa qua, bị trượt vì thiếu nửa điểm, ông lớn thứ nhì làm áp lực để con mình đậu nhưng Hội đồng Tú Tài II ở đây đã từ chối do đó, các vị giám khảo Tú Tài I bị vạ lây

Vài phủ nhận

Theo tin TV, Văn phòng thường trực Hội đồng Văn hóa Giáo dục hôm nay phổ biến một thông cáo chính thức hoàn toàn phủ nhận những tin tức cho rằng «Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục quả quyết đề thi sai có thể phải triệu tập Đại hội Giáo sư Toán».

Văn phòng cho biết, việc tuyển bố đề thi đúng hay sai, nhất là một câu hỏi trong đề thi Toán ban B không thuộc trách nhiệm Hội đồng. Văn phòng đặt tất cả tin tưởng và khả năng, lương tâm, tinh thần vô tư và công bằng của các Hội đồng Giám khảo và quý vị giáo chức chấm thi. HĐ chỉ muốn có sự công bằng trong thi cử, ngoài ra HĐ không phê phán gì.

— Trong số báo hôm qua, chúng tôi có loan tin một số giáo sư toán tối 15-7 đã hội họp tại trường Hưng Đạo về vụ đề thi đúng hay sai và có vẻ bênh vực lập trường của Bộ GD hôm nay nguồn tin từ trường này nói rằng trường không họp mà cũng không có chuyện ủng hộ Bộ Giáo Dục hay đối chất với HĐVHGD.

Moto BMW 250cc bán hay đổi xe khác, Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Mini Lambretta 75cc loại đặc biệt xe còn như mới, bán gấp 762/1 Phan đ Phùng Saigon.

Lambretta 150cc EE3 máy, Sơn mới và 1 Yamaha màu bông quân dèxi (95,000đ) Hỏi 122 lô A Chung Cư Ấn Quang Saigon.

Bán gấp Suzuki M15 và Mini Lambretta Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Bán gấp Honda 69 mới người lớn tuổi ít đi liên lạc E25 cư xá Vĩnh Hội.

Vespa Sprint mới bán Hỏi 57 (51A cũ) đường Lê quang Định Gia Định

BÁN HONDA 125 EI

BMW NBT EN Vespa Super EH EF EE Standa EE ED EC EB Lambretta EF EE Honda S90 EI EH rất nhiều Honda 50 đủ loại nhận đổi.

Solon Thu Tiên

90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Nữ thích khách là cô gái đẹp xinh

Ngô Tam Quế là một thân vương dân chính sự vụ toàn hai tỉnh Vân Quí đều nằm trong tay ông ta, phẩm vị đã tột bậc, mà chức quan cũng đã quá cao, muốn thăng cũng không còn chỗ để mà thăng, làm sao có thể gọi là sẽ cao hơn bá hội dầu ? Trừ Hoàng Đế ra, còn chức vị nào so với Bình Tây Vương cao hơn bá hội dầu ? Vì thế nên khi nghe Tiểu Bảo nói như thế, Hạ Quốc Tướng vừa mừng vừa sợ, hắn vội nói :

— Hoàng ân rộng lớn như trời bể. Vương Gia của chúng tôi tước vị cũng đã đến mức quá cao rồi, muốn thăng cũng không còn chỗ để mà thăng nữa, nhưng cũng mong được như kim khẩu của Đô Thống, Vương Gia của chúng tôi gặp dữ hóa lành thêm được nhiều may mắn.

Thấy thần sắc của hắn, Tiểu Bảo nói thầm : Ngô Tam Quế tạo phản, nhất định tên này đã biết trước âm mưu, nếu không thì mình nói như thế chuyện chi hắn lại mất thần ?

Biết chắc hắn đã sợ, Tiểu Bảo quyết làm cho hắn hoảng luôn, nên tiếp bồi một câu nữa : — Hạ Tổng Binh hãy yên lòng, chính Tổng binh cũng là con người quí tướng, quí không làm sao nói được... sau này tiểu tướng còn nhờ vào sự thương tình để bạt giúp đỡ của Hạ Tổng Binh nhiều nữa đấy.

Hạ quốc Tướng vái dài, hắn nói bằng một giọng cung cung kính kính: — Đô Thống đại nhân đã quá lời, đã được đại nhân khuyến lệ như thế, tiểu tướng nguyện sẽ tận trung báo quốc, để khỏi phụ lòng kỳ vọng của Đô Thống đại nhân.

Tiểu Bảo cười khà khà : — Thật là hay. Thế Tử của các vị làm Phò Mã quan chức lại đến Thiếu Bảo, kiêm Thái Tử Thái Bảo, cho dù Nhạc Phi gia gia hồi trước, người đã đại phá Kim binh tại Chu Tiên Trấn, đánh đến nỗi Ngột Truật đại là cả ra quần, thế mà cũng chỉ đến chức Thiếu Bảo là cùng. Như vậy làm phò mã kể thật là hay.. thật là hay. Hạ Tổng Binh, Tổng Binh cũng thật là hay lắm đấy...

Vừa nói, Tiểu Bảo đi lần ra ngoài. Hạ Quốc Tướng phát run, hắn nghe thấy lòng bàn tay toát mồ hôi lạnh ngắt, hắn hoảng hồn nghĩ rằng chuyện âm mưu tạo phản không khéo Tiểu Bảo đã hay biết cả rồi, nhưng rồi hắn lại băn khoăn, không biết Tiểu Bảo có biết thật hay là tên nhóc con này chỉ nói càn nói bậy.

Đi ra tới hành lang, Tiểu Bảo dừng lại nói : — Thích khách đã giải tới đây chưa ? Tên ấy là ai ? Do ai chỉ sử ? Có phải dư đảng của tiền Minh, hay là người của Mộc Vương Phủ ?

Hạ Quốc Tướng đáp : — Thích khách là một người con gái tên là Vương Khả Nhi, có người nói...bậy bạ rằng đó là tên cung nữ thân cận của công chúa, nhưng tiểu tướng thì lại không tin, có thể là chúng mạo danh. Đô Thống đã biết như thế thì thật là cao minh hết sức, người đó nhất định là của Mộc Gia phái đến.

Tiểu Bảo giật mình, hắn kêu thầm : Không xong ! bọn này không giám đắc tội với công chúa, chúng đổ riệt cho người của Mộc Vương Phủ để xử A Kha, như vậy thì nguy hiểm quá rồi...

Hắn hỏi Hạ Quốc Tướng : — Vương Khả Nhi à ? Hình như cung nữ thân cận công chúa có cái tên như thế, công chúa rất yêu tên cung nữ này nên chẳng cho vắng mặt phút nào,... Người con gái đó có phải khoảng mười bảy mười tám tuổi, vóc người và gương mặt đẹp lắm phải không ?

Hạ quốc Tướng có vẻ do dự : — Vì lo sợ cho sự an nguy của Vương Gia nên tiểu tướng không nhìn kỹ, tên thích khách này mạo danh cung nữ thì chỉ là..., là kẻ trùng tên mà thôi. Đô Thống đại nhân nghĩ xem, cung nữ thân cận của công chúa, tự nhiên bình thời đã được công chúa giáo dưỡng ơn như thế thiết, có đâu lại làm chuyện thích khách Bình Tây Vương ? Nhất định không phải là như thế.

Hạ Quốc Tướng càng nói bét ra để phủ nhận là cung nữ thích khách thì Tiểu Bảo lại càng hoảng hốt, hắn hỏi : — Chư vị đã giết tên thích khách rồi à ?

Hạ Quốc Tướng lắc đầu : — Cái đó thì chưa, còn phải đợi Vương Gia chúng tôi thuyên giảm để tra khảo xem ai là người chỉ xử.

Tiểu Bảo nói : — Hạ Tổng binh đưa ta đến xem, là cung nữ hay giả cung nữ xem qua là biết.

Hạ Quốc Tướng nói : — Chuyện đó thì thật không dám làm nhọc đến Đô Thống đại nhân, tên thích khách này quyết không phải là cung nữ của công chúa, chúng kẻ nói bậy bạ xin đô thống đừng nghe làm chi chomết

Tiểu Bảo nghĩ thầm, nó đã không muốn cho mình gặp, nhưng mình nhất định phải gặp nên hắn bèn trầm mặt xuống : — Vương gia bị thích khách thương thế quá trầm trọng, nếu thân như vương gia có bề gì thì ở đây không ai thoát khỏi tội liên can.

Nhất là khi về đến Bắc Kinh, nếu Hoàng Thượng hỏi tên thích khách như thế nào ? Do ai chỉ sử ? thì không thấy được rõ ràng bản nhân biết phải tâu lại làm sao ? Chẳng lẽ Hạ Tổng Binh lại xui ta nói láo ? Hừ, tội khi quân thật ta không dám chịu và cũng sợ Tổng Binh cũng chịu không nổi đâu.

Tiểu Bảo mang cái mão của Hoàng Đế ra là có hiệu hiệu ngay, Hạ Quốc Tướng cúi đầu vâng dạ liên hồi chứ không dám nói tiếng gì phản đối, chỉ có điều tuy vâng dạ nhưng hắn cứ đứng lỳ một chỗ.

(Còn tiếp)

Honda dame C50 ít dùng còn 95o/o bán rẻ. Hỏi 288 Lê Thánh Tôn Saigon.

Sprint bán 1 Vespa Sprint E1.5... còn mới máy thật êm 430.000đ, 314 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (đối diện bến xe Lambretta).

Bán Lambro EO. Số hẻm 42/15 đường Điện Đa Nhim Q.8 qua cầu Nhị Thiên Đường Xóm Củi quẹo trái tới chợ lộ dá đỏ lô nhì phía sau tiệm sửa la đô Minh Phát hỏi nhà Sáu Khải.

Vespa Sprint đời EO. 7 dầu thật tốt ít đi cần bán 87 Trần Quốc Toản Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Bán máy kem bột Sun co, và các loại máy kem cây. 25A Sư Vạn Hạnh Chợ lớn.

Tủ lạnh Sanyo mới nguyên 150L (60.000đ). Xài sơ qua (55.000đ). Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An đông)

Tủ Lạnh bán rẻ 127 Lít, còn mới. Hỏi 164A Nguyễn Biểu Saigon.

TRỜI ƠI ! VẠN LỢI

HÀNG RẺ QUÁ ! Tại sao rẻ ? Vì kẹt vốn nên bán rẻ để thu vốn : Tủ lạnh — Lò Gaz — Máy Giặt — Freezer, Nồi nấu cơm. Máy say trái cây : đủ hiệu của Nhật Bổn.
VẠN LỢI 30 Trịnh h. Đức Gia-định (hông LăngÔng).

QUANG VINH TỦ LẠNH

Đại hạ giá. Các loại tủ lạnh Freezer National, Sanyo, Hitachi các cỡ, các loại máy giặt, Lò Gas đủ hiệu Nhật Bổn. Giao hàng tận nhà. **QUANG VINH** 278 Pasteur (góc Nguyễn đình Chiểu).

Máy tiện Đài Loan tiếp từ 18h-21h, 92 Nguyễn-t-Thuật Saigon

Bán 1 máy lạnh Fedders 12000 BTU còn mới. Hỏi 20 Sư Vạn Hạnh lầu 1 phòng số 3.

Frigidaire chánh hiệu Frigidaire Mỹ ục lớn 300L máy rất tốt dương dung, muốn bán lại xin hỏi ông H.M.Y. 112-A Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

HOA MAI — HOA MAI

Bán vốn : Tủ Lạnh Freezer, Máy Giặt Lò Gas Nhựt Bản đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Sharp, Xe chở tới nhà, 454 Minh Mạng Chợ Lớn (Ngã Sáu).

Freezer bán mới, của Mỹ 800L, cao 1m60. đông đá rất mau bảo đảm. Hỏi 10g-19g. 384/46 Công Lý, Đ.T. 23.414.

Tủ lạnh Electrolux (400L) chạy gaz hay điện Sanyo (120L) Hitachi (125L), 82 Huỳnh tịnh Của Sg.

185.000 1 máy lạnh 2 ngựa hiệu Fedders 230 watt 50 Cycle mới nguyên Dernière modele Đại Cát 67 Bạch Đằng Gia Định (xế hớt bảng xanh)

KEM Vì dư dùng, bán nhiều máy móc lớn nhỏ, dụng cụ để sản xuất ra kem. Cần người hợp tác lập bảng kem tại Phú Lâm, Gia Định, các tỉnh. Hỏi Hưng Thịnh 239 Trương Minh Giảng Sg

ĐẬP ĐỔ ???

Không việc lẻ kiếm ước song hành để đập đổ quý vị khi có máy lạnh tủ lạnh hư. Xin tín nhiệm giao cho chúng tôi tại :
SAIGON ĐIỆN LẠNH
88 Bùi Viện, Saigon ĐT.20.050 (Chuyên sửa chữa bảo trì các loại máy lạnh tủ lạnh và đồ điện) Có xe và chuyên viên đến tận nhà quý vị chuyên chở không tính tiền.

Dư dùng thương lại một hệ thống điện ... nội bộ 10 máy tự động, cho mới nguyên trong thùng. Hỏi 3... Hai Bà Trưng, lầu 2, số 22.

Tủ lạnh Sharp 137L, mới bán rẻ. Hỏi ... xăng Chính phủ» Đầu đường Phạm Viết Chánh Saigon.

Bán 1 Camera Canon Zoom 814 1 Ciné Projector Canon S-2 Xin hỏi tại 141 Võ Tánh Saigon.

Máy in Chang-Yung 100x65 ít xài mới nguyên 850.000đ, 149 Cống Quỳnh Saigon.

Sửa máy đan len hiệu Juki 871 Xin hỏi 150 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán 1 máy may Singer còn tốt giá 25.000đ. Và 1 bàn trang điểm 3 kiếng giá 10.000đ. Hỏi nhà thuốc tây Xuân Lan 165 Võ Tánh Sg.

Bán 1 máy Massages National Model EV 17. máy chụp hình Yashica MAT 1.35 phim 6x6 1 cần câu máy tất cả còn tốt 99o/o 014 lô 1 Chung cư Minh Mạng Sư vạn Hạnh từ 12g30 đến 9giờ tối

Bán 1 máy may thêu Necchi Julia 534. 105.000đ. Hỏi bà Trí 230 Phùng Hưng Chợlon lầu 1.

Máy giặt 14.990đ và 20.000đ mới nguyên, bảo đảm bền tốt, sửa chữa không tính tiền. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Bán máy cày Minneapolis Moline kiểu Jet Star 3 Super 65-170 mã lực Do ông Trí 73 Tôn Thất Đạm. Đ.T. 98.380.

Fedder 30% BTU ... Hỏi 180 Đồng Khánh Chợlớn

Tủ lạnh máy lạnh tủ lạnh ... 70L hết bang 2 cửa 4431 máy lạnh ... 12000 BTU ... 5000 BTU 2 phần 3 ngựa Sanyo ... rẻ giao tận nhà bảo đảm xài. Số 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

THỊNH ĐẠT TỦ LẠNH

Bán hạ dưới giá chính thức tủ lạnh máy giặt Freezer, bếp gas, lò Four đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National Nhựt, Zanussi Ý 6 Công trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). Đ.T. 95.671.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT 41.452 hay 4 042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ sửa tại nhà.

Dư dùng bán máy

— 1 Máy phát điện hiệu Allis Chalmers 105 KVA 120/220V-220/380V Type 11.000 1 ... nhập cảng bảo đảm hoàn toàn tốt. — 1 Ampli Radio Stereo 35cmx45cm và 2 Haut Parleur (1 ...) cỡ lớn 55cmx65cm tiện dụng cho nhà hàng hay rạp hát ít dùng, còn thật tốt. — 1 Magnetophone hiệu «Sony 500A», có 2 Micro và 20 Recording Tape 150 còn thật tốt vì dư dùng. — 1 Máy đánh hột gà hiệu Sears mới nguyên Do ... 52 Võ Tánh Saigon.

HONDA VẬN TẢI NHẸ EI
3 CV VẬN TẢI NHẸ EC

2 xe thật tốt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Jeep Cabot Cao bán còn tốt, 14 Hùng Vương Cholon.

Corona Deluxe

Bán xe Toyota Corona Model 67 mang số EQ... Tình trạng còn như mới. Liên lạc 153 Trần quang Khải Giờ làm việc.

Fiat 1800 EB số 9 nút. Radio máy, sơn, nệm vỏ toàn hảo giá 1T350. Hỏi 539/9 Trần hưng Đạo Sgon (vô dụng chùa quẹo trái).

MAZDA 1200 EI 4...

du lịch de luxe có Radio, xe hoàn hảo cần bán gấp. 508 Lý thái Tổ Sg.

Taxi 4CV thật tốt khỏi sửa. Số 70/13 Phan văn Trị GĐ. Hỏi ông Tư xe ngựa.

Daihatsu Hiline 1500. Pickup vận tải nhẹ mui tôle E.O.8.8 đẹp như Mazda B1500 Pickup. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

2CV bán 1 xe 2CV du lịch thật tốt đã xin số EQ... (đời NBV) 6 kiếng, sơn, đồng, nệm máy, thắng đều làm mới. Hỏi tại số 88 Bùi hữu Nghĩa Gia Định hoặc tại 53B Hồ xuân Hương Saigon (gần chùa Xá Lợi).

Bán 2 chiếc Taxi, với 1 máy hàn điện. Hỏi tại 612/84 đường Bàn Cờ.

Toyota T25 PU-EO Mazda D1500 PU-EI mui ... ôle. 149 Đề Thám Saigon.

Renault R8 EI... Radio, Cassette ant. Tự động, quạt, mới đi 12.000km tình trạng xe hoàn toàn mới. Xin liên lạc chủ xe số 393/48 Trần hưng Đạo Saigon (tiểu khu 40) hỏi nhà đan áo Hòa Phượng.

Jeep EP. Capot hầu Chassis Long, mới tinh đến xem vừa ý, đến xem sẽ mua được Hỏi 56 Nguyễn Văn Tráng Saigon.

T25 Toyota T25 EO cần bán gấp 277 Gia Long Saigon

Bán rẻ xe Standard phụ tùng vỏ ruột mới 126/10 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa.

Daihatsu bán gấp, rẻ kiểu Jeep, mui vải đời EP..., toàn hảo. Hỏi hẻm 36 số 257/1 Cách Mạng Phú Nhuận (ngõ vô cạnh Hotel Carlton).

Bán gấp 2 xe du lịch EH Mazda 1500 giá 2.250.000đ, Taunus 12m EC giá 830.000đ. Hỏi 111E Garage Tân Phát ngang Đặc Chỉ Xa Cảng Xa lộ.

Toyota Corona EI chín nút chỉ de luxe có máy lạnh origine xe còn như mới bán gấp giá rẻ. 41 Lê văn Duyệt Sg.

Mazda 1500 de luxe Volkswagen Fam 1500 bán ... ít đi hoặc đổi xe nhỏ, 87 Trần quốc Toản Saigon.

Jeep Capot cao. Coi xe 785 Mai xuân Thưởng ngã Ba cây Thị Gia Định hay 97 Huỳnh mẫn Đạt Chợlớn.

Chuyên rửa các loại xe hơi

thật kỹ, thợ chuyên nghiệp, nguyên liệu hảo hạng. Săn sóc tận tình Xin đem lại Salon Mayer số 12-20 Yên Đỗ Tân Định. Đặc biệt quân nhân công chức bớt 20%.

Auto Radio T.V.

132 - 134 Cống Quỳnh Saigon Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette, Stéréo. Nhanh, Kỹ, Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN

132.134 Cống Quỳnh Sg.Đ.T.25.504

2CV FTTE EB2 bán gấp giá 635.000đ, sơn, đồng, máy hoàn hảo, Coi xe : 296, Phạm hồng Thái, (ông Tạ) Saigon.

Daihatsu P.U360 EP2... Đời mới cửa mở sau EP kiểu cũ mui tôl mui bố. Cao Tùng 224B PétrusKý Cholon (bến xe An Đông).

Bán gấp 1 xe Jeep hiệu Willip giá 400.000đ. Hỏi tại số 30/14 đường Vườn Chuối Sg.

Daihatsu Hijet

PU đời EP xe ít đi, toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 139 Trần quang Diệu SG (Trương tấn Bửu cũ).

Mazda 1000 Familial EO. 150A/1 Yên Đỗ Sg

Daihatsu bán gấp tại 76 Trương Minh Ký (Trương M. Giảng nối dài).

La Dalat Đời E.P. 9... toàn hảo vừa hết Rodage, màu trắng xin hỏi 79 Công Lý Saigon.

Bán Renault R8 EB 9 thật tốt hỏi 241/11 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 400.000đ. Hỏi số 281 đường Hùng Vương gần chợ An Đông Cholon

Bán Peugeot 203 dérap table, 2 chỗ ngồi, số máy 1 triệu 75 còn rất tốt Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon đầu hẻm có phòng trà nước.

Dauphine xe nhà EC ... xe chưa Taxi Thật tốt, có radio giá chắc 950 ngàn do văn phòng bán ... 30 Lý Thái Tổ.

Bán 2 Simca ... Versailles máy, sơn, đồng hoàn hảo. Muốn nhượng nhà thuốc tây, Đang ... thuốc ... ba vô ... tiếng Việt 45 ... tại Dalat Xin ... 37 Phan Đình ... ngoài giờ làm việc

Bán một xe hiệu Jeep ... International toàn hảo 146 Trần Quang Diệu Saigon.

Hết ưu phiền vì ... thanh (Pot) bể ghé Hồng ... 348 Thành Thái Chợlớn có đủ loại bán sỉ và lẻ, giá tại chỗ giá hạ.

Bán xe du lịch Peugeot 403 đời NBV số cũ EK số mới, số máy 212 hoàn toàn tốt giá phải chăng. Hỏi 215/12 Phạm hồng Thái trước hồ tắm Cộng Hòa.

Bán xe 2CV EP du lịch 6 kiếng, ít đi toàn hảo. Xem xe suốt ngày nơi 309/3D Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota 800 EI Famill bán rất đẹp. Xem xe cả ngày tại số 449 Trương minh Ký Gia Định (gần Lăng cha Cả).

Taunus 17M EB

bán hoặc đổi Jeep lùn. 102 Nguyễn Trãi Cholon, 12h-18h

Bán 1 máy lạnh xe hơi, gắn cho loại xe 4 máy, còn mới nguyên thủy. Mời đến 85-87 Hoàng hoa Thám Gia Định (quẹo vô hẻm số nhà 1621).

2CV ... cuối đời EB mang số EH đã làm bảng kiếng cần đổi mới đồng hồ Tableau nổi, xe ít đi và giữ kỹ. Xem xe ngoài giờ làm việc tại 288 Triệu Đà CL.

Bán gấp Daihatsu Hijet cửa mở đằng sau EP.1 xe toàn hảo mui tôn và mui vải 1 Volkswagen vận tải nhẹ xe nhà kiến lớn đời EG 426 Hai Bà Trưng Sg.

Cortina EE.6... du lịch xe ít sử dụng còn mới bán. Hỏi 213 Bạch Đằng Gia Định tại Garage Hiệp Lợi.

Jeep Data xin nhắn ông quân nhân có Jeep Data muốn nhượng lại. Xin mời đến hầu Ưng Nam Đô Tửu Gia để nói chuyện ấy.

Dauphine LD.4... du lịch còn mới ... Hỏi 213 Bạch Đằng GD Garage Hiệp Lợi.

La Dalat EP.7... mui bằng cửa tole mới hết rodage ... Hỏi 213 Bạch Đằng Gia Định.

La Dalat mới lấy bảng về làm mui nệm xong cần bán 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

2CV du lịch Semi Automatic mới làm máy xong ngày 12-7-71 đang chạy rodage bán gấp. Hỏi Garage Tuấn Phong 57/12E Xa ... Saigon.

Bán 1 xe GMC Ben máy dầu mới ... 536 đường ... Gò Vấp.

Bán gấp 1 Daihatsu EP P.U. 1 ... Gordini ... Radio, 67B ... Khánh Hội.

Simca Aronde ... bán, sơn ... thích hợp với ... giá 450.000đ ... 236/1 Trương ... Gia Định.

Taxi ... Renault 4CV, xe ... hay ... Coi ... Cây Quéo.

Daihatsu ... mui ... cần tiền ... Ký.

160.000đ xe Plymouth ... Hỏi 37 Yên Đỗ Saigon chi dầu.

350.000đ bạn sẽ có 1 xe Opel ... phía về mọi phương tiện. Hỏi tại ... sáng ngã Sáu Saigon.

Bán 1 Citroen 2CV du lịch EA. 203 Nguyễn Trãi CL.

SANG TÊN, BĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

USUZU MICROBUS EG

máy, sơn, đồng, nệm mới nguyên, 18 chỗ ngồi rất tiện chuyên chở nhân viên, bán gấp. Hỏi 331 Trần quốc Toản.

TRIUMPH SPORT EA

màu đỏ : 600.000đ sơn đồng mới làm. Liên lạc B.S Bùi quang Mỹ 268/45/1 Trương tấn Bửu PN.

Daihatsu bán rẻ, mui bố đời EP... Hỏi 325 Trần bình Trọng.

Daihatsu EP Cabine, cửa nhập cảng nguyên chiếc, đóng thành Familial xe còn như mới. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

R8 EB toàn hảo, bán. Hỏi 8/3 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán xe Ami 6 Break 1970 Xin hỏi 72Đ Trần quý Cáp Saigon.

REO 3 máy Diesel Tắc-kê 10 bánh bán Hỏi Ô Kiên 95/274B Huỳnh mẫn Đạt CL.

Mazda 1000 EH de luxe du lịch kiểu xanh xe còn nguyên thủy, có Radio, 1 đời chủ. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Simca 8 còn tốt nguyên Hỏi tại 309B Cách Mạng Saigon.

Bán gấp 1 Mazda 1800 Deluxe màu trắng EF.O... toàn hảo, có Radio. 264 Hồng thập Tự Đ.T. 90.901

2CV đi 6 kiến như mới bán rẻ. Hỏi 339A Pétrus Ký.

Toyota 800 Familial EI xe thật tốt và xe Honda 72 dân ông. Hỏi số 6 đường Vườn Chuối (lô 57) tạp hóa Tiến Mỹ.

Bán Daihatsu EI P.U mui bố ít đi nguyên xứ 110/10 Đ L Hàm Nghi Sg

Peugeot 203 du lịch bán gấp NBD.EI xe tốt ít đi. 23 Đỗ thành Nhân G.Đ. (số mới) (sau tòa tỉnh trưởng).

2CV EA bán, semiauto 6 kiếng máy, đồng, sơn, nệm, vỏ ruột mới. 88 Ngô t. Châu (số cũ 52A, Cây Quéo) GĐ.

Bán Toyota PU, Mark II EI số 2 màu mở gà số 42 đường Lữ Gia (hông trường đua Phú Thọ).

Bán 1 Simca de luxe mod. 1959 tình trạng toàn hảo hoặc 1 LaDalat vừa hết Rodage. Hỏi 157 Hoàng Hoa Thám Gia Định (buổi chiều)

Bán Taxi Dauphine EB ... tay chủ chăm nom ... một máy Kem loại trung ... kem tất nhuyễn. Hỏi ... Võ di Nguy nối dài ... Cộng Hòa khoảng 100 ...

Bán xe Toyota Corolla số T. Xin hỏi 240 Gia Long Saigon. ĐT 92.670.

Toyota fam. Có radio, quạt một nhà bán hỏi 12/1 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Taunus 17m luxe EI di 1T2 bao sang tên. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

XƯỞNG ĐÓNG XE DALAT

Nhiều kiểu du lịch thật đẹp, nhiều kiểu vận tải tiện việc chở hàng và chuyên chở chung giá đặc biệt 70 đến 250.000đ đồng sơn xe cũ giá đặc biệt. 218 Nguyễn văn Học Gia Định (đầu cầu Băng Ky).

Taxi 4CV đời BT chủ lái. Cư xá Lữ Gia 22/8.

Traction 11 cọp vuông thiệt xe thật tốt. Hỏi 712 số mới đường Hùng Vương Thị Nghè nối dài cầu Kinh Gia Định coi xe suốt ngày.

Bán 1 3CV thật tốt đời ED. Hỏi 368 Thành Thái Chợlớn coi xe suốt ngày.

Daihatsu Hijet EP và EO

thùng origine, rất mới. 494 Lý thái Tổ Saigon.

750.000đ Ford F-100 vận tải nhẹ tiện chở hàng hoặc hành khách, xe toàn hảo. Hỏi 7/1 Bà Quẹo QL 1 xin mời ông trả 720.000đ đến thương lượng.

Morris 1500

de luxe (Oxford) đời NBV ít hao xăng, nhỏ gọn đẹp hơn 403, cần tiền bán gấp mời ông bà trả 520.000đ đến thương lượng. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon.

Toyota Corona Pick-up EI1.7... sơn, đồng, máy toàn hảo giá 1T150 ngàn. hỏi 16 Ngô thời Nhiệm (Xóm Mới) Nha Trang.

Bán rẻ 1 Camion Mercedes Benz. Hỏi 185 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Cần mướn dài hạn nhiều xe Camion tốt để chạy hàng nhà Saigon, Phan Thiết Qui Nhơn. Xin thảo luận điều kiện liên lạc số 167 Trần quốc Toản Sg (ô Quế).

SỮA

2CV chuyên môn sửa 2CV.3CV giá hạ, mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh).

Bán Renault Estafette 800 máy hoàn hảo tiện bán quảng cáo, chở nhân viên học sinh, đang vô huê lợi 3.000đ mỗi ngày (hay đổi xe vận tải nhỏ). Hỏi 94 Hồ biểu Chánh P... từ 16-20 giờ mỗi ngày.

Simca 9 đi cần bán gấp, máy sơn mới, toàn hảo, màu trắng. Hỏi Văn Lê 51 Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán gấp 1 xe La Dalat E.D. dưới giá chánh thức (1). Coi xe 432 Hai Bà Trưng Saigon (1) mui nệm, cửa đã làm rồi.

Cần bán xe cha Mazda 1000 PU và 1 2CV Fourd như ... Hỏi tại cây Tàu Thành cách Bà Quẹo 200m, dưới Bảy Hiền đi lên phía tay trái.

Mazda 1.000 deluxe EH bán hoặc đổi xe pick up A 10 Cư xá Phú Lâm B.

Mazda 1.000 P.U. vận tải nhẹ mui bố EI, bán 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92957

Mazda 1.000 PU mui EI.8 đầu bán 195/27 D Nguyễn Thông nối dài Sai gon.

Mazda 1500 Deluxe EI 9... radio máy lạnh nguyên xứ Số nổi Hong Kong. Toàn hảo Hỏi 172 Võ Tánh Saigon. Ngoài giờ làm việc ĐT : 91.596.

Toyota Corona du lịch

Radio Cassette ít đi bán hoặc đổi xe Nhật cỡ nhỏ du lịch hay vận tải nhẹ 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Daihatsu Hijet EP và EO

Cabine Origine 494 Lý Thái Tổ Sg

Honda.PU.EO vận tải nhẹ

Mui bố bảng nệm mới Bán gấp tại số 847 Hậu Giang Chợ lớn.

Sport ED màu đỏ tuyệt hảo dành riêng cho các bạn trẻ. Giá đặc biệt. Hỏi Nam 46/8 Lê văn Duyệt Saigon mời bạn trả 740.000đ lại thương lượng

Datsun Blue Bird EC. 18 Ng. Thượng Hiền Sg

2 C.V hoàn hảo Hỏi 32A Ng văn Trương Gia Định trước Viện Ung Thư ĐT 40098.

Daihatsu EO 1 EP mui ... xe nhà hoàn toàn tốt, bán gấp. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

NHẬN SANG TÊN XE

Xe phế thải, số T, X, NG, P2 v.v... Cho mướn : xe cưới, du ngoạn, giờ, ngày, tháng. Thủ tục : Thông Hành, Chiếu Khán, Passport Hôn Thú, Khai Sanh v.v... Công việc mau lẹ. Liên lạc : QUỐC TẾ THƯƠNG VỤ 490 Hồng Thập Tự Saigon, ĐT : 90.564.

Dodge 4 và Jeep bầu lùn ... thùng, tôn tốt bung, cửa đẩy hai bên và sau tốt tiện cho nhà chuyên chở tạp hóa và các nhà thuốc. Hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

XE CƯỚI, DU NGOẠN

Màu đỏ, xanh, giờ, chuyến, ngày, Vũng Tàu, Lục tỉnh, giá hạ 335 Trần quý Cáp, ĐT 90.689.

Volkswagen ... EP EO kiểu chở hành khách và hàng hóa, hàng nguyên xứ, có cửa kiếng chung quanh và băng nệm toàn hảo. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Toyota Mark II Pick up và Honda N360 du lịch EI EO cả hai toàn hảo. Hỏi 516B Thành Thái. Giờ làm việc.

Ford 2.5 tấn, Bán gấp nhiều xe, giá rẻ và bao sang tên Cô Tuyết Mai 702 lầu 3 Trần H. Đạo, SG T-L 50630.

403 EC V.T.N và Simca 9 cả hai hoàn toàn tốt bán rẻ 171 Pétrus Ký Chợlớn.

Bán xe Toyota Mark II đã Trở Kiến Đời EO mới đi 2000CS còn mới tinh. Hỏi số 2 Cao bá Nhạ Sgon.

Bán máy ảnh Canon F1 Nhật tối tân, mới tinh, giá nhất định 100 ngàn. Hỏi bà Mai 490 Hồng thập Tự Saigon trong giờ làm việc.

Máy Carem Surely bán máy cà rem Surely 4x4 còn mới. Hỏi 16 Tô hiến Thành Nha Trang.

Dư dùng nhượng lại giá hạ 1 lò điện nướng bánh mì hiệu SS Junior «Type 416» 1 cửa ngăn. Xin hỏi 138 Nguyễn duy Dương.

Bán gấp cái tủ kem Sanyo 2 cửa. Hỏi 1K 37/23 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Bán máy bọc nút

tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Sg

Bán 1 Freezer hiệu Sanyo dùng như tủ lạnh 80.000đ 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

MÁY MAY BÁN

Quý vị tìm máy may tốt Ý, Đức, Nhựt v.v... có sẵn đủ hiệu, đến trắng hàng Thalaco, hay tìm máy may rẻ tiền cũng tìm đến hãng Thalaco có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn đủ loại Thalaco 339B Pétrus Ký gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Sgon) Bến xe lục tỉnh

Máy phát điện chạy dầu, 2kw 110 và 220V, mới mua 85.000 chưa xài, bán lại 75.000đ. 402/10 Trương minh Giảng.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga, Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Bán rẻ máy in Typo cỡ 65x100 và máy đá thịt để làm nem hay giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon ĐT 90853.

Cần tiền Bán gấp máy thêu hiệu Singer kiểu mới nhất 750 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Tủ lạnh Hitachi 110 giá 57.000đ Panasonic 50L 30.000đ. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

HỢP ĐOAN

26 Nguyễn văn Thoại CHOLON Đ.T. 37 405

Sửa chữa, bảo trì các loại máy lạnh thiết trí các hệ thống lạnh, công việc nhanh chóng, bảo đảm, lãnh giao tại nhà, ... giá hạ.

Sửa chữa tại nhà Quí vị

Máy giặt, bếp gaz, máy ... tủ lạnh, máy nước nóng, máy rửa chén Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện ..., nước... Công việc bảo ..., nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496 :

HOÀNG ĐÀO Điện Lạnh 33D Nguyễn Trung Trực Saigon 148 Vĩnh Viễn Cholon Chuyên cung cấp, thiết trí, sửa chữa, bảo trì, sơn.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế Đ.T. 90.400 Thiết trí : Điện nhà, phòng lạnh, mua bán, sơn sửa, bảo trì máy lạnh tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz v.v...

Máy chữ bán máy chữ Việt và Pháp còn mới (Occasion) trục dài 70 và 50. Hỏi 27 Đinh C. Tráng Tândinh

Kỹ nghệ lạnh
Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Bán 1 máy lạnh 3 ngựa còn mới nguyên trong thùng hiệu Filco và 1 cái ngựa rưỡi còn mới 80o/o hiệu General Electric 1 số đồ gỗ ... tủ, giường, ... còn tốt kiểu mới. Hỏi 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần 21 Cống Quỳnh).

TỦ LẠNH RẺ

Hitachi 120L 140L (55-65 ngàn). Sanyo 120L 138L 150L (54 - 65 ngàn) Toshiba 140L (61 ngàn), National 140L 175L xả tự động, mới chưa dùng, có hóa đơn bán gấp Số 847 Hậu Giang Chợlớn

For Sale 9 Diesel Generators 8 EA 22 KVA, 1 EA 10 KVA Peters England Contact M. Tai Phone 24 813 Fr. 09h-12 2h-6h. PM

Máy in chạy chỗ bán rẻ máy Đài Loan 50x65 ... máy cắt ... cỡ lớn. Xin hỏi ... Lai 16 Hồ thanh Saigon ...

Bán 1 máy phát điện ... hiệu ... 25 KVA 1 máy ủi đất Allis Chalmers D... D.40, 2 xe International ... 1200, 1 ai thùng vuông Hỏi 74 Duy Tân Saigon ĐT 96 725 trong giờ làm việc.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417

Máy cày ... 55C ... Renault số 88 bán giá rẻ nhận máy tại hãng. Hỏi ... Phượng 12 Phạm Ngũ Lão Saigon

Bán 1 máy thêu làm khuy ... nút, hiệu Pfaff M.261 tự động ... quốc mới ... nguyên thùng, ... đặc biệt ... tại số 126 lô ... chung cư Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ (lầu 1).

Bán 1 máy lạnh ... 1 ngựa rưỡi 220V ... mới Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon

Hotpoint ... Frigidaire 400L 2 cửa, còn ... 80 ngàn và 106 ngàn ... ND Sgon, (Cộng Hòa ...)

Subzéro ... còn mới ... Hỏi 9 Cách Mạng (... cầu Công Lý)

Tủ lạnh ... 210 lít ... hỏi tại 102/7 Nguyễn Trãi Cholon

Bán gấp 1 máy lạnh Filco 1CV 220V 1 máy Carrier 1CV5 220V còn mới 90o/o hỏi 203/32 Võ Tánh Saigon.

14 TIẾP THEO TRANG 1

ba một Cộng quân đang tìm cách xâm nhập vào kho đạn.

Có 1 binh sĩ Hoa kỳ bị thương. Đây là lần thứ ba đặc công CS toan phá hoại kho đạn ở Quảng Trị.

Theo VTX, trong một cuộc phỏng vấn tướng Hoàng Xuân Lãm, Tư lệnh quân đoàn 1 và quân khu I cho biết ngày 15-7 tuyên bố kể từ nay Quân Lực VNCH hoàn toàn thay thế Quân Lực Đồng minh đảm nhiệm việc phòng thủ và bảo vệ vùng đai giới tuyến, kéo dài từ duyên hải Cửa Tùng đến dãy trường sơn giáp ranh biên giới Việt-Lào.

Trung tướng Lãm cũng đã tiết lộ là ông nhận được nhiều báo cáo cho hay địch đang phổ biến những tài liệu đã chuẩn bị phá hoại bầu cử sắp tới. Theo tài liệu bắt được thì địch sẽ áp dụng chiến thuật pháo kích, đặc công và sau đó có thể sẽ ám sát những ứng cử viên mà chúng cho rằng nếu đắc cử sẽ có hại cho chúng.

Các phát ngôn viên quân sự KPC loan báo hôm qua biên vụ KPC đã giao tranh ba lần với Cộng quân, tuy nhiên tình hình chung trên chiến trường vẫn tương đối tăng lặng.

Về hoạt động của VNCH trên lãnh thổ KPC, sáng sớm hôm qua, lực lượng thiết kỵ VN đã đẩy lui một cuộc đột kích của đặc công CS đột nhập bộ chỉ huy thiết đoàn 18 kỵ binh tại 5 cây số TB Krek trên lãnh thổ KPC. Binh sĩ VN bắn hạ tại chỗ 1 Cộng quân.

Câu chuyện hôm nay

(TIẾP THEO TRANG 2)

Ông ta thấy chỉ cần xây dựng cho thanh niên một hoàn cảnh thích ứng để đạt những mục đích mà họ cho là tốt đẹp.

Tới đây, Chaban Delmas lại gặp luật sư VN, khi ông này chủ trương rằng thanh niên phải được trang bị để vào đời. Nhưng ông tiếc rằng thanh niên VN đã không được như vậy, vì gia đình, học đường, và chánh quyền đã không làm đúng phận sự hướng dẫn.

Một số thính giả cũng đồng ý là cần tạo môi trường cho thanh niên trước khi nói đến lý tưởng.

xXx

Tuy không ai kết luận dứt khoát, người dân có cảm tưởng rằng: nhiều vị cũng như Chaban Delmas cho là hễ gia đình tốt, học đường tốt, chánh quyền tốt, tức là môi trường tốt, thì tất nhiên lý tưởng đẹp sẽ nẩy nở ra cho người trẻ tuổi.

Nhưng làm thế nào cải thiện gia đình, học đường và chánh quyền thì đó là những vấn đề quan trọng cần được đem ra bàn tiếp; và trong những dịp này, đáng mong đợi nhất là tiếng nói của nhiều người trẻ tuổi.

Những vấn đề lớn của Á Châu

(Tiếp theo trang 2)

Vấn đề đối với các nước bên ngoài, nhất là đối với Mỹ và Nhật, là hai nước ấy có chú ý tới kết quả các hoạt động kinh tế và các hoạt động tự giúp của 2 nước đối với sức mạnh của các nước ở Đông Nam Á không. Tôi có thể tiên đoán rằng sẽ có một mối nguy lớn lao cho cả Mỹ và Nhật vì rằng sự dính líu gia tăng về kinh tế của 2 nước ấy vào vùng Đông Nam Á có thể làm méo mó tình hình xã hội và kinh tế của vùng ấy và việc ấy không lành mạnh cho các nước trong vùng. Tôi không muốn nói rằng đó là «khai thác» hiểu theo nghĩa thuộc địa của thời xa xưa. Tôi chỉ muốn nói rằng dầu định làm gì thì 2 nước Mỹ và Nhật cũng làm trên một qui mô rộng lớn và do đó gây ảnh hưởng tới các ưu tiên, tới lối sống của các dân tộc kiêu hãnh và nhạy cảm. Cho rằng các hoạt động của Mỹ Nhật có được sự thỏa thuận hoàn toàn và sự cộng tác của những cá nhân khác trong các quốc gia ấy thì cũng không làm giảm thiểu được cái hiệu quả tiêu cực.

Vậy thì vai trò mà lịch sử đòi hỏi ở 2 nước Nhật Mỹ, — đặc biệt trong thời kỳ chuyển tiếp này, — sẽ có ảnh hưởng không phải chỉ riêng đối với 2 nước Nhật Mỹ mà thôi. Nước Mỹ mong muốn được giảm vai trò an ninh của mình tại ĐNÁ, và Nhật thì rõ rệt cương quyết muốn vai trò của mình chỉ giới hạn trong lãnh vực kinh tế, không dính líu tới các tình hình chính trị nội bộ của các nước.

Rõ ràng đó là những thái độ đứng đắn. Nhưng đạt được thái độ ấy mà muốn tránh những va chạm giữa các đại cường quốc với nhau thì không phải là việc dễ.

(Còn 1 kỳ)

9 TIẾP THEO TRANG 1

Thoạt đầu có tin loan báo ông sẽ trở về ngày hôm sau, nhưng tòa đại sứ Hoakỳ sau đó nói rằng ông hơi «khó ở» mà các nguồn tin tòa đại sứ bảo là vì bệnh «đau bụng», và đến 11-7 mới về được.

Chặng đường ông đi từ Nathiagali qua BK không ai được biết.

Cuộc viếng thăm TC của ông Kissinger, hiển nhiên không phải là một điều bí mật đối với chính phủ Hồi quốc, đã từng thu xếp cho chuyến đi của ông.

Khi ông Kissinger không rời Hồi Quốc đi Ba lê như đã dự liệu vào 10g00 hôm thứ Bảy (10-7) các ký giả được thông báo cho biết là ông vẫn còn ở Nathiagali, chưa bình phục, và hoãn đi Ba lê đến ngày chủ nhật (11-7).

Các giới ở Karachi cho rằng ông Kissinger đã dùng trực thăng để đi từ ngọn núi nghỉ mát Nathiagali đến tới biên giới Tân Cương.

Người ta ước đoán như vậy vì không có một tin tức chính thức nào nói đến cách thức mà ông Kissinger đã gặp các nhà lãnh đạo TC cuối tuần qua ra sao.

Chính phủ Hồi Quốc thì chắc chắn phải biết vụ bí mật này. Cuộc gặp gỡ giữa Kissinger và Chu Ân Lai khó lòng mà thành tựu được nếu không có sự tiếp tay của nhà cầm quyền Hồi Quốc.

Chiếc phi cơ Không lực Hoa kỳ chở tiến sĩ Kissinger đến Hồi Quốc đã nằm ở phi trường suốt thời gian ông viếng thăm Islamabad và hôm cuối tuần qua không hề có một chuyến bay nào từ Hồi quốc đi Thượng Hải.

Vào ngày mà ông Kissinger đến Bắc Kinh, đài phát thanh TC đã tố cáo TT Nixon đặt an tinh một cách ... lấy Đài Loan làm bàn đạp để tấn công TC.

Các nguồn tin ngoại giao nhận thấy rằng đại sứ Trung Cộng tại Pháp tướng Hoàng Chen, một đồng chí thân cận của Mao, tuần qua đã bất thần từ Ba lê trở về Bắc Kinh có lẽ là để hiện diện trong thời gian ông Kissinger bí mật viếng Bắc Kinh.

Chen từng là thương thuyết gia mật của BK về vấn đề giàn xếp ngoại giao tại Tây Phương trong những tháng gần đây.

Được biết tất cả mọi sự chuẩn bị cho chuyến đi TC của Kissinger được tiến hành trong vòng hoàn toàn bí mật.

Chỉ có Nixon, Kissinger, Rogers và 1 nhóm chuyên viên cao cấp biết việc chuẩn bị này. Sợ tiết lộ bí mật, Nixon đã bàn việc này không phải ở quanh chiếc bàn Bạch ốc của ông mà lại tại phòng khách.

11 TIẾP THEO TRANG 1

NS Nguyễn văn Ngãi thì nói: «Đây là một việc làm đáng tán thưởng chứng tỏ thiện chí và quyết tâm thành thật thực hiện hòa bình của TT Nixon». NS Ngãi cũng bày tỏ niềm hy vọng và tin tưởng rằng Hoa Kỳ với tư cách một cường quốc lãnh đạo thế giới tự do sẽ không phản bội đồng minh thân hữu của mình trong bất cứ một cuộc mặc cả nào với Trung Cộng.

Mặt khác NS Lê văn Đồng tiên đoán: «Sẽ không có biến chuyển gì quan trọng cho miền Nam VN. Đây chỉ là một ít nhiều kết quả của sách lược Hoa kỳ đã theo đuổi từ sau đệ nhị thế chiến tới nay, sách lược ngăn chặn Trung Cộng. Ngược lại qua vụ gặp gỡ nay cho chúng ta thấy hiện đang có sự biến chuyển quan trọng trong nội bộ Trung Cộng» (NS)

DB chẳng quan tâm

Trong lúc đó thì tại hành lang Hạ Viện, các dân biểu không mấy quan tâm đến biến cố này. DB Ngô công Đức thì lo chạy vụ đơn ứng cử của ông bị bác. Một số Dân Biểu khác chỉ ngồi tán lao với các ký giả. Chỉ có Dân biểu Trần công Quốc thì kêu gọi dân VN, dù ở Bắc hay ở Nam hãy yêu thương nhau, đoàn kết để lo chống với ngoại bang. (LHP)

Phản ứng của ÁQ

Hôm nay, Khối Phật Giáo Ấn Quang đã đưa ra hai phản ứng trái ngược nhau về mối bang giao thân hữu giữa Mỹ và Trung Cộng qua hành động cố vấn Kissinger mới đây vừa thăm viếng Bắc Kinh.

TT Thiện Hoa, Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang đã cho đó là một dấu hiệu tốt và bình luận rằng việc các cường quốc hoà hoãn với nhau thì chắc rằng Đông Dương và VN sẽ sớm có Hòa Bình.

Trong khi đó, ĐĐ Thích Liễu Minh, Ủy Viên Công Cán Văn phòng VHĐ Ấn Quang trong cuộc tiếp xúc với Báo Chí sáng nay đã lên tiếng mạt sát Hoa Kỳ và cho rằng «Kissinger qua Bắc Kinh gặp Chu Ân Lai là hành động dọn đường cho T.T. Nixon đến tương kiến với Mao Trạch Đông». ĐĐ Liễu Minh cũng lên tiếng cho rằng bản chất thật sự của Hoa Kỳ là «đòi thêm nanh vuốt cho người ta để hỏa quỷ người ta rồi thấy không êm thì lén vào ngỏ hậu để lạy lục tôn vương và xin chút ân huệ...»

Sau khi mạt sát như vậy, Đ.Đ Liễu Minh lại nói «dù sao đây cũng là một sự giác ngộ của TT Nixon».

Mặt khác, lên tiếng về việc một số Ứng cử viên DB bị bác đơn vì nhiều lý do, TT Thiện Hoa Viện Trưởng Ấn Quang đã cho rằng đó là hành động của chánh quyền nhằm cố ý loại trừ và chèn ép đối lập và TT gọi đó là một điều bất công. (AT)

5 TIẾP THEO TRANG 1

nhận lời mời sang thăm nước CHNDTH. Thông báo của Tân hoa xã nêu lên rằng trong thời gian hội đàm với phụ tá đặc biệt của TT về an ninh quốc gia Mỹ Kissinger, tiến hành từ 9 đến 11-7 tại Bắc Kinh. Thủ Tướng Trung Hoa đã thay mặt chính phủ CHNDTH mời TT Nixon sang thăm Trung Quốc trong thời gian thuận tiện vào trước tháng 5-72. Tổng thống Mỹ đã hài lòng chấp nhận lời mời đó.

«Phát biểu trên đài VTTH, TT Mỹ Nixon đã nói rằng cuộc đi thăm Trung Quốc nhằm thiết lập quan hệ Mỹ với CHNDTQ.»

10 TIẾP THEO TRANG 1

tất cả những đảng đối lập đã hoan nghênh tin tức nói rằng Tổng Thống Hoakỳ nhận lời viếng thăm TC và được dự đoán là sẽ tăng cường những cuộc tấn công chính phủ bằng cách đòi hỏi việc Nhật Bản thừa nhận BK càng sớm càng hay. Những diễn biến mới nhất này hình như đã là một cơn lốc dữ dội với Thủ tướng Nhật Sato, người mà uy tín và quyền lãnh đạo được coi là bị giảm đi. Có ca những quan điểm cho rằng vụ từ chức thủ tướng được tiên đoán vào tháng năm của ông Sato có thể sẽ có sớm hơn.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Bạch Ốc nói rằng nó sẽ làm cho 1 số các nước bạn phải buồn phiền.

Trước khi TT Nixon đưa ra lời tuyên bố chấn động trên truyền hình, thì Ngoại trưởng Rogers đã dùng điện thoại thông báo cho đại sứ 19 nước rằng ông Nixon sẽ nói gì, và Đại sứ Trung Hoa Dân Quốc là người đầu tiên được ông tiếp xúc. Ngoài ra Ngoại trưởng cũng đã gọi điện thoại cho đại sứ Nga Xô. Điểm khó khăn diễn biến ngoại giao mới mẻ này đã được tòa Bạch Ốc nêu rõ qua nhận định rằng suốt trong 25 năm qua tiến chính trường quốc tế tại nhiều vùng người ta đã xem như không có sự hiện diện của nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Quốc và các viên chức tòa Bạch Ốc nêu rõ là Hoa Kỳ mong muốn hoàn tất đường lối đã được thiết lập và chứng tỏ rằng mình không phải là một cừu nhân của lịch sử.

Còn đối với các lãnh tụ của Bắc Kinh thì tòa Bạch Ốc nhận định rằng «Họ là những nhân vật nghiêm chỉnh và đây là một bước tiến đáng kể và có ý nghĩa đối với họ cũng như đối với chúng ta».

Ngoại Trưởng Hoa Kỳ William Rogers được biết sẽ đến Luân Đôn vào ngày Chủ Nhật tới và trong 2 ngày thăm viếng Anh, Rogers sẽ trao đổi ý kiến với các lãnh tụ Anh về cuộc du hành dự liệu tại Bắc Kinh của TT Nixon.

Tối hôm thứ Năm, sau khi đọc xong bản thông điệp về TC, TT Nixon tỏ ra đã biệt hoan hỉ ra bắt tay các cộng sự viên thân cận của ông rồi cùng họ đi dùng bữa tối. Bên ngoài một đám đông chờ đón và hoan nghênh nhiệt liệt. Một thanh niên hỏi «Tổng Thống có cho rằng đây là biến cố lịch sử vĩ đại» ? Ô. Nixon đáp «Chỉ có thời gian mới có thể cho biết ý nghĩa thực sự của vụ này».

3 TIẾP THEO TRANG 1

sẽ có một hội nghị cao cấp».

Thị trường hối đoái hôm thứ Sáu vụt lên cao có lẽ là vì thái độ lạc quan về mối liên lạc Mỹ-TC được cải thiện qua lời tuyên bố của TT Nixon.

Phái viên BBC tại Hoa thịnh Đốn viết:

Đây là một vụ chính phủ Hoakỳ kín tiếng nhất trong những năm gần đây. Giả ông Nixon nói vừa đi thăm Hỏa tinh về tới tại Hoa thịnh Đốn người ta tưởng cũng không còn ngạc nhiên hơn nữa. Thường không dễ gì một đề xướng của Tổng thống lại có phản ứng hoàn toàn thuận lợi như vậy, vượt cả lên hàng chính đảng và hơn nữa lại vào lúc sang năm tới tại Hoa kỳ có cuộc bầu cử Tổng thống, và chúng ta phải nói đây là một cuộc hành trình ý nghĩa nhất trong nửa thế kỷ qua, một món hàng chính trị vĩ đại nhất trong sự nghiệp của ông Nixon.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Bình Long, Phước Long và Bình Dương nhưng chỉ là những toán đặc công nhỏ.

Theo đại tá Tư Lệnh, trước khi muốn đánh lớn vào lãnh thổ, Cộng quân thường đưa những toán tiền sát thăm dò và lập những hậu cần tiếp liệu vào trước, nhưng đã bị ta hành quân chặn đứng.

Về lý do mà Cộng Sản không thể đánh lớn trong mùa mưa theo kế hoạch của chúng, Đại Tá Hưng cho rằng các cơ sở hậu cần của địch đã bị tan rã, lực lượng địa phương yếu kém nên đại quân của địch đánh vào thì có thể được nhưng đường rút ra thì không có nên chúng chưa thể khởi sự được. (Lâm Chung)

8 TIẾP THEO TRANG 1

Uyển tức ký giả Tú Kếu, Phạm hữu Quang, Sinh viên và Nguyễn hữu Hùng tức Ký giả Hồng Dương.

Đơn vị 2 có 2 ứng cử viên bị bác là các ông Đinh thành Châu, luật sư tòa Thượng Thẩm Saigon, phụ tá Tổng Giám Đốc Cảnh sát Quốc gia, vì ông này chưa rời nhiệm sở đủ 1 năm. Giáo Sư Đinh Nhật Lâng cũng bị bác đơn vì không hợp lệ liên tục.

Đơn vị 3, có 3 ứng cử viên bị bác đơn là các ông Phạm trọng Viên (tức ký giả Trọng Viên), Nguyễn đình Thuận, quân nhân và Đỗ văn Sáng, thương gia, vì ông này chưa đến niên thất cư ký ứng cử dân biểu trước, và Nguyễn ngọc Kỳ, quân nhân, không hợp lệ liên tục.

Theo Hội Đồng Tuyển cử Đô Thành thì tại HĐ Gia Định không bác đơn các ứng cử viên bất hợp lệ quân vị là liên tục như HĐ Đô Thành. Các ứng cử viên bị bác đơn có thời gian từ 18-7 đến 21-7 để khiếu nại với Hội Đồng tuyển cử Trung Ương để Hội Đồng này cứu xét lại trường hợp của mình.

Cho đến nay tại Đô Thành chỉ còn 171 ứng cử viên có tên trong danh sách niêm yết lần thứ nhất.

Hội đồng tuyển cử Gia định sáng nay đã công bố tên 15 ứng cử dân biểu bị bác đơn thuộc 2 đơn vị tỉnh Gia định. Đơn vị 1 có 9 người bị bác đơn trong đó có các ông Nguyễn ngọc Ngoạn, Lê văn Hưng. Đơn vị II, có 6 người bị bác đơn trong đó có ông Lê thanh Trị, Giáo sư ĐH Văn Khoa Saigon, bà Lê thị Quý, Nghị viên Hoàng đình Tứ v.v...

Ô. Nguyễn Trân vẫn ra

Tuy trong 4 công dân vừa thất kiện trước TCPV về điều 10 khoản 7, ông Nguyễn Trân sáng nay cho hay ông đang vận động xin chữ ký giới thiệu của các vị dân cử để ra tranh cử TT. Ông nói dù TCPV đã xử theo Hiến Pháp bất chấp công lý nhưng ông «không sờn lòng trong ý chí và nghĩa vụ Cách Mạng để cứu Miền Nam này khỏi sụp đổ vì bất lực và tham tàn». Ông cũng cho biết ông đang vận động xin chữ ký của 40 NSDB. Ông còn tiết lộ ông đã đánh điện cho LM Lê văn Thành ở Tòa Tổng Giám Mục Huế để xin LM đứng Phó cho ông. LM Thành năm nay lối 60 tuổi, sinh trưởng ở miền Trung. Ông Nguyễn Trân năm nay cũng 60. (IV)

1 THEO TIẾP TRANG 1

là «mọi người đều đi khỏi, không có ai để trả lời câu hỏi của quý vị».

Trước đó, phát ngôn nhân phái đoàn VC Dương đình Thảo khi được hỏi về việc Bắc kinh tán thành 1 hội nghị Genève mới đã nhấn mạnh rằng hòa đàm Ba lê hiện nay tự nó đã để cập đầy đủ các vấn đề.

Tại Đông kinh, một viên chức ngoại giao TC hôm thứ sáu tuyên bố không có gì để thêm vào bản thông cáo ngắn phổ biến sáng nay nói rằng TT Nixon dự định viếng thăm Bắc Kinh.

Tại Quảng Châu, các viên chức Trung Cộng tại thành phố hôm qua, được loan báo, đã tỏ ra vô cùng hoan hỉ trước bản thông cáo hôm thứ sáu nói rằng Tổng Thống Nixon sẽ viếng Bắc kinh. Hãng thông tấn Kyodo trong một bản tin đánh đi từ Quảng Châu nói các viên chức TC tuy nhiên chỉ rằng «bản chất của đế quốc Mỹ không thay đổi, và các cuộc đấu tranh vẫn còn cần thiết».

Một vài giờ sau khi Tân Hoa Xã chính thức loan báo cuộc viếng thăm của ông Kissinger và lời mời tổng thống Nixon, Tân Hoa xã loan bản luôn diễn văn của một lãnh tụ cao cấp đảng CS Trung Hoa, tố cáo đế quốc Hoakỳ «một tội phạm xảo trá».

Theo tin UPI, nhà xuất bản Hoa Kỳ William Attwood, trong ăn cơm với Chu ân Lai ngày 21-6 hôm nay thuật lại rằng thủ tướng TC đã đặt điều kiện trong trường hợp có cuộc viếng thăm Bắc Kinh của T.T. Nixon.

Tại Mạc Tư Khoa tin TT Nixon chấp nhận viếng thăm Hoa Lục chỉ được rằng thông tấn Nga Tass loan đi Bắc Kinh 8 giờ sau khi Mỹ và TC cùng công bố và không có bình luận gì. Nhật báo Izvestia, cơ quan của chính phủ Nga cũng chỉ loan tin trên ở trang 9 một cách vắn tắt mà không đưa ra lời bình luận nào.

Theo tin AP, một nhà ngoại giao Nga ở LHQ nói cuộc họp tại Bắc Kinh của Nixon và nhà lãnh đạo TC phù hợp với mối quan tâm được bầy tỏ trong LHQ ... Còn về lời tuyên bố ... nói rằng ... TC sẽ không ... cuộc thăm ... Nga coi đưa ... tin là Mạc Tư Khoa ... thân hữu cả đó. ... lập trường của Nga ... gia nhập LHQ không ... ông chỉ cuộc họp ... nếu tất cả ... hòa bình của toàn thế giới thì là một điều ...

Tại Budapest, nhật báo ... cơ quan chính thức của Cộng đảng Hung gia Lợi cho ... thăm Hoa lục của Tổng thống ... có thể gây nên thêm ... lo ngại trên chính trường thế giới.

Tác giả bài báo viết «đây không phải là một trận đấu bóng bàn, mà là một trận đấu để cứu vãn ... về vấn vị đại giữa Mỹ và TQ thông đưa ra những viễn ảnh đẹp cho tương lai».

Tại Hoa Thịnh Đốn, ông James C H Shen, đại sứ Trung Hoa dân quốc tại HK đã tới Bộ Ngoại Giao HK, cực lực phản kháng việc TT Nixon quyết định sang viếng thăm TC.

Ông cho rằng quyết định này là một cái tát đối với THQG và đó không phải là 1 hành động của 1 đồng minh đối với 1 đồng minh.

Ông đã đưa ra lời phản kháng này với ông Marshall Green, thứ trưởng ngoại giao HK phụ trách Đông Á sự vụ.

Ông cũng bày tỏ cảm tưởng là khi ông nghe TT Nixon công bố về cuộc viếng thăm TC, ông không còn tin ở lỗ tai của ông nữa và cho là ông đã nghe lầm. Còn Phó Tổng Thống Trung Hoa QG thì tuyên bố rằng THQG rất lấy làm xúc động trước quyết định kể trên của TT Nixon, nhưng ông nhấn mạnh rằng THQG vẫn tiếp tục quyết tâm tái chiếm lục địa.

Ông cũng nhấn mạnh rằng THQG sẽ không bao giờ khuất phục trước một áp lực nào bắt THQG phải đầu hàng bọn ...

Theo ông, không một quốc gia tự do nào lại có thể hy vọng được bình thường hóa các mối bang giao với TC.

PHÒNG THÂU BĂNG **ĐÔI-TÁM**

578, Pétrus - Ký nối dài, Saigon

Đặc biệt bán sẵn những băng với Chủ đề Tác giả / Ca sĩ Phạm-Duy, Thanh ..., Thanh-Tâm, Minh-Hiếu, Lệ-Thanh. Nhạc thâu lực các ban nhạc VN và Ngoại quốc, Tân Cổ, Cải Lương, bài học Sinh ngữ, kinh Phật v.v...

ĐÔI-TÁM Kính mời.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 5 người giúp việc nhà làm riêng (lương cao) 145 Đề Thám Saigon vong ... làm việc.

Cần mượn thi sẽ các loại xe ben, xúc, ủi đất, lô bồi phải có giấy chứng nhận hỏi 311 Phan thanh Giản.

Cần 1 cô thơ ký và 1 cậu bồi bàn làm trong Bar. Hỏi 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Quán Café cần nhiều cô gái nữ đẹp trả lương cao. Xin liên lạc 317 Nguyễn huỳnh Đức GĐ.

Thợ quần tây

Cần thợ quần bao lô nhà ưu tiên cho ai ở Bàn Cờ khỏi ăn tiền cao hỏi tại nhà may Đông Thịnh 113 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Cần tài xế rành lái xe nhà ở luôn nhà chủ. Hỏi Ô. Hân 448A Lý thái Tổ Saigon.

Cần gấp 1 học nghề sửa chữa các loại xe gắn máy. Hỏi 150 Bà Hạt Cholon.

Cần nữ giới đứng tuổi biết bán hàng đánh máy, 1 cô may đồ vật trong nhà Hỏi 83 Hồng Thập Tự.

Lương cao cần 1 bà làm việc nhà ở lại tối, 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g 384/46 Công Lý Saigon.

Cần thợ lạnh cơ sở đang động, rất mới cần thợ lạnh giỏi hợp tác làm ăn hay bao. Hỏi 43A Chi Lăng Gia Định.

Cần thợ sửa máy lạnh kinh nghiệm hỏi Đạt Thành kỹ nghệ lạnh 150 Trương minh Giảng Saigon.

Cần thợ tiện 8 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Cần thợ bớt tóc phòng hớt tóc Phương Nam 88 Trần quang Diệu Saigon cần gấp hai thợ và 1 cô làm móng tay.

Tìm 1 cô độc thân dưới 25 tuổi, đẹp cao học thức và có đảm bảo làm tiếp viên, thiếu ngôn Lương trên 20.000đ, hỏi A.D, 14 Phan văn Hùm, phòng R lầu 3, (ngã sáu Saigon bến xe TN).

Cần 1 người nấu ăn và làm việc nhà hỏi số 49 đường Hồng thập Tự Saigon.

Cần 1 cô lấy hàng Hỏi nhà thuốc 137A Hồng thập Tự Saigon.

Cần 1 cô giáo có kinh nghiệm để kèm 1 em 9t và 11t Hỏi 219 Đồng Khánh Cholon.

Cần 1 em tùy phái 14-15 tuổi có xe đạp hỏ Phục Hưng Công Ty 66A Công Lý Saigon.

Cần gấp 1 chị bếp biết nấu cơm ta và cơm tây, 1 chị giặt ủi giỏi kiêm dọn dẹp nhà ít người trả lương cao hỏi 18... Tánh Lăng cha Cả.

Cần địa điểm tốt để hợp tác mở tiệm may âu y phục phụ nữ và bán sẽ 300 quần tơi trong đàn bà (bán Sol) 92A bến Hàm Tử.

Cần thợ luôn và ráp áo dài Hỏi 87 Bùi Viện Saigon.

Cần 2 học sinh siêng năng 1 m trong tiệm phở sáng 4g-12g chiều đi học bao ăn ở Hỏi số 229 Nguyễn Hoàng Ch 1 n.

Cần thợ luôn và ráp áo dài Raglan giỏi. Nhận học việc có lương Nhà may Thu Lan 523 Hồng thập Tự.

Cần 1 chị giúp việc nhà 228 Lê văn Duyệt Saigon.

WANTED

Brown and Piedmond company Wanted full wing positions working at Saigon Area:
– Secretary (Female)
– Clerk-typist (Female)
See Mr Ly in daily work hours at 189 Gia Long Saigon on Sunday 18 July 1971 only.

Cần một sinh viên Tú tài II dạy hai cháu lớp đệ thất lực, chiều 3giờ đến 5giờ mỗi ngày. Xin hỏi số 150 đường Hồ văn Ngà Sg.

Cần thợ may cần gấp 1 thợ may Chemise và 1 thợ quần tây Hỏi hiệu Nam Sang 12 Nguyễn hữu Cảnh Saigon.

Tin điện ảnh

Cần nhiều cô 16.17.18 tuổi Hippy chơi ... có Honda để đóng phim Xin hỏi 20 Bà Thị Sách vào buổi sáng từ 15-7 đến 30-7-71.

Cần thật gấp

1 nữ thơ ký. Hỏi Hồng Đức (thuốc gia truyền) số 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (cầu công xe lửa số 6).

Cần nhiều cô biết chạy bàn Quán Ba. Lương tháng 30000 bao ăn ở Hỏi Quán Liên Hương, 24 Lê Lợi Saigon từ 10 giờ đến 20giờ.

Cần 1 thi sĩ trên 40 tuổi – 2 nữ thư ký, siêng có xe gắn máy – 1 bà bếp – 1 người giúp việc nhà Hỏi số 147/4 Trần quốc Toản Saigon, trưa 11giờ đến 2giờ.

Hãng Amtraco cần tuyển

1 thợ ngọc lãnh nghề lương hậu có phụ cấp gia đình liên lạc tại văn phòng hãng trong giờ làm việc 504 Trịnh Minh Thế K.Hội.

QUÍ VỊ THIẾU NGƯỜI

Sẵn có thanh niên hoạt bát khoẻ mạnh, chịu khó, ngoài tuổi quân dịch, cần tìm thêm việc làm buổi tối từ 18g30 trở lên như: Thu ngân, đi theo việc trường học, công nhân trong việc khác. Nếu quí vị cần để xin liên lạc THANH văn phòng trường Tân Thạnh, 196 Trần quang Khải Tândịnh là được như ý.

Cựu công chức

(Trước ty) đứng tuổi, đứng đắn, có thể cần toàn tín nhiệm về tiền nong, ông thạo Pháp văn (nói và viết) Anh văn trung bình muốn đứng làm quản lý trong coi hãng ... Khách sạn, ở sở thương mại, hoặc Ngân hàng, có xe hơi để di chuyển và việc thì đi lên lạc ngày đêm. Xin điện thoại ... hỏi ... Tánh.

Cần 1 người nấu Bếp cho nhà hàng. Nấu đồ Mỹ Tàu Việt và đặc biệt biết nấu đồ miền biển. theo lối Mỹ ăn. Làm tại 23C Bãi sau Thùy Vân (Vũng Tàu).

Muốn lời thêm chi tiết 47 Võ Tánh Tân sơn Nhất Gia Định (Sg).

Cần 1 người chạy bàn rành, biết tiếng Mỹ và 1 người nấu ăn, làm nhà. Công chung địa chỉ trên.

Cần tuyển gấp

– Thông dịch viên Anh ngữ – Tài công tàu có bằng hạng nhất hạng nhì – Thợ máy tàu có bằng hạng nhất hạng nhì – Thợ sửa máy tàu lưu. Hỏi hãng Thanh Xương 29 Yên Đỗ Saigon.

Dalat cần thợ mộc giỏi lương cao người làm vườn và lao công. Hỏi 2 Mê Linh Đalat.

Cần 1 bà đứng tuổi giúp việc nhà, ở luôn nhà chủ. Hỏi Thu Vân số C03, Lão C Chung Cư Ấn Quang, Cholon (từ 12g tới 6g chiều).

Cần người chạy bàn hỏi Quán Phượng 185 Nguyễn Biểu Saigon.

Cần nhiều thợ ráp áo dài rành nghề hỏi nhà May Ngọc Lan 451 Bà Hạt Cholon.

Cần 1 em gái 15-16 lương 2000đ tại 219 Tự Đức Saigon.

Cần gấp 1 cô thâu ngân biết Anh ngữ không thể chấn hỏi 377 Võ Tánh P.N (số cũ 143) TSN.

Cần 3 người

1 (người Bắc) nấu ăn, giặt 6000đ 1 tháng 2 Coi em 4000đ 1 tháng 114 (số mới) Ngô tùng Châu G.Đ. (phía trên ngã ba cây Cây Quéo) nhà thầy Thượng Du.

Cần hợp tác

hay cho thuê trong một tầng lầu thật đẹp, có điện thoại, để làm Mỹ viện hay Bác sĩ giải phẫu Thẩm Mỹ tại số 298, Trần hưng Đạo (gần ngã tư Cộng Hòa) ĐT 23908.

Cần gấp người giữ em Hỏi 451/45 Lương 4000đ đường Hai bà Trưng Tân Định.

Nữ Dược sĩ ra trường đầu năm 1971, đã đầy đủ hồ sơ xin mở nhà thuốc tây. Muốn tìm người đứng đắn để hợp tác. Hỏi bà Hoàng 251 Hai bà Trưng (từ 17 đến 19 giờ).

Cần 1 nam thư ký đánh máy lãnh nghề biết về nhập cảng do 70 Võ di Nguy Saigon.

Nếu bạn cần đi làm

HỌC MAY

để đi làm tại SAIGON

Học may thường học đâu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm may hay làm thợ tại Saigon trường giới thiệu may tân trang Phải tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 15 năm tại đó. Học phí nhẹ, chỉ bằng nửa các nơi khác. Trường THÀNH MỸ 543 Lê quang Định (đầu cầu thang Gò Vấp Gia Định) Nếu ở Saigon – Chỉ ghi tên tại trường THÀNH MỸ 339/B đường Pétrus Ký khu Ngã Bảy Saigon (Có nội trú) nhận HS mỗi ngày.

Cần Mười cô gái đấm bóp rành nghề (phòng tắm hơi) trẻ đẹp. Hai cô thâu ngân trẻ đẹp rành Anh Văn. Hỏi cô Hạnh 284/8 Trương Minh Giảng Saigon.

Cần 1 giáo viên kinh nghiệm kèm các em tiểu học buổi chiều, tối do nơi Sư Hai Trà Sen 766 Võ di Nguy Phú Nhuận (sân banh Gelt).

Cần 2 người tập áo dài xin hỏi 15A Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 người giữ em ... lương hậu hỏi 148 Chi Lăng Gia Định.

Phamacie Cần 1 cô bán thuốc tây rành nghề tập sự miễn ... hỏi tại 11 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Cần 2 nữ quản lý trong 2 địa ốc lương 30.000đ phải trẻ đẹp. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg.

Công Ty GEO HYDRO Inc.

181 Trần Hưng Đạo, SG Đ.T.92.721

Cần người có khả năng vào những chức vụ sau đây:
– Trưởng xưởng bảo trì máy móc văn phòng.
– Chuyên viên sửa chữa máy móc văn phòng.

Làm việc tại Phi Trường TSN. Cần xuất trình giấy chứng nhận những nơi làm trước. Cần có đầy đủ giấy tờ hợp lệ quân dịch.

LINH TINH

Gà Các đại lý ở Saigon, Vũng Tàu và Mỹ Tho hãy đến thương lượng lại để nhận trứng ấp và gà Pilch Sells. 100 Phạm hồng Thái (gần ngã Ba Ông Tạ).

Máy ấp 400 trứng gà của Nhật xài điện 110v hoặc đầu lửa, tự động. Máy hớt trực phẩm gia súc và cân bàn 150kg cửa sắt cỡ 3.5x2.5 ca. X- Dihatsu Family EP. Bán tại 76 Trương minh Ký (Trương m Giảng nối dài).

Gà bận việc bán gấp 150 gà Gotn nữa đang đẻ ... Hỏi tại 14 Cao bá Nhạ Sg (gần 21 Công Quỳnh) hay A6 Cư xá Sĩ Quan K.Q. ĐT Q S số 7144.

Gà giống đẻ dea vàng trắng tốt bán 80-90đ 1 con nhỏ mới tời nuôi không chết. số 7 Lương hữu Khánh sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Thermostat ẩm, nhiệt kế Mỹ bán rẻ hơn mọi nơi tại 198 Ng. cư Trinh 301/32A Trương minh Giảng.

Gà Central

PILCH thịt BROWN NICK đẻ

về hàng tuần và thứ Bảy, ... chỉ có gà Pilch Central ... nuôi mau lớn, nặng cân, không hao ... Brown Nick đẻ Central, đẻ trứng vàng, rất lâu, ... bảo đảm để trên 90 ... Đại mua nơi Phước Hưng, Tùng Phát Hạnh, gà con Central, 154 bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon.

Cút khoan người săn sóc cần bán 800 con cút từ sẽ 1204. 1 con cái chuồng. 121A Ng. Thông nối dài Sg.

Gà con giống để ăn thịt dủ cỡ giá hạ tại 47 Võ Tánh SG.

Máy ấp ngoại quốc tự động 1000 trứng mới tinh. Hỏi 402/10 Trương minh Giảng.

Cút Nhượng lại 100 cút mái đang đẻ 100đ luôn chuồng ... 1 ... 300W ... máy ấp 1.000 trứng gà (20.000đ). 57 Phan đình Phùng GD (lô ... mới).

Bán 1 vỏ thuyền may ... Saigon ... board, out-board, trang bị máy ... 155 mã lực, tự động Hỏi 257, Phan thanh Giản Saigon.

Nhận đưa đón Học Sinh buổi chiều bằng xe hơi từ Ngã tư Bảy Hiền đến trường Le Ba Linh (Tr. M. Giảng) và trường Nguyễn bá Tòng GĐ (Chi Lăng). Hỏi Phú Vinh 414 Võ Tánh G.Đ (Bảy Hiền).

Bida bán lại 1 số bàn lớn nhỏ đang xài tại Saigon và Hạnh Nghĩa. Hỏi A 26 Trần quốc Tuấn (ngang trường đua Phú Thọ).

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN

Cứ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai ... tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu mới giá hạ 4 8 Nguyễn Hoàng CL.

Dư dùng nhượng lại một hệ thống điện thoại nội bộ 10 máy tự động. ... Hỏi 37 Hai bà Trưng, lầu 2, số 22.

Organ Farfisa Compact de luxe luôn ampli Farfisa hỏi 267/59/1C Trương minh Ký Gia Định.

DU LỊCH

... HOA TRAVEL AGENCY ... Hiền Vương T.Đ Tél: 91.227

TẬN TÂM – BẢO ĐẢM – NHANH CHÓNG.

Nhận: Làm giấy sống chung lấy liền, khai sanh Hoa thứ, nhìn nhận con nuôi, mua vé máy bay và các giấy tờ khác.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm – Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô khỏi xa không tốn thời giờ.

Có nếu có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn thú tại Việt Nam.
– Bố cáo hôn thú (Song Hoa Kỳ hỏ hỏ)
– Hôn thú (theo chồng về nước)
– Khai sinh (hợp thức hóa thai ... h)
– Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng: 371/ B Hai Bà Trưng Tân Định Sg. – ĐT.41.539

Piano Yamaha mới nhiều kiểu ... giá ... nhà Việt Long. 90 Phùng Hưng Cholon (Q 5).

BiDa bóng bàn có sẵn giá liền 194/151 Trần quí Cáp Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 7/ Triệu Đà Cholon Máy Đá.

Cơm tháng 6000đ

Đưa nhà ... ngày 6 món ăn. Hỏi số 150/34 Yên Đỗ Sgon.

RAU MUỐNG GIA SÚC

Nhận cung cấp rau muống tươi hằng ngày cho các trại chăn nuôi tại Saigon, Gia Định, Cholon. Rau muống sẵn rất tốt, giá rẻ đặc biệt Xin hỏi bà Sáu 114 Sương nguyệt Ánh Sg.

Hột gà lộn Là vị thuốc tiện để phụng sự sắc đẹp ... phương pháp B.5 Filatov dùng nước cốt hột gà lộn đắp mặt kết quả rất nhiệm mầu. Xin hỏi ... chỉ dẫn nơi quán Tre Thương Xá Tax Sg.

Cần mua 20 tấn sắt tròn Liên lạc hãng thân Mai Ngọn 32 Bùi Chu Saigon ĐT 22 ... hoặc Công Trường ... Tạ Vĩnh Long.

Bán rẻ 1 số đồ dùng cho tiệm hớt tóc, mới, bao hớt tóc ... kiếng, không kiếng, tắt cả bằng ... ghế. Bàn như ... áp tròn các loại, được gởi từ Mỹ về. Xin ... phòng H.T. Đặng Pl... 346 Lê ... Kỳ CL.

BEAULIEU (4008 ZM) S per 8. ... Angénieux Paris ... ZOOM F 1.9 — ZOOM từ 8 đến 64 ... độ máy từ 2 đến 70 ... ảnh sáng tự động, rất hiếm có tại VN. Hỏi Phúc, 15 Phạm hồng Thái Saigon. (120.000 ...)

Bán máy bào

máy bào ... đục mộng ... 180 ... bản 18 160, Hỏi B... Thanh Bình 153 đường Nguyễn cư Trinh Saigon.

ELECTROLUX tủ lạnh đốt dầu ... hỏi 220L ... 120L. ... Vi ... 50 Pasteur Saigon, Đ.T. 22.3.3.

Bán tủ lạnh 150 SM, Freezer Sanyo 10 ... mới nguyên. 32/32 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 máy ấp hơi Kohler 4 ngựa còn thật tốt, giá ... Hỏi 134/6 Tô hiến Thành Sai. n.

Bán rẻ 1 tủ lạnh, tiệm nhà hàng 400L. Hỏi ... Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Ai có phòng mạch chú ý

Bán 1 ... tại kiến ... Universal ... 30A ... nguyên ... Bác sĩ Châu, ... Hai bà ... buổi trưa.

Tủ bàng bán ... rượu, ... bánh ..., để rẻ ... Thanh Mỹ 508 ... di Nguy ... N.

Tiệm ... bán đồ ... tiệm đồ cổ (lạc ...) và bán luôn đồ trong nhà và 1 xe Lambretta đời NAW, số mới EL bán 95.000đ, hoàn toàn mới. Hỏi 9 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Nữ chiêm tinh gia Hồng Liên, xem chỉ tay, đoán chữ ký, coi mồ mả. 317 Nguyễn huỳnh Đức Trương minh Giảng.

XE ĐẠP LION D'OR

chắc chắn, bền bỉ, không sợ nguy hiểm, giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa 234 Gia Long Saigon.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay Bảo đảm đúng 90%.

XE LẮC TAY PHẾ NHÂN

Bán 1 xe lắc tay phế nhân giá 50.000đ (năm chục ngàn) Hỏi Lê 3/8 đường Vườn Chuối Saigon.

Nhận lãnh giặt ủi Drap Áo gối chăn lông nệp bao K ... ăn bằng máy theo khoa học giao tận nơi 316 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long – Saigon ĐT-21.503

Cơm tháng 8000đ một phần thức ăn tươi ngon, đầy đủ sinh tố, có hệ thống ... hai người. Tại 38/10/22/4 Trần khắc Chân hay 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu Tân Định.

Bán heo giống

heo con Yorkshire và Duroc, đã chích ngừa đầy đủ, giá rẻ hơn mọi nơi. Hỏi trại Hoàng Gia cầu Kinh sở Nhật (ngã Ba Hàng Xanh đi ... lên ... bến đò Bình quới lấy, gần đồn Nghĩa Quân có cầu vào bên tay đi vô Ở Tam Hà Thủ Đức thì đi qua ngã bến đò Bình Quới, đi thêm 300m là tới).

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến:

Hãng Du Lịch – Lữ Hành

THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do: kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú). thăm thân nhân.
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

Giáo sư Tiếng ... chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ Giải Tỏa sự Đau khổ thực hiện niềm mơ ước về tình duyên, quan lộc. thương ... 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh, Pháp, giấy ... Hôn thú Việt-Mỹ, sống chung ... chồng về nước, dạy kèm ... (riêng ... từng người) Hỏi Giáo Sư Hu... 159/27 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. nhà 95 372, sở 23 658-60.050

Piano Yamaha nhiều loại; Organ Farfisa, Yamaha, Acetone. Trống Pearl, Yamaha, Gracy. Ampli Fender, Trùng ..., King Hằng giao tận nhà. Hỏi tiệm đàn ĐỨC THẮNG nơi chuyên cho mượn dụng cụ âm nhạc. 105-107 Nguyễn Thái Học. Thuật Sg. ĐT 93.122

Hoạ Sĩ

PHƯƠNG LINH và bạn bè, triển lãm tranh dầu thường trực tại 104 Công Lý Sg (ngang Crystal Palace).

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt bảo đảm cải mới. Hỏi chú Ngữ Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Xe chở mướn

xe Lambro 3 bánh chở mướn ... nhà bảo đảm chắc giá rẻ. Xin hỏi 418 Trương minh Giảng ĐT 40265.

Hôn thú Việt-Mỹ

Khai Sanh. Hợp thức hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay. Giấy Tờ Đều Hợp Pháp. Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn? LUẬT GIA ... dịch thuật giải quyết mọi thủ tục ... quí khách ...

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 – 329 Công Lý Saigon (gần cầu), ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/BL/T/1.

Hôn thú Việt Mỹ (vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ ... Khai sanh – Con ... – Dịch

Do LUẬT-GIA ... phụ trách Xin liên lạc văn phòng: BIÊN HÒA: 104 ... Hoài Đức

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Vậy thì những dấu hiệu cụ thể và lớn lao đã hiển hiện. Thế nhưng dù rằng các dấu hiệu lớn lao và cụ thể đã hiển hiện, những ảo tưởng phát sinh từ những nhận định nông nổi theo cảm tình, do đó sai lầm vì không có căn cứ thực tế, không phải vì thế đã nhất đán tan biến ngay đi. Những ảo tưởng đó là : hoặc yên trí như thế là Mỹ đổi sinh mạng Miền Nam (thị trường nhỏ bé) để lấy sự giao hảo của Trung Cộng (thị trường vĩ đại) hoặc Trung Cộng đã đổi sinh mạng Cộng Sản Việt Nam (ít nữa là Cộng Sản Miền Nam) để đổi lấy sự liên minh giai đoạn của Mỹ (động lẫn lướt Nga xa bắt mục) hoặc đứng giữa thì là «mọi sự đã an bài, cựa quậy nữa vô ích».

Lẽ dĩ nhiên dù muốn dù không, khi vụ nổ đã xảy ra và tạo thành sức ép thì trật tự chung quanh không thể tránh khỏi ảnh hưởng. Bởi thế mà trong lời tuyên bố loan báo biến cố lịch sử, TT Nixon đã vội vã trấn an rằng hành động của Mỹ sẽ không phương hại gì hết tới quyền lợi các thân hữu cũ». Thủ tướng Chu ân Lai hay là chính chủ tịch Mao trạch Đông cũng không thể nói khác hơn với các thân hữu (hay huynh đệ) cũ của Trung Cộng. Nói cách khác cả hai (Mỹ và Trung Cộng) cam kết không bao giờ có cái vụ «có mới nới cũ». Thế nhưng trấn an thì là quyền của «đàn anh». Nghi ngại là quyền của «đàn em». Tìm Hoa Kỳ hay tìm Trung Cộng thì cũng đều có giới hạn. Trong đó đang có những mối tình nay được coi là cũ. Bây giờ nhét thêm vô đó những mối tình được coi là mới thì dù cái cũ không bị bắt ra ngoài — vì còn đủ chỗ để nhét thêm — nhưng dù sao thì cái sự thoải mái đã có không thể nào còn được như cũ.

Vụ nổ rất lớn, sức ép của vụ nổ rất lớn và như thế ảnh hưởng của nó cũng rất lớn và rất rộng. Cuộc chiến Việt Nam, cũng như là cuộc bầu cử được coi như thể hiện phần đầu công cuộc mở lối cho một giải pháp, nằm sát ngay vụ nổ thì chính nó chịu hậu quả nặng nhất. Thế cho nên phản ứng của cả hai Miền Nam Bắc Việt Nam là điều đáng được lưu ý nhất. Thế nhưng chỉ mới có Miền Nam là có phản ứng mau lẹ qua thái độ giản dị và sốt sắng quá mức tưởng tượng của chính phủ VNCH : hoan nghênh. Ngược lại Miền Bắc còn hoàn toàn kín đáo.

Vụ nổ lớn cho hiểu rằng có thể các nguyên tắc lớn cho một sự thỏa hiệp đã được thông qua. Nhưng từ nguyên tắc lớn đến chi tiết nhỏ con đường không thẳng tắp. Hồi tưởng lại các biến cố đã đưa tới thỏa hiệp Giơ Neo 54, lằn ranh Bến Hải đã được gạch lên bản đồ Việt Nam từ cuối 1953, chớ không phải là phải đợi tới khi bản đồ đó được trải lên thảm xanh tại bàn họp bên hồ Leman. Thế nhưng trước khi thảm xanh được trải ra thì thảm đỏ phải được trải trước, đó là cuộc chém giết điên cuồng nhất tại một nơi mà tên tuổi trước đó ít được nhắc nhở, đó là thung lũng Điện biên phủ.

Việc đầu tiên của công cuộc thực hiện một giải pháp cho một cuộc chiến là việc ngưng bắn. Chiến cuộc Việt Nam hiện nay không có cái sự bắn dừng mức của một cuộc chiến lớn. Như thế lấy gì để ngưng. Đó là vấn đề gần nhất, thực tế nhất trong những ngày sắp tới.

CHÍNH LUẬN

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin ngày 17-7-1971 hai bác VŨ-ĐÌNH THỤY sẽ làm lễ vu quy cho :

Cô VŨ-KIM-CHI

CÙNG

Bác Sỹ ĐINH-QUỐC-AN

Chúng cháu xin chúc mừng hai họ VŨ — ĐINH sắt cầm hòa hiệp.

Nhóm Bạn Luật Khoa Đại Học Đường Saigon.

Tin Mừng

Được tin :

Cô TRẦN-THỊ-TỐ-HÀ

đẹp duyên cùng

Cậu PHẠM-VĂN-KHA

Hôn lễ cử hành ngày 17-7-1971.

Xin chung vui cùng Ô.B. TRẦN-HỮU-TUẤN, Chủ nhân Rạp Văn Hoa và chúc Cô Dâu, Chú Rể trọn đời hạnh phúc.

Khu-Đức-Hùng, Đặng-Văn-Đệ
Đinh-Xuân-Hội

Chúc Mừng

Được hồng thiệp báo tin đến ngày 18-7-71.

Cậu : Trần-Huynh-Châu

đẹp duyên cùng

Cô : Nguyễn-Diệu-Liên-Hương

Xin chia vui cùng hai họ.

Bà Huỳnh Thị Phối, Ô.Bà Nguyễn Thế Cầm
Ô.Bà Nguyễn Hoàng Oanh Ô.Bà Nguyễn ... Quang

CÁO PHÓ

Báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết : chồng, cha và chú chúng tôi là :

TẠ-DUY-THÁI

Dân Chính TĐ 230 YT Quân Cụ

Từ trần hồi 18 giờ 45 ngày 15-7-1971 tức 25 tháng 5 dư Tân Hợi tại BV Ngô Quyền, hưởng dương 59 tuổi.

Tang lễ cử hành ngày 18-7-1971, hồi 9 giờ

Vợ : Bà TẠ-DUY-THÁI
nhũ danh Dương Thị Thêu
và các con.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà ĐẶNG-NGỌC-HẠP

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-ÁP pháp danh DIỆU-HÂN

Đã mệnh chung tại Saigon ngày 16-7-71, hưởng thọ 81 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng ông bà NGUYỄN-THẾ-TRỪNG, Ông Bà ĐẶNG-NGỌC-VIÊN và tang quyến : cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà BẠCH-TUYẾT
— ĐỖ-VĂN-LẠI
— ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân-Phụ

Y Sĩ Thiếu Tá PHÙNG-THỤY-HÀ

Vừa từ trần tại Saigon.

Toàn thể Y Nha Dược Sĩ, Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ thuộc Tiểu Đoàn 25 Quân Y thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Tuần Báo

GÀO THÉT

★ Số 12 đã bị Nhà Nước Cáp Duồn !
★ Số 13 đả phá dữ dội hơn số 12
Tìm mua ngay kẻo bị Nhà Nước Cáp Duồn nữa !

LONG-ĐÌNH : máy lạnh
PHƯỢNG-CÁC : gió trời

Hưng-Đạo Hong Kong
Ca Nhạc Đại Tửu Lầu

134, đại lộ TRẦN HƯNG ĐẠO

Hân hạnh giới thiệu 5 món đặc biệt của mùa khai trương.

1.— Cô lao Dê ngũ vị hương.
2.— Bồ Câu quay Siêu Nhiên.
3.— Gà bắp muối Đông Giang.
4.— Cua rang muối Long Hải
5.— Vịt Sa Đéc quay Tứ Xuyên.

Nơi đặt tiệc Cưới và tiệc đãi khách làm ăn hơn nhất.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết Chồng, Cha và Ông chúng tôi là :

Cụ PHÙNG-VĂN-LONG

Pháp danh MINH-TÂM

Giáo học hưu trí

Đã mệnh chung hồi 6g sáng ngày 16-7-1971 (tức ngày 24 tháng 5 nhuận, năm Tân Hợi).

Hưởng thọ 67 tuổi

— Linh cữu quàn tại Chùa Xá Lợi Saigon.
— Lễ chuyển cữu đến nghĩa trang Giồng ông Tố sẽ cử hành hồi 14g ngày 18-7-1971.

Kế thất	:	Trần-thị-Thạnh
Trưởng Nam	:	Phùng-tường-Vân vợ và các con
Đích tôn	:	Phùng-thanh-Hải
Thứ Nam	:	Phùng-thụy-Hà vợ và các con
—	:	Phùng-hưng-Bái
—	:	Phùng-thụy-Ái vợ và con
—	:	Phùng-văn-Dũng
Con gái	:	Phùng-thị-Minh-Châu

Tang gia đồng khấp báo
Xin miễn phúng điếu

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau buồn báo tin cùng quý Cụ, quý Ông Bà và thân bằng quyến thuộc biết :

Cụ Bà

ĐẶNG-NGỌC-HẠP

nhũ danh : NGUYỄN-THỊ-ÁP
pháp danh : DIỆU-HÂN

đã từ trần ngày 16-7-1971 tức ngày 24-5 Tân Hợi tại tư thất số 519 đường Petrus Ký (Ngã Bảy) Chợ Lớn, Hưởng thọ 81 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành vào hồi 12 giờ trưa ngày 18-7-1971 tức ngày 26-5 Tân Hợi tại Nghĩa trang Các Minh Tương Tế Gò Vấp.

Em dâu	:	Cụ quả phụ Nguyễn Đương Quảng, các con, và cháu chắt
Em rể	:	Ông Bà Đặng Đình Chiêm và các con
Con dâu trưởng	:	Bà quả phụ Đặng Ngọc Đương các con và các cháu
Con trai	:	Ông Bà Đặng Ngọc Viên, và các con
Đích Tôn	:	Đặng Ngọc Ánh
Con rể	:	Ông Bà Nguyễn Hữu Thích và các con
—	:	Ông Bà Phạm Ngọc Nghị và các con
—	:	Ông Bà Lê Tư Vinh và các con, cháu
—	:	Ông Bà Nguyễn Thế Trừng và các con
—	:	Ông Bà Vũ Tiế Việt và các con

Tang gia đồng khấp báo.

Phân Ưu

Được tin trễ,

Ông

ĐẶNG-XUÂN-DŨNG

Cao Học Xã Hội Học

Giáo sư Trường Trung Học Cần Đước, từ trần ngày 5-7-71 tại Saigon.

Ban Quản Trị và toàn thể hội viên Hội Phụ Huynh Học Sinh Trung và Tiểu Học Cần Đước, thành thật phân ưu cùng tang quyến. Kính chúc hương hồn Giáo sư tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Hội P.H.H.S.T và T.H.C.Đ

Công Ty Ngoại Quốc Cần

Tài xế xe du lịch, lương hậu. Điều kiện : Đứng tuổi, hợp lệ tình trạng quân dịch, biết Anh hoặc Pháp ngữ. Gửi đơn kèm theo chứng chỉ và ảnh lại Hộp Thơ 753 Saigon.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin :

Bà TRƯƠNG-QUANG-HỒ

Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-BẢY

Pháp danh BỐN-CHÂN tự DIỆU-THANH

Đã mệnh chung hồi 01g ngày 16-07-1971 tức 24-05 âm lịch, hưởng thọ 58 tuổi.

Lễ động quang sẽ cử hành vào lúc 09g ngày 18-07-71 tức 26-05 âm lịch năm Tân Hợi và sẽ an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Mẹ	Nguyễn-Thị-Thơ	Các con	Nguyễn-Thị-Ngọc-Châu, chồng và các con
Chị	Nguyễn-Thị-Hương		Trương-Thị-Nhiều
Chồng	Trương-Quang-Hồ		Trương-Thị-Tiền
Các con	Trương-Quang-Sáng, vợ và các con		Trương-Thị-Tiến
	Nguyễn-Thị-Ngọc-Ánh, chồng và các con		Trương-Thị-Bạch-Tuyết
			Trương-Quang-Hải

Tang gia xin miễn phúng điếu

Phân Ưu

Được tin :

Cụ PHÙNG-VĂN-LONG

THÂN-PHỤ của Bạn PHÙNG-TƯỜNG-VÂN và PHÙNG-THỤY-HÀ vừa mãn phần ngày 16-7-1971 tại Saigon.

Chúng tôi xin chân thành phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương linh Cụ Ông sớm tiêu diêu miền lạc cảnh.

Ông Bà NGUYỄN-VIẾT-THUẦN
1Đ 252 PB

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Phùng-Văn-Long

THÂN-PHỤ Y Sĩ Thiếu Tá PHÙNG-THỤY-HÀ, Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 25 Quân Y, thất lộc tại Saigon ngày 16-7-71.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Thiếu Tướng Tư Lệnh
cùng toàn thể quân nhân các cấp
thuộc Sư Đoàn 25 Bộ Binh

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Phùng-Văn-Long

pháp danh MINH-TÂM

THÂN-SINH của Y sĩ Thiếu Tá PHÙNG-THỤY-HÀ, Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 25 Quân Y, vừa thất lộc.

Thành kính phân ưu cùng anh chị Phùng-Thụy-Hà và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ sớm siêu thoát.

Ông Bà NGUYỄN-NGỌC-DUNG

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-ĐẸP

THÂN-PHỤ của Thiếu Úy LÊ-ĐẠI-HIỀN Trưởng Trạm HKQS/Saigon, vừa thất lộc ngày 15-7-1971 tại Bệnh Viện Chung Cheng, hưởng thọ 86 tuổi.

Thành thật phân ưu cùng Thiếu úy và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Thiếu Tá Đoàn Trưởng Đoàn Chuyển Vận/SĐ5KQ.
cùng toàn thể nhân viên các cấp

SAU 4 LẦN BỊ ĐÓNG CỬA.

"DÂN TA HĂNG ANH-DŨNG
DÂN TA VẪN OAI-HÙNG"

Dân-Ta

DÂN TA DÙ NGUY BIẾN KHÔNG NAO

SẼ VÙNG DẬY NGÀY 26 THÁNG 5. QUỐC LỊCH 4850

(TỨC NGÀY CHÚA-NHỰT 18-7-1971 TÂY LỊCH)

Nhựt Báo **Dân-Ta** Chủ trương

CÁCH-MẠNG RỒNG-VÀNG

★ THÊM BẠN CỨU NƯỚC
★ BỚT THÙ CỨU DÂN

HÒA BÌNH
trong TỰ DO và CÔNG BÌNH XÃ HỘI

Chủ Nhiệm Chủ Bút: **NGUYỄN-VỸ**

SỐ RA MẮT THÂN ÁI TẶNG BẠN ĐỌC:
1 PHỤ TRANG ĐẶC-BIỆT GỒM 12 TRANG LỚN TOÀN IN OFFSET, ĐẦY ĐỦ HÌNH-ẢNH VÀ TÀI LIỆU QUÝ GIÁ VỀ

HÒA ĐÀM PARIS

Tinmừng

Vui mừng được hồng thiệp của Ông Bà LIÊU-BÀNG-PHI báo tin ngày 12-7-1971,

Cô ROSETTE LIÊU Trường Nữ đã thành hôn cùng

Anh ÂU-DƯƠNG-AN

Trưởng nam của Ông bà ÂU-DƯƠNG-THẮNG. Hôn lễ cử hành tại Hồng Kông.

Nhân dịp này, xin thành thật chúc mừng cùng hai họ ; cầu chúc đôi uyên ương bách niên giai lão.

Cô MINH-CHÂU
Ban Tiếp Tân Nhà Hàng Maxim's

Bán Gấp

Quân nhân thuyên chuyển bán gấp (với mọi giá) nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, có sẵn để xe, còn dư đất để cất thêm một căn nữa — dịp may cho vị nào muốn thu lợi. Hỏi xe bánh mì đầu ngõ lối vào trường AN LẠC ngang nhà giấy thép gia Chí Hòa.

MUSTANG Bán

MUSTANG 1965 màu xanh, số E.P. Tự động, Máy lạnh Radio âm thanh nổi, bánh lớn : bảng 2T8 Đậu tại 39 Hai Bà Trưng Xin liên lạc phòng 32 số 39 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán

Xe Du Lịch Hiệu TOYOTA
Số X, Máy chạy rất tốt
Xin gọi : Điện Thoại số 93072 Phòng 502

Cần

Vốn đầu tư, công ty ngoại quốc cần 10.000.000đ. để đầu tư với giá lời cao. Xin liên lạc bằng thơ hộp thơ số 318 Ref 285.

THÔNG CÁO

CỦA TRƯỜNG TRUNG HỌC « BỒ-ĐỀ » MỸ-THO

A.— Chiếu án văn khẩn cấp tuyên ngày 22-6-1971 trong vụ số 5-KC : THÍCH-QUẢNG-CHÁNH k/ THÍCH-TRÍ-CHÂU. Tòa Sơ Thẩm Định Tường đã tuyên xử :

— Truyền ngăn cấm các bị đơn TRẦN-THANH-SƠN pháp danh THÍCH-TRÍ-CHÂU trụ trì chùa KIẾM-LIÊN THIỀN-VIỆN và NGUYỄN-VĂN-CHÁNH không được quấy phá nguyên đơn BÙI THÀNH-ĐẠO, pháp danh THÍCH-QUẢNG-CHÁNH trong việc khai thác ngôi trường Trung Học Bồ Đề tại số 7/23-A đường Nguyễn Huỳnh Đức, Khu II Mỹ Tho như là phải để yên cho các Giáo Sư của trường tiếp tục dạy học.

— Bác mọi thỉnh cầu, mọi lý lẽ của 2 bị đơn.

— Cho thi hành tạm Án lệnh này trên nguyên bản trước khi trước bạ, mặc dầu có kháng cáo.

— Phán 2 bị đơn liên đới chịu án phí và sở phí Thừa Phát Lại, có phần trích xuất cho Luật Sư NGUYỄN-VĂN-HUYỀN.

B.— Chiếu án lệnh kết thúc vụ C.T.V. k/ LÊ-VĂN-LIỄU và tại phiên xử 6-7-1971 đã được Tòa Hình Định Tường xác nhận chúng tôi hoàn toàn không có trách nhiệm trong việc bị kẻ phá hoại vu cáo trước cơ quan công quyền và Giáo Hội Trung Ương là bổn trường đã cấp giấy chứng chỉ học trình giả mạo.

Vậy, chúng tôi trân trọng thông báo để Quí Vị Giáo Sư, Phụ Huynh và các em học sinh cũng như các thân hữu xa gần được rõ.

Đồng thời, chúng tôi sẽ dành quyền truy tố kẻ mạo cáo và các kẻ trực hay gián tiếp làm cản trở sinh hoạt của bổn trường ra trước pháp luật.

Nay Thông Cáo
Đại Đức QUẢNG-CHÁNH
Giám Đốc Trường BỒ-ĐỀ Định Tường

MAISON PHARMACEUTIQUE AMÉRICAINE DE RENOMMÉE MONDIALE CHERCHE VISITEURS MÉDICAUX POUR SAIGON ET LES PROVINCES. POUR LA PROMOTION DE NOS SPÉCIALITÉS MÉDICALES AUPRÈS DES MÉDECINS, HÔPITAUX ET PHARMACIES.

NOUS DEMANDONS :

- HOMME ÂGÉ DE MOINS DE 40 ANS
- BONNE CONNAISSANCE DU FRANÇAIS OU DE L'ANGLAIS
- LIBRE DE TOUT ENGAGEMENT MILITAIRE
- EXPÉRIENCE DE VENTE SOUHAITÉE

NOUS OFFRONS :

- RÉNUMÉRATIONS INTÉRESSANTES
- ALLOCATION JOURNALIÈRE
- FORMATION SCIENTIFIQUE DE BASE
- MARKETING TRAINING
- POSSIBILITÉ D'AVANCEMENT

ÊTES VOUS INTÉRESSÉ ? PRIÈRE D'ENVOYER VOTRE DEMANDE AVEC CURRICULUM VITAE ET UNE PHOTO À BOITE POSTALE 663 SAIGON.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý vị quan khách thân bằng quyến thuộc và Cha Tuyên Úy cùng quý đoàn thể dòng ba Camel..., Hội đoàn đạo Bình Đức, Mẹ, không quản ngại đường sá xa xôi đã đến chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu Chị dâu chúng tôi là :

Bà quả phụ NGUYỄN-VĂN-TƯỜNG

nhũ danh Anna NGUYỄN-THỊ-TỚI

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

Em chồng : Tôn Nữ LỆ-THU
Con : Trưởng Nữ Nguyễn Thị Hoa
Nguyễn Thị Bé
Nguyễn Thị Tuyết Mai
Thứ Nam : Nguyễn Trinh Bạch

cùng tang gia đồng cảm tạ.

Đêm Điện 1971

ĐÊM ĐIỆN 1971 để mừng các Tân Khoa Kỹ Sư Điện khóa 11 và Cán Sự Điện khóa 12 sẽ được tổ chức tại nhà hàng QUỐC-TẾ đường Nguyễn Trung Trực Saigon vào ngày 24-7-1971.

Thân ái mời quý bạn Hội viên và Cựu Sinh Viên trường Cao Đẳng Điện Học tham dự đông đủ.

Địa chỉ liên lạc : Anh TRẦM-ĐÌNH-THƠM và TRẦN-KHIẾT, số 4 đường Nguyễn Siêu Saigon, Đ.T. 23111/281.

Hội ĐIỆN-HỌC VIỆT-NAM

UVH/TKT/NTL 7.7.

Thông Cáo

của Hải-Quân Công-Xưởng

I.— Trường Kỹ Thuật Hải Quân Công Xưởng cần tuyển 180 học sinh khóa 1971 – 1974 : 50 cho bậc Trung Cấp và 130 cho Bậc Sơ Cấp.

II.— Học sinh được hưởng học bổng trong suốt thời gian 3 năm học.

III.— ĐIỀU-KIỆN :

1) — Tuổi từ 16 đến 21.
2) — Ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch tính đến ngày 30-9-1971
3) — Có bằng Trung học đệ I cấp Kỹ Thuật hay chứng chỉ học hết lớp 10 Kỹ Thuật cho bậc Trung Cấp.
— Có chứng chỉ học hết lớp 08 Kỹ Thuật cho bậc Sơ Cấp.

IV.— Thời gian nhận hồ sơ : từ 12 đến 24-7-1971

V.— Trường hợp ứng viên Kỹ Thuật không đủ số dự tuyển, Hải Quân Công Xưởng sẽ thâu nhận ứng viên phổ thông.

1) — Có bằng Trung học đệ I cấp hoặc tương đương cho bậc Trung Cấp.
2) — Có chứng chỉ học hết lớp 08 cho bậc Sơ Cấp.
Thời gian nhận hồ sơ : từ 27-7-1971 đến 7-8-1971.

VI — Thí sinh muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Trường Kỹ Thuật Hải Quân Công Xưởng số 2 Đại lộ Cường Để — Saigon.

Công-Ty Phân Phối Kiếng Gương xin trân trọng giới thiệu một sản phẩm thượng thặng của Việt Nam :

KIẾNG BÔNG

— ĐỦ CỠ : 3 ly, 4 ly, 5 ly.
— 8 LOẠI BÔNG
— 6 MÀU : trắng, vàng, nâu, xanh lam, xanh dương, hồng
— PHẨM : KHÔNG rỗ, KHÔNG bọt, KHÔNG răng cưa, KHÔNG rạn, đều đã được các nhà buôn bán kiếng công nhận tốt hơn kiếng Đại Hàn, Trung Hoa Quốc Gia...
— Đã xuất cảng sang Campuchia, Lào, Hồng Kông, Singapore
— RẺ BẰNG 1 PHẦN 10 KIẾNG MỸ, HOẶC 1 PHẦN 5 CÁC LOẠI KIẾNG NHẬP CẢNG KHÁC.

Bán Sĩ và lẻ tại :

— Vùng Saigon — Chợlớn : Uchite Co., Ltd 4 đường Hồng Bàng, Chợ Lớn, ĐT 37.453
— Vùng Trung Phần (Vùng I CT) : Hồ Khánh Dinh, 93/10 Phan Đình Phùng, Huế.
— Vùng Bắc Trung Phần (Vùng 2 CT) : Hãng Việt Đức Kỹ Nghệ 21 đường Phù Đổng Thiên Vương Nhatrang
— Vùng Ven Đô (Vùng 3CT) : Vinh Phát, 235/27 Phan Thanh Giản, (xa lộ) GiaĐịnh. ĐT liên lạc : 90.681
— Vùng Tiền Hậu Giang (Vùng 4 CT) : Đoàn Thị Kính, 11/5 Công trường Dân Chủ, Cần Thơ.